



**EN** USE INSTRUCTIONS  
**ES** INSTRUCCIONES PARA EL USO  
**CA** MANUAL D'INSTRUCCIONS  
**FR** MANUEL D'UTILISATION  
**PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES  
**DE** GEBRAUCHSANWEISUNG  
**IT** MANUALE DI ISTRUZIONI

**FRECAN**



# EN - INSTRUCTION MANUAL

## WINE CABINET

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

**DISPOSAL**

**CONNECTION TO THE MAINS SUPPLY**

**PRODUCT FEATURES**

**INSTALLATION**

**OPERATING YOUR APPLIANCE**

**CARE AND MAINTENANCE**

**TROUBLESHOOTING GUIDE**

**WARRANTY**

**Please read this manual carefully before installing and starting up, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

### FOR YOUR SAFETY

Read all instructions carefully, even if you are quite familiar with the appliance.

- The appliance is intended to be used for the storage of wine. Use this appliance only as described in this manual. Other uses not recommended may cause fire, electric shock or personal injury.
- In compliance with EN standards: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- In compliance with IEC standards: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Electrical devices are not toys.** Always keep the device out of the reach of children. Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load

and unload refrigerating appliances.

- To protect against the risk of electric shock, DO NOT IMMERSE the unit, cord, or plug in water or spray any other liquid.
- Unplug the appliance from the plug socket when not in use, when moving from one location to another and before cleaning.
- To disconnect the appliance, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
- **WARNING:** Please keep the appliance away from substance, which can cause ignition. Do not operate the appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Do not place the appliance or any of its part near an open flame, cooking or other heating appliance.
- Do not operate the appliance with a damage cord or plug, if the product malfunctions, or if it is dropped or damaged in any manner. If the SUPPLY CORD is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or an authorized service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The use of attachments not recommended by the manufacturer may be hazardous.
- Place the unit on a dry level surface.
- Do not operate if the housing is removed or damaged.
- A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
- Locate the unit away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.).



- **WARNING:** This appliance is CFC- and HFC-free and contains small quantities of Isobutane (R600a) which is environmentally friendly, but flammable. It does not damage the ozone layer, nor does it increase the greenhouse effect. Care must be taken during transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can ignite and may damage the eyes.  
In the event of any damage:
  - Avoid open flames and anything which creates a spark,
  - Disconnect from the mains,

- Air the room in which the appliance is located for several minutes and
  - Contact the Service Department for advice.
- The more coolant there is in an appliance, the larger the room it should be installed in. In the event of a leakage, if the appliance is in a small room, there is the danger of combustible gases building up. For every 8 g of coolant at least 1 cubic meter of room space is required. The amount of coolant in the appliance is stated on the data plate inside the appliance. It is hazardous for anyone other than an Authorised Service Person to carry out servicing or repairs to this appliance. In Queensland of Australia the authorized person must hold a Gas Work Authorisation for hydrocarbon refrigerants, before carrying out servicing or repairs which involve the removal of covers.
  - **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. No liability will be accepted for any damage incurred owing to misuse of the appliance or as a result of repairs carried out by unqualified personnel. In this case neither the guarantee nor any other liability claims will apply.
  - **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
  - **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit. Never use an appliance with a damaged circuit.
  - **WARNING:** Do not use any electrical appliance inside the food storage compartment of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
  - **WARNING:** To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
  - **CAUTION:** Please keep the products away from the fire or similar glowing substance before you dispose the appliance.
  - **WARNING:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
  - **WARNING:** When position the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
  - **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
  - **WARNING:** Danger of injury from LED lamp. If the cover is defective: do not look directly into the illumination with optical lenses from close proximity. The eyes can be injured.
  - **WARNING:** To avoid contamination of food, please
- respect the following instructions:
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
  - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage system.
  - Clean water tanks if they have not been used for 48 hours; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
  - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
  - Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
  - One, two and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
  - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing with the appliance.
- Regarding the information pertaining to the use of the appliance, thanks to refer to the below paragraph of the manual.
  - Regarding the method for replacing illuminating lamps (if the lamps can be replaced by the user), thanks to refer to the below paragraph of the manual.
  - This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - bed and breakfast type environments;
    - catering and similar non-retail applications.
  - Do not attempt to repair or replace any part of your appliance unless it is specifically recommended in this manual. All other servicing should be referred to a qualified technician.
  - Replace all panels after service before operating.
  - **WARNING:** Glass breakage. Danger of injury from broken glass. If installed at altitudes above 1500m there is a risk of the glass in the door breaking because of changes in air pressure. Shards of glass can cause severe injury if not handled with care.
  - Use two or more people to move and install the appliance. Failure to do so can result in back or other injury.
  - Never clean appliance parts with flammable fluids. These fumes can create a fire hazard or explosion. And do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.

- Do not connect or disconnect the electric plug when your hands are wet.
- It is recommended that a separate circuit, serving only your appliance be provided. Use receptacles that cannot be turned off by a switch or pull chain.
- If you have a lockable appliance, do not keep the key near the appliance or within reach of children.
- If you have lost the instruction manual, please contact the local agent or send us an email for the electronic version.

**WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, unplug or disconnect the appliance from the power supply before servicing.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

If you are experiencing problems, check the Troubleshooting Guide at the back of this manual. It lists causes of minor operating problems that you can correct by yourself.


## DISPOSAL

Dispose of your appliance packaging properly. Ensure that any plastic wrappings, bags etc. are disposed of safely and kept out of the reach of babies and young children. **Danger of suffocation!**

Refrigeration equipment must be properly disposed of in a professional and appropriate way, in accordance with the current local regulations and laws which protects the environment this applies to your old appliance and to your new unit once it has reached the end of its service life.

**WARNING:** Please ensure that old, worn appliances are rendered unusable before disposal by removing the doors, removing the plug, cutting the network cable, and removing or destroying any snap fastenings or bolts. You will thus prevent children from locking themselves in the appliance during play (risk of suffocation) or endangering their lives in any other way. DO NOT dispose of the appliance in landfill as the insulation (Cyclopentane) and refrigerant gas (R600a) contained in these appliances are flammable.

Disposal instructions:

- The appliance must not be disposed of in the dustbin or with normal household rubbish.
- The coolant circuit, particularly the heat exchanger at the back/bottom of the unit, must not be damaged.
- The  symbol on the product or its packaging indicates that this product is not to be handled as normal household waste but is to be taken to a recycling collection point for electrical and electronic goods. By correctly disposing of this product you are contributing to the protection of the environment and to the health of your fellow human beings. Improper disposal endangers health and the environment. Further information about the recycling of the product may be obtained from your town hall, refuse collection department or the store where you purchased the product.

# CONNECTION TO THE MAINS SUPPLY

## UK, IRL, HK, SINGAPORE

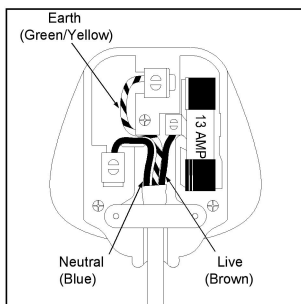
Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage.

This product is fitted with a 13A plug complying with BS1363. If this plug is unsuitable or needs to be replaced, please note the following:


**WARNING:**  
**THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**

**Important:** The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

GREEN/YELLOW - EARTH  
BLUE - NEUTRAL  
BROWN - LIVE



This appliance is equipped with a plug fitted with a 13 amp fuse. Should the fuse fail, then it must be replaced with an ASTA approved fuse (conforming to BS1362) of the same rating. If you need to replace the plug or if the plug is of the incorrect type for your socket, remove it and replace it with an appropriate type. Dispose of the old plug safely.

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The **GREEN/YELLOW** wire is the **EARTH** and must be connected to the terminal which is marked with the letter 'E' or by the earth symbol  or coloured **GREEN** or **GREEN/YELLOW**.

The **BLUE** wire is the **NEUTRAL** and must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured **BLACK**.

The **BROWN** wire is the **LIVE** wire and must be connected to the terminal which is marked with the Letter 'L' or coloured **RED**.

Always ensure that the plug cord grip is fastened correctly.

If in doubt consult a qualified electrician who will be pleased to do this for you. This product conforms to all

statutory safety standards.

### NON-REWIREABLE MAINS PLUG

If your appliance is supplied with a non-rewireable plug fitted to the mains lead, you will find that it incorporates a fuse, the value of which is indicated either on the base of the plug or on the fuse carrier. Should the fuse need replacing, you must use an ASTA approved one (conforming to BS1362) of the same rating.

If the fuse cover is lost, the plug must not be used until a replacement is obtained from an electrical supplier.

If you need to remove the plug, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never attempt to re-use this plug or insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.



## PRODUCT FEATURES

- Built-in or Free-standing installation with single, dual or three temperature zone, depending on your model.
- Continuously variable electronic temperature control with digital display and SMARTLIGHT touchpad input.
- Temperature can be set from 5° to 20°C (41° to 68°F) for either compartment and can be displayed in either Fahrenheit or Celsius degree.
- Can be set to the long time storage maturing temperature or a specific serving temperature for red/white/sparkling wines.
- Cooling and Heating to maintain the perfect storage and/or service condition.
- Dynamic compressor type cooling to ensure interior air circulation with even distribution of temperature and humidity.
- Soft LED Interior Light with ON/OFF switch – Function mode and Showcase mode.
- Adjustable display brightness and interior lighting brightness.
- Open-door and malfunction warning system.
- Sabbath mode will allow the lights to remain off during certain religious observances.
- Temperature memory function - If power is interrupted (power surge, breaker switch, etc.) and then powered up again, the unit will operate with the last temperature set-point.
- Automatic defrosting with defrost water evaporation.
- Reversible tempered double/triple pane gray glass door protects your wine from UV light and creates an attractive display with minimal condensation and low noise.
- Black coated matte steel outer frame and black plastic interior liner offer lifetime performance and stability. The black liner prevents excessive light from damaging the maturing process.
- Adjustable solid Sapele shelves allow for maximum convenience and flexibility to accommodate various size bottles.
- Environmentally friendly refrigerant and foaming insulation gas.
- Humidity control system (Humidity Box).
- Active charcoal air filter.

**NOTE:** Features and specifications are subject to change without notice.

## INSTALLATION

### BEFORE USING YOUR APPLIANCE

- Remove all exterior and interior packing. Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth. The unit may have residual odors at first, they will disappear as the unit cools.
- Before connecting the appliance to the power source, let it stand upright for at least 24 hours. This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system caused by handling during transportation to ensure that oil flows back into the compressor. During this time we recommend that you leave the door open to clear any residual odors.
- The door on this appliance can be opened from either the left or the right side. The unit is delivered with the door opening on the left side. Should you wish to open the door from the right, follow the instructions 'Reversing the door hinge'.
- Install the handle on the door if necessary.

### INSTALLATION OF YOUR APPLIANCE

- The appliances are designed to be built-in or recessed or freestanding installation depending on your model. For the freestanding installation only models, it is not intended to be used as a built-in appliance.
- **WARNING:** Do not store or install the appliance outdoors. The unit is for indoor use only.
- **WARNING:** Do not install the appliance in the laundry. Avoid locating the unit in damp areas.
- Place your appliance on a floor/surface that is strong enough to support it when it is fully loaded. To level your unit, adjust the front leveling leg at the bottom of the unit.
- For freestanding installation, 100mm of space between the back and sides of the unit are suggested, which allows the proper air circulation to cool the compressor and condenser for energy saving. Even with built-in installation, it is a must to keep 5mm space on each side and at the top to ensure proper service access and ventilation. Take care that the air vent at the front of the appliance must never be covered or blocked in any way.
- Locate the unit away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Extreme cold ambient temperatures may also cause the unit not to perform properly.
- Plug the unit into an exclusive, easily accessible plug socket. Any questions concerning power and/or grounding should be directed towards a qualified electrician or an authorized products



service centre.

- The appliance must be installed to all electrical, plumbing, water and drain connections in accordance with state and local codes.
- **IMPORTANT: HIGH HUMIDITY CLIMATE.** During periods of high humidity, some condensation may appear on outside surface of glass door. This condensation will disappear when humidity levels drop. For prevention, it is advisable to install the appliance with sufficient ventilation in a dry and/or an air-conditioned place or switch on the **ANTI-CONDENSATION MODE** if available.

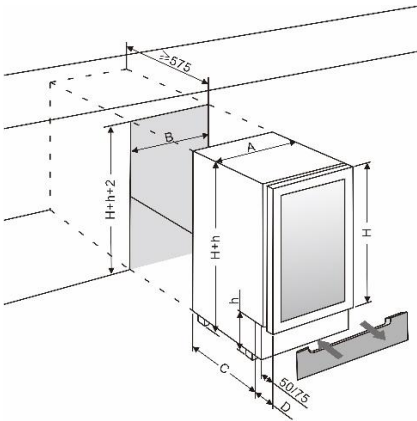
**NOTE: The appliance must be positioned so that the plug is accessible.**

**BUILT-UNDER INSTRUCTIONS**

Make sure your installation does not block the front ventilation grille. The unit is designed to fit under worktops between 820 and 890mm in height, using the height-adjustable ventilation grille to ensure that the feet are concealed from front view. Remove the adjustable ventilation grille screws and slide it to the required height. Tighten the screws to lock the grille in position.

If the unit is fully integrated to be installed for fitting kitchen plinth are at least 300 square centimeters and remove the ventilation grilles, so that warm air can disperse unhindered. Otherwise the appliance has to work harder, resulting in an increase in electricity consumption.

**NOTE:** When pushing the appliance into the niche, make sure that the mains cable does not get trapped.



	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
15cm Wide	148	150	440	105
30cm Wide	295	300	440 /460	115

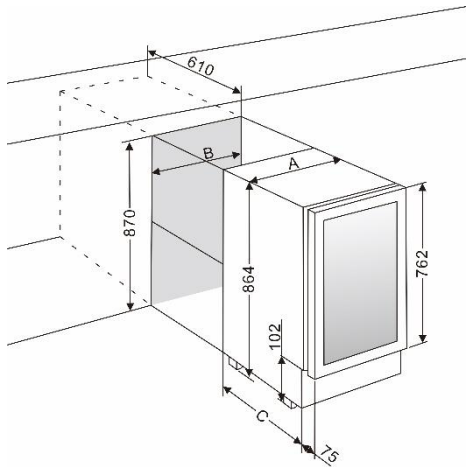
40cm Wide	395	400	440 /460	115
50cm Wide	495	500	440 /460	115
60cm Wide	595	600	440 /460	115

**NOTE:**

H – Can be 700, 720, 780 or 800mm and it depends on the actual product specification.

h – Can be 80, 100, 120 or 150mm and it depends on the actual product specification. The standard maximum adjustable height for plinth is 70mm. If you need the more adjustable height legs, they can be purchased from your dealer or from the Spare Parts Department.

For flush inset built-in installation, an extra 3mm door clearance is required for dimension B.



	A (mm)	B (mm)	C (mm)
37.5cm Wide	375	380	495
44.5cm Wide	445	450	520
60cm Wide	595	610	520
75cm Wide	750	760	520

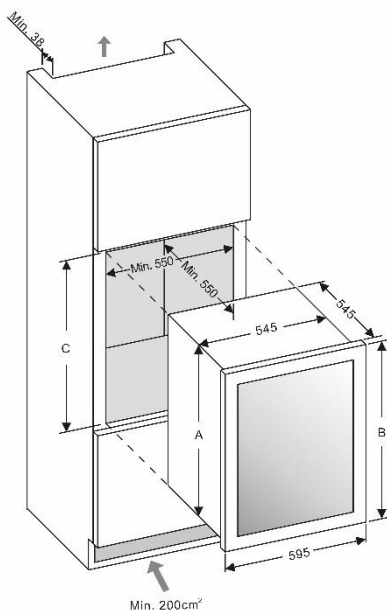
## FULLY INTEGRATED BUILT-IN-COLUMN INSTRUCTIONS

### RISK OF DAMAGE!

The wine cabinet has an elongated glass door and must not be set down vertically at any time!

### DESIGN 1 –

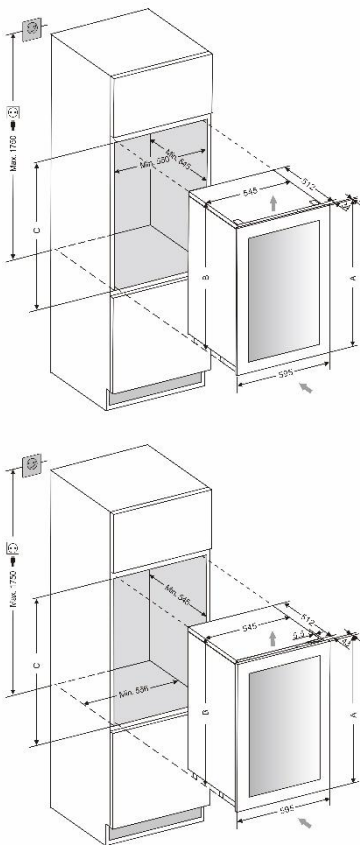
The unit door seals the installed unit almost completely, so an air vent must be provided in the base of the housing. Warmed air must be conducted via the ventilation shaft to the rear wall of the housing and then expelled upwards. The ventilation channels should measure at least 200 square centimeters in cross-section.



### DESIGN 2 –

Air at the back of the unit gets warm. The unit is equipped with an integrated ventilation system to disperse the warm air automatically. Air intake is provided underneath the appliance door and the air escapes at the top of the door. The air inlet and outlet must not be covered or blocked in any way. They must also be regularly cleaned of dust.

After installation make sure that the appliance door opens and closes properly.



Aperture	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45cm H	455	446	448-450
60cm H	595	586	588-590
88cm H	885	876	878-880
122cm H	1234	1221	1225-1230
178cm H	1784	1771	1775-1780

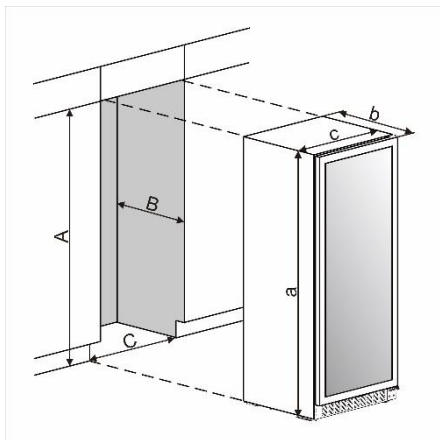
**WARNING:** To ensure the proper functioning of the appliance, air vents should never be blocked or covered.

Aperture	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45cm H	450	449	450
60cm H	590	588	590-593
72cm H	715	675	677-682
88cm H	885	872	874-879
102cm H	1033	1020	1022-1025
105cm H	1055	1048	1050
122cm H	1234	1221	1223-1228
140cm H	1411	1398	1400-1403
178cm H	1784	1771	1773-1778

**WARNING:** If the ventilation gaps given are not observed, the compressor will run more frequently and for longer periods. This will result in increased energy consumption and a higher operating temperature for the compressor. This may, in turn, cause damage to the compressor. It is essential to observe the ventilation gaps given.

### BUILT-IN CABINETY INSTRUCTIONS

Make sure your installation does not block the front ventilation grille. And be sure the door will open and close properly in the chosen location.



	a (mm)	b (mm)	c (mm)
100	1476	575	595
125	1768	575	595
170	1768	680	595
125S	1820	575	595
170S	1820	680	595
220	1820	680	680

#### NOTE:

To ensure proper service access and ventilation, A must be at least 5mm more than a, B must be at least 5mm more than b and C must be at least 5mm more than c.

For flush inset built-in installation, an extra 3mm door clearance is required for dimension C.

### ELECTRICAL CONNECTION

**WARNING:** Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged, have it replaced by a qualified electrician or an authorized service center.

All electrical work should be carried out by a suitably qualified and competent person in accordance with local and national safety regulations.

Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage.

Connect this appliance to a separate at least 13A circuit.

Connection should be made via a suitable switched socket which is easily accessible. For extra safety it is advisable to install a residual current device (RCD) with a trip current of 30mA.

Have the receptacle and the circuit checked by a qualified electrician to ensure that the socket is grounded correctly.

**Note:** In locations where there is frequent lightning, it is advisable to use surge protectors.

Do not connect the appliance to the mains electricity supply by an extension lead. Extension leads do not guarantee the required safety of the appliance (e.g. danger of overheating).

The appliance must not be connected to an inverter and must not be used with a plug adapter as these can cause damage to the appliance's electronic unit.

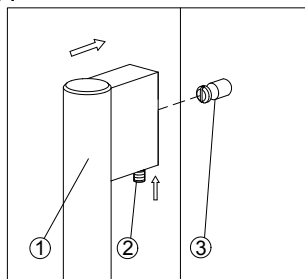
The cord must rest securely behind the appliance and not be allowed to lie or hang unprotected.

**WARNING:**  
**THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**

### INSTALLING THE HANDLE

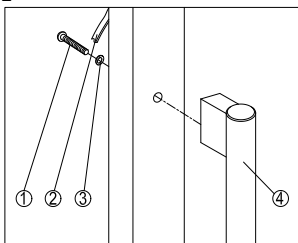
**IMPORTANT:** Do not overtighten the screws & do not use power tools to install the handle.

#### DESIGN 1 –



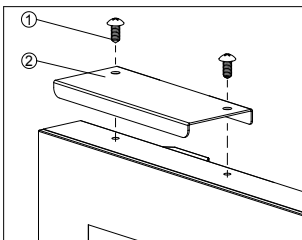
Locate the handle (1) over the mounting stubs (3) of the door and tighten the grub screws (2) with an Allen key to secure the handle.

## DESIGN 2 –



1. Remove the door gasket (2) on the side you wish to install the handle - you can see two designated holes for handle installation.
2. Install the handle (4) tightly as shown above with two screws (1) and flat washers (3) provided.
3. Replace the door gasket.

## DESIGN 3 –



Locate the handle (2) on the door and secure the handle with two supplied screws (1).

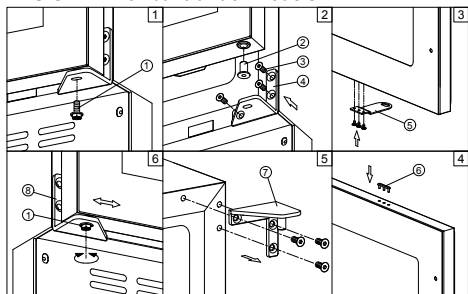
## REVERSING THE DOOR HINGE

It is possible to reverse the door on this appliance, if required.

To do so, follow the steps below:

**Note: All parts removed must be saved to do the reinstallation of door.**

### DESIGN 1 – For built-under models

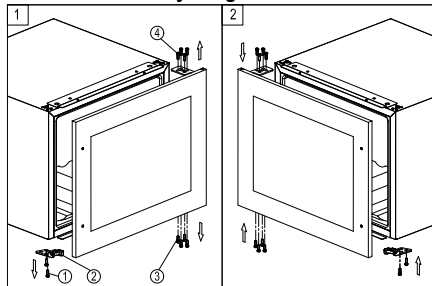


1. Unscrew the lock screw (1) then gently lift and slide the door outward the right to release it. Be

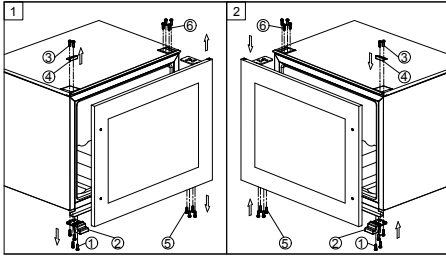
careful to hold the door firmly after removing the screw. (Fig. 1)

2. Gently pull down to remove the door from the right top hinge and place it on a padded surface to avoid the risk of damage. Transfer the door pin (2) to the opposite of door. (Fig. 2)
3. Remove the right bottom hinge (4) and the right top hinge (7). (Fig. 2 & 5)
4. Pop out the cover caps on the left side of cabinet and use them to cover the screw holes on the right side.
5. Unscrew and transfer the holes cover (6) and lock catch (5) to the opposite side of glass door. (Only for models with lock on the ventilation grille) (Fig. 3 & 4)
6. Screw the alternative left top hinge, included in the fittings, on the left side of cabinet.
7. Screw the alternative left bottom hinge (8), included in the fittings, on the left side of cabinet.
8. Rotate the door 180° and relocate the door to the designated position. Lift and slide the door inward from the left and secure the door pin (2) with lock screw (1). (Fig. 6)
9. Recheck and adjust the door alignment by loosening the lock screw (1) and moving the door. Tighten the screw (1) after the door is levelled. (Fig. 6)

### DESIGN 2 – For fully integrated models

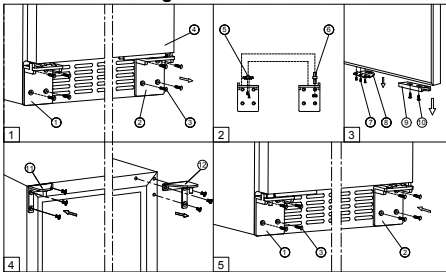


1. Remove the glass door by unscrewing the eight lock screws (3) and (4). Be careful to hold the glass door firmly after removing the screws and place it on a padded surface to avoid the risk of damage.
2. Unscrew and transfer the door supporter (2) to the opposite side.
3. Rotate the glass door 180° and refit the glass door to the opposite side. Then screw and tighten it after the door is leveled.



1. Remove the glass door by unscrewing the eight lock screws (5) and (6). Be careful to hold the glass door firmly after removing the screws and place it on a padded surface to avoid the risk of damage.
2. Unscrew the screws (1) and (3) then transfer the door supporter (2) and decoration cover (4) to the opposite side.
3. Rotate the glass door 180° and refit the glass door to the opposite side. Then screw and tighten it after the door is levelled.

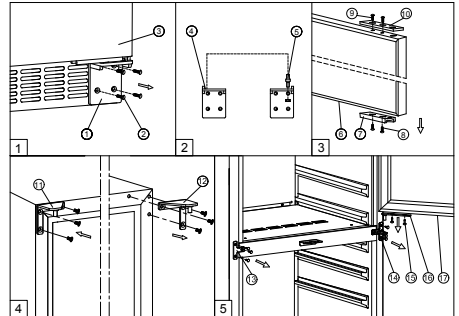
### DESIGN 3 – For high models



1. Remove the right bottom hinge (2) and/or left bottom hinge (1) by unscrewing the eight lock screws (3). Be careful to hold the door (4) firmly after removing the screws. (Fig. 1)
2. Gently pull down to remove the door from the right top hinge and place it on a padded surface to avoid the risk of damage. Then remove the right top hinge (12). (Fig. 4)
3. Pop out the cover caps on the left side of cabinet and use them to cover the screw holes on the right hand side.
4. Screw the alternative left top hinge (11), included in the fittings, on the left hand side of cabinet. (Fig. 4)
5. Unscrew and transfer hinge pin (6) and/or door supporter (5) to the opposite bottom hinge. (Fig. 2)
6. Unscrew and transfer the door adapter (9) and/or lock catch (8) to the top designated positions of the door. (Fig. 3)
7. Rotate the door 180° and relocate it to the designated position. Then screw the bottom hinges on the designated positions and tighten them. (Fig. 5)

8. Recheck and adjust the door alignment by loosening the screws (10) and moving the door adapter (9). Tighten the screws (10) after the door is levelled. (Fig. 5)

### DESIGN 4 – For vertical double door models

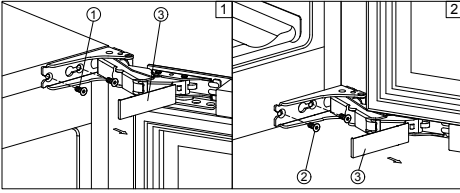


1. Remove the right bottom hinge (1) by unscrewing the four screws (2). Be careful to hold the lower glass door (3) firmly after removing the screws. And then gently pull down to remove the lower glass door from the middle hinge and place it on a padded surface to avoid the risk of damage. (Fig. 1)
2. Unscrew and transfer the door adapter (7) and (10) to the designated opposite position of lower glass door. At the same time unscrew and transfer hinge pin (5) of the left bottom hinge (4) included in the fittings. (Fig. 2 & 3)
3. Remove the door adapter (16) by unscrewing the two lock screws (15). Be careful to hold the upper glass door (17) from the top hinge and place it on a padded surface to avoid the risk of damage. Then remove the right top hinge (12). (Fig. 5 & 4)
4. Unscrew and transfer the middle hinge (14) and the middle fixing plate (13) to the opposite position. (Fig. 5)
5. Pop out the cover caps on the left side of cabinet and use them to cover the screw holes on the right hand side.
6. Screw the alternative left top hinge (11), included in the fittings, on the left hand side of cabinet. (Fig. 4)
7. Relocate the door adapter (16) on the middle hinge.
8. Set the upper glass door to the designated position and install the two lock screws to connect the door adapter (16) with the upper glass door and tighten them before the door is levelled.
9. Set the lower glass door to the designated position. Then screw the left bottom hinge on the left designated position and tighten them
10. Recheck and adjust the lower door alignment by

loosening the screws (8) & (9) and moving the door adapter (7) & (10). Tighten the screws (8) & (9) after the door is levelled.

- Transfer the handles and plugs to the opposite positions.

#### DESIGN 5 – For models with articulated hinge

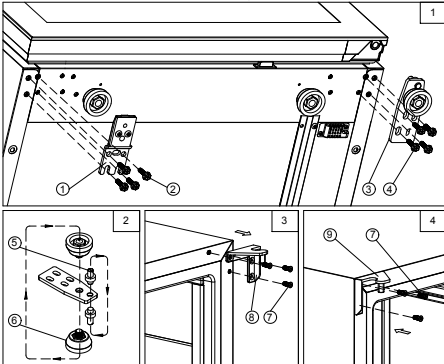


#### ⚠ WARNING

Use extreme caution with the articulated hinges. The hinge is self-closing and many pinch points exist prior to built-in installation.

- Remove the cover caps (3) and then remove the glass door by unscrewing the four screws (1) and (2). Be careful to hold the glass door firmly after removing the screws and place it on a padded surface to avoid the risk of damage.
- Pop out the cover caps on the left side of cabinet and use them to cover the screw holes on the right hand side.
- Rotate the glass door 180° and refit the glass door to the opposite side. Then screw and tighten it after the door is levelled.

#### DESIGN 6 – For freestanding models



- Remove the bottom hinge (3) by unscrewing the four lock screws (4). Be careful to hold the glass door firmly after removing the screws. (Fig. 1)
- Gently pull down to remove the glass door from the right top hinge and place it on a padded surface to avoid the risk of damage. Then remove the right top hinge (8). (Fig. 3)

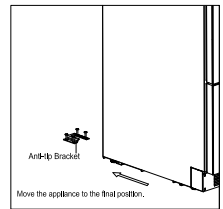
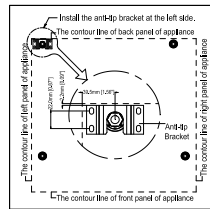
- Unscrew and transfer hinge pin (5) and adjustable leg (6) of the bottom hinge to the opposite side. (Fig. 2)
- Pop out the cover caps on the left side of cabinet and use them to cover the screw holes on the right hand side.
- Screw the alternative left top hinge (9), included in the fittings, on the left hand side of cabinet. (Fig. 4)
- Unscrew the four lock screws (2) and transfer the door supporter (1) to the opposite side. (Fig. 1)
- Rotate the door 180° and relocate the door to the designated position. Then screw the bottom hinge assembly on the left designated position and tighten it after the door is levelled.

#### ANTI-TIP BRACKET INSTALLATION

To reduce the risk of tipping the unit by abnormal usage or improper loading, the appliance must be secured by properly installing the anti-tip device (if your model supplied with it) packed with the appliance.

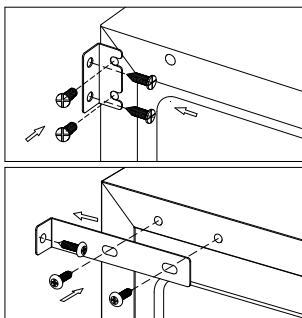
- Place the anti-tip bracket on the floor as shown in the figure. An anti-tip bracket can be installed at the left side.
- Mark the locations of the 4 holes of the anti-tip bracket on the floor.
- Use an 8mm / 5/16" masonry drill bit and insert plastic anchors.
- Secure bracket to floor using screws.
- Slide appliance into position and make sure the leg engages the anti-tip bracket.

**NOTE:** If the unit is relocated, the bracket must be removed and installed in the new location.



## SECURING THE APPLIANCE

Pop out the two cover caps on the opposite side of hinge and secure the appliance in the niche by tightening the screws through the attachment bracket if the unit is provided with an attachment bracket.



## OPERATING YOUR APPLIANCE

This appliance is designed for operation at certain ambient temperatures. The climatic class is specified on the rating plate.

The appliance may not work properly if it is left for a long period at a temperature outside the specified range. For example, placing your unit in extreme cold or hot conditions may cause interior temperatures to fluctuate. The range between 5°C and 20°C (41°F and 68°F) may not be reached.

Climatic class	Ambient room temperatures
SN	+ 10°C to +32°C
N	+ 16°C to +32°C
ST	+ 16°C to +38°C
T	+ 16°C to +43°C

**NOTE:** A unit with no heater will not raise its internal temperature if the ambient temperature where the unit is located is lower than the set temperature.

### NOTE:

- When you use the appliance for the first time or restart the appliance after having been shut off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED/LCD readout. This is normal and it is due to the length of the activation time. Once the unit is running for a few hours everything will be back to normal.
- If the unit is unplugged, has lost power, or is turned off, you must wait 3 to 5 minutes before restarting the unit. If you attempt to restart before this time delay, the unit will not start.

## USE AND CONTROL – SINGLE ZONE with LED DISPLAY

### The Controls of Your Unit



### POWER <sup>①</sup>

To turn the appliance off, lightly touch and hold the <sup>①</sup> key for 5 seconds until temperature display goes out. To turn the appliance on, lightly touch and hold the <sup>①</sup> key for 1 second until temperature display lights up.

### LIGHT <sup>☼</sup>

To turn the interior light on/off, lightly touch and hold the <sup>☼</sup> key for 5 seconds. The interior light indicator

will light up or go out to confirm the selection.

### UP +

Used to increase (warm) the set temperature by 1°C/1°F.

### DOWN —

Used to decrease (cool) the set temperature by 1°C/1°F.

### Display

Display the digital temperature and service indicators.

### Light Indicator / Multi-key Function

The interior light indicator is the dot at the bottom right of the display. The interior light indicator will light up in showcase mode.

The interior light indicator will flash when the multi-key function is selected. To perform the multi-key function, lightly touch and hold the first key, then touch the rest key for at least 5 seconds and then release all the keys.

### Child Lock

If in 2 minutes or longer without touching any key, the child lock will be activated automatically for models with the control outside of cabinet. To cancel the lock, touch the **UP** and **DOWN** keys simultaneously for at least 5 seconds.

### Setting the Temperature Control

- The unit has a single adjustable temperature zone. The temperature can be set between 5°C and 20°C (41°F and 68°F). It can be used as a wine maturing cabinet or a wine serving cabinet. The recommended temperature setting range for maturing wine is between 11°C and 14°C (52°F and 57°F). The recommended temperature setting range for serving white wine is between 5°C and 10°C (41°F and 50°F) and the recommended temperature setting range for serving red wine is between 15°C and 20°C (58°F and 68°F).
- When the unit is plugged in for the first time, the unit will power up automatically to the preset defaults. The temperature preset at the factory is 12°C (54°F) (ideal maturing temperature).
- You can set the temperature as required by touching the **UP** or **DOWN** key. When you touch either key at the first time, the display will show the last temperature set previously. The temperature will increase 1°C/1°F if you touch the **UP** key once, or the temperature will decrease 1°C/1°F if you touch the **DOWN** key once. The display flashes while you make the setting.
- After the temperature has been set, the display shows the current inner temperature.
- To view the set temperature at any time, touch the **UP** or **DOWN** key; the set temperature will temporarily flash in the display for 5 seconds. Then the display shows the current inner temperature again.

## USE AND CONTROL – SINGLE ZONE with LCD DISPLAY

### The Controls of Your Unit



### POWER ①

To turn the appliance off, lightly touch and hold the key for 5 seconds until temperature display goes out. To turn the appliance on, lightly touch and hold the key for 1 second until temperature display lights up.

### °F/°C Selector %

Set the temperature to be displayed in degree Fahrenheit or degree Celsius.

### LIGHT ☀

To turn the interior light on/off, lightly touch and hold the key for 5 seconds.

### UP +

Used to increase (warm) the set temperature by 1°C/1°F.

### DOWN —

Used to decrease (cool) the set temperature by 1°C/1°F.

### Setting Selector ¶

Select the temperature and humidity you want to set.

### Symbols in the Display

	Temperature or Error code display
	Compressor is ON.
	Heater is ON.
	Defrosting mode.
	DynaClima mode.
	Eco Demo mode.
	The interior light is in Showcase mode.
	Warning
	Audible tones signal
	Child lock is activated
	Wifi connection signal
	Anti-condensation mode
	Relative humidity display

### Multi-key Function

To perform the multi-key function, lightly touch and hold the first key, then touch the rest key for at least 5 seconds and then release all the keys.

### Child Lock



If in 2 minutes or longer without touching any key, the child lock will be activated automatically for models with the control outside of cabinet. To cancel the lock, lightly touch the **UP** and **DOWN** keys simultaneously for at least 5 seconds until the symbol is go out.

### Setting the Temperature Control


- The unit has a single adjustable temperature zone. The temperature can be set between 5°C and



20°C (41°F and 68°F). It can be used as a wine maturing cabinet or a wine serving cabinet. The recommended temperature setting range for maturing wine is between 11°C and 14°C (52°F and 57°F). The recommended temperature setting range for serving white wine is between 5°C and 10°C (41°F and 50°F) and the recommended temperature setting range for serving red wine is between 15°C and 20°C (58°F and 68°F).

- When the unit is plugged in for the first time, the unit will power up automatically to the preset defaults. The temperature preset at the factory is 12°C (54°F) (ideal maturing temperature).
- Touch the **Setting Selector**  until the temperature you want to set is flashing. Then you can use the **UP** and **DOWN** keys to set the internal temperature as required. When you touch either key at the first time, the display will show the last temperature set previously.
- The temperature will increase 1°C/1°F if you touch the **UP** key once, or the temperature will decrease 1°C/1°F if you touch the **DOWN** key once. The display flashes while you make the setting.
- The set temperature will temporarily flash in the display for 5 seconds after the temperature has been set. Then the display shows the current inner temperature again.
- To view the set temperature at any time, touch the **Setting Selector**  key, the set temperature will temporarily flash in the display for 5 seconds. Then the display shows the current inner temperature again.

### Setting the Humidity Control



- Humidity level can be kept automatically for models with humidity pump.
- Touch the **Setting Selector**  until the humidity display  $\text{RH}$  is flashing. Now you can use the **UP** and **DOWN** key to choose the relative humidity setting from 50% to 80% and 00%. The set humidity will temporarily flash in the display for 5 seconds. Then the display shows the current inner humidity again. The humidity preset at the factory is 70% (ideal wine storage humidity).
- When 00% is selected, the humidity pump will be switched off. The humidity pump increases the energy consumption of the unit. If the function is not necessary, please switch it off. The rated energy consumption is based on the function is switched off.

## USE AND CONTROL – DUAL ZONE with LED DISPLAY

### The Controls of Your Unit



#### POWER

To turn the appliance off, lightly touch and hold the  key for 5 seconds until temperature display goes out. To turn the appliance on, lightly touch and hold the  key for 1 second until temperature display lights up.


#### UP

To increase (warm) the set temperature by 1°C or 1°F.

#### DOWN

To decrease (cool) the set temperature by 1°C or 1°F.

#### LIGHT

To turn the interior light on/off, lightly touch and hold the  key for 5 seconds. The interior light indicator will light up or go out to confirm the selection.

#### Display

Display the digital temperature and service indicators.  $\overline{\text{ooo}}$  is for the UPPER temperature zone and  $\text{ooo}$  is for the LOWER temperature zone.

#### Light Indicator / Multi-key Function

The interior light indicator is the dot at the bottom right of the display. The interior light indicator will light up in showcase mode.

The interior light indicator will flash when the multi-key function is selected. To perform the multi-key function, lightly touch and hold the first key, then touch the rest key for at least 5 seconds and then release all the keys.

#### Child Lock

If in 2 minutes or longer without touching any key, the child lock will be activated automatically for models with the control outside of cabinet. To cancel the lock, lightly touch the **UP** and **DOWN** keys simultaneously for at least 5 seconds.

#### Setting the Temperature Control

- The unit has two separate temperature zones. The temperature of both zones can be set between 5°C and 20°C (41°F and 68°F). It can be used as a wine maturing cabinet or a wine serving cabinet. For maturing wine, the recommended temperature setting ranges of both zones should be between 11°C and 14°C (52°F and 57°F). For serving wine, the recommended temperature setting range of UPPER/LEFT zone should be between 5°C and 10°C (41°F and 50°F) which is ideal for serving champagne & white wine and the recommended temperature setting range of LOWER/RIGHT zone should be between 15°C and 20°C (58°F and 68°F) which is ideal for serving red wine.



- When the unit is plugged in for the first time, the unit will power up automatically to the preset defaults. The preset temperature at the factory for UPPER/LEFT temperature zone is 8°C (46°F) and for LOWER/RIGHT temperature zone is 12°C (54°F).
- You can touch the left side **UP** and **DOWN** keys to control the internal temperature of the UPPER/LEFT temperature zone and touch the right side **UP** and **DOWN** keys to control the internal temperature of the LOWER/RIGHT temperature zone. When you touch either key at the first time, the display will show the last temperature set previously.
- **IMPORTANT:** For non-Twin Wine Conditioning System, the temperature set for the LOWER temperature zone must always be just as high as or higher than that in the UPPER temperature zone.
- The temperature that you desire to set will increase 1°C or 1°F if you touch the **UP** key once, on the contrary the temperature will decrease 1°C or 1°F if you touch the **DOWN** key once. The display flashes while you make the setting.
- After the temperature has been set, the display shows the current inner temperature of the particular temperature zone.
- To view the set temperature at any time, touch the **UP** or **DOWN** key, the set temperature will temporarily flash in the display for 5 seconds. Then the display shows the current inner temperature again.

## USE AND CONTROL – DUAL ZONE with LCD DISPLAY

### The Controls of Your Unit




#### POWER

To turn the appliance off, lightly touch and hold the  key for 5 seconds until temperature display goes out. To turn the appliance on, lightly touch and hold the  key for 1 second until temperature display lights up.

#### °F/°C Selector

Set the temperature to be displayed in degree Fahrenheit or degree Celsius.

#### LIGHT

To turn the interior light on/off, lightly touch and hold the  key for 5 seconds.

#### UP

To increase (warm) the set temperature by 1°C or 1°F.















#### DOWN —

To decrease (cool) the set temperature by 1°C or 1°F.

#### Setting Selector

Select the temperature and humidity you want to set.


#### Symbols in the Display

-  Temperature or Error code display for upper/left zone
-  Temperature or Error code display for lower/right zone
-  Compressor is ON.
-  Heater is ON.
-  Defrosting mode.
-  DynaClima mode.
-  DEMO Eco Demo mode.
-  The interior light is in Showcase mode.
-  Warning
-  Audible tones signal
-  Child lock is activated
-  Wifi connection signal
-  Anti-condensation mode
-  RH % Relative humidity display

#### Multi-key Function


To perform the multi-key function, lightly touch and hold the first key, then touch the rest key for at least 5 seconds and then release all the keys.


#### Child Lock

If in 2 minutes or longer without touching any key, the child lock will be activated automatically for models with the control outside of cabinet. To cancel the lock, lightly touch the **UP** and **DOWN** keys simultaneously for at least 5 seconds until the symbol  is go out.


#### Setting the Temperature Control

- The unit has two separate temperature zones. The temperature of both zones can be set between 5°C and 20°C (41°F and 68°F). It can be used as a wine maturing cabinet or a wine serving cabinet. For maturing wine, the recommended temperature setting ranges of both zones should be between 11°C and 14°C (52°F and 57°F). For serving wine, the recommended temperature setting range of UPPER/LEFT zone should be between 5°C and 10°C (41°F and 50°F) which is ideal for serving champagne & white wine and the recommended temperature setting range of LOWER/RIGHT zone should be between 15°C and 20°C (58°F and 68°F) which is ideal for serving red wine.
- When the unit is plugged in for the first time, the unit will power up automatically to the preset defaults. The preset temperature at the factory for UPPER/LEFT temperature zone is 8°C (46°F) and for LOWER/RIGHT temperature zone is 12°C (54°F).

- Touch the **Setting Selector**  until the temperature you want to set is flashing. Then you can use the **UP** and **DOWN** keys to set the internal temperature as required. When you touch either key at the first time, the display will show the last temperature set previously.

- **IMPORTANT:** For non-Twin Wine Conditioning System, the temperature set for the LOWER temperature zone must always be just as high as or higher than that in the UPPER temperature zone.
- The temperature will increase 1°C/1°F if you touch the **UP** key once, or the temperature will decrease 1°C/1°F if you touch the **DOWN** key once. The display flashes while you make the setting.
- The set temperature will temporarily flash in the display for 5 seconds after the temperature has been set. Then the display shows the current inner temperature again.
- To view the set temperature at any time, touch the **Setting Selector**  key, the set temperature will temporarily flash in the display for 5 seconds. Then the display shows the current inner temperature again.

### Setting the Humidity Control

- Humidity level can be kept automatically for models with humidity pump.
- Touch the **Setting Selector**  until the humidity display  $\text{RH}$  is flashing. Now you can use the **UP** and **DOWN** key to choose the relative humidity setting from 50% to 80% and 00%. The set humidity will temporarily flash in the display for 5 seconds. Then the display shows the current inner humidity again. The humidity preset at the factory is 70% (ideal wine storage humidity).
- When 00% is selected, the humidity pump will be switched off. The humidity pump increases the energy consumption of the unit. If the function is not necessary, please switch it off. The rated energy consumption is based on the function is switched off.

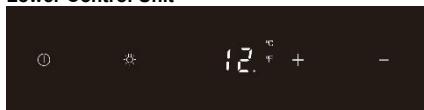
## USE AND CONTROL – THREE ZONE with LED DISPLAY

### The Controls of Your Unit

#### Upper Control Unit





#### Lower Control Unit




The appliance has two control and operating units. The upper control unit controls the upper and middle compartment. The lower control unit controls the lower compartment.

#### POWER

To turn the appliance off, lightly touch and hold the  key for 5 seconds until temperature display goes out. To turn the appliance on, lightly touch and hold the  key for 1 second until temperature display lights up. The power of two control units can be turned on and off separately.

#### LIGHT

To turn the interior light on/off, lightly touch and hold the  key for 5 seconds. The interior light indicator will light up or go out to confirm the selection. The light of two control units can be turned on and off separately.

#### UP

Used to increase (warm) the set temperature by 1°C or 1°F.

#### DOWN

Used to decrease (cool) the set temperature by 1°C or 1°F.

#### Display

Display the digital temperature and service indicators.

#### Light Indicator / Multi-key Function

The interior light indicator is the dot at the bottom right of the display. The interior light indicator will light up in showcase mode.

The interior light indicator will flash when the multi-key function is selected. To perform the multi-key function, lightly touch and hold the first key, then touch the rest key for at least 5 seconds and then release all the keys.

#### Setting the Temperature Control

- The unit has three independent temperature zones. The temperature of all zones can be set between 5°C and 20°C (41°F and 68°F). It can be used as a wine maturing cabinet or a wine serving cabinet. For maturing wine, the recommended temperature

setting ranges of all zones should be between 11°C and 14°C (52°F and 57°F). For serving wine, the recommended temperature setting range should be between 5°C and 10°C (41°F and 50°F) which is ideal for serving champagne & white wine and the recommended temperature setting range should be between 15°C and 20°C (58°F and 68°F) which is ideal for serving red wine.

- When the unit is plugged in for the first time, the unit will power up automatically to the preset defaults. The preset temperature at the factory for the upper temperature zone is 8°C (46°F) and for middle & lower temperature zone is 12°C (54°F).
- You can lightly touch the left side **UP** and **DOWN** keys of upper control unit to control the internal temperature of upper zone, touch the right side **UP** and **DOWN** keys of upper control unit to control the internal temperature of middle zone and touch the right side **UP** and **DOWN** keys of lower control unit to control the internal temperature of lower zone. When you touch either key at the first time, the display will show the last temperature set previously.
- The temperature will increase 1°C or 1°F if you touch the **UP** key once, on the contrary the temperature will decrease 1°C or 1°F if you touch the **DOWN** key once. The display flashes while you make the setting.
- After the temperature has been set, the display shows the current inner temperature of the particular temperature zone.
- To view the set temperature at any time, touch the **UP** or **DOWN** key, the set temperature will temporarily flash in the display for 5 seconds. Then the display shows the current inner temperature again.

## USE AND CONTROL – THREE ZONE with LCD DISPLAY

### The Controls of Your Unit

#### Upper Control Unit





#### Lower Control Unit



The appliance has two control and operating units. The upper control unit controls the upper and middle compartment. The lower control unit controls the lower compartment.


### POWER

To turn the appliance off, lightly touch and hold the  key for 5 seconds until temperature display goes out. To turn the appliance on, lightly touch and hold the  key for 1 second until temperature display lights up. The power of two control units can be turned on and off separately.

### °F/°C Selector

Set the temperature to be displayed in degree Fahrenheit or degree Celsius. The temperature unit of two control units can be selected separately.

### LIGHT

To turn the interior light on/off, lightly touch and hold the  key for 5 seconds. The light of two control units can be turned on and off separately.

### UP

Used to increase (warm) the set temperature by 1°C or 1°F.
















### DOWN

Used to decrease (cool) the set temperature by 1°C or 1°F.

### Setting Selector

Select the temperature and humidity you want to set.


### Symbols in the Display

-  Temperature or Error code display for the upper zone
-  Temperature or Error code display for the middle zone
-  Temperature or Error code display for the lower zone
-  Compressor is ON.
-  Heater is ON.
-  Defrosting mode.
-  DynaClima mode.
-  Eco Demo mode is activated.
-  The interior light is in Showcase mode.
-  Warning
-  Audible tones signal
-  Child lock is activated
-  Wifi connection signal
-  Anti-condensation mode
-  Relative humidity display

### Multi-key Function

To perform the multi-key function, lightly touch and hold the first key, then touch the rest key for at least 5 seconds and then release all the keys.



### Child Lock

If in 2 minutes or longer without touching any key, the child lock will be activated automatically for models with the control outside of cabinet. To cancel the lock, lightly touch the **UP** and **DOWN** keys simultaneously for at least 5 seconds until the symbol  is go out.


### Setting the Temperature Control

- The unit has three independent temperature zones. The temperature of all zones can be set between 5°C and 20°C (41°F and 68°F). It can be used as a wine maturing cabinet or a wine serving cabinet.

For maturing wine, the recommended temperature setting ranges of all zones should be between 11°C and 14°C (52°F and 57°F). For serving wine, the recommended temperature setting range should be between 5°C and 10°C (41°F and 50°F) which is ideal for serving champagne & white wine and the recommended temperature setting range should be between 15°C and 20°C (58°F and 68°F) which is ideal for serving red wine.

- When the unit is plugged in for the first time, the unit will power up automatically to the preset defaults. The preset temperature at the factory for the upper temperature zone is 8°C (46°F) and for middle & lower temperature zone is 12°C (54°F).
- Touch the **Setting Selector**  until the temperature you want to set is flashing. Then you can use the **UP** and **DOWN** keys to control the internal temperature of corresponding zone. When you touch either key at the first time, the display will show the last temperature set previously.
- The temperature will increase 1°C or 1°F if you touch the **UP** key once, on the contrary the temperature will decrease 1°C or 1°F if you touch the **DOWN** key once. The display flashes while you make the setting.
- After the temperature has been set, the display shows the current inner temperature of the particular temperature zone.
- To view the set temperature at any time, touch the **Setting Selector**  key, the set temperature will temporarily flash in the display for 5 seconds. Then the display shows the current inner temperature again.

### Setting the Humidity Level

- Humidity level can be kept automatically for models with humidity pump.
- Touch the **Setting Selector**  until the humidity display <sup>RH</sup> is flashing. Now you can use the **UP** and **DOWN** key to choose the relative humidity setting from 50% to 80% and 00%. The set humidity will temporarily flash in the display for 5 seconds. Then the display shows the current inner humidity again. The humidity preset at the factory is 70% (ideal wine storage humidity).
- When 00% is selected, the humidity pump will be switched off. The humidity pump increases the energy consumption of the unit. If the function is not necessary, please switch it off. The rated energy consumption is based on the function is switched off.

## SETTINGS MODE

Certain settings on the wine cabinet can only be selected in Settings mode. In Settings mode only the

**UP** and **DOWN** keys of lower/right zone are functional for dual zone LED display units.

For three temperature zone appliances, the Settings mode of two control units must be activated separately and only the **UP** and **DOWN** keys of middle zone are functional for upper control unit in LED display.

Touch and hold the UP key for 5 seconds to enter and leave Settings mode. The appliance will leave Settings mode automatically after approximately one minute.

### °F/°C Selection

1. Lightly touch and hold the UP key for 5 seconds to enter Settings mode.
2. Use the **UP** and **DOWN** keys to select the temperature display setting in Fahrenheit or Celsius degree.
3. Touch and hold the **UP** key for 5 seconds to confirm the selection.

### Display Brightness

1. Lightly touch and hold the **UP** key for 5 seconds to enter Settings mode and then touch the **POWER** key once.
2. Use the **UP** and **DOWN** keys to select the brightness of the display when the door is close.  
d0: off  
d1: dimmest setting (default)  
d2: medium setting  
d3: brightest setting (same level as when door is opened)
3. Touch and hold the **UP** key for 5 seconds to confirm the selection.

### Interior Lighting Brightness

1. Lightly touch and hold the UP key for 5 seconds to enter Settings mode and then touch the **POWER** key twice.
2. Use the **UP** and **DOWN** keys to select the brightness of the interior lighting when the door is close.  
L0: off when the door is close or open  
L1: dimmest setting  
L2: medium setting  
L3: brightest setting (default) (same level as when door is opened)
3. Touch and hold the **UP** key for 5 seconds to confirm the selection.

### Fan Mode

1. Lightly touch and hold the **UP** key for 5 seconds to enter Settings mode and then touch the **POWER** key three (3) times.
2. Use the **UP** and **DOWN** keys to select the fan mode.  
F0: Silent mode - Energy saving mode (default)  
F1: DynaClima mode - half time  
F2: DynaClima mode - full time
3. Touch and hold the **UP** key for 5 seconds to confirm the selection.

### Audible Tones

1. Lightly touch and hold the **UP** key for 5 seconds to enter Settings mode and then touch the **POWER** key four (4) times.
2. Use the **UP** and **DOWN** keys to select the audible tones.  
S0: keypad tone ON, alarm tone OFF

S1: keypad tone ON, alarm tone ON (default)

S2: keypad tone OFF, alarm tone OFF

S3: keypad tone OFF, alarm tone ON

3. Touch and hold the **UP** key for 5 seconds to confirm the selection.

## TEMPERATURE DISPLAY

During normal operation, the temperature display on the control panel shows the temperature inside the appliance. **The temperature display will flash if**



- A different temperature is being set,
- The temperature in the zone deviates by more than 5°C (9°F) from the set temperature.

The temperature display flashing ensures that the temperature cannot rise or fall unnoticed and impair the wine.

## TEMPERATURE MEMORY FUNCTION

In the event of a power interruption (power surge, breaker switch, etc.), the unit remembers the previous temperature settings. When the power is recovered, the cabinet temperature will go back the same setting temperature as before the power interruption.





## TEMPERATURE ALARM



An audible alarm will sound if the temperature in one of the zones rises or falls outside the temperature range. The relevant temperature display will flash at the same time (And the symbols  &  will light up in the display for LCD Display units).

The temperature the appliance is set at determines the temperature the appliance recognizes as being too warm or too cool.




The audible alarm will sound and the temperature display will flash:







- When you switch the appliance on, if the temperature inside the appliance is very different from the temperature set.
- When there has been a lengthy interruption to the power supply.
- When too many items have been put into the unit at one time. Or too much ambient air flowed in when rearranging and removing storage items.
- When the door is not been closed tightly.
- The appliance is faulty.

The audible alarm will be automatically silenced, the temperature display stops flashing (And the symbols  &  will go out for LCD Display units) when the set temperature is reached again. However, if the noise disturbs you, you can switch the audible alarm off before this if you wish by touching any key once. The alarm will stop. The relevant temperature display continues to flash (And the symbols  &  will continue to be lit up for LCD display units) until the set temperature has been reached. The display then lights


up constantly, the symbols  &  will go out for LCD display units, and the alarm system is fully active again.

## HUMIDITY ALARM

A humidity audible alarm (if your model supplied with it) will sound if the humidity inside the unit rises or falls outside the humidity range. The relevant humidity display will flash at the same time and the symbol  will light up. The flash of  $\% \text{ LL}$  and  indicates too low humidity level and the flash of  $\% \text{ HH}$  and  indicates too high humidity level.

The audible alarm will be automatically silenced, the humidity display stops flashing and the symbols  &  will go out when the set humidity range is reached again. However, if the noise disturbs you, you can switch the audible alarm off before this if you wish by touching any key once. The alarm will stop. The relevant humidity display continues to flash and the symbols  &  will continue to be lit up until the set humidity has been reached. The display then lights up constantly, the symbols  &  will go out, and the alarm system is fully active again.

## DOOR ALARM

If the door has been left open for more than 60 seconds, the audible alarm will sound (And the symbol  will light up for LCD display units). Closing the door or touching any key once can switch off the audible alarm.

## AUTO DOOR OPEN SYSTEM (PushOpen DOOR FUNCTION)

The PushOpen door function (if your model supplied with it) is activated when the unit is powered. To open the door, push the door slightly inwards on the top left position for the right hinge model (the top right position for the left hinge model) and then release it. The door will be opened a little away by the push piston. Then the door can be fully opened manually. The push piston will return to its initial position after 2 seconds automatically.

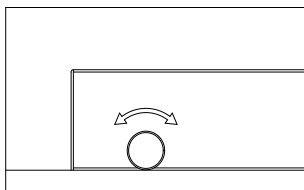
### NOTE:

- To protect against inadvertent opening, the door will close again by itself after approx. 2 seconds if you do not pull the door open manually for models with articulated hinges.
- Do not block the door or hold on it while it is opening. If the door is blocked or held during opening, the auto door open system and the door will be damaged. The loud and repeated cracking noises will be heard.
- Do not push the push piston in or hold on to it during closing. If the push piston is blocked during closing, it will no longer be able to reach its initial position. In the initial position, the push piston is flush with the front of cabinet. In order to set the push piston back in its initial position, disconnect the appliance from the mains, wait for approx. 10 seconds and plug it back in again. The push piston will return to its initial position.

- The system is not triggered immediately after the door is closed. Allow 3 seconds and try again. This is not a system failure.

The door on the unit is sensitive to pressure. The pressure sensitivity to open the door is possible to adjust as following steps:

- Open the door.
- Rotate the screw on the top middle of door counterclockwise to increase the sensitivity and clockwise to decrease the sensitivity.
- Close the door and check if it is correctly adjusted. Rotating the screw counterclockwise too much can cause the door to open automatically even without pushing or just closing the door hard. In reverse rotating the screw clockwise too much can cause the door not to open even with heavy pushing.



## INTERIOR LIGHT / TriColor LIGHTING

The interior lighting makes it easy to view your wine labels and enhances the display of your collection. Touching and holding the **LIGHT** key for 5 seconds toggles between 2 modes of operation for the interior lights: functional (default) mode and showcase mode. If you are in functional (default) mode, the lights will turn on only when the door is open. The interior light will go out approx. 5 seconds after the door is closed. If you are in showcase mode, the lights will be on whether or not the door is open and the light indicator will light up for LED display units (The symbol ☀ will light up for LCD display units).

The unit is equipped with the LED type lights and they are designed for extremely long life. Thanks to the LED lighting, the wine will not be adversely affected by heat or UV light. But they are not user serviceable. To change them pls contact the service department.

**NOTE:** Please use only the original LED light fittings provided by the manufacturer.

If your model is provided a TriColor lighting, you can select the color of interior light - amber, white and blue by touching the **LIGHT** key. Touching the **LIGHT** key toggles between single color mode and dynamic color mode. In the dynamic color mode the interior light will start to cycle through the 3 available colors. Touching the **LIGHT** key once when the desired color is on, your interior light will be changed to that color. To change back to the dynamic color mode, touch the **LIGHT** key again.

## BEVERAGE MODE

The temperature range in beverage mode is between 2°C to 6°C (36°F and 43°F). Beverage mode is only possible in the **upper/left** temperature zone for dual zone units and only possible in the **upper/lower** temperature zone for three zone units.

To initiate the beverage mode, touch and hold the **DOWN** key (**DOWN** key of lower/right temperature zone for dual zone LED display units) for 5 seconds. Beverage mode can be canceled by repeating the above process.

For three temperature zone appliances, the beverage mode of two control units must be activated separately and only **DOWN** key of middle temperature zone is functional for upper control unit in LED display units.

## DYNACLIMA / SILENT MODES

The appliance has two different running modes: DynaClima and Silent modes.

The DYNACLIMA (Dynamic Climate) mode enables the relative humidity inside the unit and the temperature to be distributed evenly around the interior so you can store all your wine under exactly the same excellent conditions. If you would like to use the unit to store wine long term, the DYNACLIMA mode is a must. This will create a continuous climate in the cabinet which imitates that of a wine cellar.

In the DYNACLIMA mode, the interior fan circulates the inside air evenly even when the set temperature is reached. Using the DYNACLIMA mode increases the level of noise in operation. The symbol 🌀 will light up for LCD Display units. In the SILENT mode (Also known as energy saving mode), the appliance will run without the fan once the set temperature is reached. The symbol 🌀 will go out for LCD Display units.

## SABBATH MODE

Sabbath mode is available for the observance of certain religious holidays. This mode turns off the displays, interior light, sensor tones and audible alarms and prevents them from turning on again. Normal cooling operations will still take place.


To initiate Sabbath mode, touch the **POWER** and **LIGHT** keys simultaneously for at least 5 seconds. The displays and interior lights will go out to confirm the Sabbath mode is ON. For three temperature zone appliance, the Sabbath mode of two control units must be activated separately.

Sabbath mode can be canceled by repeating the above process. The Sabbath Mode will automatically turn off after 96 hours.

## ANTI-CONDENSATION MODE 🌫

Anti-condensation mode (if your model supplied with it) can prevent the condensation formed on the surface of glass door even in a climate with very high humidity.



During seasons of high humidity, simply switch on the mode. The condensation will disappear shortly. The mode increases the energy consumption of the wine cellar, if this mode is not needed, please switch it off. The switch  is located on the control panel. I is ON and O is OFF. The rated energy consumption is based on the function is switched off.



## ECO DEMO MODE

Eco Demo mode can be activated by presenting the appliance at exhibitions or in salesrooms. In Eco Demo mode, the compressor and all fan motors are switched OFF. Also it is perfect as a cleaning mode. The refrigeration switches off while the lights stay on.

Models with LED Display - by touching and holding the “UP”&“DOWN” (The controls of upper zone for dual zone units) and “LIGHT” keys simultaneously for at least 5 seconds, the light indicator will flash to confirm the input and the unit will operate in Eco Demo mode. Eco Demo mode can be canceled by repeating the above process.

For three temperature zone appliances, the Eco Demo mode of two control units must be activated separately and only “UP”&“DOWN” key of upper temperature zone is functional for upper control unit.

Models with LCD Display - by touching and holding the “UP”&“DOWN” and “LIGHT” keys simultaneously for at least 5 seconds, the symbol DEMO will light up to confirm the input and the unit will operate in Eco Demo mode. Eco Demo mode can be canceled by repeating the above process and the symbol DEMO will go out.

For three temperature zone appliances, the Eco Demo mode of two control units must be activated separately.

## BOTTLE RACKS AND STORAGE

**WARNING:** Do not pull out more than one loaded shelf at a time as this may cause the unit to tilt forward.

**WARNING:** Do not pull out the shelf where the stacked bottles are loaded.

**WARNING:** To prevent the bottles from falling, do not try to slide the shelves outward beyond the fixed position.

**WARNING:** To prevent damaging the door gasket, make sure the door is fully open when pulling shelves out of the compartment.

**IMPORTANT:** Do not cover any part of the shelves with aluminum foil or any other material that will prevent adequate air circulation within the cabinet.

All the wine racks slide out for easy access, except for the bottom fixed shelf. For easy access to the bottles stored, pull the rack out gently until it stops. The shelves are designed with an emergency stop to

prevent them being moved too far when loaded.

Many bottles may differ in size and dimensions. As such the actual number of bottles you may be able to store may vary.

Bottle capacities are approximate maximums when storing traditional Bordeaux 750ml bottles and including bulk storage.

You may load your wine bottles in single rows or by stacking while taking note of the following - if you do not have enough bottles to fill your wine cellar, it is better to distribute the load throughout the wine cellar so as to avoid “all on top” or “all below” type loads.

- Do remove or relocate adjustable wooden racks to accommodate larger types of bottles or increase the capacity of the cellar by stacking the bottles up when necessary. (See *Removing Shelves*)
- Keep small gaps between the walls and the bottles to allow air circulation. Like an underground cellar, air circulation is important to prevent mold and promote a better homogeneous temperature.
- To facilitate air circulation, do not overload your wine cellar.
- Lay the bottles flat so that the corks can be kept moist on the inside and air is prevented from getting into the bottles.
- Avoid obstructing the internal fans (located inside on the back panel of the unit).
- Do not cross contaminate. Store only wine in your unit to ensure that the environment is odor free.
- Only store wine in unopened bottles. Storing opened bottles may result in spillage.

## OPERATING NOISES

The unit is cooled by a compressor (refrigeration aggregate). The compressor pumps coolant through the cooling system, producing operating noise. Even when the compressor cuts out, noises caused by changes in temperature and pressure are unavoidable. Operating noise will be most audible immediately after the compressor cuts in. It becomes quieter as the operating period continues.

The following noises are normal and occur from time to time:

- Gurgling sound, caused by the refrigerant flowing through the appliance’s coils,
- Humming noise made by the motor compressor. This noise can get louder for brief periods when the motor is switching on.
- Crackling/popping sounds, resulting from the materials contraction and expansion due to temperature variations,
- Fan operating sound, to circulate the air within the wine cabinet.

Unusual noise is normally the result of improper installation. Under no circumstances must tubing come into contact with a wall, other furniture or with other tubing.



Where the unit is installed in an open-plan kitchen or in partition walls, the level of operating noise will be heard more acutely. However, this is due to the surrounding architecture and not to the unit.

*An individual's perception of noise is directly linked to the environment in which the unit is located, as well as the specific type of model. Our appliances are in line with international standards for such appliances and in line with the latest technical developments. But please remember that the noise of the compressor and the coolant circulating in the system is unavoidable.*

## DEFROSTING / HYGROMETRY / VENTILATION

Your unit is designed with an automatic defrost system. During the "Off-cycle" the evaporator behind the rear wall of the unit defrosts automatically. The condensate collects in the drain trough behind the rear wall of the unit, and part of it flows through the drainage hole into the drip tray by/above the compressor. The heat is transferred from the discharge pipe or compressor and evaporates any condensation that has collected in the tray. Part of the remaining water is collected within the unit for humidity purposes.

This system enables the creation of the correct humidity level inside your unit required by the natural cork to maintain a long lasting seal and gives the cabinet natural ventilation and constant air circulation.

The appliance is not totally sealed: fresh air admission is permitted through the drainpipe and/or air exchange pipe. Air is circulated through the unit by means of a fan / fans and the open shelves.

**NOTE:** Frost may be accumulated on the evaporator if the unit is repeatedly opened in a high heat or high humidity location. If this frost pattern does not clear within 24 hours, your unit will require manual defrosting.

## WINE SERVING TEMPERATURE CHART

All wines mature at the same temperature, which is a constant temperature set between 11°C to 14°C. The chart below indicates the best temperature for drinking various types of wine.

Wine Style	°C	°F
Champagne NV, Sparkling, Spumante	6	43
Dry White Semillon, Sauvignon Blanc	8	46
Champagne Vintage	10	50
Dry White Chardonnay	10	50
Dry White Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio	10	50
Sweet White Sauternes, Barsac, Montbazillac, Ice Wine, Late Harvest	10	50
Beaujolais	13	55
Sweet White Vintage: Sauternes...	14	57
White Vintage Chardonnay	14	57

Red Pinot Noir	16	61
Red Grenache, Syrah	16	61
Red Vintage Pinot Noir	18	65
Cabernet & Merlot: French, Australian, New Zealand, Chilean, Italian, Spanish, Californian, Argentinean...	20	68
Vintage Bordeaux ...	Room temperature not exceeding 20°C/68°F	

**Tip:** Store the wine 1 or 2°C cooler than the recommended drinking temperature as it warms up a little when poured into the glass.

**Tip:** Full-bodied reds should be opened for 2-3 hours before drinking to allow the wine to breathe and develop its aroma.

## IMPORTANT INFORMATION ABOUT TEMPERATURE

Your unit has been designed to guarantee optimum conditions for storing and/or serving your wines.

Fine wines require long and gentle developments and need specific conditions in which to reach their full potential.

All wines mature at the same temperature, which is a constant temperature set between 11°C to 14°C. Only the temperature of "dégustation" (wine appreciation) varies according to the type of wines (see the Wine Serving Temperature Chart as above). This being said and as it is for natural cellars used by wine producers for long period of storage, it is not the exact temperature that is important, but its consistency. In other words, as long as the temperature of your wine cellar is constant (between 11°C to 14°C, or 52°F to 57°F) your wines will be stored under perfect conditions.

Not all wines will improve over the years. Some should be consumed at an early stage (2 to 3 years) while others have tremendous ageing capability (50 years and over). All wines have a peak in maturity. Check with your wine merchant to get the relevant information.

At too high a temperature (over 20°C) wine matures too quickly, which prevents the aromas from developing further. Wine cannot mature fully at too low a temperature (below 5°C).

Fluctuations in temperature put wine under stress and interrupt the maturing process. It is therefore very important to maintain a constant temperature.

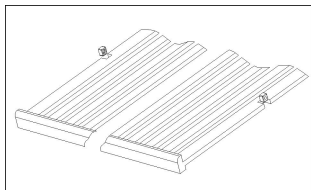
## CARE AND MAINTENANCE

**WARNING:** Failure to unplug the appliance during service and cleaning could result in electrical shock or other personal injury.

## REMOVING SHELVES

To remove any of the shelves from the rail compartment, move the shelf to the position where the notches of the wooden shelf are exactly under the plastic rack stops on both sides and then lift it up and out.

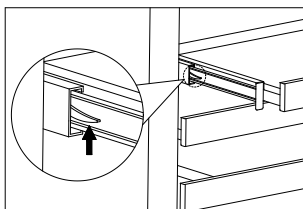
In order to replace the shelf, repeat steps described above in reverse. And make sure to engage the shelves with the small pegs of the extended rails when the model is equipped with part extension slides.



For models with full extension slides, to remove a shelf, extend the shelf out of the rail compartment until it stops and remove all bottles from the shelf. Press the right slide release lever down and at the same time lift the corresponding left slide lever up and pull the shelf out until it is free of tracks and the cabinet.

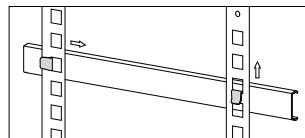
In order to replace the shelf, align the left and right slide channels with the tracks in the cabinet. Ensuring an even track engagement on both sides, gently push the shelf into the cabinet until the tabs lock into place.

**NOTE:** Make sure the tabs on the full extension shelf guides are fully engaged before loading any bottles. Pull the shelf out all the way to the STOP position and push back in several times to make sure locking tabs are properly engaged.



For height adjustable shelf, to remove the tracks for sliding shelf or ledges for storage shelf, lift the track/ledge front straight up and then pull the track/ledge rear straight outward to release the track/ledge hooks from the wall slots. In order to replace the tracks/ledges, repeat this procedure in reverse.

**CAUTION:** When removing or replacing the shelf, use caution not to scratch the sides of unit.

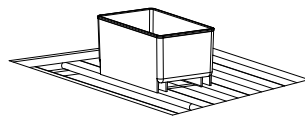


## HUMIDITY CONTROL

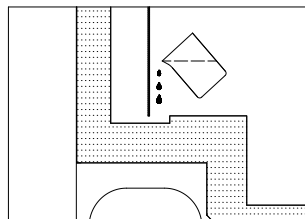
The appliance is equipped with a system for maintaining the correct level of humidity. Under extremely dry environmental conditions, you may have to add some water into the humidity box provided with your wine cellar.

Fill the small plastic reservoir (humidity box)  $\frac{3}{4}$  full with water, and fit onto the runners found on the shelf of the appliance. Check the water level regularly and refill as necessary.

Please ensure the reservoir is positioned correctly on the runners on the shelf to avoid the possibility of water spillage.



For models with humidity pump, please add around 500ml steamed water into the drain trough softly when starting to use the unit at the first time. The water can insure the unit with correct humidity in the next around six months. If the humidity alarm indicates low humidity level, please add another 500ml steamed water into the drain trough.

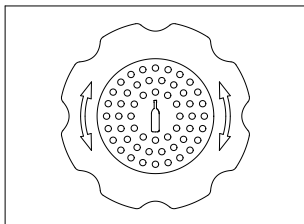


Too high humidity level inside the cabinet will not spoil the stored wines but mildew and mould may appear and labels may get unstuck.

## ACTIVE CHARCOAL AIR FILTER

The active charcoal air filter (if your model supplied with it) is located in the back of compartment. The active charcoal filter achieves optimum air quality by filtering the incoming air and absorbing the unwanted odours. Replace it with a new one once a year. It can be purchased from your dealer or from the Spare Parts Department.

- Remove the shelf in front of the filter.
- Grip the filter and turn it 90° clockwise or anti-clockwise to remove.
- Insert the new filter in the vertical position and turn it 90° clockwise or anti-clockwise until it clicks into position.



## DOOR LOCK

If the unit is provided with a lock system, the keys are located inside the plastic bag that contains the Owner's Manual. Insert the key into the lock, push in and turn it counterclockwise to unlock the door. To lock the door do the reverse operation making sure metal pin is engaged completely. Remove the key and place it in a secure place for safekeeping.

## CLEANING YOUR APPLIANCE

Turn off the power, unplug the appliance, and remove all items including shelves and rack.

Wash the inside surfaces with a warm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a quart of water.

Wash the shelves with a mild detergent solution.

Wring excess water out of the sponge or cloth when cleaning any area of the controls.

The sealing gasket around the door must be cleaned regularly to prevent discoloration and prolong service life. Use clean water. After cleaning the sealing gasket, check that it continues to provide a tight seal.

Wash the outside cabinet with warm water and mild liquid detergent. Rinse well and wipe dry with a clean soft cloth.

**Do not clean the stainless steel with steel wool pads.** We suggest using an all-in-one stainless steel cleaner to clean the stainless steel. Always clean in the direction of the grain.

## POWER FAILURE

In the event of a power interruption, all previous temperature settings are automatically memorized. If power is interrupted (power surge, breaker switch, etc.) and then powered up again, the unit will operate with the last temperature set-point.

Most power failures are corrected within a few hours

and should not affect the temperature of your appliance if you minimize the number of times the door is opened. If the power is going to be off for a longer period of time, you need to take the proper steps to protect your contents.

**NOTE:** Irrespective of the cause, if you notice either abnormal temperature or humidity levels inside your unit, be reassured that only long and frequent exposure to these abnormal conditions can cause a detrimental effect on your wines.

## VACATION TIME

**Short holidays:** Leave the unit in operation for holidays of less than three weeks.

**Long absences:** If the appliance will not be used for several months, remove all items, turn off the appliance and unplug. Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odor and mold growth, leave the door open slightly, blocking it open if necessary.

## MOVING YOUR APPLIANCE

Unplug the power plug from the electrical outlet.

Remove the contents from the racks and all moving parts from inside.

Raise the adjustable legs up to the base to avoid damage.

Tape the door shut and lock it if with a lock system.

Transport the unit only in the upright position. Also protect the outside of the appliance with a blanket or similar item.

## ENERGY SAVING TIPS

Should the unit be left empty for long periods of time, it is suggested that the appliance is unplugged, and after careful cleaning, leave the door ajar to allow air to circulate inside the cabinet in order to avoid possible condensation, mold or odors forming.

The appliance should be installed in the coolest area of the room, away from heat producing appliances, and out of the direct sunlight.

Ensure that the unit is adequately ventilated. Never cover air vents. Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

Only open the door for as long as necessary and for as short a time as possible.

Store the content in an organized way.

To allow air to circulate, do not overfill the appliance.

## PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE

You can solve many common problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling customer service.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Nothing works. Appliance does not operate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appliance is not connected to a power supply.</li> <li>The appliance is turned off.</li> <li>Circuit breaker has tripped or a fuse has blown.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connect the appliance.</li> <li>Switch on the appliance.</li> <li>Switch on circuit breaker or replace fuse.</li> </ul>
Appliance is not cold enough.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The temperature is not set correctly.</li> <li>The ambient temperature could require a different temperature setting.</li> <li>The door was opened too often.</li> <li>The door was not closed completely.</li> <li>Door is not hermetically sealed.</li> <li>The condenser is too dirty.</li> <li>The ventilation opening is blocked or too dusty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check the set temperature.</li> <li>Set a different temperature.</li> <li>Do not open the door more often than necessary.</li> <li>Close door properly.</li> <li>Check the door seal and clean or replace.</li> <li>Clean the condenser when necessary.</li> <li>Clear the obstructions and clean off the dust.</li> </ul>
Appliance turns itself on and off frequently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The room temperature is higher than average.</li> <li>A large amount of bottles has been added to the unit.</li> <li>The door is opened too often.</li> <li>The door is not closed completely.</li> <li>The door gasket does not seal properly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Put the appliance in a cooler place.</li> <li>Leave the appliance to work for a while until the set temperature has been reached.</li> <li>Do not open the door more often than necessary.</li> <li>Close door properly.</li> <li>Check the door seal and clean or replace.</li> </ul>
The light does not come on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appliance is not connected to a power supply.</li> <li>Circuit breaker has tripped or a fuse has blown.</li> <li>The light was switched off on the control panel.</li> <li>Light malfunctioning.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connect the appliance.</li> <li>Switch on circuit breaker or replace fuse.</li> <li>Switch on the light.</li> <li>Call for service to have it replaced.</li> </ul>
Door will not open.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Door locked.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Unlock the door.</li> </ul>
Vibrations.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The appliance is not properly level.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Level the appliance with the adjustable feet.</li> </ul>
The appliance seems to make too much noise.	<p>The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal. As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant in your appliance. If temperature fluctuations occur, the contraction and expansion of the inner walls may cause popping and crackling noises.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>The appliance is not properly level.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Level the appliance with the adjustable feet.</li> </ul>
The door will not close properly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The appliance is not properly level.</li> <li>The door was reversed and not properly re-installed.</li> <li>The gasket is dirty.</li> <li>The shelves are out of position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Level the appliance with the adjustable feet.</li> <li>Check the door hinge and reassemble correctly.</li> <li>Clean the door gasket.</li> <li>Check the shelves and refit correctly.</li> </ul>

<p><b>E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6, E7, E8, E9, Ec or Et</b> appears on the display.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Error codes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Try resetting the controls by disconnecting power to the unit for 5 minutes, then reconnect. If error code returns, problem cannot be resolved by user. Call for service.</li> </ul>
<p>Alarm sounds and temperature display <b>NOT</b> flashing (door alarm).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Door has been left open longer than 60 seconds.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Close door, or touch any key to disable alarm. Alarm will reset when door is closed. If alarm returns, call for service.</li> </ul>
<p>The alarm sounds <b>AND</b> the temperature display flashes (temperature alarm).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Has the appliance door been open for longer than 60 seconds? If not, then the temperature has risen higher or fallen lower than the temperature that has been set. This could be due to: <ul style="list-style-type: none"> <li>- The appliance door being opened too often.</li> <li>- The ventilation opening being covered or too dusty.</li> <li>- A lengthy interruption to the power supply.</li> <li>- A large amount of bottles has been added to the unit.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If yes, close the door. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Do not open the door more often than necessary.</li> <li>- Clear the obstructions and clean the dust.</li> <li>- Leave the appliance to work for a while until the set temperature has been reached.</li> </ul> </li> </ul>
<p>The icon dashes "--" is lit up and flashing in the temperature display.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The temperature display is out of the range.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If the temperature is not within this range that the appliance is able to display, the icon dashes "--" will be displayed instead. That is normal. Keep door closed and allow unit to cool to set temperature.</li> </ul>
<p>Condensation on outside surfaces of glass door</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• High humidity climate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• During periods of high humidity, some condensation may appear on outside surfaces of glass door. It will disappear when humidity levels drop. It is advisable to install the appliance with sufficient ventilation in a dry and/or an air-conditioned place.</li> </ul>
<p>The wooden shelves are warping.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volume change due to moisture absorption or drying out is a typical characteristic of wood. An increase in humidity will cause wooden components to warp, which can lead to cracking. Knots and grain patina are part of the natural character of wood.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Replace the shelves if need.</li> </ul>

# WARRANTY

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your local distributor.

In case you need any services, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date.
- A reason for the claim or description of the fault.

The warranty does not cover:

1. Damage in transit or when moving the appliance.
2. Any damages caused from negligence, accident, improper use, improper installation/service or use for purposes other than those described in the instruction manual.
3. Damage caused by connecting your product to the wrong power source.
4. Damage from power failure.
5. Faulty installation or modification made during installation.
6. Damage caused by unauthorized repair.
7. Any damages resulting from force majeure, fire disaster or natural disaster.
8. Alterations to the product without express permission from the manufacturer.
9. Parts such as light, removable shelves, glasses or plastic.
10. Any spoilage or damage to wines or any other contents incidental or consequential to possible defects of the unit.

**NOTE: The warranty clauses and specifications are subject to change without notice.**

PRINTED IN PRC

# **VINOTECA**

## **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**SALVAGUARDIAS IMPORTANTES**  
**ELIMINACIÓN**  
**CONEXIÓN AL SUMINISTRO ELÉCTRICO**  
**CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO**  
**INSTALACIÓN**  
**FUNCIONAMIENTO DEL APARATO**  
**CUIDADO Y MANTENIMIENTO**  
**GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**  
**GARANTÍA**

Lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha, y guárdelo en un lugar seguro. Si cede el producto a otra persona, entrégueselo junto con este manual de instrucciones.

## SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Al utilizar un aparato eléctrico, deben seguirse siempre las precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas, incluidas las siguientes:

### POR LA SEGURIDAD PERSONAL

Lea atentamente todas las instrucciones, aunque esté familiarizado con el aparato.

- Este aparato está destinado al almacenamiento de vino. Utilice este aparato solo como se describe en este manual. Otros usos no recomendados pueden provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Conforme a las normas EN: Este electrodoméstico lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si cuentan con la supervisión o las instrucciones necesarias relativas al uso seguro del electrodoméstico y comprenden los peligros que este entraña. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Los niños no realizarán las tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.
- Conforme a las normas IEC: Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento sin la supervisión o las instrucciones necesarias relativas al uso seguro del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar vigilados para garantizar que no jueguen con el electrodoméstico.
- Los aparatos eléctricos no son juguetes. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga siempre los cables de alimentación alejados del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera sobre la que está colocado el aparato.
- Los niños de 3 a 8 años pueden introducir y sacar

productos de los aparatos de refrigeración.

- Para evitar riesgos de descarga eléctrica, NO SUMERJA la unidad, el cable ni el enchufe en agua ni pulverice con otro líquido.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice, cuando lo traslade de un lugar a otro y antes de limpiarlo.
- Para desconectar el aparato, agarre el enchufe y tire de él para retirarlo de la toma de corriente. No tire nunca del cable.
- **ADVERTENCIA:** mantenga el aparato alejado de sustancias que puedan provocar su ignición. No utilice el aparato en presencia de vapores explosivos o inflamables.
- No coloque el aparato ni ninguna de sus partes cerca de una llama abierta u otro aparato de cocción o calefacción.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si el producto no funciona correctamente o si se ha caído o dañado de cualquier forma. Si el CABLE DE ALIMENTACIÓN está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, un centro de servicio de mantenimiento autorizado u otras personas con cualificación equivalente para evitar riesgos.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede resultar peligroso.
- Coloque la unidad sobre una superficie seca y nivelada.
- No utilice el aparato si la carcasa está desmontada o dañada.
- Si el ajuste entre la toma de CA (receptáculo) y el enchufe queda suelto puede provocar un sobrecalentamiento y una deformación del enchufe. Póngase en contacto con un electricista cualificado para sustituir el enchufe suelto o desgastado.
- Coloque el aparato alejado de la luz solar directa y de fuentes de calor (estufas, calefactores, radiadores, etc.).



- **ADVERTENCIA:** este aparato no contiene CFC ni HFC y contiene pequeñas cantidades de isobutano (R600a), que es respetuoso con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Se debe prestar atención durante el transporte y la puesta en marcha del aparato para que no se



- dañe ninguna pieza del sistema de refrigeración. Las fugas de refrigerante pueden incendiarse y dañar los ojos.
- En caso de avería:
- Evite las llamas abiertas y todo lo que genere chispas,
  - Desconéctelo de la red eléctrica,
  - Ventile la habitación en la que se encuentra el aparato durante varios minutos y
  - Póngase en contacto con el Servicio de asistencia técnica.
- Cuando mayor sea la cantidad de refrigerante de un aparato, más grande deberá ser la habitación en la que se instale. En caso de fuga, si el aparato está en una habitación pequeña, existe el peligro de que se acumulen gases combustibles. Por cada 8 g de refrigerante se necesita al menos 1 metro cúbico de espacio. La cantidad de refrigerante del aparato se indica en la placa de datos situada en el interior del aparato. Es peligroso que cualquier persona ajena al Servicio técnico autorizado realice tareas de mantenimiento o reparaciones en este aparato. En Queensland, Australia, la persona autorizada debe poseer una autorización de trabajos con gas para refrigerantes de hidrocarburos, antes de realizar tareas de mantenimiento o reparaciones que impliquen la retirada de las cubiertas.
  - **ADVERTENCIA:** mantenga las aberturas de ventilación situadas en el cuerpo del electrodoméstico o en la estructura interna libres de toda obstrucción. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños ocasionados por un uso indebido del aparato o como resultado de reparaciones realizadas por personal no cualificado. En este caso, no se aplicará la garantía ni ninguna otra reclamación de responsabilidad.
  - **ADVERTENCIA:** no utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos de los recomendados por el fabricante.
  - **ADVERTENCIA:** no dañe el circuito refrigerante. No utilice nunca un aparato con un circuito dañado.
  - **ADVERTENCIA:** no utilice aparatos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento de alimentos del electrodoméstico, a menos que hayan sido recomendados por el fabricante.
  - **ADVERTENCIA:** para evitar un peligro debido a la inestabilidad del aparato, debe fijarse de acuerdo con las instrucciones.
  - **PRECAUCIÓN:** mantenga los productos alejados del fuego o de sustancias incandescentes similares antes de eliminar el aparato.
  - **ADVERTENCIA:** no almacene sustancias explosivas como latas de aerosol con carburante inflamable en el electrodoméstico.
  - **ADVERTENCIA:** cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación eléctrica no esté atrapado ni dañado.
  - **ADVERTENCIA:** no coloque varias tomas de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.
  - **ADVERTENCIA:** peligro de lesiones por lámpara LED. Si la cubierta está defectuosa: no mire directamente a la iluminación con lentes ópticas desde muy cerca. Los ojos pueden dañarse.
  - **ADVERTENCIA:** para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:
    - Abrir la puerta durante mucho tiempo puede provocar un importante aumento de la temperatura en los compartimentos del electrodoméstico.
    - Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
    - Limpie los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 horas; purgue el sistema de agua conectado al suministro si el agua no se ha extraído durante 5 días.
    - Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico para que no estén en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
    - Los compartimentos de dos estrellas para alimentos congelados son adecuados para almacenar alimentos precongelados, almacenar o hacer helados y cubitos de hielo.
    - Los compartimentos de una, dos y tres estrellas no son adecuados para la congelación de alimentos frescos.
    - Si el aparato de refrigeración se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se cree moho en su interior.
  - En cuanto a la información relativa a la utilización del aparato, consulte el párrafo siguiente del manual.
  - En cuanto al método de sustitución de las lámparas de iluminación (si las lámparas pueden ser sustituidas por el usuario), consulte el párrafo siguiente del manual.
  - Este electrodoméstico ha sido diseñado para un uso doméstico y para aplicaciones similares tales como:
    - zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
    - granjas y para clientes en hoteles, hostales, moteles y otros entornos de tipo residencial;
    - establecimientos de tipo alojamiento y desayuno;
    - restauración y aplicaciones similares no minoristas.
  - No intente reparar o sustituir ninguna pieza del aparato a menos que se recomiende específicamente en este manual. Para cualquier

otro tipo de mantenimiento, dirijase a un técnico cualificado.

- Vuelva a colocar todos los paneles después del mantenimiento y antes de ponerlo en funcionamiento.
- **ADVERTENCIA:** rotura de cristales. Peligro de lesiones por cristales rotos. Si se instala a altitudes superiores a 1500 m, existe el riesgo de que el cristal de la puerta se rompa debido a los cambios de presión atmosférica. Los fragmentos de cristal pueden causar lesiones graves si no se manipulan con cuidado.
- Utilice dos o más personas para mover e instalar el aparato. Si no lo hace puede lesionarse la espalda o producirse otro tipo de lesiones.
- No limpie nunca las piezas del aparato con líquidos inflamables. Estos humos pueden generar riesgo de incendio o de explosión. Y no almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. Los humos pueden generar riesgo de incendio o de explosión.
- No conecte ni desconecte el enchufe eléctrico con las manos mojadas.
- Se recomienda disponer de un circuito separado que sirva únicamente al aparato. Utilice tomas de corriente que no puedan desconectarse mediante un interruptor o un interruptor de cadena.
- Si tiene un aparato con cerradura, no guarde la llave cerca del aparato ni al alcance de los niños.
- Si ha perdido el manual de instrucciones, póngase en contacto con el agente local o envíenos un correo electrónico para solicitar la versión electrónica.

**ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, desenchufe o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de repararlo.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Si tiene problemas, consulte la Guía de solución de problemas que encontrará al final de este manual. Esta enumera las causas de problemas de funcionamiento menores que puede corregir usted mismo.


## ELIMINACIÓN

Elimine el embalaje de su aparato adecuadamente. Asegúrese de que todos los envoltorios de plástico, bolsas, etc. se eliminan de forma segura y se mantienen fuera del alcance de bebés y niños pequeños. ¡**Peligro de asfixia!**

Los equipos de refrigeración deben eliminarse de forma profesional y adecuada, de acuerdo con las normativas y leyes locales vigentes que protegen el medio ambiente. Esto se aplica a su antiguo aparato y a su nueva unidad una vez que haya llegado al final de su vida útil.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los aparatos viejos y desgastados queden inutilizados antes de eliminarlos, retirando las puertas, quitando el enchufe, cortando el cable de red y retirando o destruyendo las fijaciones a presión o los pernos. Así evitará que los niños se encierren en el aparato mientras juegan (riesgo de asfixia) o que pongan en peligro su vida de cualquier otra forma. NO elimine el aparato en un vertedero, ya que el aislamiento (ciclopentano) y el gas refrigerante (R600a) que contienen estos aparatos son inflamables.

Instrucciones de eliminación:

- El aparato no debe tirarse al cubo de la basura ni a la basura doméstica normal.
- No debe dañarse el circuito del refrigerante, en particular el intercambiador de calor situado en la parte trasera/inferior de la unidad.
- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe manipularse como un residuo doméstico normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al eliminar correctamente este producto contribuye a la protección del medio ambiente y a la salud de los demás seres humanos. La eliminación inadecuada pone en peligro la salud y el medio ambiente. Puede obtener más información sobre el reciclaje del producto en su ayuntamiento, en la delegación responsable de la recogida de residuos o en la tienda donde compró el producto.

# CONEXIÓN AL SUMINISTRO ELÉCTRICO

## REINO UNIDO, IRLANDA, HONG KONG, SINGAPUR

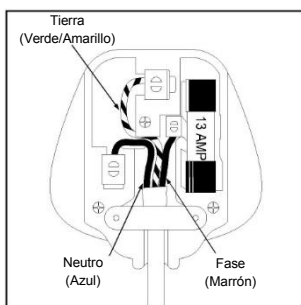
Compruebe que la tensión marcada en el producto se corresponde con la tensión de suministro.

Este producto está equipado con un enchufe de 13 A que cumple la norma BS1363. Si este enchufe no es adecuado o debe sustituirse, tenga en cuenta lo siguiente:


### ADVERTENCIA: ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A TIERRA.

**Importante:** Los cables de la red eléctrica utilizan el siguiente código de color:

VERDE/AMARILLO - TIERRA  
AZUL - NEUTRO  
MARRÓN - FASE



Este aparato está equipado con un enchufe provisto de un fusible de 13 A. Si el fusible falla, debe sustituirse por un fusible aprobado por ASTA (conforme a BS1362) de la misma capacidad. Si tiene que cambiar el enchufe o si el tipo de enchufe no es adecuado para su toma de corriente, retírelo y sustitúyalo por uno apropiado. Elimine el enchufe viejo de forma segura.

Los colores de los cables de la red eléctrica de este aparato pueden no coincidir con las marcas de colores que identifican los terminales en su enchufe, por lo que deberá proceder como sigue: El cable **VERDE/AMARILLO** es el de la conexión a **TIERRA** y debe conectarse al terminal que está marcado con la letra «E», con el símbolo de tierra  o con los colores **VERDE** o **VERDE/AMARILLO**.

El cable **AZUL** es el **NEUTRO** y debe conectarse al terminal marcado con la letra «N» o de color **NEGRO**.

El cable **MARRÓN** es el cable de **FASE** y debe conectarse al terminal marcado con la letra «L» o de color **ROJO**.

Asegúrese siempre de que el casquillo del enchufe esté bien sujeto.

En caso de duda, consulte a un electricista cualificado, que estará encantado de hacerlo por usted. Este producto cumple todas las normas de seguridad establecidas.

### ENCHUFE DE RED NO DESMONTABLE

Si su aparato se suministra con un enchufe no desmontable instalado en el cable de alimentación, verá que incorpora un fusible, cuyo valor se indica en la base del enchufe o en el portafusibles. Si es necesario sustituir el fusible, debe utilizar uno aprobado por ASTA (conforme a BS1362) de la misma capacidad.

Si se pierde la tapa del fusible, el enchufe no debe utilizarse hasta que se obtenga un repuesto de un proveedor de material eléctrico.

Si necesita retirar el enchufe, córtelo del cable de alimentación y elimínelo inmediatamente. No intente nunca reutilizar este enchufe ni insertarlo en una toma de corriente, ya que existe un gran riesgo de descarga eléctrica.



**PELIGRO**  
Riesgo de  
cortocircuito  
eléctrico



## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Instalación empotrada o independiente con una, dos o tres zonas de temperatura, según el modelo.
- Control electrónico continuo de la temperatura con pantalla digital y panel táctil SMARTLIGHT.
- La temperatura puede ajustarse de 5 °C a 20 °C (41 °F a 68 °F) para cualquiera de los compartimentos y puede visualizarse en grados Fahrenheit o Celsius.
- Puede ajustarse a la temperatura de maduración de almacenamiento prolongado o a una temperatura de servicio específica para vinos tintos/blancos/espumosos.
- Refrigeración y calefacción para mantener el perfecto estado de almacenamiento o servicio.
- Refrigeración dinámica de tipo compresor para garantizar la circulación del aire interior con una distribución uniforme de la temperatura y la humedad.
- Luz interior LED suave con interruptor ON/OFF - Modo de funcionamiento y modo escaparate.
- Brillo de la pantalla e iluminación interior regulables.
- Sistema de aviso de puertas abiertas y averías.
- El modo Sabbath permitirá que las luces permanezcan apagadas durante ciertas celebraciones religiosas.
- Función de memoria de temperatura - Si se interrumpe la alimentación (sobretensión, interruptor automático, etc.) y se vuelve a encender, la unidad funcionará con el último ajuste de temperatura.
- Descongelación automática con evaporación del agua de descongelación.
- La puerta reversible de cristal gris templado doble/triple protege el vino de los rayos UV y crea una atractiva exposición con una condensación mínima y poco ruido.
- El marco exterior de acero con revestimiento negro mate y el revestimiento interior de plástico negro ofrecen rendimiento y estabilidad de por vida. El forro negro impide que la luz excesiva dañe el proceso de maduración.
- Puerta opcional de cristal con marco de acero inoxidable y tirador de acero inoxidable.
- Los estantes de Sapelly macizo ajustables ofrecen la máxima comodidad y flexibilidad para acomodar botellas de distintos tamaños.
- Gas aislante espumante y refrigerante respetuoso con el medio ambiente.
- Sistema opcional de cierre de seguridad con llave.
- Sistema opcional de control de la humedad (Humidity Box).
- Filtro de aire de carbón activo opcional.

**NOTA:** las funciones y especificaciones pueden sufrir cambios sin previo aviso.

## INSTALACIÓN

### ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

- Retire todo el embalaje exterior e interior. Limpie la superficie interior con agua tibia utilizando un paño suave. Al principio, la unidad puede tener olores residuales, pero estos desaparecerán a medida que la unidad se enfríe.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, déjelo en posición vertical durante al menos 24 horas. Esto reducirá la posibilidad de un mal funcionamiento del sistema de refrigeración causado por la manipulación durante el transporte para garantizar que el aceite fluya de nuevo al compresor. Durante este tiempo, le recomendamos que deje la puerta abierta para eliminar los olores residuales.
- La puerta de este aparato puede abrirse tanto por el lado izquierdo como por el derecho. La unidad se entrega con la apertura de la puerta en el lado izquierdo. Si desea abrir la puerta por la derecha, siga las instrucciones «Cambio del lado de apertura de la puerta».
- Instale el tirador en la puerta si es necesario.

### INSTALACIÓN DEL APARATO

- Los aparatos están diseñados para su instalación empotrada, encastrada o independiente, según el modelo. Los modelos de instalación únicamente independiente no están destinados para su uso como aparatos empotrados.
- **ADVERTENCIA:** no almacene ni instale el aparato al aire libre. La unidad solo se debe utilizar en interiores.
- **ADVERTENCIA:** no instale el aparato en el lavadero. Evite situar la unidad en zonas húmedas.
- Coloque el aparato en una superficie o un suelo que sea lo suficientemente firme como para soportarlo cuando esté completamente cargado. Para nivelar la unidad, ajuste la pata de nivelación delantera situada en la parte inferior de la misma.
- Para la instalación independiente, se recomienda dejar un espacio de 100 mm entre la parte trasera y los laterales de la unidad, lo que permite la circulación de aire adecuada para enfriar el compresor y el condensador y ahorrar energía. Incluso con una instalación empotrada, es imprescindible mantener un espacio de 5 mm a cada lado y en la parte superior para garantizar el acceso de servicio y una ventilación adecuados. Preste atención para que el orificio de ventilación situado en la parte delantera del aparato no quede tapado ni bloqueado en modo alguno.
- Coloque el aparato alejado de la luz solar directa y de fuentes de calor (estufas, calefactores, radiadores, etc.). La luz solar directa puede afectar

al revestimiento acrílico, y las fuentes de calor pueden aumentar el consumo eléctrico. Las temperaturas ambiente extremadamente frías también pueden hacer que las unidades no funcionen correctamente.

- Conecte la unidad a una toma de corriente exclusiva y de fácil acceso. Todas las preguntas relativas a la alimentación o a la conexión a tierra deben dirigirse a un electricista cualificado o a un centro de servicio de productos autorizado.
- El aparato debe instalarse con todas las conexiones eléctricas, de fontanería, agua y desagüe de acuerdo con los códigos estatales y locales.
- **IMPORTANTE: CLIMA ALTAMENTE HÚMEDO.** Durante los periodos de elevada humedad, puede aparecer algo de condensación en la superficie exterior de la puerta de cristal. Esta condensación desaparecerá cuando bajen los niveles de humedad. Para prevenirlo, es aconsejable instalar el aparato con suficiente ventilación en un lugar seco o climatizado o conectar el **MODO ANTICONDENSACIÓN** si se dispone de él.

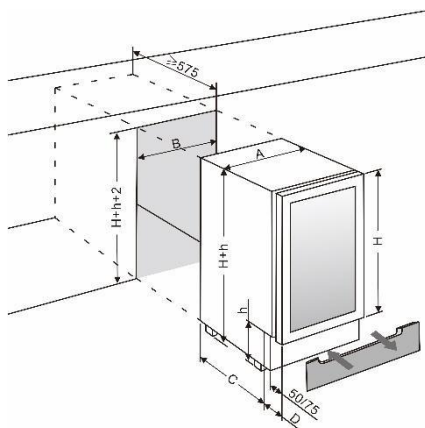
**NOTA: el aparato debe colocarse de manera que se pueda acceder fácilmente al enchufe.**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEBAJO DE LA ENCIMERA

Asegúrese de que su instalación no bloquea la rejilla de ventilación frontal. La unidad está diseñada para encajar bajo encimeras de entre 820 y 890 mm de altura, utilizando la rejilla de ventilación ajustable en altura para garantizar que las patas queden ocultas a la vista frontal. Retire los tornillos de la rejilla de ventilación regulable y deslícela hasta la altura deseada. Apriete los tornillos para bloquear la rejilla en su posición.

Si la unidad está totalmente integrada para su instalación en el zócalo de la cocina, asegúrese de que los huecos de ventilación del zócalo sean de al menos 300 centímetros cuadrados y retire las rejillas de ventilación, para que el aire caliente pueda dispersarse sin obstáculos. De lo contrario, el aparato tiene que trabajar más, lo que se traduce en un aumento del consumo eléctrico.

**NOTA:** al introducir el aparato en el hueco, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado.



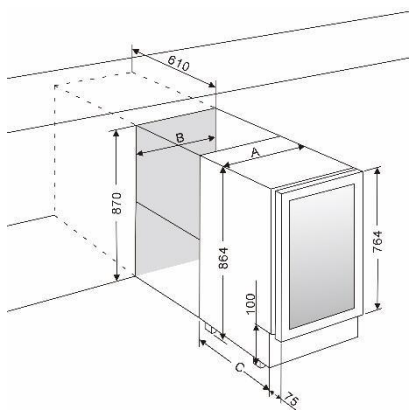
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
15 cm de ancho	148	150	455/440	75/115
30 cm de ancho	295	300	440/460	115
40 cm de ancho	395	400	460	115
50 cm de ancho	495	500	460	115
60 cm de ancho	595	600	440/460	115

### NOTA:

H - Puede ser de 700, 720, 780 u 800 mm y depende de la especificación real del producto.

h - Puede ser de 80, 100, 120 o 150 mm y depende de la especificación real del producto. La altura máxima ajustable estándar para el zócalo es de 70 mm. Si necesita que las patas se regulen a una mayor altura, puede adquirirlas en su distribuidor o en el Departamento de recambios.

Para la instalación empotrada integrada, se requiere una holgura de puerta adicional de 3 mm para la dimensión B.



	A (mm)	B (mm)	C (mm)
37,5 cm de ancho	375	380	495
44,5 cm de ancho	445	450	520
60 cm de ancho	595	610	520
75 cm de ancho	750	760	520

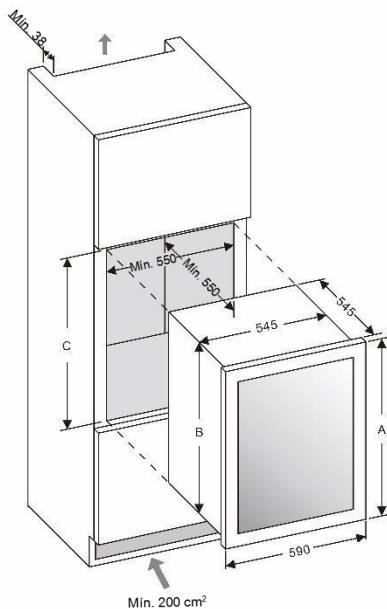
## INSTRUCCIONES DE MONTAJE TOTALMENTE INTEGRADO EN COLUMNA

### ¡RIESGO DE DAÑOS!

La vinoteca tiene una puerta de cristal alargada y no debe colocarse verticalmente en ningún momento.

### DISEÑO 1 -

La puerta de la unidad sella casi por completo la unidad instalada, por lo que debe preverse una salida de aire en la base de la carcasa. El aire caliente debe conducirse a través del conducto de ventilación hasta la pared posterior de la carcasa y, a continuación, expulsarse hacia arriba. Los canales de ventilación deben medir al menos 200 centímetros cuadrados en la sección transversal.



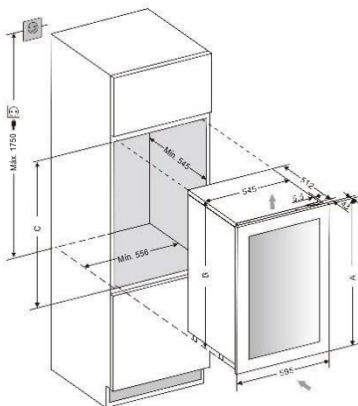
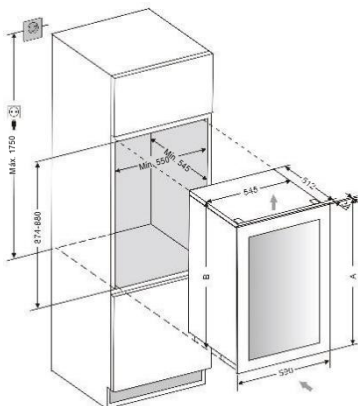
Apertura	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45 cm H	455	446	448-450
60 cm H	595	586	588-590
88 cm H	885	876	878-880
122 cm H	1234	1221	1225-1230
178 cm H	1784	1771	1775-1780

**ADVERTENCIA:** Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, las salidas de aire nunca deben bloquearse ni taparse.

### DISEÑO 2 -

El aire en la parte trasera de la unidad se calienta. La unidad está equipada con un sistema de ventilación integrado para dispersar el aire caliente automáticamente. La entrada de aire se realiza por debajo de la puerta del aparato y el aire sale por la parte superior de la puerta. La entrada y la salida de aire no deben taparse ni bloquearse de ninguna manera. También deben limpiarse regularmente de polvo.

Después de la instalación, asegúrese de que la puerta del aparato se abre y se cierra correctamente.



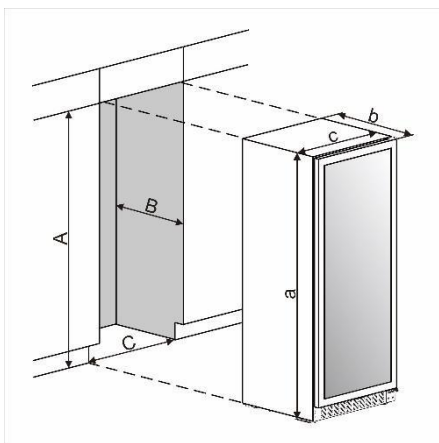
Apertura	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45 cm H	450	449	450
60 cm H	590	589	590-593
68 cm H	715	678	680-685
88 cm H	885	875	877-880
102 cm H	1033	1020	1022-1025

105 cm H	1055	1048	1050
122 cm H	1234	1224	1226-1230
140 cm H	1411	1398	1400-1403
178 cm H	1784	1773	1775-1780

**ADVERTENCIA:** si no se respetan los espacios de ventilación indicados, el compresor funcionará con más frecuencia y durante más tiempo. Esto se traducirá en un mayor consumo de energía y una temperatura de funcionamiento más alta del compresor. Esto puede, a su vez, causar daños en el compresor. Es esencial respetar los espacios de ventilación indicados.

### INSTRUCCIONES DE MONTAJE EMPOTRADO

Asegúrese de que su instalación no bloquea la rejilla de ventilación frontal. Y asegúrese de que la puerta se abrirá y cerrará correctamente en el lugar elegido.



	a (mm)	b (mm)	c (mm)
100	1476	575	595
125	1768	575	595
170	1768	680	595
125S	1820	575	595
170S	1820	680	595
220	1820	680	680

#### NOTA:

Para garantizar un acceso de servicio y una ventilación adecuados, A debe medir al menos 5 mm más que a, B debe medir al menos 5 mm más que b y C debe medir al menos 5 mm más que c.

Para la instalación empotrada integrada, se requiere una holgura de puerta adicional de 3 mm para la dimensión C.

### CONEXIÓN ELÉCTRICA

**ADVERTENCIA:** Un uso inadecuado del enchufe con conexión a tierra puede dar como resultado un riesgo de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir por un electricista cualificado

o un centro de servicio autorizado.

Todos los trabajos eléctricos deben ser realizados por una persona debidamente cualificada y competente, de acuerdo con las normas de seguridad locales y nacionales.

Compruebe que la tensión marcada en el producto se corresponde con la tensión de suministro.

Conecte este aparato a un circuito independiente de al menos 13 A.

La conexión debe realizarse a través de una toma de corriente conmutada adecuada y de fácil acceso. Para mayor seguridad, se recomienda instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo de 30 mA.

Haga revisar la toma y el circuito por un electricista cualificado para asegurarse de que la toma está correctamente conectada a tierra.

**Nota:** en lugares donde los rayos son frecuentes, es aconsejable utilizar protectores contra sobretensiones.

No conecte el aparato a la red eléctrica mediante un alargador. Los alargadores no garantizan la seguridad necesaria del aparato (por ejemplo, peligro de sobrecalentamiento).

El aparato no debe conectarse a un inversor ni utilizarse con un adaptador de enchufe, ya que pueden dañar la unidad electrónica del aparato.

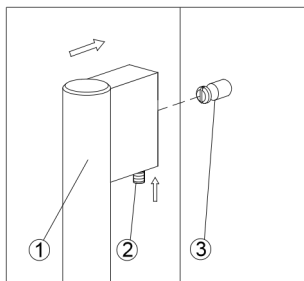
El cable debe quedar bien sujeto detrás del aparato y no debe quedar tendido o colgando sin protección.

**ADVERTENCIA:**  
**ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A TIERRA.**

### INSTALACIÓN DEL TIRADOR

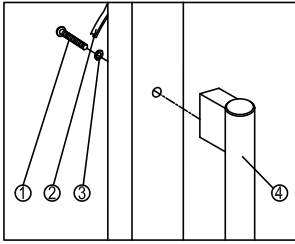
**IMPORTANTE:** no apriete demasiado los tornillos ni utilice herramientas eléctricas para instalar el tirador.

#### DISEÑO 1 -



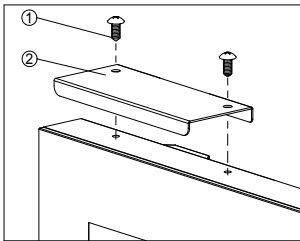
Coloque el tirador (1) sobre los pasadores roscados de montaje (3) de la puerta y apriete los tornillos prisioneros (2) con una llave Allen para fijar el tirador.

## DISEÑO 2 -



1. Retire la junta de la puerta (2) en el lado en el que desea instalar el tirador. Puede ver dos orificios designados para la instalación del tirador.
2. Instale el tirador (4) firmemente como se muestra arriba con dos tornillos (1) y arandelas planas (3) suministrados.
3. Sustituya la junta de la puerta.

## DISEÑO 3 -



Coloque el tirador (2) en la puerta y fíjelo con dos tornillos suministrados (1).

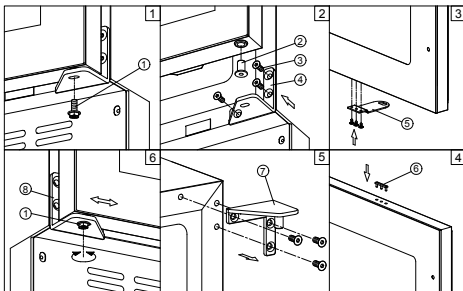
## CAMBIO DEL LADO DE APERTURA DE LA PUERTA

Es posible cambiar el lado de apertura de la puerta de este aparato, si es necesario.

Para ello, siga los pasos que se indican a continuación:

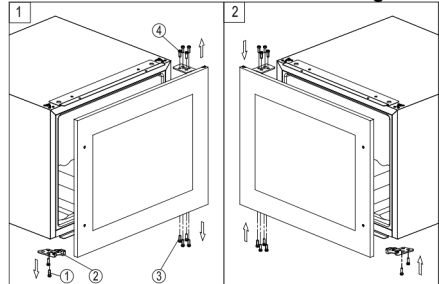
**Nota: todas las piezas retiradas deben guardarse para volver a instalar la puerta.**

## DISEÑO 1 - Para modelos montados debajo de la encimera



1. Desatornille el tornillo de sujeción (1), después, levántelo suavemente y deslice la puerta hacia la derecha y hacia fuera para soltarla. Tenga cuidado y sujete la puerta con firmeza una vez quitado el tornillo. (Figura 1)
2. Tire suavemente hacia abajo para retirar la puerta de cristal de la bisagra superior derecha y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se dañe. Coloque el pasador de la puerta (2) en el lado opuesto. (Figura 2)
3. Retire la bisagra inferior derecha (4) y la bisagra superior derecha (7). (Figuras 2 y 5)
4. Saque las tapas del lado izquierdo de la vinoteca y utilícelas para tapar los agujeros de los tornillos del lado derecho.
5. Desatornille y coloque la tapa de los orificios (6) y el pestillo de cierre (5) en el lado opuesto de la puerta de cristal. (Solo para modelos con cierre en la rejilla de ventilación). (Figuras 2 y 4)
6. Atornille la bisagra superior izquierda alternativa, incluida en los accesorios, en el lado izquierdo de la vinoteca.
7. Atornille la bisagra inferior izquierda alternativa (8), incluida en los accesorios, en el lado izquierdo de la vinoteca.
8. Gire la puerta 180° y vuelva a colocarla en la posición prevista. Deslice la puerta hacia dentro desde la izquierda y fije el pasador de la puerta (2) con el tornillo de sujeción (1). (Figura 6)
9. Vuelva a comprobar la alineación de la puerta y ajústela aflojando el tornillo de sujeción (1) y moviendo la puerta. Apriete el tornillo (1) una vez nivelada la puerta. (Figura 6)

## DISEÑO 2 - Para modelos totalmente integrados

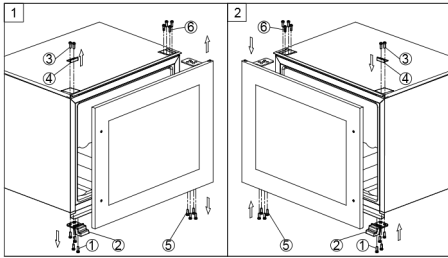


1. Retire la puerta de cristal desatornillando los ocho tornillos de bloqueo (3) y (4). Tenga cuidado y sujete la puerta de cristal con firmeza una vez retirados los tornillos y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se dañe.
2. Desensrosque y coloque el soporte de la puerta (2)



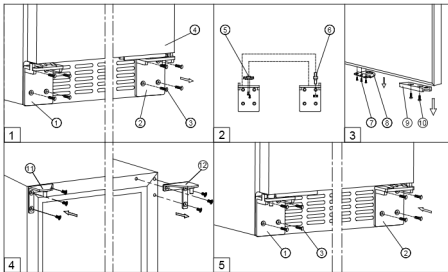
en el lado opuesto.

3. Gire la puerta de cristal 180° y vuelva a colocarla en el lado opuesto. A continuación, atornillelo y apriételo una vez nivelada la puerta.



1. Retire la puerta de cristal desatornillando los ocho tornillos de bloqueo (5) y (6). Tenga cuidado y sujete la puerta de cristal con firmeza una vez retirados los tornillos y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se dañe.
2. Desatornille los tornillos (1) y (3) y coloque el soporte de la puerta (2) y la cubierta decorativa (4) en el lado opuesto.
3. Gire la puerta de cristal 180° y vuelva a colocarla en el lado opuesto. A continuación, atornillelo y apriételo una vez nivelada la puerta.

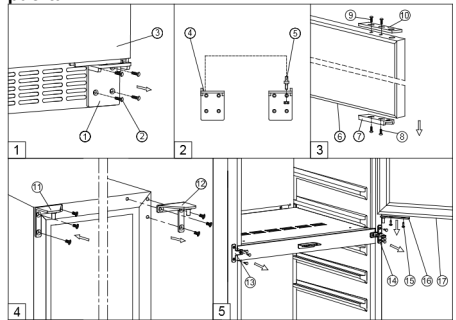
### DISEÑO 3 - Para modelos altos



1. Desmonte la bisagra inferior derecha (2) o la bisagra inferior izquierda (1) desatornillando los ocho tornillos de bloqueo (3). Tenga cuidado de sujetar la puerta (4) con firmeza una vez retirados los tornillos. (Figura 1)
2. Tire suavemente hacia abajo para retirar la puerta de la bisagra superior derecha y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se dañe. A continuación, retire la bisagra superior derecha (12). (Figura 4)
3. Saque las tapas del lado izquierdo de la vinoteca y utilícelas para tapar los agujeros de los tornillos del lado derecho.
4. Atornille la bisagra superior izquierda alternativa (11), incluida en los accesorios, en el lado izquierdo de la vinoteca. (Figura 4)

5. Desenrosque y traslade el pasador de la bisagra (6) o el soporte de la puerta (5) a la bisagra inferior opuesta. (Figura 2)
6. Desenrosque y traslade el adaptador de la puerta (9) o el pestillo de cierre (8) a las posiciones superiores designadas de la puerta. (Figura 3)
7. Gire la puerta 180° y colóquela en la posición designada. A continuación, atornille las bisagras inferiores en las posiciones designadas y apriételas. (Figura 5)
8. Vuelva a comprobar y ajustar la alineación de la puerta aflojando los tornillos (10) y moviendo el adaptador de la puerta (9). Apriete los tornillos (10) una vez nivelada la puerta. (Figura 5)

### DISEÑO 4 - Para modelos verticales de doble puerta

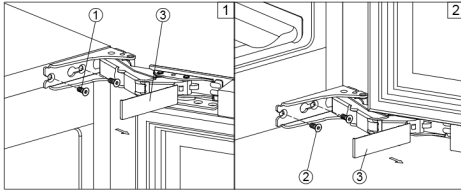


1. Retire la bisagra inferior derecha (1) desatornillando los cuatro tornillos (2). Tenga cuidado de sujetar la puerta de cristal inferior (3) con firmeza una vez retirados los tornillos. A continuación, tire suavemente hacia abajo para retirar la puerta de cristal inferior de la bisagra central y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se dañe. (Figura 1)
2. Desenrosque y traslade el adaptador de la puerta (7) y (10) a la posición opuesta designada de la puerta de cristal inferior. Al mismo tiempo, desenrosque y transfiera el pasador de la bisagra (5) de la bisagra inferior izquierda (4) incluida en los accesorios. (Figuras 2 y 3)
3. Retire el adaptador de la puerta (16) desatornillando los dos tornillos de bloqueo (15). Tenga cuidado de sujetar la puerta de cristal superior con firmeza una vez retirados los tornillos. A continuación, tire suavemente hacia abajo para retirar la puerta de cristal superior (17) de la bisagra superior y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se dañe. A continuación, retire la bisagra superior derecha (12). (Figuras 5 y 4)
4. Desenrosque y traslade la bisagra central (14) y la placa de fijación central (13) a la posición opuesta. (Figura 5)
5. Saque las tapas del lado izquierdo de la vinoteca

y utilícelas para tapar los agujeros de los tornillos del lado derecho.

- Atornille la bisagra superior izquierda alternativa (11), incluida en los accesorios, en el lado izquierdo de la vinoteca. (Figura 4)
- Vuelva a colocar el adaptador de la puerta (16) en la bisagra central.
- Coloque la puerta de cristal superior en la posición designada e instale los dos tornillos de bloqueo para conectar el adaptador de la puerta (16) a la puerta de cristal superior y apriételes antes de nivelar la puerta.
- Coloque la puerta de cristal inferior en la posición designada. A continuación, atornille la bisagra inferior izquierda en la posición designada a la izquierda y apriéteas.
- Vuelva a comprobar y ajustar la alineación de la puerta inferior aflojando los tornillos (8) y (9) y moviendo el adaptador de la puerta (7) y (10). Apriete los tornillos (8) y (9) una vez nivelada la puerta.
- Coloque los tiradores y los tapones en las posiciones opuestas.

#### DISEÑO 5 - Para modelos con bisagra articulada

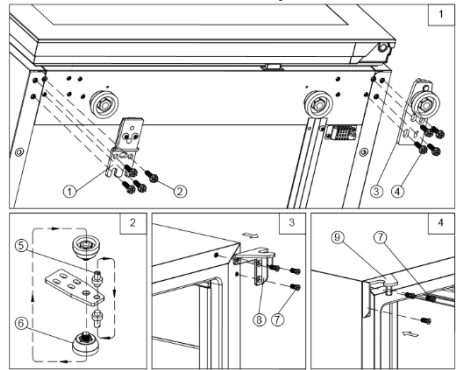


#### ⚠ ADVERTENCIA

Extreme las precauciones con las bisagras articuladas. La bisagra es de cierre automático y existen muchos puntos de atrapamiento antes de completar la instalación empotrada.

- Retire las tapas (3) y, a continuación, retire la puerta de cristal desatornillando los cuatro tornillos (1) y (2). Tenga cuidado de sujetar la puerta de cristal con firmeza una vez retirados los tornillos y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se dañe.
- Saque las tapas del lado izquierdo de la vinoteca y utilícelas para tapar los agujeros de los tornillos del lado derecho.
- Gire la puerta de cristal 180° y vuelva a colocarla en el lado opuesto. A continuación, atorníllelo y apriétele una vez nivelada la puerta.

#### DISEÑO 6 - Para modelos independientes



- Retire la bisagra inferior (3) desatornillando los cuatro tornillos de sujeción (4). Tenga cuidado de sujetar la puerta de cristal con firmeza una vez retirados los tornillos. (Figura 1)
- Tire suavemente hacia abajo para retirar la puerta de cristal de la bisagra superior derecha y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se dañe. A continuación, retire la bisagra superior derecha (8). (Figura 3)
- Desenrosque y traslade el pasador de la bisagra (5) y la pata ajustable (6) de la bisagra inferior al lado opuesto. (Figura 2)
- Saque las tapas del lado izquierdo de la vinoteca y utilícelas para tapar los agujeros de los tornillos del lado derecho.
- Atornille la bisagra superior izquierda alternativa (9), incluida en los accesorios, en el lado izquierdo de la vinoteca. (Figura 4)
- Desenrosque los cuatro tornillos de bloqueo (2) y traslade el soporte de la puerta (1) al lado opuesto. (Figura 1)
- Gire la puerta 180° y colóquela en la posición designada. Atornille la bisagra inferior en la posición designada a la izquierda y apriétele una vez nivelada la puerta.

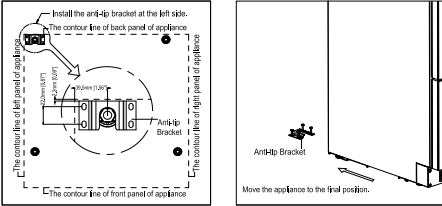
#### INSTALACIÓN DEL SOPORTE ANTIVUELCO

Para reducir el riesgo de vuelco del aparato por un uso anormal o una carga inadecuada, el aparato debe asegurarse instalando correctamente el dispositivo antivuelco (si su modelo lo incluye) embalado con el aparato.

- Coloque el soporte antivuelco en el suelo como se muestra en la figura. Se puede instalar un soporte antivuelco en el lado izquierdo.
- Marque en el suelo la ubicación de los 4 orificios del soporte antivuelco.

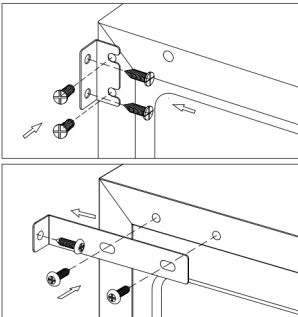
- Utilice una broca de 8 mm/ 5/16" e inserte los anclajes de plástico.
- Fije el soporte al suelo con tornillos.
- Deslice el aparato hasta su posición y asegúrese de que la pata encaje en el soporte antivuelco.

**NOTA:** si la unidad se reubica, el soporte debe retirarse e instalarse en la nueva ubicación.



## SUJECIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO

Extraiga las dos tapas de protección situadas en el lado opuesto de la bisagra y fije el aparato en el hueco apretando los tornillos a través del soporte de fijación si la unidad está provista con ella.



## FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

Este aparato está diseñado para funcionar a determinadas temperaturas ambiente. La clase climática se indica en la placa de características.

El aparato puede no funcionar correctamente si se deja durante mucho tiempo a una temperatura fuera del rango especificado. Por ejemplo, colocar su unidad en condiciones de frío o calor extremos puede hacer que la temperatura interior fluctúe. Es posible que no se alcance el intervalo entre 5 °C y 20 °C (41°F y 68°F).

Clase de clima	Temperaturas ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

**NOTA:** Una unidad sin calefactor no elevará su temperatura interna si la temperatura ambiente donde se encuentra la unidad es inferior a la temperatura ajustada.

### NOTA:

- Cuando utilice el aparato por primera vez o lo vuelva a poner en marcha después de haber estado apagado durante mucho tiempo, puede haber algunos grados de diferencia entre la temperatura seleccionada y la indicada en el indicador LED/LCD. Esto es normal y se debe a la duración del tiempo de activación. Una vez que la unidad esté funcionando durante unas horas, todo volverá a la normalidad.
- Si se desenchufa la unidad, se corta la corriente o se apaga, deberá esperar de 3 a 5 minutos antes de volver a poner en marcha la unidad. Si intenta volver a iniciarlo antes de que transcurra dicho periodo de tiempo, la unidad no se iniciará.

## USO Y CONTROL - ZONA ÚNICA con PANTALLA LED

### Los controles de su unidad



### ENCENDIDO ①

Para apagar el aparato, mantenga pulsada la tecla ① durante 5 segundos hasta que se apague el indicador de temperatura. Para encender el aparato, mantenga pulsada la tecla ① durante 1 segundo hasta que se encienda el indicador de temperatura.

## LUZ ☼

Para encender o apagar la luz interior, mantenga pulsada la tecla ☼ durante 5 segundos. El indicador luminoso interior se encenderá o se apagará para confirmar la selección.

## ARRIBA +

Permite aumentar (calentar) la temperatura programada en 1 °C/1 °F.

## ABAJO —

Permite disminuir (enfriar) la temperatura programada en 1 °C/1 °F.

## Pantalla

Muestra los indicadores digitales de temperatura y servicio.

## Indicador luminoso/Función multitecla

El indicador de luz interior es el punto situado en la parte inferior derecha de la pantalla. El indicador de luz interior se encenderá en modo escaparate.

El indicador de la luz interior parpadeará cuando se seleccione la función multitecla. Para realizar la función multitecla, mantenga ligeramente pulsada la primera tecla, luego toque la tecla de descanso durante al menos 5 segundos y, a continuación, suelte todas las teclas.

## Bloqueo para niños

Si transcurren 2 minutos o más sin tocar ninguna tecla, el bloqueo para niños se activará automáticamente para los modelos con el mando fuera del armario. Para cancelar el bloqueo, pulse simultáneamente las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** durante al menos 5 segundos.

## Ajuste del control de temperatura

- La unidad dispone de una única zona de temperatura regulable. La temperatura puede ajustarse entre 5 °C y 20 °C (41 °F y 68 °F). Puede utilizarse como vinoteca de maduración o como vinoteca para servir vinos. El intervalo de temperatura recomendado para la maduración del vino oscila entre 11 °C y 14 °C (52 °F y 57 °F). La temperatura recomendada para servir vino blanco oscila entre 5 °C y 10 °C (41 °F y 50 °F) y la temperatura recomendada para servir vino tinto oscila entre 15 °C y 20 °C (58 °F y 68 °F).
- Cuando la unidad se enchufa por primera vez, se enciende automáticamente con los valores predeterminados. La temperatura preajustada en fábrica es de 12 °C (54 °F) (temperatura ideal de maduración).
- Puede ajustar la temperatura que desee tocando la tecla **ARRIBA** o **ABAJO**. Al tocar cualquiera de las dos teclas por primera vez, la pantalla mostrará la última temperatura ajustada. La temperatura aumentará 1 °C/1 °F si toca la tecla **ARRIBA** una vez, o la temperatura disminuirá 1 °C/1 °F si toca la tecla **ABAJO** una vez. La pantalla parpadea mientras realiza el ajuste.

- Una vez ajustada la temperatura, la pantalla muestra la temperatura interior actual.
- Para ver la temperatura programada en cualquier momento, toque la tecla **ARRIBA** o **ABAJO**; la temperatura programada parpadeará temporalmente en la pantalla durante 5 segundos. A continuación, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura interior actual.

## USO Y CONTROL - ZONA ÚNICA con PANTALLA LCD

### Los controles de su unidad



### ENCENDIDO ①

Para apagar el aparato, mantenga pulsada la tecla ① durante 5 segundos hasta que se apague el indicador de temperatura. Para encender el aparato, mantenga pulsada la tecla ① durante 1 segundo hasta que se encienda el indicador de temperatura.

### Selector °F/°C %F

Ajusta la temperatura para que se muestre en grados Fahrenheit o en grados Celsius.

### LUZ ☼

Para encender o apagar la luz interior, mantenga pulsada la tecla ☼ durante 5 segundos.

### ARRIBA +

Permite aumentar (calentar) la temperatura programada en 1 °C/1 °F.

### ABAJO —

Permite disminuir (enfriar) la temperatura programada en 1 °C/1 °F.

### Selector de ajustes ②

Seleccione la temperatura y la humedad que desea ajustar.


### Símbolos en la pantalla

- ② Visualización de la temperatura o del código de error
- ☼ El compresor está encendido.
- ⊕ La calefacción está encendida.
- ⚡ Modo de descongelación.
- ✂ Modo DynaClima.
- DEMO Modo Eco Demo.
- ☼ La luz interior está en modo escaparate.
- ⚠ Advertencia
- 🔔 Señal acústica
- 🔒 Bloqueo para niños activado
- 📶 Señal de conexión wifi
- 💧 Modo anticondensación
- %RH Indicador de humedad relativa



## Función multitecla

Para realizar la función multitecla, mantenga ligeramente pulsada la primera tecla, luego toque la tecla de descanso durante al menos 5 segundos y, a continuación, suelte todas las teclas.

## Bloqueo para niños


Si transcurren 2 minutos o más sin tocar ninguna tecla, el bloqueo para niños se activará automáticamente para los modelos con el mando fuera del armario. Para cancelar el bloqueo, toque ligeramente las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** simultáneamente durante al menos 5 segundos hasta que el símbolo  se apague.

## Ajuste del control de temperatura

- La unidad dispone de una única zona de temperatura regulable. La temperatura puede ajustarse entre 5 °C y 20 °C (41 °F y 68 °F). Puede utilizarse como vinoteca de maduración o como vinoteca para servir vinos. El intervalo de temperatura recomendado para la maduración del vino oscila entre 11 °C y 14 °C (52 °F y 57 °F). La temperatura recomendada para servir vino blanco oscila entre 5 °C y 10 °C (41 °F y 50 °F) y la temperatura recomendada para servir vino tinto oscila entre 15 °C y 20 °C (58 °F y 68 °F).
- Cuando la unidad se enchufa por primera vez, se enciende automáticamente con los valores predeterminados. La temperatura preajustada en fábrica es de 12 °C (54 °F) (temperatura ideal de maduración).
- Pulse el **selector de ajuste**  hasta que parpadee la temperatura que desea ajustar. A continuación, puede utilizar las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** para ajustar la temperatura interna según desee. Al tocar cualquiera de las dos teclas por primera vez, la pantalla mostrará la última temperatura ajustada.
- La temperatura aumentará 1°C/1°F si pulsa la tecla **ARRIBA** una vez, o la temperatura disminuirá 1°C/1°F si pulsa la tecla **ABAJO** una vez. La pantalla parpadea mientras realiza el ajuste.
- La temperatura ajustada parpadeará temporalmente en la pantalla durante 5 segundos después de ajustar la temperatura. A continuación, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura interior actual.
- Para ver la temperatura programada en cualquier momento, pulse la tecla **Selector de ajustes**  y la temperatura programada parpadeará temporalmente en la pantalla durante 5 segundos. A continuación, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura interior actual.

## Ajuste del control de humedad

- El nivel de humedad puede mantenerse automáticamente en los modelos con bomba de humedad.



- Pulse el **Selector de ajustes**  hasta que parpadee la indicación de humedad  $\%$ . Ahora puede utilizar las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** para elegir el ajuste de humedad relativa de 50 % a 80 % y 00 %. La humedad ajustada parpadeará temporalmente en la pantalla durante 5 segundos. A continuación, la pantalla vuelve a mostrar la humedad interior actual. La humedad preajustada de fábrica es del 70 % (humedad ideal de conservación del vino).
- Cuando se selecciona 00 %, la bomba de humedad se apagará. La bomba de humedad aumenta el consumo de energía de la unidad. Si la función no es necesaria, desactívela. El consumo de energía nominal se basa en el tiempo en que la función está desconectada.

## USO Y CONTROL - DOS ZONAS con PANTALLA LED

### Los controles de su unidad



### ENCENDIDO

Para apagar el aparato, mantenga pulsada la tecla  durante 5 segundos hasta que se apague el indicador de temperatura. Para encender el aparato, mantenga pulsada la tecla  durante 1 segundo hasta que se encienda el indicador de temperatura.


### ARRIBA

Para aumentar (calentar) la temperatura programada en 1 °C o 1 °F.

### ABAJO


Para disminuir (enfriar) la temperatura programada en 1 °C o 1 °F.

### LUZ

Para encender o apagar la luz interior, mantenga pulsada la tecla  durante 5 segundos. El indicador luminoso interior se encenderá o se apagará para confirmar la selección.

### Pantalla

Muestra los indicadores digitales de temperatura y servicio.

 es para la zona de temperatura SUPERIOR y  es para la zona de temperatura INFERIOR.

### Indicador luminoso/Función multitecla

El indicador de luz interior es el punto situado en la parte inferior derecha de la pantalla. El indicador de luz interior se encenderá en modo escaparate.

El indicador de la luz interior parpadeará cuando se seleccione la función multitecla. Para realizar la función multitecla, mantenga ligeramente pulsada la primera tecla, luego toque la tecla de descanso durante al menos 5 segundos y, a continuación, suelte

todas las teclas.

### Bloqueo para niños

Si transcurren 2 minutos o más sin tocar ninguna tecla, el bloqueo para niños se activará automáticamente para los modelos con el mando fuera del armario. Para cancelar el bloqueo, pulse ligeramente las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** simultáneamente durante al menos 5 segundos.

### Ajuste del control de temperatura

- La unidad tiene dos zonas de temperatura separadas. La temperatura de ambas zonas puede ajustarse entre 5 °C y 20 °C (41 °F y 68 °F). Puede utilizarse como vinoteca de maduración o como vinoteca para servir vinos. Para la maduración del vino, los intervalos recomendados de ajuste de temperatura de ambas zonas deben estar entre 11 °C y 14 °C (52 °F y 57 °F). Para servir vino, la temperatura recomendada de la zona SUPERIOR/IZQUIERDA debe estar entre 5 °C y 10 °C (41 °F y 50 °F), ideal para servir champán y vino blanco, y la temperatura recomendada de la zona INFERIOR/DERECHA debe estar entre 15 °C y 20 °C (58 °F y 68 °F), ideal para servir vino tinto.
- Cuando la unidad se enchufa por primera vez, se enciende automáticamente con los valores predeterminados. La temperatura preajustada en fábrica para la zona de temperatura SUPERIOR/IZQUIERDA es de 8 °C (46 °F) y para la zona de temperatura INFERIOR/DERECHA es de 12 °C (54 °F).
- Puede tocar las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** del lado izquierdo para controlar la temperatura interna de la zona de temperatura SUPERIOR/IZQUIERDA y tocar las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** del lado derecho para controlar la temperatura interna de la zona de temperatura INFERIOR/DERECHA. Al tocar cualquiera de las dos teclas por primera vez, la pantalla mostrará la última temperatura ajustada.
- **IMPORTANTE:** Para el sistema de acondicionamiento de vino que no sea doble, la temperatura ajustada para la zona de temperatura INFERIOR debe ser siempre igual o superior a la de la zona de temperatura SUPERIOR.
- La temperatura que desea ajustar aumentará 1 °C o 1 °F si pulsa la tecla **ARRIBA** una vez; por el contrario, la temperatura disminuirá 1 °C o 1 °F si pulsa la tecla **ABAJO** una vez. La pantalla parpadea mientras realiza el ajuste.
- Una vez ajustada la temperatura, la pantalla muestra la temperatura interior actual de la zona de temperatura en cuestión.
- Para ver la temperatura programada en cualquier momento, pulse la tecla **ARRIBA** o **ABAJO** y la temperatura programada parpadeará

temporalmente en la pantalla durante 5 segundos. A continuación, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura interior actual.

## USO Y CONTROL - DOS ZONAS con PANTALLA LCD

### Los controles de su unidad



### ENCENDIDO ①

Para apagar el aparato, mantenga pulsada la tecla ① durante 5 segundos hasta que se apague el indicador de temperatura. Para encender el aparato, mantenga pulsada la tecla ① durante 1 segundo hasta que se encienda el indicador de temperatura.

### Selector °F/°C °F

Ajusta la temperatura para que se muestre en grados Fahrenheit o en grados Celsius.

### LUZ ☼

Para encender o apagar la luz interior, mantenga pulsada la tecla ☼ durante 5 segundos.

### ARRIBA +

Para aumentar (calentar) la temperatura programada en 1 °C o 1 °F.

### ABAJO —

Para disminuir (enfriar) la temperatura programada en 1 °C o 1 °F.

### Selector de ajustes ②

Seleccione la temperatura y la humedad que desea ajustar.


### Símbolos en la pantalla

- Visualización de la temperatura o del código de error de la zona superior/izquierda
- Visualización de la temperatura o del código de error para la zona inferior/derecha
- El compresor está encendido.
- La calefacción está encendida.
- Modo de descongelación.
- Modo DynaClima.
- Modo Eco Demo.
- La luz interior está en modo escaparate.
- Advertencia
- Señal acústica
- Bloqueo para niños activado
- Señal de conexión wifi
- Modo anticondensación
- Indicador de humedad relativa


## Función multitecla


Para realizar la función multitecla, mantenga ligeramente pulsada la primera tecla, luego toque la tecla de descanso durante al menos 5 segundos y, a continuación, suelte todas las teclas.

## Bloqueo para niños


Si transcurren 2 minutos o más sin tocar ninguna tecla, el bloqueo para niños se activará automáticamente para los modelos con el mando fuera del armario. Para cancelar el bloqueo, toque ligeramente las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** simultáneamente durante al menos 5 segundos hasta que el símbolo  se apague.

## Ajuste del control de temperatura

- La unidad tiene dos zonas de temperatura separadas. La temperatura de ambas zonas puede ajustarse entre 5 °C y 20 °C (41 °F y 68 °F). Puede utilizarse como vinoteca de maduración o como vinoteca para servir vinos. Para la maduración del vino, los intervalos recomendados de ajuste de temperatura de ambas zonas deben estar entre 11 °C y 14 °C (52 °F y 57 °F). Para servir vino, la temperatura recomendada de la zona SUPERIOR/IZQUIERDA debe estar entre 5 °C y 10 °C (41 °F y 50 °F), ideal para servir champán y vino blanco, y la temperatura recomendada de la zona INFERIOR/DERECHA debe estar entre 15 °C y 20 °C (58 °F y 68 °F), ideal para servir vino tinto.
- Cuando la unidad se enchufa por primera vez, se enciende automáticamente con los valores predeterminados. La temperatura preajustada en fábrica para la zona de temperatura SUPERIOR/IZQUIERDA es de 8 °C (46 °F) y para la zona de temperatura INFERIOR/DERECHA es de 12 °C (54 °F).
- Pulse el **selector de ajuste**  hasta que parpadee la temperatura que desea ajustar. A continuación, puede utilizar las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** para ajustar la temperatura interna según desee. Al tocar cualquiera de las dos teclas por primera vez, la pantalla mostrará la última temperatura ajustada.
- IMPORTANTE:** Para el sistema de acondicionamiento de vino que no sea doble, la temperatura ajustada para la zona de temperatura INFERIOR debe ser siempre igual o superior a la de la zona de temperatura SUPERIOR.
- La temperatura aumentará 1°C/1°F si pulsa la tecla **ARRIBA** una vez, o la temperatura disminuirá 1°C/1°F si pulsa la tecla **ABAJO** una vez. La pantalla parpadea mientras realiza el ajuste.
- La temperatura ajustada parpadeará temporalmente en la pantalla durante 5 segundos después de ajustar la temperatura. A continuación, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura interior actual.

- Para ver la temperatura programada en cualquier momento, pulse la tecla **Selector de ajustes**  y la temperatura programada parpadeará temporalmente en la pantalla durante 5 segundos. A continuación, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura interior actual.

## Ajuste del control de humedad

- El nivel de humedad puede mantenerse automáticamente en los modelos con bomba de humedad.
- Pulse el **Selector de ajustes**  hasta que parpadee la indicación de humedad  $\%RH$ . Ahora puede utilizar las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** para elegir el ajuste de humedad relativa de 50 % a 80 % y 00 %. La humedad ajustada parpadeará temporalmente en la pantalla durante 5 segundos. A continuación, la pantalla vuelve a mostrar la humedad interior actual. La humedad preajustada de fábrica es del 70 % (humedad ideal de conservación del vino).
- Cuando se selecciona 00 %, la bomba de humedad se apagará. La bomba de humedad aumenta el consumo de energía de la unidad. Si la función no es necesaria, desactívela. El consumo de energía nominal se basa en el tiempo en que la función está desconectada.

## USO Y CONTROL - TRES ZONAS con PANTALLA LED

### Los controles de su unidad

#### Unidad de control superior





#### Unidad de control inferior




El aparato tiene dos unidades de control y operación. La unidad de control superior controla el compartimento superior y medio. La unidad de control inferior controla el compartimento inferior.

### ENCENDIDO

Para apagar el aparato, mantenga pulsada la tecla  durante 5 segundos hasta que se apague el indicador de temperatura. Para encender el aparato, mantenga pulsada la tecla  durante 1 segundo hasta que se encienda el indicador de temperatura.

### LUZ

Para encender o apagar la luz interior, mantenga pulsada la tecla  durante 5 segundos. El indicador

luminoso interior se encenderá o se apagará para confirmar la selección.

La luz de dos unidades de control se puede encender y apagar por separado.

#### **ARRIBA +**

Para aumentar (calentar) la temperatura programada en 1 °C o 1 °F.

#### **ABAJO -**

Para disminuir (enfriar) la temperatura programada en 1 °C o 1 °F.

#### **Pantalla**

Muestra los indicadores digitales de temperatura y servicio.

#### **Indicador luminoso/Función multitecla**

El indicador de luz interior es el punto que se encuentra en la parte inferior derecha de la pantalla. El indicador de luz interior se iluminará en el modo de vitrina.

El indicador de luz interior parpadeará cuando se seleccione la función de múltiples teclas. Para realizar la función de múltiples teclas, toque suavemente y mantenga presionada la primera tecla, luego toque las demás teclas durante al menos 5 segundos y luego suelte todas las teclas.

#### **Ajuste del control de temperatura**

- La unidad tiene dos zonas de temperatura separadas. La temperatura de ambas zonas puede ajustarse entre 5 °C y 20 °C (41 °F y 68 °F). Puede utilizarse como vinoteca de maduración o como vinoteca para servir vinos. Para la maduración del vino, los intervalos recomendados de ajuste de temperatura de ambas zonas deben estar entre 11 °C y 14 °C (52 °F y 57 °F). Para servir vino, la temperatura recomendada de la zona SUPERIOR/IZQUIERDA debe estar entre 5 °C y 10 °C (41 °F y 50 °F), ideal para servir champán y vino blanco, y la temperatura recomendada de la zona INFERIOR/DERECHA debe estar entre 15 °C y 20 °C (58 °F y 68 °F), ideal para servir vino tinto.
- Cuando la unidad se enchufa por primera vez, se enciende automáticamente con los valores predeterminados. La temperatura preajustada en fábrica para la zona de temperatura SUPERIOR/IZQUIERDA es de 8 °C (46 °F) y para la zona de temperatura INFERIOR/DERECHA es de 12 °C (54 °F).
- Puede tocar las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** del lado izquierdo para controlar la temperatura interna de la zona de temperatura SUPERIOR/IZQUIERDA y tocar las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** del lado derecho para controlar la temperatura interna de la zona de temperatura INFERIOR/DERECHA. Al tocar cualquiera de las dos teclas por primera vez, la pantalla mostrará la última temperatura ajustada.

- La temperatura que desea ajustar aumentará 1 °C o 1 °F si pulsa la tecla ARRIBA una vez; por el contrario, la temperatura disminuirá 1°C o 1°F si pulsa la tecla ABAJO una vez. La pantalla parpadea mientras realiza el ajuste.
- Una vez ajustada la temperatura, la pantalla muestra la temperatura interior actual de la zona de temperatura en cuestión.
- Para ver la temperatura programada en cualquier momento, pulse la tecla ARRIBA o ABAJO y la temperatura programada parpadeará temporalmente en la pantalla durante 5 segundos. A continuación, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura interior actual.

### **USO Y CONTROL - TRES ZONAS con PANTALLA LCD**

#### **Los controles de su unidad Unidad de control superior**



#### **Unidad de control inferior**



El aparato tiene dos unidades de control y operación. La unidad de control superior controla el compartimento superior y medio. La unidad de control inferior controla el compartimento inferior.

#### **ENCENDIDO ①**

Para apagar el aparato, mantenga pulsada la tecla ① durante 5 segundos hasta que se apague el indicador de temperatura. Para encender el aparato, mantenga pulsada la tecla ① durante 1 segundo hasta que se encienda el indicador de temperatura.

#### **Selector °F/°C °F**

Ajusta la temperatura para que se muestre en grados Fahrenheit o en grados Celsius.

La unidad de temperatura de dos unidades de control se puede seleccionar por separado.

#### **LUZ ☼**

Para encender o apagar la luz interior, mantenga pulsada la tecla ☼ durante 5 segundos.

La luz de dos unidades de control se puede encender y apagar por separado.

#### **ARRIBA +**

Permite aumentar (calentar) la temperatura programada en 1 °C o 1 °F.

#### **ABAJO -**













Permite disminuir (enfriar) la temperatura programada en 1 °C o 1 °F.



## Selector de ajustes

Seleccione la temperatura y la humedad que desea ajustar.


### Símbolos en la pantalla

-  Visualización de la temperatura o del código de error de la zona superior
-  Visualización de la temperatura o del código de error de la zona central
-  Visualización de la temperatura o del código de error de la zona inferior
-  El compresor está encendido.
-  La calefacción está encendida.
-  Modo de descongelación.
-  Modo DynaClima.
- DEMO** Se activa el modo Eco Demo.
-  La luz interior está en modo escaparate.
-  Advertencia
-  Señal acústica
-  Bloqueo para niños activado
-  Señal de conexión wifi
-  Modo anticongelación
-  Indicador de humedad relativa

### Función multitecla



Para realizar la función multitecla, mantenga ligeramente pulsada la primera tecla, luego toque la tecla de descanso durante al menos 5 segundos y, a continuación, suelte todas las teclas.

### Bloqueo para niños


Si transcurren 2 minutos o más sin tocar ninguna tecla, el bloqueo para niños se activará automáticamente para los modelos con el mando fuera del armario. Para cancelar el bloqueo, toque ligeramente las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** simultáneamente durante al menos 5 segundos hasta que el símbolo  se apague.

### Ajuste del control de temperatura

- La unidad tiene tres zonas de temperatura. La temperatura de las distintas zonas puede ajustarse por separado. Puede utilizarse como vinoteca de maduración y para servir vinos.
- Los ajustes de temperatura de la zona SUPERIOR son ajustables con el rango 11 °C-20 °C (52 °F-68 °F) que es ideal para servir vino tinto. La temperatura preajustada de fábrica es de 18 °C (65 °F).
- Los ajustes de temperatura de la zona MEDIA son ajustables con un rango de 5 °C-11 °C (52 °F-52 °F), ideal para servir champán y vino blanco. La temperatura preajustada de fábrica es de 8 °C (46 °F).
- Los ajustes de temperatura de la zona INFERIOR son ajustables con el rango 11 °C-13 °C (52 °F-56 °F) que es ideal para la maduración del vino. La temperatura preestablecida en fábrica es de 12 °C (54 °F) (temperatura ideal de maduración).

- Pulse el **Selector de ajustes**  hasta que parpadee la temperatura que desea ajustar. A continuación, puede utilizar las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** para controlar la temperatura interna de la zona correspondiente. Al tocar cualquiera de las dos teclas por primera vez, la pantalla mostrará la última temperatura ajustada.
- La temperatura aumentará 1 °C o 1 °F si pulsa la tecla **ARRIBA** una vez; por el contrario, la temperatura disminuirá 1 °C o 1 °F si pulsa la tecla **ABAJO** una vez. La pantalla parpadea mientras realiza el ajuste.
- Una vez ajustada la temperatura, la pantalla muestra la temperatura interior actual de la zona de temperatura en cuestión.
- Para ver la temperatura programada en cualquier momento, pulse la tecla **Selector de ajustes**  y la temperatura programada parpadeará temporalmente en la pantalla durante 5 segundos. A continuación, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura interior actual.

### Ajuste del nivel de humedad

- El nivel de humedad puede mantenerse automáticamente en los modelos con bomba de humedad.
- Pulse el **Selector de ajustes**  hasta que parpadee la indicación de humedad <sup>RH</sup>%. Ahora puede utilizar las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** para elegir el ajuste de humedad relativa de 50 % a 80 % y 00 %. La humedad ajustada parpadeará temporalmente en la pantalla durante 5 segundos. A continuación, la pantalla vuelve a mostrar la humedad interior actual. La humedad preajustada de fábrica es del 70 % (humedad ideal de conservación del vino).
- Cuando se selecciona 00 %, la bomba de humedad se apagará. La bomba de humedad aumenta el consumo de energía de la unidad. Si la función no es necesaria, desactívela. El consumo de energía nominal se basa en el tiempo en que la función está desconectada.

### MODO CONFIGURACIÓN

Algunos ajustes de la vinoteca solo pueden seleccionarse en el modo Configuración. En el modo Configuración, solo funcionan las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** de la zona inferior/derecha para las unidades con pantalla LED de doble zona.

Para los aparatos de tres zonas de temperatura, se debe activar el modo Configuración en dos unidades de control de forma independiente y solo funcionan las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** de la zona central para la unidad de control superior de la pantalla LED.

### Selección °F/°C

1. Mantenga ligeramente pulsada la tecla **ARRIBA** durante 5 segundos para entrar en el modo Configuración.
2. Utilice las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** para seleccionar el ajuste de visualización de la temperatura en grados Fahrenheit o Celsius.
3. Mantenga pulsada la tecla **ARRIBA** durante 5 segundos para confirmar la selección.

#### Brillo de la pantalla

1. Mantenga ligeramente pulsada la tecla **ARRIBA** durante 5 segundos para entrar en el modo Configuración y, a continuación, pulse la tecla **ENCENDIDO** una vez.
2. Utilice las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** para seleccionar el brillo de la pantalla cuando la puerta está cerrada.  
d0: apagado  
d1: ajuste más tenue (por defecto)  
d2: ajuste medio  
d3: ajuste más luminoso (mismo nivel que cuando la puerta está abierta)
3. Mantenga pulsada la tecla **ARRIBA** durante 5 segundos para confirmar la selección.

#### Brillo de la iluminación interior

1. Mantenga ligeramente pulsada la tecla **ARRIBA** durante 5 segundos para entrar en el modo Configuración y, a continuación, pulse la tecla **ENCENDIDO** dos veces.
2. Utilice las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** para seleccionar el brillo de la iluminación interior cuando la puerta está cerrada.  
L0: apagado cuando la puerta está cerrada o abierta  
L1: ajuste más tenue  
L2: ajuste medio  
L3: ajuste más luminoso (por defecto) (mismo nivel que cuando la puerta está abierta)
3. Mantenga pulsada la tecla **ARRIBA** durante 5 segundos para confirmar la selección.

#### Modo del ventilador

1. Mantenga ligeramente pulsada la tecla **ARRIBA** durante 5 segundos para entrar en el modo Configuración y, a continuación, pulse la tecla **ENCENDIDO** tres (3) veces.
2. Utilice las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** para seleccionar el modo del ventilador.  
F0: Modo silencioso - Modo de ahorro de energía (por defecto)  
F1: Modo DynaClima - tiempo parcial  
F2: Modo DynaClima - tiempo completo
3. Mantenga pulsada la tecla **ARRIBA** durante 5 segundos para confirmar la selección.

#### Tonos acústicos

1. Mantenga ligeramente pulsada la tecla **ARRIBA** durante 5 segundos para entrar en el modo Configuración y, a continuación, pulse la tecla **ENCENDIDO** cuatro (4) veces.
2. Utilice las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** para seleccionar los tonos acústicos.  
S0: tono del teclado encendido, tono de la alarma apagado  
S1: tono del teclado encendido, tono de la alarma

- encendido (por defecto)  
S2: tono del teclado apagado, tono de la alarma apagado  
S3: tono del teclado apagado, tono de la alarma encendido
3. Mantenga pulsada la tecla **ARRIBA** durante 5 segundos para confirmar la selección.

#### VISUALIZACIÓN DE LA TEMPERATURA

Durante el funcionamiento normal, el indicador de temperatura del panel de control muestra la temperatura en el interior del aparato. **La visualización de temperatura parpadea si:**



- Se está ajustando una temperatura diferente;
- La temperatura de la zona se desvía más de 5 °C (9 °F) de la temperatura programada.

La visualización parpadeante de la temperatura garantiza que esta no pueda subir o bajar de forma inadvertida y perjudicar el vino.

#### FUNCIÓN DE MEMORIA DE TEMPERATURA

En caso de interrupción del suministro eléctrico (subida de tensión, disyuntor, etc.), el aparato recuerda los ajustes de temperatura anteriores. Cuando se recupere la alimentación, la temperatura de la vinoteca volverá a la misma temperatura de ajuste que antes de la interrupción de la alimentación.



#### ALARMA DE TEMPERATURA





Sonará una alarma acústica si la temperatura de una de las zonas sube o baja fuera del intervalo de temperatura. La visualización de la temperatura correspondiente parpadeará al mismo tiempo (y los símbolos  y  se iluminarán en la pantalla para las unidades con pantalla LCD).

La temperatura a la que está ajustado el aparato determina la temperatura que el aparato reconoce como demasiado caliente o demasiado fría.




Sonará la alarma acústica y la indicación de temperatura parpadeará:







- Cuando encienda el aparato, si la temperatura en el interior del aparato varía mucho de la temperatura ajustada.
- Cuando se ha producido una interrupción prolongada del suministro eléctrico.
- Cuando se han introducido demasiados artículos en la unidad a la vez. O ha entrado demasiado aire ambiente al reordenar y retirar los objetos almacenados.
- Cuando la puerta no está bien cerrada.
- El aparato está averiado.

La alarma acústica se silenciará automáticamente, el indicador de temperatura dejará de parpadear (y los símbolos  y  se apagarán para las unidades con pantalla LCD) cuando se alcance de nuevo la


temperatura ajustada. No obstante, si el ruido le molesta, puede desactivar antes la alarma sonora si lo desea tocando una vez cualquier tecla. La alarma se detendrá. La indicación de temperatura correspondiente sigue parpadeando (y los símbolos  y  seguirán encendidos para las unidades con pantalla LCD) hasta que se alcance la temperatura programada. A continuación, la pantalla se ilumina de forma permanente, los símbolos  y  se apagan en las pantallas LCD y el sistema de alarma vuelve a estar totalmente activo.

## ALARMA DE HUMEDAD

Sonará una alarma acústica de humedad (si su modelo la incluye) si la humedad dentro de la unidad sube o baja fuera del rango de humedad. La visualización de la humedad correspondiente parpadeará al mismo tiempo y se encenderá el símbolo . Si parpadean  $\% RH$  LL y  indican un nivel de humedad demasiado bajo y si parpadean  $\% RH$  HH y  indican un nivel de humedad demasiado alto.

La alarma acústica se silenciará automáticamente, el indicador de humedad dejará de parpadear y los símbolos  y  se apagarán cuando se vuelva a alcanzar el rango de humedad ajustado. No obstante, si el ruido le molesta, puede desactivar antes la alarma sonora si lo desea tocando una vez cualquier tecla. La alarma se detendrá. La indicación de humedad correspondiente sigue parpadeando y los símbolos  y  seguirán encendidos hasta que se alcance la humedad ajustada. A continuación, la pantalla se ilumina de forma permanente, los símbolos  y  se apagan y el sistema de alarma vuelve a estar totalmente activo.

## ALARMA DE LA PUERTA

Si la puerta ha permanecido abierta durante más de 60 segundos, sonará la alarma acústica (y se encenderá el símbolo  en las unidades con pantalla LCD). Se puede desactivar la alarma acústica cerrando la puerta o tocando una vez cualquier tecla.

## SISTEMA DE APERTURA AUTOMÁTICA DE LA PUERTA (FUNCIÓN PushOpen)

La función PushOpen (si su modelo dispone de ella) se activa al encender el aparato. Para abrir la puerta, empujela ligeramente hacia dentro en la posición superior izquierda para el modelo de bisagra derecha (la posición superior derecha para el modelo de bisagra izquierda) y luego suéltela. La puerta se abrirá un poco por el pistón de empuje. A continuación, la puerta puede abrirse completamente de forma manual. El pistón de empuje volverá automáticamente a su posición inicial al cabo de 2 segundos.

### NOTA:

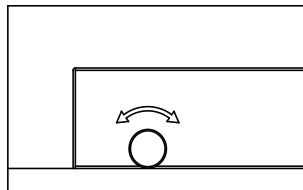
- Para evitar que se abra de forma involuntaria, la puerta volverá a cerrarse sola al cabo de unos 2 segundos si no tira de ella manualmente en los modelos con bisagras articuladas.
- No bloquee la puerta ni la agarre mientras se

abre. Si la puerta se bloquea o se retiene durante la apertura, el sistema de apertura automática de puertas y la puerta resultarán dañados. Se oirán crujidos fuertes y repetitivos.


- No empuje el pistón de empuje hacia dentro ni lo sujete durante el cierre. Si el pistón de empuje se bloquea durante el cierre, ya no podrá alcanzar su posición inicial. En la posición inicial, el pistón de empuje está alineado con la parte frontal del armario. Para volver a colocar el pistón de empuje en su posición inicial, desconecte el aparato de la red eléctrica, espere unos 10 segundos y vuelva a conectarlo. El pistón de empuje volverá a su posición inicial.
- El sistema no se activa inmediatamente después de cerrar la puerta. Espere 3 segundos y vuelva a intentarlo. No se trata de un fallo del sistema.

La puerta de la unidad es sensible a la presión. La sensibilidad a la presión para abrir la puerta se puede ajustar en los siguientes pasos:

- Abra la puerta.
- Gire el tornillo situado en la parte superior central de la puerta en sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar la sensibilidad y en el sentido de las agujas del reloj para disminuirla.
- Cierre la puerta y compruebe si está correctamente ajustada. Si gira demasiado el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj puede hacer que la puerta se abra automáticamente incluso sin empujar o simplemente cerrando la puerta con fuerza. A la inversa, si gira demasiado el tornillo en el sentido de las agujas del reloj puede hacer que la puerta no se abra aunque se empuje con fuerza.



## LUZ INTERIOR/ILUMINACIÓN Tricolor

La iluminación interior facilita la visualización de las etiquetas de los vinos y realza la exposición de su colección. Manteniendo pulsada la tecla **LUZ** durante 5 segundos, se alterna entre 2 modos de funcionamiento de las luces interiores: modo de funcionamiento (por defecto) y modo escaparaté. Si está en modo de funcionamiento (por defecto), las luces se encenderán solo cuando la puerta esté abierta. La luz interior se apagará unos 5 segundos después de cerrar la puerta. Si está en modo escaparaté, las luces estarán encendidas tanto si la puerta está abierta como si está cerrada y el indicador luminoso se encenderá en las unidades con pantalla LED (el símbolo  se encenderá en las unidades con pantalla LCD).

La unidad está equipada con luces de tipo LED y están diseñadas para una vida útil extremadamente larga. Gracias a la iluminación LED, el vino no se verá afectado negativamente por el calor o la luz ultravioleta. No obstante, el usuario no puede repararlas. Para cambiarlas, póngase en contacto con el servicio técnico.

**NOTA:** utilice únicamente los accesorios de iluminación LED originales suministrados por el fabricante.

Si su modelo dispone de iluminación TriColor, puede seleccionar el color de la luz interior (ámbar, blanco y azul) pulsando la tecla **LUZ**. Si pulsa la tecla **LUZ** se alterna entre el modo de color único y el modo de color dinámico. En el modo de color dinámico, la luz interior comenzará a alternar entre los 3 colores disponibles. Si pulsa la tecla **LUZ** una vez cuando el color deseado está encendido, la luz interior cambiará a ese color. Para volver al modo de color dinámico, pulse de nuevo la tecla **LUZ**.

## MODO BEBIDA

El rango de temperatura en el modo de bebidas es de entre 2 °C y 6 °C (36 °F y 43 °F). El modo de bebidas solo es posible en la zona de temperatura **superior/izquierda** para unidades de zona dual y solo es posible en la zona de temperatura **superior/inferior** para unidades de zona triple.

Para iniciar el modo de bebidas, mantenga presionada la tecla **ABAJO** (tecla **ABAJO** de la zona de temperatura inferior/derecha para unidades con pantalla LED de zona dual) durante 5 segundos. El modo de bebidas se puede cancelar repitiendo el proceso anterior.


Para los dispositivos con tres zonas de temperatura, el modo de bebidas de dos unidades de control se debe activar por separado y solo la tecla **ABAJO** de la zona de temperatura media es funcional para la unidad de control superior en las unidades con pantalla LED.


## Modos DYNACLIMA/silencioso

El aparato consta de dos modos de funcionamiento diferentes:

Modos DynaClima y silencioso.

El modo DYNACLIMA (clima dinámico) permite que la humedad relativa dentro de la unidad y la temperatura se distribuyan uniformemente por el interior para que pueda almacenar todo el vino en condiciones excelentes. Si desea utilizar la unidad para almacenar vino a largo plazo, el modo DYNACLIMA es imprescindible. Esto creará un clima continuo en la vinoteca que imitará al de una bodega.

En el modo DYNACLIMA, el ventilador interior hace circular el aire interior uniformemente incluso cuando se alcanza la temperatura programada. El uso del modo DYNACLIMA aumenta el nivel de ruido en funcionamiento. El símbolo  se encenderá en las unidades con pantalla LCD. En el modo SILENCIOSO

(también conocido como modo de ahorro de energía), el aparato funcionará sin ventilador una vez alcanzada la temperatura programada. El símbolo  se apagará en las unidades con pantalla LCD.


## MODO SABBATH

El modo Sabbath está disponible para la observancia de determinadas festividades religiosas. Este modo apaga las pantallas, la luz interior, los tonos de los sensores y las alarmas sonoras e impide que se vuelvan a encender. Las operaciones normales de refrigeración seguirán realizándose.

Para iniciar el modo Sabbath, pulse simultáneamente las teclas **ENCENDIDO** y **LUZ** durante al menos 5 segundos. Las pantallas y las luces interiores se apagará para confirmar que el modo Sabbath está activado. Para aparatos de tres zonas de temperatura, el modo Sabbath de dos unidades de control debe activarse por separado.

El modo Sabbath puede cancelarse repitiendo el proceso anterior. El Modo Sabbath se apagará automáticamente después de 96 horas.

## MODO ANTICONDENSACIÓN

El modo anticondensación (si su modelo lo incluye) puede evitar la condensación que se forma en la superficie de la puerta de cristal incluso en un clima con una humedad muy alta. Durante las estaciones de alta humedad, basta con activar este modo. La condensación desaparecerá en breve. Este modo aumenta el consumo de energía de la vinoteca; si no necesita este modo, desactívelo. El interruptor  se encuentra en el panel de control. I es ENCENDIDO y O es APAGADO. El consumo de energía nominal se basa en el tiempo en que la función está desconectada.

## MODO ECO DEMO

El modo Eco Demo puede activarse presentando el aparato en exposiciones o salas de ventas. En el modo Eco Demo, el compresor y todos los motores de los ventiladores están apagados. También es perfecto como modo de limpieza. La refrigeración se apaga mientras las luces permanecen encendidas.

Modelos con pantalla LED. Manteniendo pulsadas las teclas «**ARRIBA**» y «**ABAJO**» (los controles de la zona superior para unidades de dos zonas y los controles de la zona inferior para unidades de tres zonas) y «**LUZ**» simultáneamente durante al menos 5 segundos, el indicador luminoso parpadeará para confirmar la selección y la unidad funcionará en modo Eco Demo. El modo Eco Demo puede cancelarse repitiendo el proceso anterior.

Para los aparatos de tres zonas de temperatura, el modo Eco Demo de dos unidades de control debe activarse por separado y solo funcionan las teclas «**ARRIBA**» y «**ABAJO**» de la zona de temperatura superior para la unidad de control superior.

Modelos con pantalla LCD. Manteniendo pulsadas las teclas «ARRIBA» y «ABAJO» y «LUZ» simultáneamente durante al menos 5 segundos, se encenderá el símbolo DEMO para confirmar la selección y la unidad funcionará en modo Eco Demo. El modo Eco Demo puede cancelarse repitiendo el proceso anterior y el símbolo DEMO se apagará.

## BOTELLEROS Y ALMACENAMIENTO

**ADVERTENCIA:** no extraiga más de un estante cargado a la vez, ya que el aparato podría inclinarse hacia delante.

**ADVERTENCIA:** no saque el estante donde se colocan las botellas apiladas.

**ADVERTENCIA:** para evitar que las botellas se caigan, no intente deslizar los estantes hacia fuera más allá de la posición fija.

**ADVERTENCIA:** para no dañar la junta de la puerta, asegúrese de que la puerta esté completamente abierta cuando extraiga los estantes del compartimento.

**IMPORTANTE:** no cubra ninguna parte de los estantes con papel de aluminio o cualquier otro material que impida una circulación de aire adecuada dentro de la vinoteca.

Todos los botelleros se deslizan hacia fuera para facilitar el acceso, excepto el estante fijo inferior. Para acceder fácilmente a las botellas almacenadas, tire suavemente de la rejilla hacia fuera hasta que se detenga. Los estantes están diseñadas con una parada de emergencia para evitar que se desplacen demasiado cuando están cargadas.

Muchas botellas pueden diferir en tamaño y dimensiones. Por ello, el número real de botellas que se pueden almacenar puede variar.

Las capacidades de las botellas son máximas aproximadas cuando se almacenan botellas bordeadas tradicionales de 750 ml e incluido el almacenamiento a granel.

Puede colocar las botellas de vino en filas individuales o apilándolas teniendo en cuenta lo siguiente: si no tiene suficientes botellas para llenar la vinoteca, es mejor distribuir la carga por toda ella para evitar colocarlas todas arriba o todas abajo.

- Retire o cambie de sitio las rejillas de madera ajustables para acomodar tipos de botellas más grandes o aumente la capacidad de la vinoteca apilando las botellas cuando sea necesario. (Véase *Extracción de estantes*)
- Deje pequeños espacios libres entre las paredes y las botellas para permitir la circulación del aire. Al igual que en una bodega subterránea, la circulación de aire es importante para evitar el moho y favorecer una temperatura más homogénea.
- Para facilitar la circulación del aire, no

sobrecargue la vinoteca.

- Coloque las botellas en posición horizontal para que los taponos se mantengan húmedos por dentro y no entre aire en las botellas.
- Evite obstruir los ventiladores internos (situados en el interior, en el panel trasero de la unidad).
- Evite la contaminación cruzada. Solo almacene vino en la unidad para asegurarse de que el ambiente esté libre de olores.
- Guarde el vino en botellas cerradas. El almacenamiento de botellas abiertas puede provocar derrames.

## RUIDOS DE FUNCIONAMIENTO

La unidad se refrigera mediante un compresor (equipo de refrigeración). El compresor bombea refrigerante a través del sistema de refrigeración, produciendo ruido de funcionamiento. Incluso cuando el compresor se detiene, los ruidos provocados por los cambios de temperatura y presión son inevitables. El ruido de funcionamiento será más perceptible inmediatamente después de la conexión del compresor. Se vuelve más silencioso a medida que continúa el periodo de funcionamiento.

Los siguientes ruidos son normales y se producen cada cierto tiempo:

- Sonido de gorgoteo, causado por el refrigerante que fluye a través de las bobinas del aparato;
- Zumbido producido por el motor del compresor. Este ruido puede aumentar durante breves periodos cuando el motor se enciende;
- Sonidos de crujidos y chasquidos, resultado de la contracción y dilatación de los materiales debido a las variaciones de temperatura;
- Sonido de funcionamiento del ventilador, para hacer circular el aire dentro de la vinoteca.

Los ruidos inusuales suelen deberse a una instalación incorrecta. En ningún caso los conductos deben entrar en contacto con una pared, con otros muebles o con otros conductos.

Si la unidad se instala en una cocina abierta o en tabiques, el nivel de ruido de funcionamiento se oír con mayor intensidad. Sin embargo, esto se debe a la arquitectura circundante y no a la unidad.

*La percepción individual del ruido está directamente relacionada con el entorno en el que se encuentra la unidad, así como con el tipo de modelo específico. Nuestros aparatos se ajustan a las normas internacionales sobre este tipo de aparatos y a los últimos avances técnicos. Pero recuerde que el ruido del compresor y del refrigerante que circula por el sistema es inevitable.*

## DESCONGELACIÓN/HIGROMETRÍA/ VENTILACIÓN

La unidad está equipada con un sistema de descongelación automático. Durante el periodo de reposo, el evaporador situado detrás de la pared trasera de la unidad se descongela automáticamente.

El condensado se acumula en la canaleta de drenaje situada detrás de la pared trasera de la unidad, y parte de él fluye a través del orificio de drenaje hacia la bandeja de goteo situada al lado/encima del compresor. El calor se transfiere desde la tubería de descarga o el compresor y evapora cualquier condensación que se haya acumulado en la bandeja. Parte del agua restante se recoge dentro de la unidad a efectos de humedad.

Este sistema permite crear en el interior de su unidad el nivel de humedad correcto que necesita el corcho natural para mantener un sellado duradero y proporciona al armario ventilación natural y circulación de aire constante.

El aparato no está totalmente sellado: se permite la entrada de aire fresco a través del tubo de desagüe o del tubo de intercambio de aire. El aire circula a través de la unidad por medio de un ventilador o ventiladores y los estantes abiertos.

**NOTA:** se puede acumular escarcha en el evaporador si la unidad se abre repetidamente en un lugar con mucho calor o mucha humedad. Si este patrón de escarcha no desaparece en 24 horas, su unidad requerirá descongelación manual.

## TABLA DE TEMPERATURAS DE SERVICIO DEL VINO

Todos los vinos maduran a la misma temperatura, que es una temperatura constante fijada entre 11 °C y 14 °C. El siguiente cuadro indica la temperatura óptima para beber distintos tipos de vino.

Estilo del vino	°C	°C/ °F
Champán NV, Espumoso, Espumante	6	43
Blanco seco Semillon, Sauvignon Blanc	8	46
Champán crianza	10	50
Blanco seco Chardonnay	10	50
Blanco seco Gewürztraminer, Riesling, Pinot gris	10	50
Blanco dulce Sauternes, Barsac, Montbazillac, Vino de hielo, Vendimia tardía	10	50
Beaujolais	13	55
Blanco dulce crianza: Sauternes...	14	57
Blanco Chardonnay crianza	14	57
Tinto Pinot Noir	16	61
Garnacha roja, Syrah	16	61
Tinto Pinot Noir crianza	18	65
Cabernet y Merlot: francés, australiano, neozelandés, chileno, italiano, español, californiano, argentino...	20	68
Crianza Burdeos...	Temperatura ambiente no superior a 20 °C/68 °F	

**Consejo:** conserve el vino 1 o 2 °C más frío que la

temperatura de consumo recomendada, ya que se calienta un poco al servirlo en la copa.

**Consejo:** los tintos con cuerpo deben abrirse 2-3 horas antes de beberlos para que el vino respire y desarrolle su aroma.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA TEMPERATURA

La unidad ha sido diseñada para garantizar unas condiciones óptimas de conservación o servicio de sus vinos.

Los vinos finos requieren una evolución larga y suave y necesitan condiciones específicas para alcanzar todo su potencial.

Todos los vinos maduran a la misma temperatura, que es una temperatura constante fijada entre 11 °C y 14 °C. Solo la temperatura de «degustación» (apreciación del vino) varía en función del tipo de vinos (véase la Tabla de temperaturas de servicio del vino anterior). Dicho esto, y al igual que ocurre con las bodegas naturales utilizadas por los productores de vino durante largos periodos de almacenamiento, lo importante no es la temperatura exacta, sino la constancia. En otras palabras, mientras la temperatura de su vinoteca sea constante (entre 11 °C y 14 °C, o 52 °F y 57 °F), sus vinos se conservarán en perfectas condiciones.

No todos los vinos mejoran con los años. Algunos deben consumirse en una fase temprana (de 2 a 3 años), mientras que otros tienen una enorme capacidad de envejecimiento (a partir de los 50 años). Todos los vinos tienen un pico de madurez. Consulte a su distribuidor de vinos para obtener la información pertinente.

A una temperatura demasiado alta (más de 20 °C), el vino madura demasiado rápido, lo que impide que los aromas se sigan desarrollando. El vino no puede madurar plenamente a una temperatura demasiado baja (inferior a 5 °C).

Las fluctuaciones de temperatura someten al vino a estrés e interrumpen el proceso de maduración. Por eso es muy importante mantener una temperatura constante.

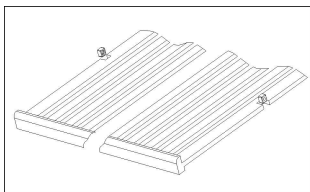
## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

**ADVERTENCIA:** Si no se desenchufa el aparato durante las operaciones de mantenimiento y limpieza, pueden producirse descargas eléctricas u otros daños personales.

### RETIRADA DE LOS ESTANTES

Para retirar cualquiera de los estantes de los raíles, colocar el estante en la posición en que los pomos del estante de madera quedan exactamente bajo los topes de las rejillas de plástico a ambos lados y después tirar hacia arriba y hacia afuera.

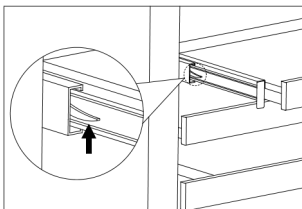
Para volver a colocar el estante, siga los pasos descritos anteriormente en orden inverso. Y asegúrese de enganchar los estantes con las pequeñas clavijas de los ralles extendidos cuando el modelo esté equipado con guías de extensión parcial.



En los modelos con guías de extensión total, para retirar un estante, extienda el estante fuera del compartimento del rail hasta que se detenga y retire todas las botellas del estante. Presione hacia abajo la palanca de desbloqueo de la guía derecha y, al mismo tiempo, levante la palanca de la guía izquierda correspondiente y tire del estante hacia fuera hasta que se libere de las guías y del armario.

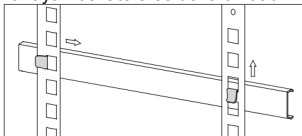
Para sustituir el estante, alinee los canales de deslizamiento izquierdo y derecho con las guías del armario. Asegúrese de que los ralles queden bien encajados en ambos lados y empuje suavemente el estante hacia el interior del armario hasta que las lengüetas encajen en su sitio.

**NOTA:** asegúrese de que las lengüetas de las guías de los estantes de extensión completa estén completamente encajadas antes de cargarlo con botellas. Tire del estante hasta la posición del TOPE y vuelva a introducirlos varias veces para asegurarse de que las lengüetas de bloqueo están bien encajadas.



En los estantes de altura regulable, para retirar los ralles de los estantes deslizantes o las baldas de las estanterías de almacenamiento, levante la parte delantera del rail/estante hacia arriba y luego tire de la parte trasera del rail/estante hacia afuera para liberar los ganchos del rail/estante de las ranuras de la pared. Para volver a colocar los ralles/estantes, siga este procedimiento en orden inverso.

**PRECAUCIÓN:** al retirar o volver a colocar el estante, tenga cuidado de no rayar los laterales de la unidad.

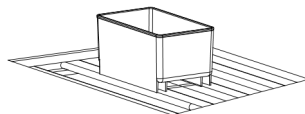


## CONTROL DE LA HUMEDAD

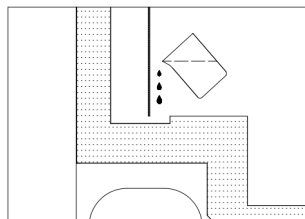
El aparato está equipado con un sistema para mantener el nivel correcto de humedad. En condiciones ambientales extremadamente secas, es posible que tenga que añadir un poco de agua en la caja de humedad suministrada con la vinoteca.

Llene el pequeño depósito de plástico (caja de humedad)  $\frac{3}{4}$  de su capacidad con agua, y colóquelo sobre las guías que se encuentran en el estante del aparato. Compruebe regularmente el nivel de agua y rellene si es necesario.

Asegúrese de que el depósito está colocado correctamente sobre las guías de la estantería para evitar que se derrame agua.



Para los modelos con bomba de humedad, añada unos 500 ml de agua vaporizada en el drenaje suavemente cuando empiece a utilizar la unidad por primera vez. El agua puede asegurar que la unidad dispondrá de la humedad correcta en los próximos seis meses. Si la alarma de humedad indica un nivel de humedad bajo, añada otros 500 ml de agua vaporizada en el drenaje.

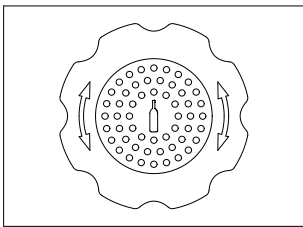


Un nivel de humedad demasiado alto en el interior de la vinoteca no estropeará los vinos almacenados, pero puede aparecer moho y las etiquetas pueden despegarse.

## FILTRO DE AIRE DE CARBÓN ACTIVO

El filtro de aire de carbón activo (si su modelo lo incluye) se encuentra en la parte posterior del compartimento. El filtro de carbón activo consigue una calidad de aire óptima filtrando el aire entrante y absorbiendo los olores no deseados. Sustitúyalo por uno nuevo una vez al año. Puede adquirirlo en su concesionario o en el Departamento de recambios.

- Retire el estante situado delante del filtro.
- Sujete el filtro y gírelo 90° en sentido horario o antihorario para extraerlo.
- Inserte el nuevo filtro en posición vertical y gírelo 90° en sentido horario o antihorario hasta que encaje en su posición.



## BLOQUEO DE LA PUERTA

Si la unidad está provista de un sistema de cierre, las llaves se encuentran dentro de la bolsa de plástico que contiene el Manual del propietario. Introduzca la llave en la cerradura, empuje y gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquear la puerta. Para bloquear la puerta, realice la operación inversa asegurándose de que el pasador metálico está completamente encajado. Retire la llave y guárdela en un lugar seguro.

## LIMPIEZA DEL APARATO

Apague el aparato, desenchúfelo y retire todos los objetos, incluidos los estantes y la rejilla.

Limpie las superficies internas con una solución a base de agua tibia y bicarbonato. La solución debe contener 2 cucharadas de bicarbonato por cada litro de agua.

Lave los estantes con una solución de detergente suave.

Escruba el paño o la esponja para retirar el agua sobrante al limpiar la zona con los mandos.

La junta de estanqueidad alrededor de la puerta debe limpiarse regularmente para evitar la decoloración y prolongar la vida útil. Utilice agua limpia. Después de limpiar la junta de estanqueidad, compruebe que sigue cerrando de forma hermética.

Limpie la parte exterior de la vinoteca con agua tibia y un detergente neutro. Séquela bien y frótelas con un paño suave y limpio.

**No limpie el acero inoxidable con estropajos de acero.** Recomendamos utilizar un limpiador de acero inoxidable «todo en uno» para limpiar el acero inoxidable. Limpie siempre en el sentido de la veta.

## FALLO DE ALIMENTACIÓN

En caso de interrupción del suministro eléctrico, todos los ajustes de temperatura anteriores se memorizan automáticamente. Si se interrumpe la alimentación (sobretensión, disyuntor, etc.) y se vuelve a encender, la unidad funcionará con el último ajuste de temperatura.

La mayoría de los fallos se corrigen en unas pocas

horas y no deberían afectar a la temperatura del aparato si minimiza el número de veces que se abre la puerta. Si queda sin electricidad durante más tiempo, deberá seguir los pasos necesarios para proteger el contenido.

**NOTA:** independientemente de la causa, si nota niveles anormales de temperatura o humedad en el interior de su unidad, sepa que solo una exposición prolongada y frecuente a estas condiciones anormales puede causar un efecto perjudicial en sus vinos.

## VACACIONES

**Vacaciones cortas:** deje la unidad en funcionamiento durante las vacaciones de menos de tres semanas.

**Ausencias prolongadas:** Si no va a utilizar el aparato durante varios meses, retire todos los objetos, apáguelo y desenchúfelo. Limpie y seque bien el interior. Para evitar olores y la formación de moho, deje la puerta ligeramente abierta, bloqueándola si es necesario.

## Traslado del aparato

Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Retire el contenido de las rejillas y todas las piezas móviles del interior.

Eleve las patas ajustables hacia la base para evitar daños.

Pegue la puerta cinta adhesiva y ciérrala si dispone de sistema de cierre.

Transporte la unidad solo en posición vertical. Proteja también el exterior del aparato con una manta o un elemento similar.

## CONSEJOS DE AHORRO DE ENERGÍA

En caso de que la unidad permanezca vacía durante largos periodos, se sugiere desenchufar el aparato y, después de limpiarlo cuidadosamente, dejar la puerta entreabierta para permitir que el aire circule por el interior del armario con el fin de evitar la posible formación de condensación, moho o malos olores.

El aparato debe instalarse en la zona más fresca de la estancia, alejada de otros aparatos que generen calor, y de la luz solar directa.

Asegúrese de que la unidad esté adecuadamente ventilada. No cubra nunca los orificios de ventilación. Limpie el polvo y la suciedad del condensador a intervalos regulares.

Abra la puerta solo cuanto sea necesario y durante el menor tiempo posible.

Almacene el contenido de forma organizada.

Para que circule el aire, no llene demasiado el aparato.



## PROBLEMAS CON EL APARATO

Puede solucionar muchos de los problemas habituales fácilmente, ahorrándose el coste de un posible servicio de asistencia. Pruebe las sugerencias propuestas a continuación para comprobar si puede solucionar el problema antes de llamar al servicio de atención al cliente.

## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
No funciona nada. El aparato no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El aparato no está conectado a una fuente de alimentación.</li> <li>El aparato está apagado.</li> <li>Ha saltado el disyuntor o se ha fundido un fusible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el aparato.</li> <li>Encienda el aparato.</li> <li>Conecte el disyuntor o sustituya el fusible.</li> </ul>
El aparato no enfría lo suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura no está ajustada correctamente.</li> <li>La temperatura ambiente podría requerir un ajuste de temperatura diferente.</li> <li>La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia.</li> <li>La puerta no estaba completamente cerrada.</li> <li>La puerta no está herméticamente cerrada.</li> <li>El condensador está demasiado sucio.</li> <li>La abertura de ventilación está bloqueada o tiene demasiado polvo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe la temperatura definida.</li> <li>Establezca una temperatura diferente.</li> <li>No abra la puerta con más frecuencia de lo necesario.</li> <li>Cierre bien la puerta.</li> <li>Compruebe la junta de la puerta y límpiela o sustitúyala.</li> <li>Limpie el condensador cuando sea necesario.</li> <li>Elimine las obstrucciones y limpie el polvo.</li> </ul>
El aparato se enciende y apaga solo con frecuencia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura ambiente es más alta de la media.</li> <li>Se ha añadido una gran cantidad de botellas a la unidad.</li> <li>La puerta se abre con demasiada frecuencia.</li> <li>La puerta no está completamente cerrada.</li> <li>La junta de la puerta no sella correctamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque el aparato en un lugar más fresco.</li> <li>Deje que el aparato funcione durante un rato hasta alcanzar la temperatura definida.</li> <li>No abra la puerta con más frecuencia de lo necesario.</li> <li>Cierre bien la puerta.</li> <li>Compruebe la junta de la puerta y límpiela o sustitúyala.</li> </ul>
La luz no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El aparato no está conectado a una fuente de alimentación.</li> <li>Ha saltado el disyuntor o se ha fundido un fusible.</li> <li>La luz del panel de control se ha apagado.</li> <li>Luz defectuosa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el aparato.</li> <li>Conecte el disyuntor o sustituya el fusible.</li> <li>Encienda la luz.</li> <li>Llame al servicio técnico para que se lo cambien.</li> </ul>
La puerta no se abre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puerta bloqueada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desbloquee la puerta.</li> </ul>
Vibraciones.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El aparato no está nivelado correctamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivele el aparato con las patas ajustables.</li> </ul>
Parece que el aparato hace demasiado ruido.	<p>El ruido de traqueteo puede provenir del flujo de refrigerante, lo cual es normal. Al final de cada ciclo, es posible que oiga gorgoteos provocados por el flujo de refrigerante del aparato. Si se producen fluctuaciones en la temperatura, la contracción y dilatación de las paredes interiores pueden provocar estallidos y crujidos.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El aparato no está nivelado correctamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivele el aparato con las patas ajustables.</li> </ul>
La puerta no cierra correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El aparato no está nivelado correctamente.</li> <li>La puerta estaba invertida y mal instalada.</li> <li>La junta está sucia.</li> <li>Los estantes no están bien colocados.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivele el aparato con las patas ajustables.</li> <li>Compruebe la bisagra de la puerta y vuelva a montarla correctamente.</li> <li>Limpie la junta de la puerta.</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe los estantes y vuelva a colocarlos correctamente.</li> </ul>
<b>E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6, E7, E8, E9, Ec o Et</b> aparece en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Código de error.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intente restablecer los controles desconectando la alimentación de la unidad durante 5 minutos y, a continuación, vuelva a conectarla. Si aparece un código de error, el usuario no puede resolver el problema. Llame al servicio técnico.</li> </ul>
La alarma suena y el indicador de temperatura <b>NO</b> parpadea (alarma de puerta).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La puerta se ha dejado abierta más de 60 segundos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cierre la puerta o toque cualquier tecla para desactivar la alarma. La alarma se restablecerá cuando se cierre la puerta.</li> </ul>
La alarma suena y la indicación de temperatura parpadea (alarma de temperatura).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿La puerta del aparato ha estado abierta más de 60 segundos? Si no es así, es que la temperatura ha subido más o ha bajado menos de lo programado. Esto podría deberse a: <ul style="list-style-type: none"> <li>- La puerta del aparato se ha abierto con demasiada frecuencia.</li> <li>- La abertura de ventilación está tapada o tiene demasiado polvo.</li> <li>- Una interrupción prolongada del suministro eléctrico.</li> <li>- Se ha añadido una gran cantidad de botellas a la unidad.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso afirmativo, cierre la puerta. <ul style="list-style-type: none"> <li>- No deje la puerta abierta con más frecuencia de lo necesario.</li> <li>- Elimine las obstrucciones y limpie el polvo.</li> <li>- Deje que el aparato funcione durante un rato hasta alcanzar la temperatura ajustada.</li> </ul> </li> </ul>
El icono de guiones «--» se ilumina y parpadea en la pantalla de temperatura.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La indicación de temperatura está fuera de rango.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la temperatura no se encuentra dentro del intervalo que el aparato es capaz de mostrar, aparecerá en su lugar el icono de guiones «--». Es normal. Mantenga la puerta cerrada y deje que la unidad se enfríe hasta alcanzar la temperatura ajustada.</li> </ul>
Condensación en las superficies exteriores de la puerta de cristal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clima muy húmedo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante los períodos de alta humedad, puede aparecer algo de condensación en las superficies exteriores de la puerta de cristal. Desaparecerá cuando bajen los niveles de humedad. Es aconsejable instalar el aparato con suficiente ventilación en un lugar seco o climatizado.</li> </ul>
Los estantes de madera se están deformando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El cambio de volumen debido a la absorción de humedad o a la sequedad es una característica típica de la madera. El aumento de la humedad hará que los componentes de madera se deformen, lo que puede provocar grietas. Los nudos y la pátina de las vetas forman parte del carácter natural de la madera.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituya los estantes si es necesario.</li> </ul>

# GARANTÍA

Se aplica el periodo de garantía legal. Si el producto está defectuoso, póngase en contacto con su distribuidor local.

En caso de que necesite algún servicio, incluya los siguientes documentos cuando envíe el dispositivo:

- Una copia del recibo con la fecha de compra.
- Motivo de la reclamación o descripción del fallo.

La garantía no cubre:

1. Daños durante el transporte o al trasladar el aparato.
2. Cualquier daño causado por negligencia, accidente, uso indebido, instalación/servicio incorrecto o uso para fines distintos de los descritos en el manual de instrucciones.
3. Daños causados por conectar el producto a una fuente de alimentación incorrecta.
4. Daños por corte de suministro eléctrico.
5. Instalación defectuosa o modificación realizada durante la instalación.
6. Daños causados por reparaciones no autorizadas.
7. Los daños derivados de fuerza mayor, incendio o catástrofe natural.
8. Alteraciones del producto sin autorización expresa del fabricante.
9. Piezas como luz, estantes extraíbles, cristales o plástico.
10. Cualquier deterioro o daño a los vinos o cualquier otro contenido que sea fortuito o indirecto de posibles defectos de la unidad.

**NOTA: las cláusulas de la garantía y las especificaciones pueden sufrir cambios sin previo aviso.**

# **VINOTECA**

## **MANUAL D'INSTRUCCIONS**

**MESURES DE SEGURETAT IMPORTANTS**  
**ELIMINACIÓ**  
**CONNEXIÓ A LA XARXA ELÈCTRICA**  
**CARACTERÍSTIQUES DEL PRODUCTE**  
**INSTAL·LACIÓ**  
**FUNCIONAMENT DE L'APARELL**  
**CURA I MANTENIMENT**  
**GUIA DE RESOLUCIÓ DE PROBLEMES**  
**GARANTIA**

Llegiu atentament aquest manual abans d'instal·lar i posar en marxa l'aparell, i emmagatzemeu-lo en un lloc segur. Si transmeteu el producte a una altra persona, lliureu aquest manual d'instruccions juntament amb ell.

## MESURES DE SEGURETAT IMPORTANTS

Quan s'utilitza un aparell elèctric, s'han de tenir sempre les precaucions bàsiques per reduir el risc d'incendi, descàrrega elèctrica i lesions a les persones, on s'inclouen les següents:

### PER LA VOSTRA SEGURETAT

Llegiu totes les instruccions amb atenció, encara que estigueu familiaritzats amb l'aparell.

- Aquest aparell està pensat exclusivament per a l'emmagatzematge de vi. Utilitzeu-lo només com es descriu en aquest manual. Altres usos no recomanats poden provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- D'acord amb les normes EN: Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixement si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i si entenen els perills que comporta. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment de l'usuari no els han de realitzar nens sense supervisió.
- D'acord amb les normes IEC: Aquest aparell no està dissenyat per ser utilitzat per persones (inclosos els nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o manca d'experiència i coneixement, llevat que se'ls hagi donat supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell per part d'una persona responsable de la seva seguretat. S'ha de supervisar els nens per a assegurar-se que no juguen amb l'aparell.
- Els aparells elèctrics no són joguines. Manteniu sempre el dispositiu fora de l'abast dels nens. Manteniu el cable de la xarxa elèctrica fora de l'abast dels nens. No deixeu que el cable de la xarxa elèctrica pengi de la vora de la taula o el taulell de cuina sobre el qual es troba l'aparell.
- Els nens de 3 a 8 anys poden carregar i descarregar electrodomèstics frigorífics.

- Per protegir-se contra el risc d'una descàrrega elèctrica, NO submergeu la vinoteca, el cable o l'endoll en aigua ni ruixeu cap altre líquid.
- Desconnecteu l'aparell de la presa de corrent quan no estigui en ús, quan es mogui d'un lloc a un altre i abans de netejar-lo.
- Per desconnectar l'aparell, agafeu l'endoll i tragueu-lo de l'endoll de la paret. No tireu mai del cable.
- **ATENCIÓ:** Manteniu l'aparell allunyat de substàncies que puguin provocar la seva ignició. No utilitzeu l'aparell en presència de gasos explosius i/o inflamables.
- No col·loqueu l'aparell ni cap de les seves parts a prop d'una flama oberta, una cuina o un altre aparell amb calefacció.
- No utilitzeu l'aparell amb un cable o endoll danyat si el producte no funciona correctament o si s'ha caigut o danyat de cap manera. Si el CABLE D'ALIMENTACIÓ està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, pel centre de servei autoritzat o per persones igualment qualificades per evitar un perill.
- L'ús d'accessoris no recomanats pel fabricant pot ser perillós.
- Col·loqueu la vinoteca sobre una superfície seca i anivellada.
- No utilitzeu l'aparell si la carcassa està retirada o danyada.
- Un encaix solt entre la presa de corrent alterna (receptacle) i l'endoll pot provocar un sobreescalfament i una distorsió de l'endoll. Poseu-vos en contacte amb un electricista qualificat per reemplaçar la presa de corrent solta o desgastada.
- Ubiqueu la vinoteca allunyada de la llum solar directa i de les fonts de calor (estufa, calefactor, radiador, etc.).



- **ATENCIÓ:** Aquest aparell està lliure de CFC i HFC i conté petites quantitats d'isobutà (R600a), que és respectuós amb el medi ambient, però inflamable. No danya la capa d'ozó ni augmenta l'efecte hivernacle. S'ha de tenir cura durant el transport i la configuració de l'aparell perquè cap part del sistema de refrigeració estigui danyada. Les fuites de refrigerant poden encendre's i danyar els ulls. En cas de danys:
  - eviteu les flames obertes i qualsevol cosa que

- generi una espurna,
  - desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica,
  - ventileu l'habitació en què es troba l'aparell durant diversos minuts i
  - poseu-vos en contacte amb el Departament de Servei per obtenir ajuda.
- Com més refrigerant hi hagi en un electrodomèstic, més gran serà l'habitació on s'ha d'instal·lar. En cas de fuga, si l'aparell es troba en una habitació petita, existeix el perill d'acumulació de gasos combustibles. Per cada 8 g de refrigerant es requereix com a mínim 1 metre cúbic d'espai de l'habitació. La quantitat de refrigerant de l'aparell s'indica a la placa de dades a l'interior de l'aparell. És perillós que qualsevol persona que no sigui una persona de servei autoritzada dugui a terme el manteniment o les reparacions d'aquest aparell. A Queensland, Austràlia, la persona autoritzada ha de tenir una autorització de treball amb gas per a refrigerants d'hidrocarburs abans de realitzar tasques de manteniment o reparacions que impliquin la retirada de les tapes.
  - **ATENCIÓ:** Manteniu les obertures de ventilació dins de la carcassa de l'aparell o a l'estructura incorporada sense obstruccions. No s'acceptarà cap responsabilitat pels danys ocasionats per un mal ús de l'aparell o com a conseqüència de les reparacions realitzades per personal no qualificat. En aquest cas no s'aplicarà la garantia ni cap altra reclamació de responsabilitat.
  - **ATENCIÓ:** No feu servir dispositius mecànics o altres mitjans per a accelerar el procés de descongelació que no siguin els recomanats pel fabricant.
  - **ATENCIÓ:** No danyeu el circuit de refrigerant. No utilitzeu mai un aparell amb un circuit danyat.
  - **ATENCIÓ:** No feu servir aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments de l'aparell, tret que siguin del tipus recomanat pel fabricant.
  - **ATENCIÓ:** Per evitar un perill a causa de la inestabilitat de l'aparell, s'ha de fixar d'acord amb les instruccions.
  - **PRECAUCIÓ:** Manteniu els productes lluny del foc o de substàncies incandescentes similars abans d'eliminar l'aparell.
  - **ATENCIÓ:** No emmagatzemeu substàncies explosives com aerosols amb propel·lent inflamable en aquest aparell.
  - **ATENCIÓ:** En col·locar l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no quedi atrapat o danyat.
  - **ATENCIÓ:** No col·loqueu diverses preses de corrent portàtils o fonts d'alimentació portàtils en la part posterior de l'aparell.
  - **ATENCIÓ:** Perill de lesions per la llum LED. Si la coberta és defectuosa: no mireu directament a la llum amb lents òptiques de proximitat. Els ulls poden resultar danyats.
  - **ATENCIÓ:** Per evitar la contaminació dels aliments, respecte les instruccions següents:
    - Obrir la porta durant molt de temps pot provocar un augment considerable de la temperatura en els compartiments de l'aparell.
    - Netejar periòdicament les superfícies que puguin entrar en contacte amb els aliments i els sistemes de drenatge accessibles.
    - Netejar els dipòsits d'aigua si no s'han utilitzat durant 48 hores; descarregar el sistema d'aigua connectat a un subministrament d'aigua si no s'ha tret durant 5 dies.
    - Conservar la carn i el peix crus en recipients adequats en el frigorífic, perquè no estiguin en contacte amb altres aliments ni degotin sobre aquests.
    - Els compartiments per a aliments congelats de dues estrelles són adequats per a emmagatzemar aliments precongelats, guardar o fer gelats i glaçons.
    - Els compartiments d'una, dues i tres estrelles no són adequats per a congelar aliments frescos.
    - Si l'aparell frigorífic es deixa buit durant molt de temps, s'ha d'apagar, descongelar, netejar, assecar i deixar la porta oberta per evitar que es formi floridura dins d'aquest.
  - Pel que fa a la informació relativa a l'ús de l'aparell, us agraïm que consulteu el paràgraf següent del manual.
  - Pel que fa al mètode de substitució dels llums d'il·luminació (si poden ser substituïts per l'usuari), us agraïm que consulteu el paràgraf següent del manual.
  - Aquest electrodomèstic està destinat a ser utilitzat en usos domèstics i similars, com ara
    - àrees de cuina del personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
    - cases rurals i clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
    - entorns tipus *bed and breakfast*;
    - càtering i aplicacions similars no minoristes.
  - No intenteu reparar o reemplaçar cap part de l'electrodomèstic llevat que es recomani específicament en aquest manual. Tota la resta de manteniments s'han de derivar a un tècnic qualificat.
  - Substituïu tots els panells després de la reparació abans de la posada en marxa.
  - **ATENCIÓ:** Trencament de vidres. Perill de lesions per vidres trencats. Si s'instal·la a altituds superiors a 1500 m, existeix el risc que el vidre de la porta es trenqui a causa dels canvis en la pressió de l'aire. Els trossos de vidre poden causar

lesions greus si no es manipulen amb cura.

- Utilitzeu dues o més persones per moure i instal·lar l'aparell. No fer-ho pot provocar una lesió a l'esquena o altres lesions.
- No netegeu mai les peces de l'aparell amb líquids inflamables. Aquests gasos poden provocar un incendi o una explosió. No emmagatzemu ni utilitzeu gasolina ni altres vapors inflamables o líquids a prop d'aquest o de qualsevol altre aparell. Els gasos poden provocar un incendi o una explosió.
- No connecteu ni desconnecteu l'endoll elèctric quan les mans estiguin mullades.
- Es recomana que es proporcionï un circuit separat que només serveixi per al vostre electrodomèstic. Utilitzeu receptacles que no es puguin apagar mitjançant un interruptor o una cadena de tracció.
- Si teniu un electrodomèstic amb pany, no manteniu la clau a prop de l'electrodomèstic ni a l'abast dels nens.
- Si heu perdut el manual d'instruccions, poseu-vos en contacte amb l'agent local o envieu-nos un correu electrònic per obtenir la versió electrònica.

**ATENCIÓ: Per tal de reduir el risc d'incendi, descàrrega elèctrica o lesions personals, desconnecteu l'aparell de la corrent elèctrica abans de la reparació.**

## DESEU INSTRUCCIONS

Si teniu problemes, consulteu la Guia de resolució de problemes que trobareu al darrere d'aquest manual. S'hi enumeren les causes de problemes menors de funcionament que podeu corregir vosaltres mateixos.

## AQUESTES


## ELIMINACIÓ

Elimineu correctament l'embalatge de l'electrodomèstic. Assegureu-vos que els embolcalls de plàstic, bosses, etc. s'eliminin de forma segura i es mantinguin fora de l'abast dels nadons i nens petits.  
**Perill d'asfíxia!**

L'equip de refrigeració s'ha d'eliminar adequadament d'una manera professional i adequada, d'acord amb les normatives i lleis locals vigents que protegeixen el medi ambient. Això s'aplica al vostre electrodomèstic antic i a la vostra nova vinoteca un cop que hagi arribat al final de la seva vida útil.

**ATENCIÓ:** Assegureu-vos que els electrodomèstics vells i desgastats no es puguin utilitzar abans d'eliminar-los retirant les portes, retirant l'endoll, tallant el cable de xarxa i retirant o destruint qualsevol subjecció o cargol. Així evitareu que els nens es tanquin a l'aparell durant el joc (risc d'asfíxia) o que posin en perill la seva vida de qualsevol altra manera. NO us desfeu de l'aparell a l'abocador, ja que l'aïllament (Cicloheptà) i el gas refrigerant (R600a) que contenen aquests aparells són inflamables.

Instruccions per a l'eliminació:

- L'electrodomèstic no s'ha de tirar a la paperera ni a la brossa domèstica normal.
- El circuit de refrigeració, en particular l'intercanviador de calor a la part posterior/inferior de la vinoteca, no s'ha de danyar.
- El símbol  del producte o del seu embalatge indica que aquest producte no s'ha de manipular com a residu domèstic normal, sinó que s'ha de portar a un punt de recollida de reciclatge de productes elèctrics i electrònics. Eliminant correctament aquest producte esteu contribuint a la protecció del medi ambient i a la salut dels altres éssers humans. L'eliminació incorrecta posa en perill la salut i el medi ambient. Podeu obtenir més informació sobre el reciclatge del producte a l'ajuntament, al departament de recollida d'escombraries o a la botiga on heu comprat el producte.

# CONNEXIÓ A LA XARXA ELÈCTRICA GB, IRL, HK, SINGAPUR

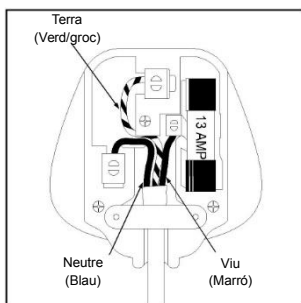
Comproveu que la tensió marcada al producte es correspongui amb la tensió de subministrament.

Aquest producte està equipat amb un endoll de 13 A que compleix amb BS1363. Si aquest endoll no és adequat o cal reemplaçar-lo, teniu en compte el següent:

**ATENCIÓ:**  
**AQUEST APARELL S'HA DE COL·LOCAR A TERRA.**

**Important:** Els cables del cable de la xarxa són de color d'acord amb el següent codi:

VERD/GROC - TERRA  
BLAU - NEUTRE  
MARRÓ - VIU



Aquest aparell està equipat amb un endoll de 13 amp. Si l'endoll falla, s'ha de reemplaçar per un fusible aprovat per ASTA (conforme amb BS1362) de la mateixa qualificació. Si necessiteu canviar l'endoll o si l'endoll és del tipus incorrecte per a la presa, retireu-lo i canvieu-lo pel tipus adequat. Desfeu-vos de l'endoll vell de forma segura.

Com que els colors dels cables de la xarxa elèctrica d'aquest aparell poden no correspondre amb les marques de colors que identifiquen els terminals de l'endoll, procediu de la següent manera: El cable **VERD/GROC** és la **TERRA** i ha d'estar connectat al terminal que està marcat amb la lletra « E » o amb el símbol de terra ⊕ o de color **VERD** o **VERD/GROC**.

El cable **BLAU** és **NEUTRAL** i ha d'estar connectat al terminal que està marcat amb la lletra « N » o de color **NEGRE**.

El cable **MARRÓ** és **VIU** i ha d'estar connectat al terminal que està marcat amb la lletra « L » o de color **VERMELL**.

Assegureu-vos sempre que la subjecció del cable del connector estigui fixat correctament.

En cas de dubte, consulteu un electricista qualificat que estarà encantat de fer-ho per vosaltres. Aquest producte compleix amb totes les normes legals de seguretat.

## XARXA NO REUBICABLE

Si el vostre electrodomèstic compta amb un endoll no reubicable instal·lat al cable de la xarxa elèctrica, trobareu que incorpora un fusible, el valor del qual s'indica a la base de l'endoll o al portafusibles. Si cal canviar el fusible, haureu d'utilitzar-ne un aprovat per ASTA (de conformitat amb BS1362) de la mateixa qualificació.

Si es perd la tapa del fusible, no s'ha d'utilitzar l'endoll fins que no s'obtingui un recanvi d'un proveïdor elèctric.

Si necessiteu treure l'endoll, talleu-lo del cable de la xarxa elèctrica i aboqueu-lo immediatament a la brossa. No intenteu mai tornar a utilitzar aquest endoll ni introduir-lo en una presa de corrent, ja que hi ha un risc molt gran de descàrrega elèctrica.



**PERILL**  
Risc de descàrrega elèctrica





## CARACTERÍSTIQUES DEL PRODUCTE

- Instal·lació integrada o autònoma amb zona de temperatura única, doble o triple, segons el model.
- Control electrònic de temperatura variable contínuament amb pantalla digital i entrada de panell tàctil SMARTLIGHT.
- La temperatura es pot ajustar de 5° a 20 °C (de 41° a 68 °F) per a qualsevol compartiment i es pot mostrar en graus Fahrenheit o Celsius.
- Es pot ajustar a la temperatura de maduració d'emmagatzematge llarg o a una temperatura de servei específica per als vins negres, blancs o escumosos.
- Refrigeració i calefacció per mantenir les condicions d'emmagatzematge i/o servei perfectes.
- Refrigeració dinàmica tipus compressor per garantir la circulació de l'aire interior amb una distribució uniforme de la temperatura i la humitat.
- Llum interior LED suau amb interruptor ON/OFF – Mode de funcionament i mode de vitrina.
- Lluminositat de la pantalla ajustable i lluminositat de la il·luminació interior.
- Sistema d'avís de portes obertes i mal funcionament.
- El mode sàbat permetrà que els llums romanguin apagats durant certes celebracions religioses.
- Funció de memòria de la temperatura: si s'interromp la corrent (sobretensió elèctrica, interruptor, etc.) i després es torna a encendre, la vinoteca funcionarà amb l'últim punt d'ajust de temperatura.
- Descongelació automàtica amb evaporació d'aigua de descongelació.
- La porta grisa de vidre fumat de doble/triple vidre temperat reversible protegeix el vostre vi de la llum UV i crea una pantalla atractiva amb una mínima condensació i baix nivell de soroll.
- El marc exterior d'acer mat recobert de negre i el revestiment interior de plàstic negre ofereixen un rendiment i una estabilitat de per vida. El revestiment negre evita que l'excés de llum faci malbé el procés de maduració.
- Porta opcional de vidre emmarcada en acer inoxidable amb maneta d'acer inoxidable.
- Els prestatges de sapel·li opcionals de fusta vernissats sòlids ajustables i extensibles permeten la màxima comoditat i flexibilitat per contenir ampolles de diverses mides.
- Refrigerant respectuós amb el medi ambient i gas d'aïllament escumós.
- Sistema de pany de seguretat opcional amb claus.
- Sistema de control d'humitat opcional (caixa d'humitat).
- Filtre d'aire de carbó actiu opcional.

**NOTA:** Les característiques i les especificacions estan subjectes a canvis sense previ avís.

## INSTALLACIÓ

### ABANS D'UTILITZAR EL VOSTRE APARELL

- Retireu l'embalatge interior i exterior. Netegeu la superfície interior amb aigua tèbia i un drap suau. La vinoteca pot tenir olors residuals al principi, desapareixeran a mesura que la vinoteca es refredi.
- Abans de connectar l'aparell a la font d'alimentació, deixeu-lo en posició vertical durant un mínim de 24 hores. Això reduirà la possibilitat d'un mal funcionament en el sistema de refrigeració causat per la manipulació durant el transport per garantir que l'oli torni al compressor. Durant aquest temps, us recomanem que deixeu la porta oberta per eliminar les olors residuals.
- La porta d'aquest electrodomèstic es pot obrir des del costat esquerre o des del costat dret. La vinoteca es llura amb la porta oberta al costat esquerre. Si voleu obrir la porta per la dreta, seguiu les instruccions « Invertir la frontissa de la porta ».
- Instal·leu la maneta a la porta si cal.

### INSTAL·LACIÓ DEL VOSTRE ELECTRODOMÈSTIC

- L'aparell està dissenyat per ser integrat, encastat o instal·lat independentment segons el model. Els models només amb instal·lació autònoma no estan pensats per al seu ús com a aparell integrat.
- **ATENCIÓ:** No emmagatzemeu ni instal·leu l'electrodomèstic a l'aire lliure. La vinoteca és només per a ús en interiors.
- **ATENCIÓ:** No instal·leu l'aparell a la bugaderia. Eviteu situar l'aparell en zones humides.
- Col·loqueu la vinoteca en un sòl o una superfície prou resistent com perquè pugui aguantar quan estigui completament carregada. Per tal d'anivellar la vinoteca, ajusteu la pota d'anivellament davantera situada en la part inferior de la vinoteca.
- Per a la instal·lació autònoma, es recomanen 100 mm d'espai entre la part posterior i els costats de la vinoteca, el que permet la circulació d'aire adequada per refredar el compressor i el condensador per a l'estalvi d'energia. Fins i tot amb la instal·lació incorporada, és imprescindible mantenir un espai de 5 mm a cada costat i a la part superior per garantir un accés i ventilació adequats. Cal tenir en compte que la sortida d'aire a la part davantera de l'aparell mai ha d'estar tapada ni bloquejada de cap manera.
- Ubiqueu la vinoteca allunyada de la llum solar directa i de les fonts de calor (estufa, calefactor, radiador, etc.). La llum solar directa pot afectar el revestiment acrílic i les fonts de calor poden augmentar el consum elèctric. Les temperatures

ambient massa baixes també poden fer que la vinoteca no funcioni correctament.

- Connecteu la vinoteca a una presa de corrent exclusiva i de fàcil accés. Si teniu qualsevol dubte sobre l'alimentació i/o la presa a terra, consulteu a un electricista qualificat o a un centre de servei tècnic autoritzat.
- L'aparell s'ha d'instal·lar a totes les connexions elèctriques, de fontaneria, d'aigua i de drenatge d'acord amb les normes estatals i locals.
- **IMPORTANT: CLIMA D'ALTA HUMITAT.** Durant períodes d'alta humitat, pot aparèixer certa condensació a la superfície exterior de la porta de vidre. Aquesta condensació desapareixerà quan baixin els nivells d'humitat. Per a la prevenció, és recomanable instal·lar l'aparell amb ventilació suficient en un lloc sec i/o amb aire condicionat o activar el **MODE ANTICONDENSACIÓ** si està disponible.

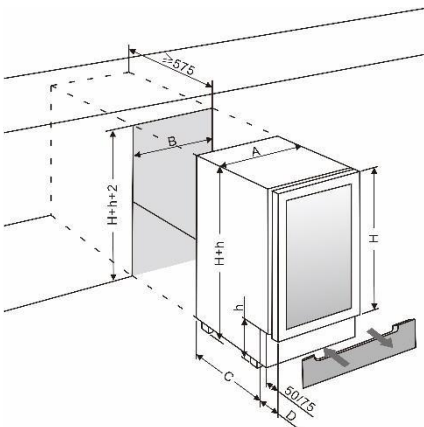
**NOTA: L'aparell ha de col·locar-se de manera que l'endoll sigui accessible.**

### INSTRUCCIONS D'INSTAL·LACIÓ INFERIOR

Assegura't que la instal·lació no bloquegi la reixa de ventilació frontal. La vinoteca està dissenyada per encaixar sota taulells d'entre 820 i 890 mm d'alçada, utilitzant la reixa de ventilació regulable en alçada per assegurar que els peus estiguin ocults de la vista frontal. Retireu els cargols de la reixa de ventilació regulable i llisqueu-la a l'alçada necessària. Colleu els cargols per bloquejar la reixa en la seva posició.

Si la vinoteca està totalment integrada per a ser instal·lada al sòcol de la cuina, assegureu-vos que els buits de ventilació en el sòcol siguin d'almenys 300 centímetres quadrats i traieu les reixes de ventilació, de manera que l'aire càlid es pugui dispersar sense obstacles. En cas contrari, l'aparell ha de treballar més, el que comporta un augment del consum d'electricitat.

**NOTA:** Quan introduïu l'aparell al forat, assegureu-vos que el cable de la xarxa elèctrica no quedi atrapat.



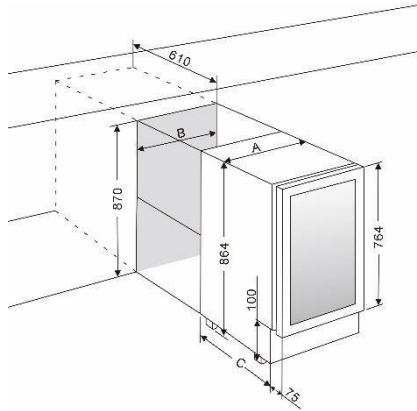
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
15 cm d'amplària	148	150	455/440	75/115
30 cm d'amplària	295	300	440/460	115
40 cm d'amplària	395	400	460	115
50 cm d'amplària	495	500	460	115
60 cm d'amplària	595	600	440/460	115

### NOTA:

H – Pot ser de 700, 720, 780 o 800 mm i depèn de l'especificació real del producte.

H – Pot ser de 80, 100, 120 o 150 mm i depèn de l'especificació real del producte. L'alçada màxima regulable estàndard per al sòcol és de 70 mm. Si necessiteu potes d'alçada més regulable, podeu adquirir-les al vostre distribuïdor o al departament de recanvis.

Per a la instal·lació encastada, es requereix una distància de porta addicional de 3 mm per a la dimensió B.



	A (mm)	B (mm)	C (mm)
37,5 cm d'amplària	375	380	495
44,5 cm d'amplària	445	450	520
60 cm d'amplària	595	610	520
75 cm d'amplària	750	760	520

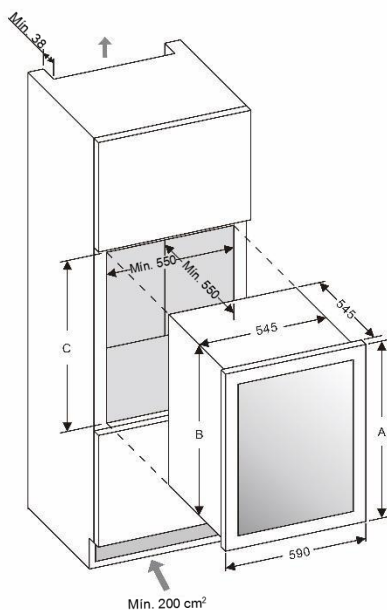
## INSTRUCCIONS D'INSTAL·LACIÓ DE COLUMNA TOTALMENT INTEGRADA

### RISC DE DANYS!

La vinoteca té una porta de vidre allargada i no s'ha d'abaixar verticalment en cap moment!

### DISSENY 1 --

La porta de la vinoteca segella la vinoteca instal·lada gairebé per complet, per la qual cosa s'ha de disposar d'una sortida d'aire a la base. L'aire calent ha de ser conduït per l'eix de ventilació a la paret posterior de l'aparell i després expulsat cap amunt. Els canals de ventilació han de mesurar com a mínim 200 centímetres quadrats de secció transversal.



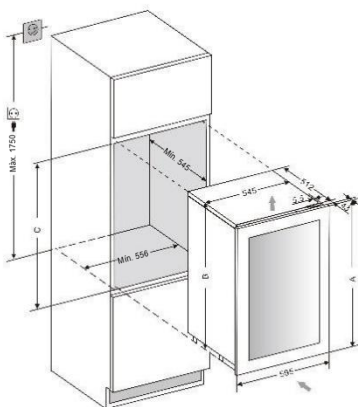
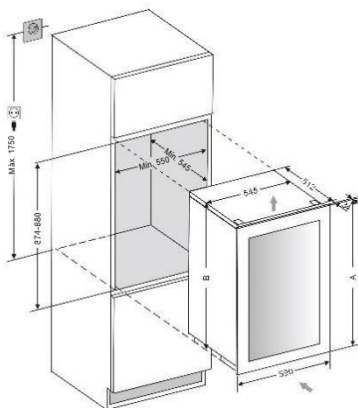
Obertura	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45 cm H	455	446	448-450
60 cm H	595	586	588-590
88 cm H	885	876	878-880
122 cm H	1234	1221	1225-1230
178 cm H	1784	1771	1775-1780

**ATENCIÓ:** Per garantir el correcte funcionament de l'aparell, mai s'han de bloquejar ni tapar les sortides d'aire.

### DISSENY 2 -

L'aire a la part posterior de la vinoteca s'escalfa. La vinoteca està equipada amb un sistema de ventilació integrat per dispersar l'aire calent automàticament. L'entrada d'aire es proporciona a sota de la porta de l'aparell i l'aire escapa a la part superior de la porta. L'entrada i la sortida d'aire no han d'estar tapades ni bloquejades de cap manera. També s'han de netejar regularment de pols.

Després de la instal·lació, assegureu-vos que la porta de l'aparell s'obri i es tanqui correctament.

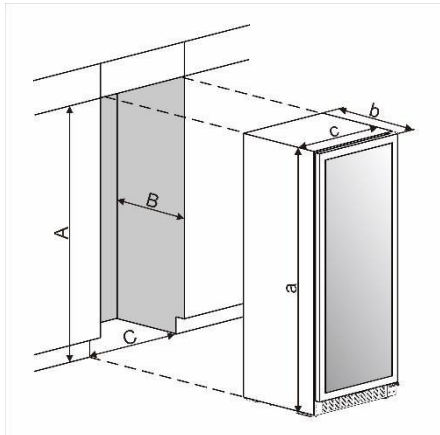


Obertura	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45 cm H	450	449	450
60 cm H	590	589	590-593
68 cm H	715	678	680-685
88 cm H	885	875	877-880
102 cm H	1033	1020	1022-1025
105 cm H	1055	1048	1050
122 cm H	1234	1224	1226-1230
140 cm H	1411	1398	1400-1403
178 cm H	1784	1773	1775-1780

**ATENCIÓ:** Si no es respecten els buits de ventilació indicats, el compressor funcionarà amb més freqüència i durant períodes més llargs. Això donarà com a resultat un major consum d'energia i una temperatura de funcionament més alta per al compressor. Al seu torn, això pot causar danys al compressor. És imprescindible respectar els buits de ventilació proporcionats.

## INSTRUCCIONS PER A LES VINOTEQUES ENCASTADES

Assegura't que la instal·lació no bloquegi la reixa de ventilació frontal. I assegureu-vos que la porta s'obri i tanqui correctament a la ubicació escollida.



	a (mm)	b (mm)	c (mm)
100	1476	575	595
125	1768	575	595
170	1768	680	595
125S	1820	575	595
170S	1820	680	595
220	1820	680	680

### NOTA:

Per garantir l'accés al servei i la ventilació adequats, A ha de ser com a mínim 5 mm més que a, B ha de ser com a mínim 5 mm més que b i C ha de ser com a mínim 5 mm més que c.

Per a la instal·lació encastrada, es requereix una distància de porta addicional de 3 mm per a la dimensió C.

## CONNEXIÓ ELÈCTRICA

**ATENCIÓ:** L'ús incorrecte de l'endoll connectat a terra pot comportar el risc de descàrrega elèctrica. Si el cable d'alimentació està danyat, l'haurà de substituir un electricista qualificat o un centre de servei autoritzat.

Tots els treballs elèctrics han de ser realitzats per una persona adequadament qualificada i competent d'acord amb les normes de seguretat locals i nacionals.

Comproveu que la tensió marcada al producte es correspongui amb la tensió de subministrament.

Connecteu l'aparell a un circuit independent d'almenys 13 A.

La connexió s'ha de fer mitjançant una presa de corrent adequada a la qual es pugui accedir fàcilment. Per a una seguretat addicional, és recomanable instal·lar un dispositiu de corrent residual (RCD, l'acrònim en anglès) amb un diferencial de 30 mA.

Feu que el receptacle i el circuit siguin revisats per un electricista qualificat per assegurar-vos que la presa està connectada a terra correctament.

**Nota:** En els llocs on hi hagi llamps freqüents, és aconsellable utilitzar protectors contra sobretensions.

No connecti l'aparell a la xarxa elèctrica mitjançant un cable d'extensió. Els cables d'extensió no garanteixen la seguretat necessària de l'aparell (per exemple, per perill de sobreescalfament).

L'aparell no s'ha de connectar a un inversor i no s'ha d'utilitzar amb un adaptador d'endoll, ja que pot causar danys a la unitat electrònica de l'aparell.

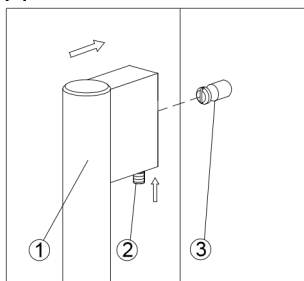
El cable s'ha de recolzar de forma segura darrere de l'aparell i no s'ha de deixar caure ni penjar sense protecció.

**ATENCIÓ:**  
**AQUEST APARELL S'HA DE COL·LOCAR A TERRA.**

## INSTALLACIÓ DE LA MANETA

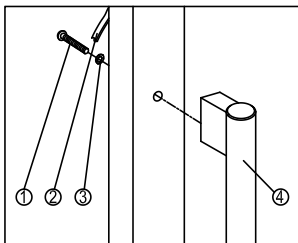
**IMPORTANT:** No colleu massa els cargols i no utilitzeu eines elèctriques per instal·lar la maneta.

### DISSENY 1 --



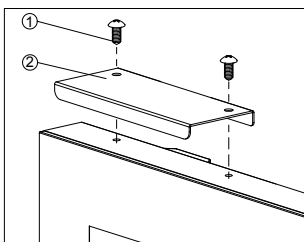
Col·loqueu la maneta (1) sobre els punts de muntatge (3) de la porta i colleu els cargols (2) amb una clau Allen per assegurar la maneta.

## DISSENY 2 --



1. Retireu la junta de la porta (2) del costat on voleu instal·lar la maneta; podeu veure dos forats designats per a la instal·lació de la maneta.
2. Instal·leu la maneta (4) hermèticament com es mostra dalt amb els dos cargols (1) i les volanderes planes (3) que es proporcionen.
3. Substituiu la junta de la porta.

## DISSENY 3 --



Col·loqueu el passador (2) en la porta i fixeu-lo amb els dos cargols subministrats (1).

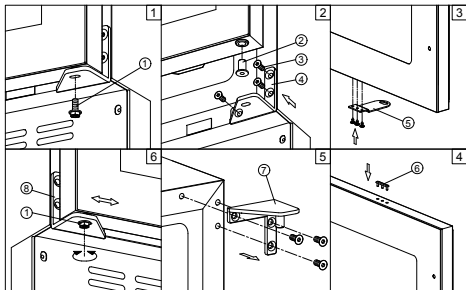
## INVERSIÓ DE LA FRONTISSA DE LA PORTA

La porta de l'aparell es pot invertir si cal.

Per fer-ho, seguiu els passos a continuació:

**Nota: Totes les peces retirades s'han de conservar per tornar a instal·lar la porta.**

## DISSENY 1 -- PER A MODELS ENCASTATS

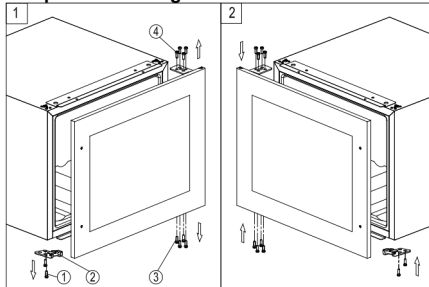


1. Descargoleu el cargol de bloqueig (1) i, a continuació, aixequeu i llisqueu suauement la

porta cap a la dreta per a deixar-la anar. Procureu subjectar amb força la porta després de llevar el cargol. (Fig. 1)

2. Tireu suauement cap avall per retirar la porta de la frontissa superior dreta i col·loqueu-la sobre una superfície embuatada per evitar danys. 2. Traslladeu el passador de la porta (2) al costat oposat de la porta. (Fig. 2)
3. Retireu la frontissa inferior dreta (4) i la frontissa superior dreta (7). (Fig. 2 i 5)
4. Extraieu les tapes de la coberta esquerra de l'expositor i utilitzeu-les per cobrir els orificis dels cargols del costat dret.
5. Descargoleu i traslladeu la coberta dels orificis (6) i el pany (5) al costat oposat de la porta de vidre. (Només per a models amb tancament en la reixeta de ventilació) (Fig. 3 i 4)
6. Cargoleu la frontissa superior esquerra alternativa, inclosa en els accessoris, en el costat esquerre de l'expositor.
7. Cargoleu la frontissa inferior esquerra alternativa (8), inclosa en els accessoris, en el costat esquerre del moble.
8. Gireu la porta 180° i col·loqueu-la en la posició designada. Llisqueu la porta cap a dins des de l'esquerra i fixeu el pern de la porta (2) amb el cargol de bloqueig (1). (Fig. 6)
9. Torneu a comprovar i ajustar l'alineació de la porta aflixant el cargol de bloqueig (1) i movent la porta. Colleu fort el cargol (1) una vegada anivellada la porta. (Fig. 6)

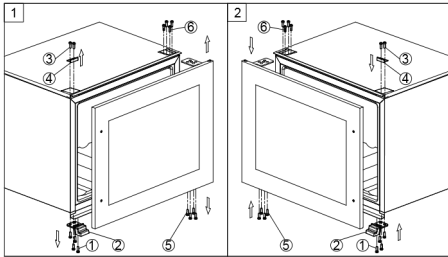
## DISSENY 2 -- Per a models amb instal·lació completament integrada



1. Retireu la porta de vidre descargolant els vuit cargols de bloqueig (3) i (4). Aneu amb compte de sostenir fermament la porta de vidre després de treure els cargols i col·loqueu-la sobre una superfície tova per evitar el risc de danys.
2. Descargoleu i traslladeu el suport de la porta (2)

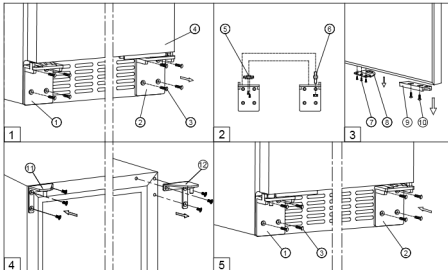
al costat oposat.

3. Gireu la porta de vidre 180° i torneu a col·locar-la al costat oposat. A continuació, enrosqueu-la i apreteu-la després d'anivellar la porta.



1. Retireu la porta de vidre desenroscant els vuit cargols de bloqueig (5) i (6). Aneu amb compte de sostenir fermament la porta de vidre després de treure els cargols i col·loqueu-la sobre una superfície tova per evitar el risc de danys.
2. Desenrosqueu els cargols (1) i (3) i, a continuació, traslladeu el suport de la porta (2) i tapa de decoració (4) al costat oposat.
3. Gireu la porta de vidre 180° i torneu a col·locar-la al costat oposat. A continuació, enrosqueu-la i apreteu-la després d'anivellar la porta.

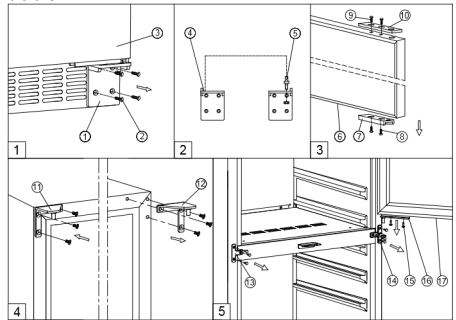
### DISSENY 3 -- Per a models alts



1. Retireu la frontissa inferior dreta (2) i/o la frontissa inferior esquerra (1) desenroscant els vuit cargols de bloqueig (3). Aneu amb compte de sostenir fermament la porta de vidre (4) després de treure els cargols. (Fig. 1)
2. Tireu suaument cap avall per treure la porta de vidre de la frontissa superior dreta i col·loqueu-la sobre una superfície tova per evitar el risc de danys. A continuació, retireu la frontissa superior dreta (12). (Fig. 4)
3. Treieu les tapes de la coberta esquerra de l'expositor i utilitzeu-les per cobrir els forats dels cargols del costat dret
4. Cargoleu la frontissa superior esquerra alternativa (11), inclosa en els accessoris, al costat esquerre de l'expositor. (Fig. 4)

5. Descargoleu i traslladeu el passador de la frontissa (6) i/o el topall de la porta (5) de la frontissa inferior al costat oposat. (Fig. 2)
6. Descargoleu i traslladeu l'adaptador de la porta (9) i/o el tancament (8) a les posicions superiors designades de la porta. (Fig. 3)
7. Gireu la porta 180° i torneu a col·locar-la en la posició designada. A continuació, cargoleu les frontisses inferiors en les posicions designades i colleu-les. (Fig. 5)
8. Torneu a comprovar i ajusteu l'alineació de la porta aflixant els cargols (10) i movent l'adaptador de la porta (9). Colleu els cargols (10) després d'anivellar la porta. (Fig. 5)

### DISSENY 4 – Per a models verticals amb porta doble

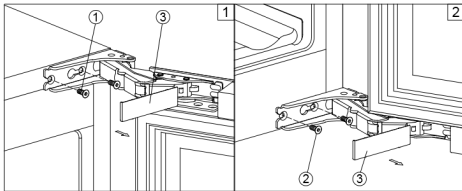


1. Retireu la frontissa inferior dreta (1) desenroscant els quatre cargols de bloqueig (2). Aneu amb compte de sostenir fermament la porta de vidre inferior (3) després de treure els cargols. Tireu suaument cap avall per treure la porta de vidre inferior de la frontissa central i col·loqueu-la sobre una superfície tova per evitar el risc de danys. (Fig. 1)
2. Descargoleu i traslladeu l'adaptador de la porta (7) i (10) a la posició oposada designada de la porta de vidre inferior. Al mateix temps, desenrosqueu i traslladeu el passador de la frontissa (5) de la frontissa inferior esquerra (4) inclosa en els accessoris. (Fig. 2 i 3)
3. Retireu l'adaptador de la porta (16) desenroscant els quatre cargols de bloqueig (15). Aneu amb compte de sostenir fermament la porta de vidre superior després de treure els cargols. Després, tireu suaument cap avall per treure la porta de vidre superior (17) de la frontissa superior i col·loqueu-la sobre una superfície tova per evitar el risc de danys. A continuació, retireu la frontissa superior dreta (12). (Fig. 5 i 4)
4. Descargoleu i traslladeu la frontissa central (14) i la placa de fixació central (13) a la posició oposada. (Fig. 5)
5. Treieu les tapes de la coberta esquerra de l'expositor i utilitzeu-les per cobrir els forats dels

cargols del costat dret

6. Cargoleu la frontissa superior esquerra alternativa (11), inclosa en els accessoris, al costat esquerre de l'expositor. (Fig. 4)
7. Torneu a col·locar l'adaptador de la porta (16) a la frontissa central.
8. Fixeu la porta de vidre superior a la posició designada i col·loqueu els dos cargols de bloqueig per connectar l'adaptador de la porta (16) amb la porta de vidre superior i colleu-los abans d'anivellar la porta.
9. Col·loqueu la porta de vidre inferior a la posició designada. A continuació, cargoleu la frontissa inferior dreta en la posició designada i colleu-les.
10. Torneu a comprovar i ajusteu l'alineació de la porta inferior aflixant els cargols (8) i (9) i movent l'adaptador de la porta (7) i (10). Colleu els cargols (8) i (9) després d'anivellar la porta.
11. Traslladeu les manetes i els endolls a les posicions oposades.

#### DISSENY 5 – Per a models amb frontissa articulada

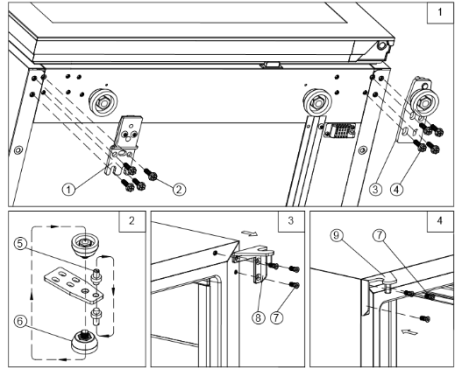


#### ⚠ ATENCIÓ

Cal tenir molta precaució amb les frontisses articulades. La frontissa es tanca automàticament i hi ha molts punts de pessic abans de la instal·lació integrada.

1. Retireu les tapes de la tapa (3) i, a continuació, traieu la porta de vidre desenroscant els quatre cargols (1) i (2). Aneu amb compte de sostenir fermament la porta de vidre després de treure els cargols i col·loqueu-la sobre una superfície tova per evitar el risc de danys.
2. Treieu les tapes de la coberta esquerra de l'expositor i utilitzeu-les per cobrir els forats dels cargols del costat dret
3. Gireu la porta de vidre 180° i torneu a col·locar-la al costat oposat. A continuació, enrosqueu-la i apreteu-la després d'anivellar la porta.

#### DISSENY 6 -- Per a models autònoms



1. Retireu la frontissa inferior (3) descargolant els quatre cargols de bloqueig (4). Aneu amb compte de sostenir fermament la porta de vidre després de treure els cargols. (Fig. 1)
2. Tireu suaument cap avall per treure la porta de vidre de la frontissa superior dreta i col·loqueu-la sobre una superfície tova per evitar el risc de danys. A continuació, retireu la frontissa superior dreta (8). (Fig. 3)
3. Descargoleu i traslladeu el passador de la frontissa (5) i la pota ajustable (6) de la frontissa inferior al costat oposat. (Fig. 2)
4. Treieu les tapes de la coberta esquerra de l'expositor i utilitzeu-les per cobrir els forats dels cargols del costat dret
5. Cargoleu la frontissa superior esquerra alternativa (9), inclosa en els accessoris, al costat esquerre de l'expositor. (Fig. 4)
6. Desenrosqueu els quatre cargols de bloqueig (2) i traslladeu-los al suport de la porta (1) al costat oposat. (Fig. 1)
7. Gireu la porta 180° i torneu a col·locar-la en la posició designada. A continuació, cargoleu el conjunt de la frontissa inferior a la posició designada a l'esquerra i colleu-lo després d'anivellar la porta.

#### INSTAL·LACIÓ DE SUPORTS ANTIBOLCADA

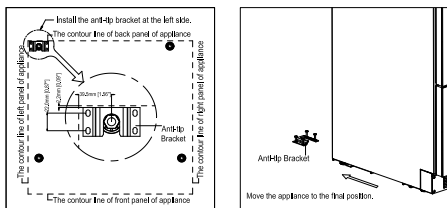
Per reduir el risc de basculació de la vinoteca per un ús anormal o una càrrega incorrecta, l'aparell s'ha d'assegurar mitjançant la instal·lació adequada del dispositiu antibolcada (si el model compta amb un) junt amb l'aparell.

- Col·loqueu el suport antibolcada al terra tal com es mostra a la figura. Es pot instal·lar un suport antibolcada al costat esquerre.
- Marqueu les ubicacions dels 4 forats del suport

antibolcada al terra.

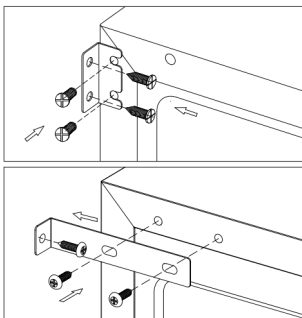
- Utilitzeu una broca de maçoneria de 8 mm / 5/16"i inseriu ancoratges de plàstic.
- Fixeu el suport al terra mitjançant cargols.
- Desplaceu l'aparell a la seva posició i assegureu-vos que la pota s'acosta al suport antibolcada.

**NOTA:** Si la vinoteca es reubica, s'ha de treure el suport i instal·lar-lo a la nova ubicació.



## SEGURETAT DE L'ELECTRODOMÈSTIC

Treieu les dues tapes de la coberta del costat oposat de la frontissa i fixeu l'aparell al forat collant els cargols a través del suport de fixació si la vinoteca compta amb un.



## FUNCIONAMENT DE L'ELECTRODOMÈSTIC

Aquest aparell està dissenyat per funcionar a certes temperatures ambient. La classe climàtica s'especifica a la placa de qualificació.

És possible que l'aparell no funcioni correctament si es deixa durant un llarg període de temps a una temperatura fora del rang indicat. Per exemple, si col·loqueu la vostra vinoteca en condicions de fred o calor extrems, la temperatura interior pot fluctuar. És possible que no s'arribi al rang entre 5 °C i 20°C (41°F i 68 °F).

Classe climàtica	Temperatures ambient
SN	De +10 °C a +32 °C
N	De +16 °C a +32 °C
ST	De +16 °C a +38 °C
T	De +16 °C a +43 °C

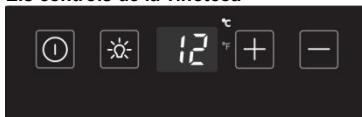
**NOTA:** Una vinoteca sense escalfador no elevarà la seva temperatura interna si la temperatura ambient on es troba la vinoteca és inferior a la temperatura establerta.

### NOTA:

- Quan utilitzeu l'aparell per primer cop o reinicieu l'aparell després d'haver estat apagat durant molt de temps, pot haver-hi una variació d'alguns graus entre la temperatura que seleccioneu i la indicada a la lectura LED/LCD. Això és normal i és a causa de la durada del temps d'activació. Un cop la vinoteca estigui funcionant durant unes hores, tot tornarà a la normalitat.
- Si la vinoteca està desconnectada, s'ha perdut l'alimentació o està apagada, heu d'esperar de 3 a 5 minuts abans de reiniciar-la. Si intenteu tornar a encendre-la abans d'aquest temps d'espera, la vinoteca no s'engegarà.

## ÚS I CONTROL -- ZONA ÚNICA amb PANTALLA LED

Els controls de la vinoteca



### INICI ①

Per apagar l'aparell, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla ① durant 5 segons fins que s'apagui la pantalla de la temperatura. Per iniciar l'aparell, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla ① durant 1 segon fins que s'encengui la pantalla de la temperatura.



## LLUM ☼

Per apagar o encendre el llum interior, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla ☼ durant 5 segons. L'indicador de llum interior s'encendrà o s'apagarà per confirmar la selecció.

## AMUNT +

S'utilitza per augmentar (escalfar) la temperatura fixada en 1 °C/1 °F.

## AVALL —

S'utilitza per reduir (refredar) la temperatura fixada en 1 °C/1 °F.

## Pantalla

Mostra els indicadors digitals de temperatura i servei.

## Indicador de llum / Funció de tecles múltiples

L'indicador de llum interior és el punt a la part inferior dreta de la pantalla. L'indicador de llum interior s'encendrà en mode vitrina.

L'indicador de llum interior parpellejarà quan es seleccioni la funció de tecles múltiples. Per realitzar la funció de tecles múltiples, toqueu lleugerament i manteniu premuda la primera tecla. A continuació, toqueu la tecla restant durant almenys 5 segons i, a continuació, solteu totes les tecles.

## Bloqueig de seguretat per a nens

Si en 2 o més minuts no es toca cap tecla, el bloqueig infantil s'activarà automàticament per als models amb el control fora de l'expositor. Per cancel·lar el bloqueig, toqueu les tecles **AMUNT** i **AVALL** simultàniament durant almenys 5 segons.

## Configuració del control de temperatura

- La vinoteca disposa d'una única zona de temperatura regulable. La temperatura es pot ajustar entre 5 °C i 20 °C (41 °F i 68 °F). Es pot utilitzar com a armari de maduració de vins o armari de servei de vins. El rang de temperatura recomanat per a la maduració del vi és d'entre 11 °C i 14 °C (52 °F i 57 °F). El rang de temperatura recomanat per servir el vi blanc és d'entre 5 °C i 10 °C (41 °F i 50 °F) i el rang de temperatura recomanat per servir el vi negre és d'entre 15 °C i 20 °C (58 °F i 68 °F).
- Quan la vinoteca es connecti per primer cop, s'encendrà automàticament als valors predeterminats. La temperatura preestablerta a la fàbrica és de 12 °C (54 °F) (temperatura de maduració ideal).
- Podeu ajustar la temperatura segons sigui necessari tocant la tecla **AMUNT** o **AVALL**. Quan toqueu qualsevol tecla el primer cop, la pantalla mostrarà l'última temperatura establerta anteriorment. La temperatura augmentarà 1 °C/1 °F si toqueu la tecla **AMUNT** un cop, o la temperatura disminuirà 1 °C/1 °F si toqueu la tecla **AVALL** un cop. La pantalla parpelleja mentre establiu la configuració.
- Després d'haver establert la temperatura, la

pantalla mostrarà la temperatura interior actual.

- Per veure la temperatura ajustada en qualsevol moment, toqueu la tecla **AMUNT** o **AVALL**; la temperatura fixada parpellejarà temporalment a la pantalla durant 5 segons. A continuació, la pantalla mostrarà de nou la temperatura interior actual.

## ÚS I CONTROL – ZONA ÚNICA amb PANTALLA LCD

### Els controls de la vinoteca



### INICI ①

Per apagar l'aparell, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla ① durant 5 segons fins que s'apagui la pantalla de la temperatura. Per iniciar l'aparell, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla ① durant 1 segon fins que s'encengui la pantalla de la temperatura.

### Selector °C/°F °/°F

Establiu la temperatura perquè es mostri en graus Celsius o Fahrenheit.

### LLUM ☼

Per apagar o encendre el llum interior, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla ☼ durant 5 segons.

### AMUNT +

S'utilitza per augmentar (escalfar) la temperatura fixada en 1 °C/1 °F.

### AVALL —

S'utilitza per reduir (refredar) la temperatura fixada en 1 °C/1 °F.

### Selector de configuració ⚙

Seleccioneu la temperatura i la humitat que voleu configurar.


### Símbols de la pantalla

- ① Pantalla de temperatura o codi d'error
- ☼ El compressor està en mode ON.
- ⊕ L'escalfador està en mode ON.
- ❄ Mode de descongelació.
- 🌬 Mode DynaClima.
- DEMO Mode de Demo Eco.
- ☼ El llum interior està en mode vitrina.
- ⚠ Atenció
- 🔊 Senyal de to audible
- 🔒 Bloqueig de seguretat infantil activat
- 📶 Senya de connexió wifi
- 💧 Mode anticondensació
- RH % Pantalla d'humitat relativa



### Funció de tecles múltiples

Per realitzar la funció de tecles múltiples, toqueu lleugerament i manteniu premuda la primera tecla. A continuació, toqueu la tecla restant durant almenys 5 segons i, després, solteu totes les tecles.


### Bloqueig de seguretat per a nens

Si en 2 o més minuts no es toca cap tecla, el bloqueig infantil s'activarà automàticament per als models amb el control fora de l'expositor. Per cancel·lar el bloqueig, toqueu les tecles **AMUNT** i **AVALL** simultàniament durant almenys 5 segons fins que el símbol  desaparegui.

### Configuració del control de temperatura

- La vinoteca disposa d'una única zona de temperatura regulable. La temperatura es pot ajustar entre 5 °C i 20 °C (41 °F i 68 °F). Es pot utilitzar com a armari de maduració de vins o armari de servei de vins. El rang de temperatura recomanat per a la maduració del vi és d'entre 11 °C i 14 °C (52 °F i 57 °F). El rang de temperatura recomanat per servir el vi blanc és d'entre 5 °C i 10 °C (41 °F i 50 °F) i el rang de temperatura recomanat per servir el vi negre és d'entre 15 °C i 20 °C (58 °F i 68 °F).
- Quan la vinoteca es connecti per primer cop, s'encendrà automàticament als valors predeterminats. La temperatura preestablerta a la fàbrica és de 12 °C (54 °F) (temperatura de maduració ideal).
- Toqueu el **selector de configuració**  fins que parpellegi la temperatura que voleu fixar. A continuació, podeu utilitzar les tecles **AMUNT** i **AVALL** per fixar la temperatura interior desitjada. Quan toqueu qualsevol tecla el primer cop, la pantalla mostrarà l'última temperatura establerta anteriorment.
- La temperatura augmentarà 1 °C/1 °F si toqueu la tecla **AMUNT** un cop, o la temperatura disminuirà 1 °C/1 °F si toqueu la tecla **AVALL** un cop. La pantalla parpelleja mentre establiu la configuració.
- La temperatura fixada parpellejarà temporalment a la pantalla durant 5 segons després d'establir la temperatura. A continuació, la pantalla mostrarà de nou la temperatura interior actual.
- Per veure la temperatura configurada en qualsevol moment, toqueu la tecla del **selector de configuració** ; la temperatura fixada parpellejarà temporalment a la pantalla durant 5 segons. A continuació, la pantalla mostrarà de nou la temperatura interior actual.

### Configuració del control de la humitat

- El nivell d'humitat es pot mantenir automàticament en els models amb bomba d'humitat.
- Toqueu el **selector de configuració**  fins que

parpellegi la pantalla d'humitat <sup>RH</sup>%. Ara podeu utilitzar la tecla **AMUNT** i **AVALL** per triar la configuració d'humitat relativa del 50 % al 80 % i el 00 %. La humitat establerta parpellejarà temporalment a la pantalla durant 5 segons. A continuació, la pantalla mostrarà de nou la humitat interior actual. La humitat preestablerta a la fàbrica és del 70 % (humitat ideal d'emmagatzematge del vi).



- Quan se selecciona 00 %, la bomba d'humitat s'apaga. La bomba d'humitat augmenta el consum energètic de la vinoteca. Si la funció no és necessària, apagueu-la. El consum d'energia nominal es basa en que la funció estigui desactivada.

## ÚS I CONTROL – ZONA DUAL amb PANTALLA LED

### Els controls de la vinoteca



#### INICI

Per apagar l'aparell, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla  durant 5 segons fins que s'apagui la pantalla de la temperatura. Per iniciar l'aparell, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla  durant 1 segon fins que s'encengui la pantalla de la temperatura.


#### AMUNT

Per augmentar (escalfar) la temperatura fixada en 1 °C o 1 °F.



#### AVALL

Per reduir (refredar) la temperatura fixada en 1 °C o 1 °F.

#### LLUM

Per apagar o encendre el llum interior, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla  durant 5 segons. L'indicador de llum interior s'encendrà o s'apagarà per confirmar la selecció.

#### Pantalla

Mostra els indicadors digitals de temperatura i servei.  és per a la zona de temperatura SUPERIOR i  és per a la zona de temperatura INFERIOR.

#### Indicador de llum / Funció de tecles múltiples

L'indicador de llum interior és el punt a la part inferior dreta de la pantalla. L'indicador de llum interior s'encendrà en mode vitrina.

L'indicador de llum interior parpellejarà quan es seleccioni la funció de tecles múltiples. Per realitzar la funció de tecles múltiples, toqueu lleugerament i manteniu premuda la primera tecla. A continuació, toqueu la tecla restant durant almenys 5 segons i, a continuació, solteu totes les tecles.

## Bloqueig de seguretat per a nens

Si en 2 o més minuts no es toca cap tecla, el bloqueig infantil s'activarà automàticament per als models amb el control fora de l'expositor. Per cancel·lar el bloqueig, toqueu les tecles **AMUNT** i **AVALL** simultàniament durant almenys 5 segons.

## Configuració del control de temperatura



- La vinoteca disposa de dues zones de temperatura independents. La temperatura d'ambdues zones es pot ajustar entre 5 °C i 20 °C (41 °F i 68 °F). Es pot utilitzar com a armari de maduració de vins o armari de servei de vins. El rang de temperatura recomanat d'ambdues zones per a la maduració del vi és ha d'estar entre 11 °C i 14 °C (52 °F i 57 °F). Per servir vi, el rang de temperatura recomanat de la zona SUPERIOR/ESQUERRA ha d'estar entre 5 °C i 10 °C (41 °F i 50 °F), que és ideal per servir xampany i vi blanc, i el rang de temperatura recomanat de la zona INFERIOR/DRETA ha d'estar entre 15 °C i 20 °C (58 °F i 68 °F), que és ideal per servir vi negre.
- Quan la vinoteca es connecti per primer cop, s'encendrà automàticament als valors predeterminats. La temperatura preestablerta de la zona de temperatura SUPERIOR/ESQUERRA és de 8 °C (46 °F), i la de la zona de temperatura INFERIOR/DRETA és de 12 °C (54 °F).
- Podeu tocar les tecles **AMUNT** i **AVALL** del costat esquerre per controlar la temperatura interna de la zona de temperatura SUPERIOR/ESQUERRA i tocar les tecles **AMUNT** i **AVALL** del costat dret per controlar la temperatura interna de la zona de temperatura INFERIOR/DRETA. Quan toqueu qualsevol tecla el primer cop, la pantalla mostrarà l'última temperatura establerta anteriorment.
- IMPORTANT:** Per a un sistema de condicionament de vins que no sigui doble, la temperatura establerta per a la zona de temperatura INFERIOR sempre ha de ser tan alta o més alta que la de la zona de temperatura SUPERIOR.
- La temperatura que desitgeu fixar augmentarà 1 °C o 1 °F si toqueu la tecla **AMUNT** un cop, o la temperatura disminuirà 1 °C o 1 °F si toqueu la tecla **AVALL** un cop. La pantalla parpelleja mentre establiu la configuració.
- Després d'haver establert la temperatura, la pantalla mostrarà la temperatura interior actual de la zona de temperatura en particular.
- Per veure la temperatura establerta en qualsevol moment, toqueu la tecla **AMUNT** o **AVALL**; la temperatura fixada parpellejarà temporalment a la pantalla durant 5 segons. A continuació, la pantalla mostrarà de nou la temperatura interior actual.

## ÚS I CONTROL – ZONA DUAL amb PANTALLA LED

### Els controls de la vinoteca




#### INICI

Per apagar l'aparell, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla  durant 5 segons fins que s'apagui la pantalla de la temperatura. Per iniciar l'aparell, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla  durant 1 segon fins que s'encengui la pantalla de la temperatura.

#### Selector °C/°F

Establiu la temperatura perquè es mostri en graus Celsius o Fahrenheit.

#### LLUM

Per apagar o encendre el llum interior, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla  durant 5 segons.

#### AMUNT

Per augmentar (escalfar) la temperatura fixada en 1 °C o 1 °F.














#### AVALL

Per reduir (refredar) la temperatura fixada en 1 °C o 1 °F.

#### Selector de configuració

Selecioneu la temperatura i la humitat que voleu configurar.


#### Símbols de la pantalla

-  Mostra la temperatura o el codi d'error de la zona superior/esquerra
-  Mostra la temperatura o el codi d'error de la zona inferior/dreta
-  El compressor està en mode ON.
-  L'escalfador està en mode ON. Mode de descongelació.
-  Mode DynaClima.
-  DEMO Mode de Demo Eco.
-  El llum interior està en mode vitrina.
-  Atenció
-  Senyal de to audible
-  Bloqueig de seguretat infantil activat
-  Senya de connexió wifi
-  Mode anticondensació
-  Pantalla d'humitat relativa



#### Funció de tecles múltiples

Per realitzar la funció de tecles múltiples, toqueu lleugerament i manteniu premuda la primera tecla. A continuació, toqueu la tecla restant durant almenys 5 segons i, després, solteu totes les tecles.


## Bloqueig de seguretat per a nens

Si en 2 o més minuts no es toca cap tecla, el bloqueig infantil s'activarà automàticament per als models amb el control fora de l'expositor. Per cancel·lar el bloqueig, toqueu les tecles **AMUNT** i **AVALL** simultàniament durant almenys 5 segons fins que el símbol  desaparegui.

## Configuració del control de temperatura

- La vinoteca disposa de dues zones de temperatura independents. La temperatura d'ambdues zones es pot ajustar entre 5 °C i 20 °C (41 °F i 68 °F). Es pot utilitzar com a armari de maduració de vins o armari de servei de vins. El rang de temperatura recomanat d'ambdues zones per a la maduració del vi és ha d'estar entre 11 °C i 14 °C (52 °F i 57 °F). Per servir vi, el rang de temperatura recomanat de la zona SUPERIOR/ESQUERRA ha d'estar entre 5 °C i 10 °C (41 °F i 50 °F), que és ideal per servir xampany i vi blanc, i el rang de temperatura recomanat de la zona INFERIOR/DRETA ha d'estar entre 15 °C i 20 °C (58 °F i 68 °F), que és ideal per servir vi negre.
- Quan la vinoteca es connecti per primer cop, s'encendrà automàticament als valors predeterminats. La temperatura preestablerta de la zona de temperatura SUPERIOR/ESQUERRA és de 8 °C (46 °F), i la de la zona de temperatura INFERIOR/DRETA és de 12 °C (54 °F).
- Toqueu el **selector de configuració**  fins que parpellegi la temperatura que voleu fixar. A continuació, podeu utilitzar les tecles **AMUNT** i **AVALL** per fixar la temperatura interior desitjada. Quan toqueu qualsevol tecla el primer cop, la pantalla mostrarà l'última temperatura establerta anteriorment.
- IMPORTANT:** Per a un sistema de condicionament de vins que no sigui doble, la temperatura establerta per a la zona de temperatura INFERIOR sempre ha de ser tan alta o més alta que la de la zona de temperatura SUPERIOR.
- La temperatura augmentarà 1 °C/1 °F si toqueu la tecla **AMUNT** un cop, o la temperatura disminuirà 1 °C/1 °F si toqueu la tecla **AVALL** un cop. La pantalla parpelleja mentre establiu la configuració.
- La temperatura fixada parpellejarà temporalment a la pantalla durant 5 segons després d'establir la temperatura. A continuació, la pantalla mostrarà de nou la temperatura interior actual.
- Per veure la temperatura configurada en qualsevol moment, toqueu la tecla del **selector de configuració** ; la temperatura fixada parpellejarà temporalment a la pantalla durant 5 segons. A continuació, la pantalla mostrarà de nou la temperatura interior actual.

## Configuració del control de la humitat

- El nivell d'humitat es pot mantenir automàticament en els models amb bomba d'humitat.
- Toqueu el **selector de configuració**  fins que parpellegi la pantalla d'humitat <sup>RH</sup>%. Ara podeu utilitzar la tecla **AMUNT** i **AVALL** per triar la configuració d'humitat relativa del 50 % al 80 % i el 00 %. La humitat establerta parpellejarà temporalment a la pantalla durant 5 segons. A continuació, la pantalla mostrarà de nou la humitat interior actual. La humitat preestablerta a la fàbrica és del 70 % (humitat ideal d'emmagatzematge del vi).
- Quan se selecciona 00 %, la bomba d'humitat s'apaga. La bomba d'humitat augmenta el consum energètic de la vinoteca. Si la funció no és necessària, apagueu-la. El consum d'energia nominal es basa en que la funció estigui desactivada.

## ÚS I CONTROL – TRIPLE ZONA amb PANTALLA LED

### Els controls de la vinoteca

#### Unitat de control superior





#### Unitat de control inferior




L'aparell disposa de dues unitats de control i operació. La unitat de control superior controla el compartiment superior i mitjà. La unitat de control inferior controla el compartiment inferior.

#### INICI

Per apagar l'aparell, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla  durant 5 segons fins que s'apagui la pantalla de la temperatura. Per iniciar l'aparell, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla  durant 1 segon fins que s'encengui la pantalla de la temperatura

#### LLUM

Per apagar o encendre el llum interior, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla  durant 5 segons. L'indicador de llum interior s'encendrà o s'apagarà per confirmar la selecció.

La llum de dues unitats de control es pot encendre i apagar per separat.

#### AMUNT

Per augmentar (escalfar) la temperatura fixada en 1 °C o 1 °F.

## AVALL —

Per reduir (refredar) la temperatura fixada en 1 °C o 1 °F.

## Pantalla

Mostra els indicadors digitals de temperatura i servei.

## Indicador de llum / Funció de tecles múltiples

L'indicador de llum interior és el punt a la part inferior dreta de la pantalla. L'indicador de llum interior s'encendrà en mode vitrina.

L'indicador de llum interior parpellejarà quan es seleccioni la funció de tecles múltiples. Per realitzar la funció de tecles múltiples, toqueu lleugerament i manteniu premuda la primera tecla. A continuació, toqueu la tecla restant durant almenys 5 segons i, a continuació, solteu totes les tecles.

## Configuració del control de temperatura

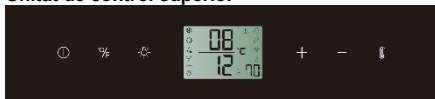
- La vinoteca disposa de dues zones de temperatura independents. La temperatura d'ambdues zones es pot ajustar entre 5 °C i 20 °C (41 °F i 68 °F). Es pot utilitzar com a armari de maduració de vins o armari de servei de vins. El rang de temperatura recomanat d'ambdues zones per a la maduració del vi és ha d'estar entre 11 °C i 14 °C (52 °F i 57 °F). Per servir vi, el rang de temperatura recomanat de la zona SUPERIOR/ESQUERRA ha d'estar entre 5 °C i 10 °C (41 °F i 50 °F), que és ideal per servir xampany i vi blanc, i el rang de temperatura recomanat de la zona INFERIOR/DRETA ha d'estar entre 15 °C i 20 °C (58 °F i 68 °F), que és ideal per servir vi negre.
- Quan la vinoteca es connecti per primer cop, s'encendrà automàticament als valors predeterminats. La temperatura preestablerta de la zona de temperatura SUPERIOR/ESQUERRA és de 8 °C (46 °F), i la de la zona de temperatura INFERIOR/DRETA és de 12 °C (54 °F).
- Podeu tocar les tecles AMUNT i AVALL del costat esquerre per controlar la temperatura interna de la zona de temperatura SUPERIOR/ESQUERRA i tocar les tecles AMUNT i AVALL del costat dret per controlar la temperatura interna de la zona de temperatura INFERIOR/DRETA. Quan toqueu qualsevol tecla el primer cop, la pantalla mostrarà l'última temperatura establerta anteriorment.
- La temperatura que desitgeu fixar augmentarà 1 °C o 1 °F si toqueu la tecla AMUNT un cop, o la temperatura disminuirà 1 °C o 1 °F si toqueu la tecla AVALL un cop. La pantalla parpelleja mentre establiu la configuració.
- Després d'haver establert la temperatura, la pantalla mostrarà la temperatura interior actual de la zona de temperatura en particular.
- Per veure la temperatura establerta en qualsevol moment, toqueu la tecla AMUNT o AVALL; la temperatura fixada parpellejarà temporalment a la pantalla durant 5 segons. A continuació, la

pantalla mostrarà de nou la temperatura interior actual.

## ÚS I CONTROL – TRIPLE ZONA amb PANTALLA LCD

### Els controls de la vinoteca

#### Unitat de control superior



#### Unitat de control inferior



L'aparell disposa de dues unitats de control i operació. La unitat de control superior controla el compartiment superior i mitjà. La unitat de control inferior controla el compartiment inferior.

### INICI ①

Per apagar l'aparell, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla ① durant 5 segons fins que s'apagui la pantalla de la temperatura. Per iniciar l'aparell, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla ① durant 1 segon fins que s'encengui la pantalla de la temperatura.

### Selector °C/°F °C/F

Establiu la temperatura perquè es mostri en graus Celsius o Fahrenheit.

La unitat de temperatura de dues unitats de control es pot seleccionar per separat.

### LLUM ☀

Per apagar o encendre el llum interior, toqueu lleugerament i manteniu premuda la tecla ☀ durant 5 segons.

La llum de dues unitats de control es pot encendre i apagar per separat.

### AMUNT +

S'utilitza per augmentar (escalfar) la temperatura fixada en 1 °C o 1 °F.

### AVALL —












S'utilitza per reduir (refredar) la temperatura fixada en 1 °C o 1 °F.

### Selector de configuració ②

Seleccioneu la temperatura i la humitat que voleu configurar.

### Símbols de la pantalla


- ② Mostra la temperatura o el codi d'error de la zona superior
- ② Mostra la temperatura o el codi d'error de la zona mitjana
- ② Mostra la temperatura o el codi d'error de la zona inferior

-  El compressor està en mode ON.
-  L'escalfador està en mode ON.
-  Mode de descongelació.
-  Mode DynaClima.
- DEMO** El mode de Demo Eco està activat.
-  El llum interior està en mode vitrina.
-  Atenció
-  Senyal de to audible
-  Bloqueig de seguretat infantil activat
-  Senya de connexió wifi
-  Mode anticondensació
-  Pantalla d'humitat relativa


### Funció de tecles múltiples


Per realitzar la funció de tecles múltiples, toqueu lleugerament i manteniu premuda la primera tecla. A continuació, toqueu la tecla restant durant almenys 5 segons i, després, solteu totes les tecles.

### Bloqueig de seguretat per a nens


Si en 2 o més minuts no es toca cap tecla, el bloqueig infantil s'activarà automàticament per als models amb el control fora de l'expositor. Per cancel·lar el bloqueig, toqueu les tecles **AMUNT** i **AVALL** simultàniament durant almenys 5 segons fins que el símbol  desaparegui.

### Configuració del control de temperatura

- La vinoteca disposa de tres zones de temperatura. La temperatura de totes les zones es pot fixar per separat. Es pot utilitzar com a armari de maduració de vins o armari de servei de vins.
- La configuració de temperatura de la zona SUPERIOR es pot ajustar amb el rang d'11 ° - 20 °C (52 ° -68 °F), ideal per servir vi negre. La temperatura preestablerta a la fàbrica és de 18 °C (65 °F).
- La configuració de temperatura de la zona CENTRAL es pot ajustar amb el rang d'5 ° -11 °C (41 ° -52 °F), ideal per servir xampany i vi blanc. La temperatura preestablerta a la fàbrica és de 8 °C (46 °F).
- La configuració de temperatura de la zona INFERIOR es pot ajustar amb el rang d'11 ° - 13 °C (52 ° -56 °F), ideal per a la maduració del vi. La temperatura preestablerta a la fàbrica és de 12 °C (54 °F) (temperatura de maduració ideal).
- Toqueu el **selector de configuració**  fins que parpellegi la temperatura que voleu fixar. A continuació, podeu utilitzar les tecles **AMUNT** i **AVALL** per controlar la temperatura interior de la zona corresponent. Quan toqueu qualsevol tecla el primer cop, la pantalla mostrarà l'última temperatura establerta anteriorment.
- La temperatura augmentarà 1 °C o 1 °F si toqueu la tecla **AMUNT** un cop; i al contrari, la temperatura disminuirà 1 °C o 1 °F si toqueu la tecla **AVALL** un cop. La pantalla parpel·leja mentre establiu la configuració.

- Després d'haver establert la temperatura, la pantalla mostrarà la temperatura interior actual de la zona de temperatura en particular.
- Per veure la temperatura configurada en qualsevol moment, toqueu la tecla del **selector de configuració** ; la temperatura fixada parpel·lejarà temporalment a la pantalla durant 5 segons. A continuació, la pantalla mostrarà de nou la temperatura interior actual.

### Configuració del nivell d'humitat

- El nivell d'humitat es pot mantenir automàticament en els models amb bomba d'humitat.
- Toqueu el **selector de configuració**  fins que parpel·legi la pantalla d'humitat <sup>RH</sup>%. Ara podeu utilitzar la tecla **AMUNT** i **AVALL** per triar la configuració d'humitat relativa del 50 % al 80 % i el 00 %. La humitat establerta parpel·lejarà temporalment a la pantalla durant 5 segons. A continuació, la pantalla mostrarà de nou la humitat interior actual. La humitat preestablerta a la fàbrica és del 70 % (humitat ideal d'emmagatzematge del vi).
- Quan se selecciona 00 %, la bomba d'humitat s'apaga. La bomba d'humitat augmenta el consum energètic de la vinoteca. Si la funció no és necessària, apagueu-la. El consum d'energia nominal es basa en que la funció estigui desactivada.

### MODE DE CONFIGURACIÓ

de la vinoteca en el mode Configuració. En el mode Configuració, només les tecles **AMUNT** i **AVALL** de la zona inferior/dreta funcionen per a les unitats amb pantalla LED de dues zones.

Per a aparells de tres zones de temperatura, el mode Configuració de dues unitats de control s'ha d'activar per separat i només les tecles **AMUNT** i **AVALL** de la zona central funcionen per a la unitat de control superior en la pantalla LED.

Toqueu i manteniu premuda la tecla **AMUNT** durant 5 segons per entrar i sortir del mode Configuració. L'aparell sortirà automàticament del mode Configuració després d'aproximadament un minut.

#### Selecció °C/°F

1. Toqueu i manteniu premuda la tecla **AMUNT** durant 5 segons per entrar i sortir del mode Configuració.
2. Utilitzeu les tecles **AMUNT** i **AVALL** per seleccionar la configuració de la pantalla de temperatura en graus Celsius o Fahrenheit.
3. Toqueu i manteniu premuda la tecla **AMUNT** durant 5 segons per confirmar la selecció.

#### Lluminositat de la pantalla

1. Toqueu i manteniu premuda la tecla **AMUNT** durant

- 5 segons per entrar al mode Configuració; després, toqueu un cop la tecla d'**INICI**.
2. Feu servir les tecles **AMUNT** i **AVALL** per a seleccionar la lluentor de la pantalla quan la porta està tancada.  
d0: apagat  
d1: configuració més tènue (predeterminat)  
d2: configuració mitjana  
d3: configuració amb més lluminositat (mateix nivell que quan s'obre la porta)
  3. Toqueu i manteniu premuda la tecla **AMUNT** durant 5 segons per confirmar la selecció.

#### Lluminositat interior

1. Toqueu i manteniu premuda la tecla **AMUNT** durant 5 segons per entrar al mode Configuració; després, toqueu dos cops la tecla d'**INICI**.
2. Utilitzeu les tecles **AMUNT** i **AVALL** per a seleccionar la lluentor de la il·luminació interior quan la porta està tancada.  
L0: apagat quan la porta està oberta o tancada  
L1: configuració més tènue  
L2: configuració mitjana  
L3: configuració amb més lluminositat (per defecte) (el mateix nivell que quan s'obre la porta)
3. Toqueu i manteniu premuda la tecla **AMUNT** durant 5 segons per confirmar la selecció.

#### Mode ventilador

1. Toqueu i manteniu premuda la tecla **AMUNT** durant 5 segons per entrar al mode Configuració; després, toqueu tres (3) cops la tecla d'**INICI**.
2. Utilitzeu les tecles **AMUNT** i **AVALL** per seleccionar el mode ventilador.  
F0: Mode silenciós - Mode d'estalvi d'energia (predeterminat)  
F1: Mode DynaClima - meitat del temps  
F2: Mode DynaClima - tot el temps
3. Toqueu i manteniu premuda la tecla **AMUNT** durant 5 segons per confirmar la selecció.

#### Tons audibles

1. Toqueu i manteniu premuda la tecla **AMUNT** durant 5 segons per entrar al mode Configuració; després, toqueu quatre (4) cops la tecla d'**INICI**.
2. Utilitzeu les tecles **AMUNT** i **AVALL** per seleccionar els tons audibles.  
S0: to del teclat activat, to de l'alarma desactivat  
S1: to del teclat activat, to de l'alarma activat (per defecte)  
S2: to del teclat desactivat, to de l'alarma desactivat  
S3: to del teclat desactivat, to de l'alarma activat
3. Toqueu i manteniu premuda la tecla **AMUNT** durant 5 segons per confirmar la selecció.

#### PANTALLA DE TEMPERATURA

Durant el funcionament normal, la pantalla de temperatura del panell de control mostra la temperatura a l'interior de l'aparell. La pantalla de temperatura parpellejarà si:



- s'està establint una temperatura diferent,
- la temperatura a la zona es desvia més de 5 °C (9 °F) de la temperatura establerta.

El parpelleig de la pantalla de temperatura garanteix que la temperatura no pugi ni baixi sense assabentar-se'n i perjudiqui el vi.

#### FUNCIÓ DE MEMÒRIA DE LA TEMPERATURA

En cas d'interrupció de la corrent (sobretensió elèctrica, interruptor, etc.), la vinoteca recorda la temperatura configurada anteriorment. Quan es restableixi la corrent, la temperatura de l'armari tornarà a la mateixa temperatura de configuració que abans de la interrupció de la corrent.







#### ALARMA DE TEMPERATURA

Sonarà una alarma sonora si la temperatura en una de les zones puja o baixa fora del rang de temperatura. La pantalla de temperatura corresponent parpellejarà al mateix temps (i els símbols  i  s'encendran a la pantalla per a les vinoteques de pantalla LCD).




La temperatura a la qual està configurat l'aparell determina la temperatura que l'aparell reconeix com a massa calenta o massa freda.

L'alarma acústica sonarà i la pantalla de temperatura parpellejarà:







- quan engegueu l'aparell, si la temperatura a l'interior de l'aparell és molt diferent de la temperatura establerta;
- quan s'hagi produït una interrupció prolongada del subministrament elèctric;
- quan s'hagin posat massa elements a la vinoteca alhora. O si entra massa aire ambiental quan es reorganitzen i retiren els objectes d'emmagatzematge.
- quan la porta no estigui ben tancada;
- si l'aparell presenta defectes.

L'alarma acústica se silenciarà automàticament, la pantalla de temperatura deixarà de parpellejar (i els símbols  &  s'apagaran per a les vinoteques de pantalla LCD) quan s'arribi de nou a la temperatura establerta. No obstant això, si el soroll us molesta, podeu desactivar l'alarma acústica abans d'això si ho desitgeu tocant qualsevol tecla un cop. L'alarma s'aturarà. La pantalla de temperatura corresponent continuarà parpellejant (i els símbols  &  continuaran il·luminats per a les vinoteques de pantalla LCD) fins que s'hagi assolit la temperatura establerta. A continuació, la pantalla s'il·luminarà constantment, els símbols  i  s'apagaran per a les vinoteques de pantalla LCD i el sistema d'alarma tornarà a estar completament actiu.


#### ALARMA D'HUMITAT

Si la humitat dins de la vinoteca puja o cau fora del rang d'humitat, sonarà una alarma acústica d'humitat (si el model compta amb ella). La pantalla de temperatura corresponent parpellejarà al mateix temps i el símbol  s'encendrà. Si s'hi mostra  $\text{RH} \% \text{ LL}$  i   $\text{RH} \%$  indica un nivell d'humitat massa baix i si s'hi mostra  $\text{RH} \% \text{ HH}$  i   $\text{RH} \%$  indica un nivell d'humitat massa alt.

HH i  indica un nivell d'humitat massa alt.

L'alarma acústica se silenciarà automàticament, la pantalla d'humitat deixarà de parpellejar i els símbols  i  s'apagaran quan s'arribi de nou a la humitat establerta. No obstant això, si el soroll us molesta, podeu desactivar l'alarma acústica abans d'això si ho desitgeu tocant qualsevol tecla un cop. L'alarma s'aturarà. La pantalla d'humitat corresponent continuarà parpellejant i els símbols  i  continuaran il·luminats fins que s'hagi assolit la humitat establerta. A continuació, la pantalla s'il·luminarà constantment, els símbols  i  s'apagaran i el sistema d'alarma tornarà a estar completament actiu.

## ALARMA DE LA PORTA

Si la porta s'ha deixat oberta durant més de 60 segons, sonarà l'alarma acústica (i el símbol  s'encendrà per a les vinoteques de pantalla LCD). Tancar la porta o tocar qualsevol tecla un cop pot apagar l'alarma acústica.

## SISTEMA D'OBERTURA AUTOMÀTIC DE LA PORTA (FUNCIO D'empènyer i obrir LA PORTA)

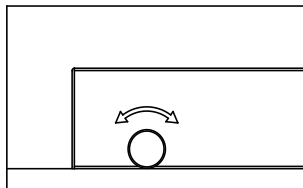
La funció d'empènyer i obrir la porta (si el model compta amb ell) s'activa quan la vinoteca s'encèn. Per obrir la porta, premeu la porta lleugerament cap a dins a la posició superior esquerra del model de frontissa dreta (la posició superior dreta del model de frontissa esquerra) i després solteu-la. La porta s'obrirà una mica amb el pistó d'empenta. A continuació, la porta es pot obrir totalment de forma manual. El pistó d'empenta tornarà a la seva posició inicial després de 2 segons automàticament.

### NOTA:


- Per evitar una obertura involuntària, la porta es tornarà a tancar sola després d'aprox. 2 segons si no obriu la porta manualment per als models amb frontisses articulades.
- No bloquegeu la porta ni la reteniu mentre s'obre. Si la porta es bloqueja o se sosté durant l'obertura, es provocaran danys al sistema d'obertura de la porta automàtica i la porta. S'escoltaran sorolls forts i repetits d'esclafits.
- No empenyeu el pistó d'empenta cap a dins ni l'agafeu durant el tancament. Si el pistó d'empenta es bloqueja durant el tancament, ja no podrà arribar a la seva posició inicial. En la posició inicial, el pistó d'empenta estarà a ras amb la part frontal de l'expositor. Per tal de tornar a posar el pistó d'empenta a la seva posició inicial, desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica, espereu uns 10 segons i torneu-lo a endollar. El pistó d'empenta tornarà a la seva posició inicial.
- El sistema no s'activa immediatament després de tancar la porta. Espereu 3 segons i torneu-ho a provar. No es tracta d'un error del sistema.

La porta de la vinoteca és sensible a la pressió. La sensibilitat a la pressió per obrir la porta es pot ajustar segons els passos següents:

- Obriu la porta.
- Gireu el cargol del centre superior de la porta en sentit contrari a les agulles del rellotge per augmentar la sensibilitat i en sentit invers per disminuir la sensibilitat.
- Tanqueu la porta i comproveu si està correctament ajustada. Girar massa el cargol en sentit contrari a les agulles del rellotge pot fer que la porta s'obri automàticament, fins i tot sense empènyer-la o tancar-la amb força. A la inversa, girar massa el cargol en el sentit de les agulles del rellotge pot fer que la porta no s'obri, fins i tot si s'empeny força.



## LLUM INTERIOR / IL·LUMINACIÓ tricolor

La il·luminació interior facilita la visualització de les etiquetes dels vins i millora la visualització de la col·lecció. Tocar i mantenir la tecla de **LLUM** durant 5 segons alterna entre 2 modes de funcionament dels llums interiors: mode funcional (predeterminat) i mode vitrina. Si esteu en mode funcional (predeterminat), els llums s'encendran només quan la porta estigui oberta. El llum interior s'apagarà aprox. 5 segons després de tancar la porta. Si esteu en mode vitrina, els llums s'encendran tant si la porta està oberta com si no, i l'indicador de llum s'encendrà per a les vinoteques de pantalla LED (el símbol  s'encendrà per a les vinoteques de pantalla LCD).

La vinoteca està equipada amb llums de tipus LED i estan dissenyades per a una vida útil extremadament llarga. Gràcies a la il·luminació LED, el vi no es veurà afectat negativament per la calor o la llum UV. Però no l'usuari no la pot reparar. Per canviar-la, poseu-vos en contacte amb el departament de servei tècnic.

**NOTA:** Utilitzeu només els llums LED originals proporcionats pel fabricant.

Si el vostre model disposa d'il·luminació tricolor, podeu seleccionar el color de la llum interior: ambre, blanc i blau tocant la tecla de **LLUM**. Tocant la tecla de **LLUM** alterna entre el mode d'un sol color i el mode de color dinàmic. En el mode de color dinàmic, la llum interior començarà a circular pels 3 colors disponibles. Si toqueu la tecla de **LLUM** un cop quan el color desitjat estigui encès, la llum interior canviarà a aquest color. Per tornar al mode de color dinàmic, toqueu de nou la tecla de **LLUM**.

## MODE DE BEGUDA

El rang de temperatura en el mode de beguda és d'entre 2° C i 6° C (36° F i 43° F). El mode de beguda només és possible a la zona de temperatura



**superior/esquerra** per a unitats de zona doble i només és possible a la zona de temperatura **superior/inferior** per a unitats de tres zones.



Per iniciar el mode de beguda, toqueu i manteniu premuda la tecla **AMUNT** (tecla **AMUNT** de la zona de temperatura inferior/dreta per a les unitats de visualització LED de dues zones) durant 5 segons. El mode de beguda es pot cancel·lar repetint el procés anterior.

Per als aparells de tres zones de temperatura, el mode de beguda de dues unitats de control s'ha d'activar per separat i només la tecla **AMUNT** de la zona de temperatura mitjana funciona per a la unitat de control superior a les unitats de visualització LED.

## DYNACLIMA / Modes silenciosos

L'aparell té dos modes diferents de funcionament: DynaClima i modes silenciosos.

El mode DYNACLIMA (clima dinàmic) permet que la humitat relativa dins de la vinoteca i la temperatura es distribueixin de manera uniforme al voltant de l'interior perquè pugueu emmagatzemar tot el vostre vi en exactament les mateixes condicions excel·lents. Si voleu utilitzar la vinoteca per emmagatzemar vi a llarg termini, el mode DYNACLIMA és imprescindible. Això crearà un clima continu en l'expositor que imitarà el d'un celler.

En el mode DYNACLIMA, el ventilador interior fa circular l'aire interior de manera uniforme fins i tot quan s'aconsegueix la temperatura establerta. L'ús del mode DYNACLIMA augmenta el nivell de soroll en funcionament. El símbol  s'encendrà a les vinoteques amb pantalla LCD. En el mode SILENCIÓS (també conegut com a mode d'estalvi d'energia), l'aparell funcionarà sense ventilador un cop s'hagi assolit la temperatura establerta. El símbol  s'apagarà a les vinoteques amb pantalla LCD.

## MODE SÀBAT


El mode sàbat està disponible per a la celebració de certes festes religioses. Aquest mode apaga les pantalles, el llum interior, els tons dels sensors i les alarmes audibles i evita que es tornin a encendre. Les operacions normals de refrigeració continuaran.

Per a iniciar el mode sàbat, premeu simultàniament les tecles **ENCÈS** i **LLUM** durant almenys 5 segons. Les pantalles i les llums interiors s'apagaran per confirmar que aquest mode està activat. Per a aparells de tres zones de temperatura, el mode sàbat de dues unitats de control s'ha d'activar per separat.

El mode sàbat es pot cancel·lar repetint el procés anterior. El mode sàbat es desactivarà automàticament després de 96 hores.

## MODE ANTICONDENSACIÓ

El mode anticondensació (si el model compta amb ell) pot evitar la condensació formada a la superfície de la

porta de vidre, fins i tot en un clima amb una humitat molt alta. Durant les estacions d'alta humitat, simplement activeu el mode. La condensació desapareixerà en breu. El mode augmenta el consum energètic del celler. Si aquest mode no és necessari, apagueu-lo. L'interruptor  es troba al tauler de control. I és ON i O és OFF. El consum d'energia nominal es basa en que la funció estigui desactivada.

## MODE DEMO ECO

El mode Demo Eco es pot activar presentant l'electrodomèstic a exposicions o a sales de reunions. En el mode Demo Eco, el compressor i tots els motors dels ventiladors estan apagats. També és perfecte com a mode de neteja. La refrigeració s'apaga mentre els llums romanen encesos.

Models amb pantalla LED: tocant i mantenint les tecles **AMUNT** i **AVALL** (els controls de la zona superior per a vinoteques de doble zona i els controls de la zona inferior per a vinoteques de tres zones) i **LLUM** simultàniament durant almenys 5 segons, l'indicador de llum parpellejarà per confirmar l'entrada a la vinoteca funcionarà en mode Demo Eco. El mode Eco Demo es pot cancel·lar repetint el procés anterior.

Per a aparells de tres zones de temperatura, el mode Demo Eco de dues unitats de control s'ha d'activar per separat i només les tecles «**AMUNT**» i «**AVALL**» de la zona de temperatura superior funcionen per a la unitat de control superior.

Models amb pantalla LCD: tocant i mantenint les tecles «**AMUNT**», «**AVALL**» i «**LLUM**» simultàniament durant almenys 5 segons, el símbol **DEMO** s'encendrà per confirmar l'entrada a la vinoteca funcionarà en mode Demo Eco. El mode Demo Eco es pot cancel·lar repetint el procés anterior i el símbol **DEMO** desapareixerà.

## AMPOLLER I EMMAGATZEMATGE

**ATENCIÓ:** No traiu més d'un prestatge carregat al mateix cop, ja que això pot fer que la vinoteca s'inclini cap endavant.

**ATENCIÓ:** No traiu el prestatge on es carreguen les ampolles amuntegades.

**ATENCIÓ:** Per tal d'evitar que caiguin les ampolles, no proveu de lliscar els prestatges cap a fora des de la posició fixa.

**ATENCIÓ:** Per tal d'evitar fer malbé la junta de la porta, assegureu-vos que la porta està completament oberta quan extrageu els prestatges del compartiment.

**IMPORTANT:** No cobriu cap part dels prestatges amb paper d'alumini o qualsevol altre material que impedeixi la circulació adequada de l'aire dins de l'armari.

Tots els prestatges es llisquen cap a fora per a un fàcil

accés, a excepció del prestatge fix inferior. Per accedir fàcilment a les ampolles emmagatzemades, traieu la prestatgeria suauament fins que s'aturi. Els prestatges estan dissenyats amb una parada d'emergència per evitar que es desplacin massa lluny quan estan carregats.

Moltes ampolles poden diferir en grandària i dimensions. Per tant, el nombre real d'ampolles que podeu emmagatzemar pot variar.

Les capacitats de les ampolles són màximes aproximades quan s'emmagatzemen ampolles tradicionals de bordeus de 750 ml i s'inclou l'emmagatzematge a doll.

Podeu carregar les vostres ampolles de vi en files individuals o apilant-les mentre preneu nota del següent: - si no teniu prou ampolles per omplir el vostre celler, és millor distribuir la càrrega per tot el celler per evitar càrregues de tipus « tot a dalt » o « tot a sota ».

- Retireu o reubiqueu les prestatgeries de fusta ajustables per donar cabuda a tipus més grans d'ampolles o augmenteu la capacitat del celler apilant les ampolles quan calgui. (Veure *Retirar els prestatges*)
- Manteniu petits buits entre les parets i les ampolles per permetre la circulació de l'aire. Igual que un celler subterrani, la circulació d'aire és important per evitar la floridura i promoure una millor temperatura homogènia.
- Per facilitar la circulació de l'aire, no sobrecarregueu el vostre celler.
- Col·loqueu les ampolles planes perquè els taps es puguin mantenir humits a l'interior i s'impedeixi que l'aire entri a les ampolles.
- Eviteu obstruir els ventiladors interns (situats a l'interior del panell posterior de la vinoteca).
- No permeteu la contaminació creuada. Emmagatzemeu només el vi a la vostra vinoteca per assegurar-vos que l'ambient estigui lliure d'olors.
- Emmagatzemeu el vi en ampolles tancades. L'emmagatzematge d'ampolles obertes pot provocar vessaments.

## SOROLLS DE FUNCIONAMENT

La vinoteca es refreda mitjançant un compressor (conjunt de refrigeració). El compressor bombeja el refrigerant a través del sistema de refrigeració i produeix soroll de funcionament. Fins i tot quan el compressor es desconnecta, els sorolls causats pels canvis de temperatura i pressió són inevitables. El soroll de funcionament serà més audible immediatament després dels talls del compressor. Es torna més silenciosos a mesura que continua el funcionament.

Els següents sorolls són normals i es produeixen de tant en tant:

- Soroll de bombolleig, causat pel refrigerant que flueix a través de les bobines de l'aparell.
- Soroll de brunzit que fa el compressor del motor.

Aquest soroll pot fer-se més fort durant breus períodes quan el motor està encès.

- Sons de cruixits/esclafits, resultants de la contracció i expansió dels materials a causa de les variacions de temperatura.
- So de funcionament del ventilador, per fer circular l'aire dins de la vinoteca.

Normalment, el soroll inusual és el resultat d'una instal·lació incorrecta. En cap cas els tubs han d'estar en contacte amb una paret, un altre moble o amb altres tubs.

Quan la vinoteca està instal·lada en una cuina de planta oberta o en parets de separació, el nivell de soroll de funcionament s'escoltarà amb més intensitat. Tanmateix, això és a causa de l'estructura que l'envolta i no a la vinoteca.

*La percepció del soroll d'un individu està directament relacionada amb l'entorn en què es troba la vinoteca, així com amb el tipus específic de model. Els nostres aparells estan en línia amb els estàndards internacionals per a aquests aparells i amb els últims avenços tècnics. Però recordeu que el soroll del compressor i del refrigerant que circula pel sistema és inevitable.*

## DESCONGELACIÓ / HIGROMETRIA / VENTILACIÓ

La vinoteca està dissenyada amb un sistema de descongelació automàtic. Durant el « cicle apagat », l'evaporador darrere de la paret posterior de la vinoteca es descongela automàticament. El condensat es recull al canal de drenatge darrere de la paret posterior de la vinoteca, i part d'ella flueix a través del forat de drenatge cap a la safata de degoteig per sobre del compressor. La calor es transfereix des de la canonada de descàrrega o el compressor i evapora qualsevol condensació que s'hagi recollit a la safata. Part de l'aigua restant es recull dins de la vinoteca per motius d'humitat.

Aquest sistema permet la creació del nivell d'humitat correcte dins de la vostra vinoteca que requereix el suro natural per mantenir un segellat de llarga durada i proporciona a l'expositor una ventilació natural i una circulació d'aire constant.

L'aparell no està totalment segellat: es permet l'entrada d'aire fresc a través de la canonada de drenatge i/o la canonada d'intercanvi d'aire. L'aire circula per la vinoteca mitjançant un ventilador o ventiladors i les prestatgeries obertes.

**NOTA:** Es pot acumular gel a l'evaporador si la vinoteca s'obre repetidament en un lloc d'alta calor o alta humitat. Si aquest patró de gel no s'esborra en un termini de 24 hores, la vinoteca haurà de descongelar-se manualment.

## GRAELLA DE LA TEMPERATURA DE SERVEI DEL VI

Tots els vins maduren a la mateixa temperatura, que

és una temperatura constant establerta entre 11 °C i 14 °C. La graella següent indica la millor temperatura per beure diversos tipus de vi.

Estil de vi	°C	°F
Xampany NV, escumós	6	43
Sémillon blanc sec, sauvignon blanc	8	46
Xampany vintage	10	50
Chardonnay blanc sec	10	50
Gewürztraminer blanc sec, riesling, pinot gris	10	50
Sauternes blanc dolç, barsac, montbazillac, vi de gel, collita tardana	10	50
Beaujolais	13	55
Blanc dolç vintage: Sauternes...	14	57
Chardonnay blanc vintage	14	57
Vermell, pinot noir	16	61
Garnatxa vermell, syrah	16	61
Vermell, pinot noir vintage	18	65
Cabernet i merlot: francès, australià, neozelandès, xilè, italià, espanyol, californià, argentí...	20	68
Bordeus vintage...	Temperatura ambient no superior a 20 °C/68 °F	

**Consell:** Emmagatzemeu el vi a 1 o 2 °C menys que la temperatura de beguda recomanada, ja que s'escalfa una mica quan s'aboca a la copa.

**Consell:** Els negres amb cos s'han d'obrir durant 2-3 hores abans de beure per permetre que el vi respiri i desenvolupi la seva aroma.

## INFORMACIÓ IMPORTANT SOBRE LA TEMPERATURA

La vostra vinoteca ha estat dissenyada per garantir unes condicions òptimes per emmagatzemar i/o servir el vi.

Els vins de qualitat requereixen desenvolupaments llargs i suaus i necessiten condicions específiques per assolir el seu potencial màxim.

Tots els vins maduren a la mateixa temperatura, que és una temperatura constant establerta entre 11 °C i 14 °C. Només la temperatura de « degustació » (apreciació del vi) varia segons el tipus de vi (veure la graella anterior de temperatura de servei del vi). Dit això i com ho és per a cellers naturals utilitzats pels productors de vi per a llargs períodes d'emmagatzematge, no és la temperatura exacta el que és important, sinó la seva consistència. És a dir, sempre que la temperatura del vostre celler sigui constant (entre 11 °C i 14 °C, o entre 52 °F i 57 °F), els vostres vins s'emmagatzemaran en perfectes condicions.

No tots els vins milloraran amb el pas dels anys. Alguns s'han de consumir en una etapa primerenca

(de 2 a 3 anys), mentre que d'altres tenen una enorme capacitat d'envelliment (50 anys o més). Tots els vins tenen un màxim de maduració. Consulteu amb el vostre comerciant de vins per obtenir la informació pertinent.

A una temperatura massa alta (més de 20 °C), el vi madura massa ràpidament, cosa que evita que les aromes es desenvolupin encara més. El vi no pot madurar completament a una temperatura massa baixa (per sota de 5 °C).

Les fluctuacions de temperatura estressen el vi i interrompen el procés de maduració. Per tant, és molt important mantenir una temperatura constant.

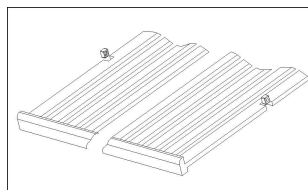
## CURA I MANTENIMENT

**ATENCIÓ:** Si no es desconnecta l'aparell durant el servei i la neteja, es podria produir una descàrrega elèctrica o altres lesions personals.

### RETIRADA DELS PRESTATGES

Per treure qualsevol dels prestatges del compartiment de la guia, moueu-lo a la posició on les osques de la prestatgeria de fusta estiguin exactament sota els topalls de plàstic a tots dos costats i després aixequeu-lo cap amunt i cap a fora.

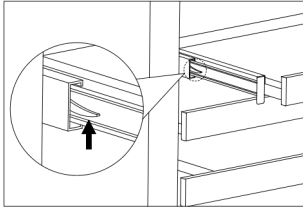
Per tal de substituir el prestatge, repetiu els passos descrits anteriorment a l'inrevés. I assegureu-vos d'enganxar els prestatges amb les petites clavilles de les guies allargades quan el model estigui equipat amb corredisses d'allargament de peces.



Per als models amb corredisses d'extensió completa, per treure un prestatge, esteneu-lo fora del compartiment de la guia fins que s'aturi i traieu tots les ampolles. Premeu la palanca d'alliberament de la corredissa dreta cap avall i, al mateix temps, aixequiu la palanca de la corredissa esquerra corresponent cap amunt i tireu de la prestatgeria fins que estigui lliure de vies i de l'armari.

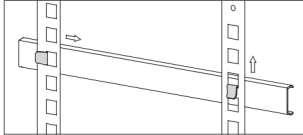
Per tal de reemplaçar el prestatge, alineu els canals de lliscament esquerre i dret amb les vies de l'armari. Assegureu-vos que el seguiment sigui uniforme a tots dos costats i empenyeu suauement el prestatge a l'expositor fins que les pestanyes quedin bloquejades.

**NOTA:** Assegureu-vos que les pestanyes de les guies del prestatge d'extensió completa estiguin completament enganxades abans de carregar les ampolles. Tireu dels prestatges fins a la posició de TOPALL i torneu a inserir-los diverses vegades per a assegurar-vos que estiguin ben encaixats.



Per al prestatge d'alçada regulable, per treure les guies per fer lliscar el prestatge o les vores per al prestatge d'emmagatzematge, aixequiu la part davantera de la guia/vora cap amunt i, a continuació, tireu de la guia/vora cap enrere per alliberar els ganxos de la guia/vora de les ranures de la paret. Per tal de substituir les guies/cornises, repetiu aquest procediment a la inversa.

**PRECAUCIÓ:** En retirar o reemplaçar el prestatge, teniu precaució de no ratllar els costats de la vinoteca.

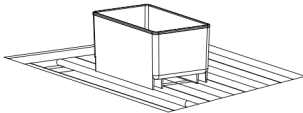


## CONTROL DE LA HUMITAT

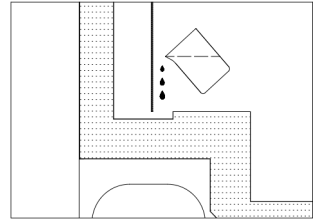
L'aparell està equipat amb un sistema per mantenir el nivell correcte d'humiditat. En condicions ambientals extremadament seques, és possible que hàgiu d'afegir una mica d'aigua a la caixa d'humiditat proporcionada amb el vostre celler.

Ompliu el petit dipòsit de plàstic (caixa d'humiditat) amb  $\frac{3}{4}$  d'aigua i encaixeu-lo en les rodetes que es troben a la prestatgeria de l'aparell. Comproveu el nivell de l'aigua amb regularitat i torneu a omplir si cal.

Assegureu-vos que el dipòsit estigui col·locat correctament a les rodetes de la prestatgeria per evitar la possibilitat de vessament d'aigua.



Per als models amb bomba d'humiditat, afegiu al voltant de 500 ml d'aigua amb vapor al canal de drenatge suau quan comenceu a utilitzar la vinoteca per primer cop. L'aigua pot assegurar que la vinoteca comptarà amb la humitat correcta en els propers sis mesos. Si l'alarma d'humiditat indica un nivell baix d'humiditat, afegiu 500 ml més d'aigua amb vapor al canal de drenatge.

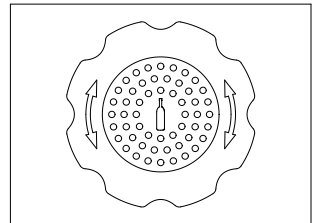


Un nivell d'humidat massa alt a l'interior de l'expositor no farà malbé els vins emmagatzemats, però pot aparèixer floridura i les etiquetes es poden desprendre.

## FILTRE D'AIRE DE CARBÓ ACTIU

El filtre d'aire de carbó actiu (si el model compta amb un) es troba a la part posterior del compartiment. El filtre de carbó actiu aconsegueix una qualitat òptima de l'aire filtrant l'aire entrant i absorbint les olors no desitjades. Substituiu-lo per una de nou un cop a l'any. Es pot adquirir al vostre distribuïdor o al departament de recanvis.

- Treieu la prestatgeria que hi ha davant del filtre.
- Agafeu el filtre i gireu-lo 90° en el sentit de les agulles del rellotge o en sentit contrari per retirar-lo.
- Introduïu el filtre nou en posició vertical i gireu-lo 90° en el sentit de les agulles del rellotge o en sentit contrari fins que faci clic a la posició.



## BLOQUEIG DE LA PORTA

Si la vinoteca compta amb un sistema de tancament, les claus es troben dins de la bossa de plàstic que conté el manual del propietari. Inserir la clau en el pany i gireu-la cap a l'esquerra per desbloquejar la porta. Per bloquejar la porta, feu l'operació inversa assegurant-vos que el passador metàl·lic estigui completament enganxat. Treieu la clau i col·loqueu-la en un lloc segur per guardar-la.

## NETEJA DE L'APARELL

Apagueu l'aparell, desendolieu-lo i retireu tots els elements, inclosos els prestatges i les guies.

Netegeu les superfícies interiors amb aigua calenta i una solució de bicarbonat de sodi. La solució ha de tenir unes 2 cullerades de bicarbonat per cada quart d'aigua.

Renteu els prestatges amb una solució de detergent suau.

Escorreu l'excés d'aigua de l'esponja o drap quan netegeu qualsevol zona del tauler.

La junta de segellat al voltant de la porta s'ha de netejar regularment per evitar la decoloració i perllongar la vida útil. Utilitzeu aigua neta. Després de netejar la junta de segellat, comproveu que segueix proporcionant un segellat hermètic.

Netegeu l'exterior de l'expositor amb aigua tèbia i detergent líquid suau. Assequeu-ho bé amb un drap suau i net.

**No netegeu l'acer inoxidable amb estopa d'acer.** Us recomanem que utilitzeu detergent tot en un per netejar l'acer inoxidable. Netegeu sempre en la direcció del gra.

## INTERRUPCIÓ ELÈCTRICA

En cas d'una interrupció elèctrica, tota la configuració de la temperatura anterior es memoritza automàticament. Si s'interrump la corrent (sobretensió elèctrica, interruptor, etc.) i després torna, la vinoteca funcionarà amb l'últim punt d'ajust de temperatura.

La majoria de les interrupcions elèctriques es corregeixen en poques hores i no afectaran la temperatura de l'aparell si minimitzeu el nombre de vegades que s'obre la porta. Si el llum està apagat durant un període de temps més llarg, heu de prendre les mesures adequades per protegir el contingut.

**NOTA:** Independentment de la causa, si noteu nivells anormals de temperatura o humitat dins de la vostra vinoteca, assegureu-vos que només l'exposició prolongada i freqüent a aquestes condicions anormals pot causar un efecte perjudicial en els vostres vins.

## PERÍODE DE VACANCES

**Vacances curtes:** Deixeu la vinoteca en funcionament durant les vacances de menys de tres setmanes.

**Absències llargues:** Si l'aparell no s'utilitza durant diversos mesos, retireu tots els elements, apagueu l'aparell i desconnecteu-lo. Netegeu i assequeu bé l'interior. Per evitar l'olor i el creixement de floridura, deixeu la porta oberta lleugerament i bloquegeu-la si cal.

## TRASLLAT DE L'ELECTRODOMÈSTIC

Desconnecteu l'endoll d'alimentació de la presa de corrent.

Retireu el contingut dels prestatges i totes les parts mòbils des de dins.

Apugeu les potes regulables fins a la base per evitar danys.

Enganxeu la porta amb cinta adhesiva i tanqueu-la amb clau si hi ha un sistema de tancament.

Transporteu la vinoteca només en posició vertical. Protegiu també l'exterior de l'aparell amb una manta o un element similar.

## CONSELLS PER ESTALVIAR ENERGIA

Si la vinoteca es deixa buida durant molt de temps, s'aconsella desendollar l'aparell i, després de netejar-lo amb cura, deixar la porta entreoberta perquè circuli l'aire pel seu interior, i així evitar la possible aparició de condensació, floridura o olors.

L'aparell ha de col·locar-se en el lloc més fresc de l'habitació, lluny d'aparells que generin calor i protegit de la llum solar directa.

Assegureu-vos que la vinoteca estigui adequadament ventilada. No cobriu mai els orificis de ventilació. Netegeu la pols i la brutícia del condensador a intervals regulars.

Obriu la porta només el temps que sigui necessari i el més breu possible.

Emmagatzemeu el contingut d'una manera organitzada.

Per permetre que circuli l'aire, no ompliu l'aparell en excés.

## PROBLEMES AMB L'ELECTRODOMÈSTIC

Es poden resoldre fàcilment molts problemes comuns i fins i tot estalviar-vos el cost d'una possible trucada. Proveu els suggeriments següents per veure si podeu resoldre el problema abans de cridar al servei tècnic.

## GUIA DE RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

PROBLEMA	POSSIBLE CAUSA	SOL·LUCIÓ
No funciona res. L'aparell no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'aparell no està connectat a una font d'alimentació.</li> <li>L'aparell està apagat.</li> <li>El disjuntor s'ha disparat o s'ha cremat un fusible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connecteu l'aparell.</li> <li>Enceneu l'aparell.</li> <li>Enceneu el disjuntor o substituïu el fusible.</li> </ul>
L'aparell no està prou fred.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura no està ajustada correctament.</li> <li>La temperatura ambient pot requerir una configuració de temperatura diferent.</li> <li>La porta s'obre amb massa freqüència.</li> <li>La porta no està completament tancada.</li> <li>La porta no està tancada hermèticament.</li> <li>El condensador està massa brut.</li> <li>L'obertura de ventilació està bloquejada o amb massa pols.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comproveu la temperatura fixada.</li> <li>Establiu una temperatura diferent.</li> <li>No obriu la porta més sovint del que cal.</li> <li>Tanqueu la porta correctament.</li> <li>Comproveu el segell de la porta i netegeu-lo o substituïu-lo.</li> <li>Netegeu el condensador quan sigui necessari.</li> <li>Netegeu les obstruccions i la pols.</li> </ul>
L'aparell s'encén i s'apaga sovint.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura ambient és més alta del normal.</li> <li>S'ha afegit molt de contingut a la vinoteca.</li> <li>La porta s'obre amb massa freqüència.</li> <li>La porta no està completament tancada.</li> <li>La junta de la porta no tanca correctament.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Col·loqueu l'aparell en un lloc més fresc.</li> <li>Deixeu que l'aparell funcioni una estona fins que s'hagi assolit la temperatura establerta.</li> <li>No obriu la porta més sovint del que cal.</li> <li>Tanqueu la porta correctament.</li> <li>Comproveu el segell de la porta i netegeu-lo o substituïu-lo.</li> </ul>
No hi ha llum.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'aparell no està connectat a una font d'alimentació.</li> <li>El disjuntor s'ha disparat o s'ha cremat un fusible.</li> <li>S'ha apagat el llum del tauler de control.</li> <li>Mal funcionament del llum.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connecteu l'aparell.</li> <li>Enceneu el disjuntor o substituïu el fusible.</li> <li>Enceneu el llum.</li> <li>Truqueu al servei tècnic per substituir-lo.</li> </ul>
La porta no s'obri.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La porta està bloquejada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desbloquegeu la porta.</li> </ul>
Hi ha vibracions.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'aparell no està anivellat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anivelleu l'aparell amb les potes ajustables.</li> </ul>
La vinoteca sembla fer massa soroll.	El soroll de sotragueig pot venir del flux del refrigerant, cosa que és normal. Al final de cada cicle, pot ser que se senti gorgoteig causat pel líquid refrigerant en la vinoteca. Si es produeixen fluctuacions de temperatura, la contracció i expansió de les parets interiors poden causar sorolls d'esclafits i cruixits.	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'aparell no està anivellat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anivelleu l'aparell amb les potes ajustables.</li> </ul>
La porta no tanca correctament.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'aparell no està anivellat.</li> <li>La porta s'ha invertit i no s'ha reinstal·lat correctament.</li> <li>La junta està bruta.</li> <li>Els prestatges estan fora de la posició correcta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anivelleu l'aparell amb les potes ajustables.</li> <li>Comproveu la frontissa de la porta i torneu-la a muntar correctament.</li> <li>Substituïu la junta de la porta.</li> <li>Comproveu els prestatges i col·loqueu-los correctament.</li> </ul>

<p><b>E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6, E7, E8, E9, Ec o Et</b> Es mostra a la pantalla.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Codis d'error.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proveu a tornar a configurar els controls desconnectant de la vinoteca de la xarxa durant 5 minuts; després, torneu a connectar-la. Si el codi d'error reapareix, l'usuari no pot resoldre el problema. Truqueu al servei tècnic.</li> </ul>
<p>Els sons d'alarma i la pantalla de temperatura <b>NO</b> parpellegen (alarma de la porta).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'ha deixat la porta oberta més de 60 segons.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tanqueu la porta o toqueu qualsevol tecla per desactivar l'alarma. L'alarma es tornarà a configurar quan la porta es tanqui.</li> </ul>
<p>Els sons d'alarma <b>Y</b> la pantalla de la temperatura parpellegen (alarma de temperatura).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La porta de l'aparell ha estat oberta més de 60 segons? Si no és el cas, la temperatura ha augmentat més o s'ha reduït menys que la temperatura fixada. La causa d'açò pot ser: <ul style="list-style-type: none"> <li>- La porta de l'aparell s'obre amb massa freqüència.</li> <li>- L'obertura de ventilació està bloquejada o amb massa pols.</li> <li>- Hi ha hagut una interrupció elèctrica de llarga durada.</li> <li>- S'ha afegit una gran quantitat d'ampolles a la vinoteca.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si és així, tanqueu la porta. <ul style="list-style-type: none"> <li>- No obriu la porta més sovint del que cal.</li> <li>- Netegeu les obstruccions i la pols.</li> <li>- Deixeu que l'aparell funcioni una estona fins que s'hagi assolit la temperatura establerta.</li> </ul> </li> </ul>
<p>Es mostra la icona de guió « -- » i parpelleja a la pantalla de la temperatura .</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pantalla de la temperatura està fora de rang.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la temperatura no es troba dins del rang que l'aparell és capaç de mostrar, la icona de guió « -- » es mostrarà en el seu lloc. Això és normal. Manteniu la porta tancada i deixeu que la vinoteca es refredi a la temperatura marcada.</li> </ul>
<p>Condensació a les superfícies exteriors de la porta de vidre</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clima d'alta humitat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durant períodes d'alta humitat, pot aparèixer certa condensació a la superfície exterior de la porta de vidre. Aquesta condensació desapareixerà quan baixin els nivells d'humitat. És recomanable instal·lar l'aparell amb ventilació suficient en un lloc sec i/o amb aire condicionat.</li> </ul>
<p>Els prestatges de fusta s'estan deformant.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El canvi de volum degut a l'absorció d'humitat o a l'assecat és una característica típica de la fusta. Un augment de la humitat farà que els components de fusta es deformin, la qual cosa pot provocar esquerdes. Els nusos i la pàtina de gra formen part del caràcter natural de la fusta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substituïu els prestatges si cal.</li> </ul>

# GARANTIA

S'aplica el període de garantia legal. Si el producte és defectuós, poseu-vos en contacte amb el vostre distribuïdor local.

En cas que necessiteu algun servei, incloeu els següents documents quan envieu el dispositiu:

- Còpia del rebut amb data de compra.
- Motiu de la reclamació o descripció de l'error.

La garantia no cobreix:

1. Danys durant el transport o en moure l'aparell.
2. Qualsevol dany causat per negligència, accident, ús inadequat, instal·lació/servei inadequat o ús per a finalitats diferents a les descrites al manual d'instruccions.
3. Danys causats per la connexió del producte a la font d'alimentació incorrecta.
4. Danys per interrupció elèctrica.
5. Instal·lació o modificació defectuosa realitzada durant la instal·lació.
6. Danys causats per reparacions no autoritzades.
7. Qualsevol dany derivat de força major, incendi o desastre natural.
8. Alteracions del producte sense permís exprés del fabricant.
9. Peces com prestatges lleugers extraïbles, gots o plàstic.
10. Qualsevol deteriorament o dany als vins o qualsevol altre contingut incidental o conseqüent de possibles defectes de la vinoteca.

**NOTA: Les clàusules i especificacions de la garantia estan subjectes a canvis sense previ avis.**



# **CAVE À VIN MANUEL D'INSTRUCTIONS**

**MESURES DE PROTECTION IMPORTANTES  
ÉLIMINATION  
RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE  
CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT  
INSTALLATION  
UTILISATION DE VOTRE APPAREIL  
ENTRETIEN ET MAINTENANCE  
GUIDE DE DÉPANNAGE  
GARANTIE**

**Veillez lire attentivement ce manuel avant l'installation et la mise en service, et le stocker dans un endroit sûr. Si vous transmettez le produit à une autre personne, remettez-lui ce manuel d'instructions en même temps.**

## MESURES DE PROTECTION IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de base doivent toujours être prises afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures, notamment les suivantes :

### POUR VOTRE SÉCURITÉ

Lisez attentivement toutes les instructions, même si vous connaissez bien l'appareil.

- Cet appareil est destiné à un usage pour la conservation du vin. N'utilisez cet appareil que de la manière décrite dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
- Conforme aux normes EN : Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Conforme aux normes IEC : Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Gardez toujours l'appareil hors de portée

des enfants. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur le bord de la table ou du plan de travail sur lequel repose l'appareil.

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas charger et décharger les appareils frigorifiques.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, N'IMMERGEZ PAS l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas, lorsque vous le déplacez d'un endroit à un autre et avant de le nettoyer.
- Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche et retirez-la de la prise de courant. Ne tirez jamais par le cordon.
- **AVERTISSEMENT** : Tenez l'appareil à l'écart de toute substance susceptible de provoquer une inflammation. Ne faites pas fonctionner l'appareil en présence de fumées explosives et/ou inflammables.
- Ne placez pas l'appareil ou l'une de ses pièces à proximité d'une flamme nue, d'un appareil de cuisson ou d'un autre appareil de chauffage.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, si le produit fonctionne mal, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Si le CORDON D'ALIMENTATION est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un centre de service agréé ou des personnes qualifiées de la même manière afin d'éviter tout danger.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut être dangereuse.
- Placez l'appareil sur une surface plane et sèche.
- N'utilisez pas l'appareil si le boîtier est retiré ou endommagé.
- Un mauvais ajustement entre la prise de courant (réceptacle) et la fiche peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Contactez un électricien qualifié pour remplacer une prise de courant desserrée ou usée.
- Placez l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur (poêle, chauffage, radiateur, etc.).



- **AVERTISSEMENT** : Cet appareil est exempt de CFC et de HFC et contient de petites quantités d'isobutane (R600a) qui est respectueux de l'environnement, mais inflammable. Il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. Lors du transport

- et du réglage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune pièce du système de refroidissement ne soit endommagée. Les fuites de liquide de refroidissement peuvent s'enflammer et provoquer des lésions oculaires.
- En cas de dommage :
- Évitez les flammes nues et tout ce qui peut créer une étincelle,
  - Débranchez l'appareil du réseau électrique,
  - Aérez la pièce dans laquelle se trouve l'appareil pendant plusieurs minutes et
  - Contactez le service après-vente pour obtenir des conseils.
- Plus l'appareil contient de liquide de refroidissement, plus la pièce dans laquelle il est installé doit être grande. En cas de fuite, si l'appareil se trouve dans une petite pièce, il y a risque d'accumulation de gaz combustibles. Pour chaque 8 g de liquide de refroidissement, il faut au moins 1 mètre cube d'espace. La quantité de liquide de refroidissement contenue dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil. Il est dangereux pour toute personne autre qu'un technicien agréé d'effectuer l'entretien ou les réparations de cet appareil. Dans le Queensland, en Australie, la personne autorisée doit être titulaire d'une autorisation de travail sur les gaz pour les réfrigérants à base d'hydrocarbures, avant d'effectuer l'entretien ou les réparations qui impliquent le retrait des couvercles.
  - **AVERTISSEMENT** : N'obstruez pas les bouches d'aération dans l'enveloppe de l'appareil ou dans la structure intégrée. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages dus à une mauvaise utilisation de l'appareil ou à des réparations effectuées par du personnel non qualifié. Dans ce cas, la garantie et les autres droits à la responsabilité ne s'appliquent pas.
  - **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
  - **AVERTISSEMENT** : N'endommagez pas le circuit de refroidissement. N'utilisez jamais un appareil dont le circuit est endommagé.
  - **AVERTISSEMENT** : N'utilisez aucun appareil électrique sur le dessus de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
  - **AVERTISSEMENT** : Pour éviter tout risque lié à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.
  - **MISE EN GARDE** : Veuillez tenir les produits éloignés du feu ou d'une substance incandescente similaire avant de vous débarrasser de l'appareil.
  - **AVERTISSEMENT** : Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosol contenant un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
  - **AVERTISSEMENT** : Lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
  - **AVERTISSEMENT** : Ne placez pas de prises de courant multiples ou d'alimentations électriques portables à l'arrière de l'appareil.
  - **AVERTISSEMENT** : Risque de blessure dû à la lampe D.E.L. Si le couvercle est défectueux : ne regardez pas directement l'éclairage avec des lentilles optiques à proximité. Vous risquez de vous blesser les yeux.
  - **AVERTISSEMENT** : Pour éviter toute contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :
    - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
    - Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
    - Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures. Rincez le système d'eau relié à une arrivée d'eau si de l'eau n'a pas été prélevée pendant 5 jours.
    - Conservez la viande et le poisson crus au réfrigérateur dans des récipients appropriés, de manière à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments ou qu'ils ne déglouinent pas sur ces derniers.
    - Les compartiments pour aliments surgelés deux étoiles conviennent pour l'entreposage d'aliments précongelés, le stockage ou la fabrication de glaces ainsi que la fabrication de glaçons.
    - Les compartiments à une, deux et trois étoiles ne sont pas adaptés à la congélation d'aliments frais.
    - Si l'appareil réfrigérant doit rester vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur.
  - En ce qui concerne les informations relatives à l'utilisation de l'appareil, merci de vous référer au paragraphe ci-dessous du manuel.
  - En ce qui concerne la méthode de remplacement des lampes d'éclairage (si les lampes peuvent être remplacées par l'utilisateur), merci de vous référer au paragraphe ci-dessous du manuel.
  - Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
    - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
    - les fermes et les clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
    - les environnements de type chambres d'hôtes ;

- la restauration et d'autres applications similaires non destinées à la vente au détail.
- N'essayez pas de réparer ou de remplacer une pièce de votre appareil à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé dans ce manuel. Tout autre entretien doit être confié à un technicien qualifié.
- Remettez tous les panneaux en place après l'entretien avant d'utiliser l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Bris de verre. Risque de blessure par bris de verre. Si l'appareil est installé à une altitude supérieure à 1 500 m, le verre de la porte risque de se briser en raison des variations de la pression atmosphérique. Les éclats de verre peuvent provoquer des blessures graves s'ils ne sont pas manipulés avec précaution.
- Faites appel à deux personnes ou plus pour déplacer et installer l'appareil. En cas de défaillance, vous risquez de vous blesser au dos ou à d'autres endroits.
- Ne nettoyez jamais les pièces de l'appareil avec des liquides inflammables. Ces fumées peuvent créer un risque d'incendie ou d'explosion. Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil. Les fumées peuvent créer un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas la fiche électrique lorsque vous avez les mains mouillées.
- Il est recommandé de prévoir un circuit séparé, desservant uniquement votre appareil. Utilisez des prises de courant qui ne peuvent pas être éteintes par un interrupteur ou une chaîne de traction.
- Si votre appareil est muni d'une serrure, ne laissez pas la clé à proximité de l'appareil ou à la portée des enfants.
- Si vous avez perdu le manuel d'instructions, contactez l'agent local ou envoyez-nous un courriel pour obtenir la version électronique.

**AVERTISSEMENT** : Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, débranchez ou déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique avant toute opération d'entretien.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Si vous rencontrez des problèmes, consultez le guide de dépannage à la fin de ce manuel. Il répertorie les causes de problèmes de fonctionnement mineurs que vous pouvez corriger vous-même.


## ÉLIMINATION

Débarressez-vous correctement de l'emballage de votre appareil. Veillez à ce que les emballages en plastique, les sacs, etc. soient éliminés en toute sécurité et tenus hors de portée des bébés et des jeunes enfants. **Risque d'étouffement !**

Les équipements réfrigérants doivent être éliminés de manière professionnelle et appropriée, conformément aux réglementations et lois locales en vigueur qui protègent l'environnement ; ceci s'applique à votre ancien appareil et à votre nouvel appareil une fois qu'il a atteint la fin de sa durée de vie.

**AVERTISSEMENT** : Veillez à ce que les appareils usagés soient rendus inutilisables avant leur mise au rebut en retirant les portes, en débranchant la prise, en coupant le câble réseau et en retirant ou en détruisant les boutons-pression ou les boulons. Vous éviterez ainsi que les enfants ne se verrouillent dans l'appareil en jouant (risque d'étouffement) ou ne mettent leur vie en danger d'une autre manière. N'éliminez PAS l'appareil dans une décharge, car l'isolant (Cyclopentane) et le gaz réfrigérant (R600a) contenus dans ces appareils sont inflammables.

Instructions pour la mise au rebut :

- L'appareil ne doit pas être jeté à la poubelle ou avec les ordures ménagères normales.
- Le circuit de refroidissement, en particulier l'échangeur de chaleur situé à l'arrière/au fond de l'appareil, ne doit pas être endommagé.
- Le symbole  apposé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais qu'il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des produits électriques et électroniques. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la protection de l'environnement et à la santé de vos semblables. Une élimination incorrecte met en danger la santé et l'environnement. De plus amples informations sur le recyclage du produit peuvent être obtenues auprès de votre mairie, du service de collecte des déchets ou du magasin où vous avez acheté le produit.

# RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

## UK, IRL, HK, SINGAPOUR

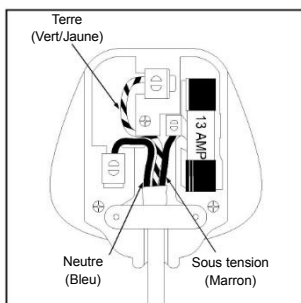
Vérifiez que la tension indiquée sur le produit correspond à votre tension d'alimentation.

Ce produit est équipé d'une fiche 13A conforme à la norme BS1363. Si cette fiche ne convient pas ou doit être remplacée, veuillez noter ce qui suit :

### AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE.

**Important** : Les fils du câble d'alimentation sont colorés selon le code suivant :

VERT/JAUNE - TERRE  
BLEU - NEUTRE  
MARRON - SOUS TENSION



Cet appareil est équipé d'une fiche munie d'un fusible de 13 ampères. En cas de défaillance du fusible, il doit être remplacé par un fusible approuvé par l'ASTA (conforme à la norme BS1362) de même calibre. Si vous devez remplacer la fiche ou si la fiche n'est pas du bon type pour votre prise, retirez-la et remplacez-la par un type approprié. Débarrassez-vous de l'ancienne fiche en toute sécurité.

Comme la couleur des fils du câble secteur de cet appareil peuvent ne pas correspondre aux repères de couleur identifiant les bornes de votre fiche, procédez comme suit : Le fil **VERT/JAUNE** est la **TERRE** et doit être connecté à la borne marquée de la lettre « **E** » ou du symbole de la terre ☷ ou colorée **VERT** ou **VERT/JAUNE**.

Le fil **BLEU** est le **NEUTRE** et doit être connecté à la borne marquée de la lettre « **N** » ou colorée en **NOIR**.

Le fil **MARRON** est le fil **SOUS TENSION** et doit être connecté à la borne marquée de la lettre « **L** » ou colorée **ROUGE**.

Veillez toujours à ce que la poignée du cordon de la fiche soit correctement fixée.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié qui se fera un plaisir de le faire pour vous. Ce produit est conforme à toutes les normes de sécurité en vigueur.

### FICHE SECTEUR NON RACCORDABLE

Si votre appareil est fourni avec une fiche non enfichable installée sur le câble d'alimentation, vous constaterez qu'elle comporte un fusible dont la valeur est indiquée soit sur la base de la fiche, soit sur le porte-fusible. Si le fusible doit être remplacé, vous devez utiliser un fusible approuvé par l'ASTA (conforme à la norme BS1362) de même valeur.

Si le couvercle du fusible est perdu, la fiche ne doit pas être utilisée jusqu'à ce que vous obteniez un remplacement auprès d'un fournisseur d'électricité.

Si vous devez retirer la fiche, coupez-la du câble d'alimentation et mettez-la immédiatement au rebut. N'essayez jamais de réutiliser cette fiche ou de l'insérer dans une prise de courant, car le risque de décharge électrique est très élevé.



**DANGER**  
Risque de  
décharge  
électrique



## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Installation encastrée ou en pose libre avec une, deux ou trois zones de température, selon votre modèle.
- Réglage électronique de la température en continu avec écran digital et SMARTLIGHT touchpad input.
- La température peut être réglée de 5° à 20 °C (41° à 68 °F) pour l'un ou l'autre compartiment et peut être affichée en degrés Fahrenheit ou Celsius.
- Elle peut être réglée sur la température de maturation à long terme ou sur une température de service spécifique pour les vins rouges/blancs/mousseux.
- Refroidissement et chauffage pour maintenir les conditions parfaites de stockage et/ou de service.
- Refroidissement dynamique par compresseur pour assurer la circulation de l'air à l'intérieur et une répartition uniforme de la température et de l'humidité.
- Éclairage D.E.L. intérieur doux avec interrupteur ON/OFF (Sous tension/Hors tension) - Mode fonctions et mode vitrine.
- Luminosité de l'écran et de l'éclairage intérieur réglable.
- Système d'avertissements de porte ouverte et de dysfonctionnement.
- Le mode Sabbat permet d'éteindre les lumières pendant certaines célébrations religieuses.
- Fonction de mémorisation de la température - En cas de coupure de courant (surtension, disjoncteur, etc.) puis de remise sous tension, l'appareil fonctionnera avec le dernier point de réglage de la température.
- Dégivrage automatique avec évaporateur de l'eau de dégivrage.
- La porte réversible en verre trempé à double/triple vitrage gris protège votre vin de la lumière UV et crée une présentation attrayante avec une condensation minimale et un faible niveau sonore.
- Le cadre extérieur en acier mat à revêtement noir et le revêtement intérieur en plastique noir offrent des performances et une stabilité à vie. Le revêtement noir empêche la lumière excessive d'endommager le processus de maturation.
- En option, porte en verre avec cadre en acier inoxydable et poignée en acier inoxydable.
- Les clayettes réglables en Sapele massif offrent un maximum de commodité et de flexibilité pour accueillir des bouteilles de différentes tailles.
- Réfrigérant et gaz isolant moussant respectueux de l'environnement.
- Système de verrouillage de sécurité optionnel avec clés.
- Système de contrôle de l'humidité en option (Boîtier d'humidité).
- Filtre à air à charbon actif en option.

**REMARQUE :** Les caractéristiques et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

## INSTALLATION

### AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL

- Retirez tous les emballages extérieurs et intérieurs. Nettoyez la surface intérieure avec un chiffon doux imbibé d'eau tiède. L'appareil peut dégager des odeurs résiduelles au début, elles disparaîtront au fur et à mesure que l'appareil refroidira.
- Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, laissez-le reposer debout pendant au moins 24 heures. Vous réduirez ainsi le risque de dysfonctionnement du système de refroidissement causé par les manipulations effectuées pendant le transport, afin de garantir que l'huile reflue dans le compresseur. Pendant cette période, nous vous recommandons de laisser la porte ouverte afin d'éliminer les éventuelles odeurs résiduelles.
- La porte de cet appareil peut s'ouvrir du côté gauche ou du côté droit. L'appareil est livré avec l'ouverture de la porte sur le côté gauche. Si vous souhaitez ouvrir la porte par la droite, suivez les instructions « Inverser la charnière de la porte ».
- Installez la poignée sur la porte si nécessaire.

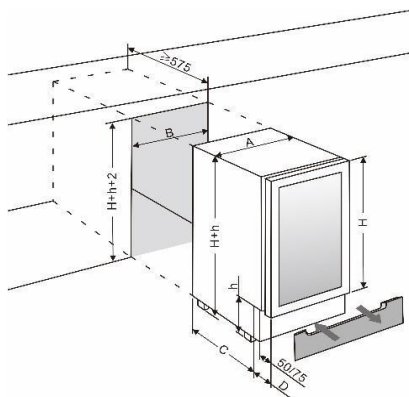
### INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL

- Les appareils sont conçus pour être encastrés ou posés de manière autonome, en fonction de votre modèle. Pour les modèles autonomes uniquement, l'appareil n'est pas destiné à être encastré.
- **AVERTISSEMENT :** Ne rangez pas et n'installez pas l'appareil à l'extérieur. L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.
- **AVERTISSEMENT :** N'installez pas l'appareil dans la buanderie. Évitez de placer l'appareil dans des endroits humides.
- Placez votre appareil sur un sol/une surface suffisamment solide pour supporter son poids lorsqu'il est entièrement chargé. Pour mettre votre appareil à niveau, réglez le pied de nivellement avant situé au bas de l'appareil.
- Pour une installation autonome, il est conseillé de laisser un espace de 100 mm entre l'arrière et les côtés de l'appareil, ce qui permet une bonne circulation de l'air pour refroidir le compresseur et le condenseur et réaliser des économies d'énergie. Même dans le cas d'une installation encastrée, il est indispensable de conserver un espace de 5 mm de chaque côté et en haut de l'appareil pour garantir un accès et une ventilation adéquats. Veillez à ce que la bouche d'aération située à l'avant de l'appareil ne soit jamais couverte ou bloquée de quelque manière que ce soit.
- Placez l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur (poêle, chauffage, radiateur, etc.). La lumière directe du soleil peut

affecter le revêtement acrylique, et les sources de chaleur peuvent augmenter la consommation électrique. Des températures ambiantes extrêmement froides peuvent également entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.

- Branchez l'appareil dans une prise de courant exclusive et facilement accessible. Toute question concernant l'alimentation électrique et/ou la mise à la terre doit être adressée à un électricien qualifié ou à un centre de service après-vente agréé pour les produits.
- L'appareil doit être installé sur tous les raccordements électriques, de plomberie, d'eau et d'évacuation conformément aux codes de l'État et locaux.
- **IMPORTANT : TAUX D'HUMIDITÉ ÉLEVÉ.** Pendant les taux d'humidité élevés, une certaine condensation peut apparaître sur la surface extérieure de la porte en verre. Cette condensation disparaîtra lorsque le taux d'humidité diminuera. En guise de prévention, il est conseillé d'installer l'appareil avec une ventilation suffisante dans un endroit sec et/ou climatisé ou d'activer le **MODE ANTI-CONDENSATION** si disponible.

**REMARQUE : L'appareil doit être placé de manière à ce que la prise soit facilement accessible.**



	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
15 cm Largeur	148	150	455/440	75/115
30 cm Largeur	295	300	440/460	115
40 cm Largeur	395	400	460	115
50 cm Largeur	495	500	460	115
60 cm Largeur	595	600	440/460	115

### INSTRUCTIONS POUR L'ENCASTREMENT

Assurez-vous que votre installation ne bloque pas la grille d'aération avant. L'appareil est conçu pour être installé sous des plans de travail d'une hauteur comprise entre 820 et 890 mm, en utilisant la grille de ventilation réglable en hauteur pour s'assurer que les pieds ne sont pas visibles de l'avant. Retirez les vis de la grille d'aération réglable et faites-la glisser jusqu'à la hauteur souhaitée. Serrez les vis pour verrouiller la grille en position.

Si l'appareil est entièrement intégré pour être installé sur une plinthe de cuisine, assurez-vous que les interstices de ventilation dans la plinthe sont d'au moins 300 centimètres carrés et retirez les grilles d'aération, afin que l'air chaud puisse se disperser sans entrave. Dans le cas contraire, l'appareil devra travailler davantage, ce qui entraînera une augmentation de la consommation d'électricité.

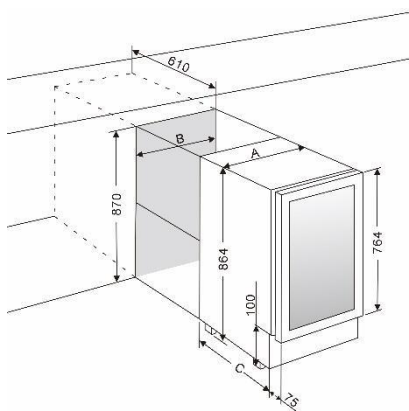
**REMARQUE :** Lorsque vous poussez l'appareil dans la niche, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé.

### REMARQUE :

H - Peut être de 700, 720, 780 ou 800 mm et dépend de la spécification réelle du produit.

h - Peut être de 80, 100, 120 ou 150 mm et dépend de la spécification réelle du produit. La hauteur maximale standard réglable pour le socle est de 70 mm. Si vous avez besoin de pieds plus réglables en hauteur, vous pouvez les acheter auprès de votre revendeur ou du service des pièces détachées.

Pour une installation encastrée à fleur, un dégagement supplémentaire de 3 mm est nécessaire pour la dimension B.



	A (mm)	B (mm)	C (mm)
37,5 cm Largeur	375	380	495
44,5 cm Largeur	445	450	520
60 cm Largeur	595	610	520
75 cm Largeur	750	760	520

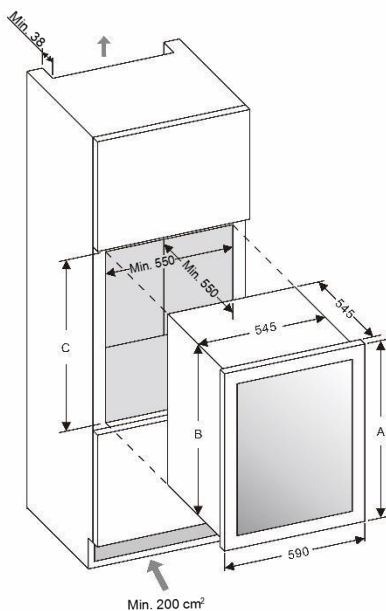
## INSTRUCTIONS POUR LES COLONNES D'ENCASTREMENT ENTIÈREMENT INTÉGRÉES

### RISQUE DE DOMMAGES !

La cave à vin a une porte en verre allongée et ne doit jamais être réglée à la verticale !

### CONCEPTION 1 -

La porte de l'appareil scelle presque complètement l'appareil installé, de sorte qu'une bouche d'aération doit être prévue dans la base de l'appareil. L'air chaud doit être acheminé par le conduit d'aération jusqu'à la paroi arrière du boîtier, puis expulsé vers le haut. Les canaux d'aération doivent avoir une section d'au moins 200 centimètres carrés.



Ouverture	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45 cm H	455	446	448-450
60 cm H	595	586	588-590
88 cm H	885	876	878-880
122 cm H	1 234	1 221	1225-1230

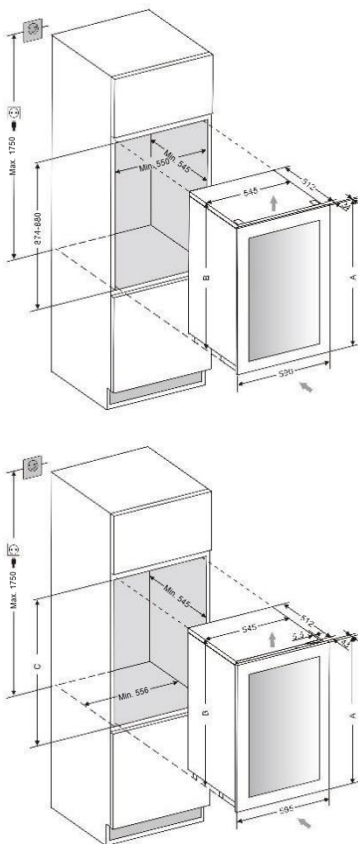
178 cm H	1784	1771	1775-1780
----------	------	------	-----------

**AVERTISSEMENT** : Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées ou couvertes.

### CONCEPTION 2 -

L'air à l'arrière de l'appareil se réchauffe. L'appareil est équipé d'un système de ventilation intégré pour disperser l'air chaud automatiquement. L'entrée d'air est prévue sous la porte de l'appareil et l'air s'échappe par le haut de la porte. L'entrée et la prise de courant ne doivent pas être couvertes ou bloquées de quelque manière que ce soit. Elles doivent également être régulièrement nettoyées de la poussière.

Après l'installation, assurez-vous que la porte de l'appareil s'ouvre et se ferme correctement.



Ouverture	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45 cm H	450	449	450
60 cm H	590	589	590-593
68 cm H	715	678	680-685
88 cm H	885	875	877-880

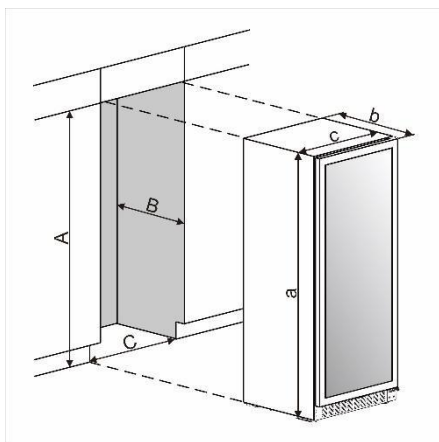


102 cm H	1 033	1 020	1022-1025
105 cm H	1 055	1 048	1 050
122 cm H	1 234	1 224	1226-1230
140 cm H	1 411	1 398	1400-1403
178 cm H	1784	1773	1775-1780

**AVERTISSEMENT :** Si les interstices de ventilation indiqués ne sont pas respectés, le compresseur fonctionnera plus fréquemment et plus longtemps. Il en résultera une consommation d'énergie accrue et une température de fonctionnement plus élevée pour le compresseur. Le compresseur risque alors d'être endommagé. Il est essentiel de respecter les interstices de ventilation indiqués.

## INSTRUCTIONS POUR LES ARMOIRES ENCASTRÉES

Assurez-vous que votre installation ne bloque pas la grille d'aération avant. Et assurez-vous que la porte s'ouvrira et se fermera correctement à l'emplacement choisi.



	a (mm)	b (mm)	c (mm)
100	1476	575	595
125	1768	575	595
170	1768	680	595
125S	1820	575	595
170S	1820	680	595
220	1820	680	680

### REMARQUE :

Pour garantir un accès correct aux services et une bonne ventilation, A doit être supérieur d'au moins 5 mm à a, B doit être supérieur d'au moins 5 mm à b et C doit être supérieur d'au moins 5 mm à c. Pour une installation encastrée, un dégagement supplémentaire de 3 mm est nécessaire pour la dimension C.

## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

**AVERTISSEMENT :** Une mauvaise utilisation de la

prise de terre peut entraîner un risque de décharge électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un électricien qualifié ou un centre de service agréé.

Tous les travaux électriques doivent être effectués par une personne qualifiée et compétente, conformément aux réglementations locales et nationales en matière de sécurité.

Vérifiez que la tension indiquée sur le produit correspond à votre tension d'alimentation.

Branchez cet appareil sur un circuit séparé d'au moins 13 A.

Le branchement doit être effectué sur une prise de courant appropriée et facilement accessible. Pour plus de sécurité, il est conseillé d'installer un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de 30 mA.

Faites vérifier la prise et le circuit par un électricien qualifié afin de vous assurer que la prise est correctement mise à la terre.

**Remarque :** Dans les endroits où la foudre est fréquente, il est conseillé d'utiliser des parasurtenseurs.

Ne raccordez pas l'appareil à l'alimentation électrique par une rallonge. Les rallonges ne garantissent pas la sécurité requise pour l'appareil (p. ex., risque de surchauffe).

L'appareil ne doit pas être raccordé à un onduleur ni utilisé avec un adaptateur de prise, car ceux-ci peuvent endommager l'appareil électronique de l'appareil.

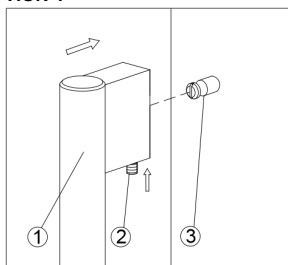
Le cordon doit être solidement fixé derrière l'appareil et ne doit pas reposer ou pendre sans protection.

## AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE.

## INSTALLATION DE LA POIGNÉE

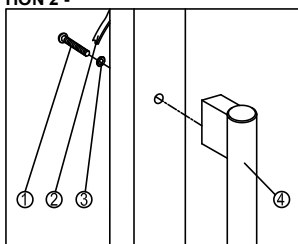
**IMPORTANT :** Ne serrez pas trop les vis et n'utilisez pas d'outils électriques pour installer la poignée.

### CONCEPTION 1 -



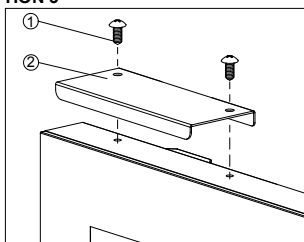
Placez la poignée (1) sur les montants (3) de la porte et serrez les vis sans tête (2) à l'aide d'une clé Allen pour fixer la poignée.

#### CONCEPTION 2 -



1. Retirez le joint de la porte (2) du côté où vous souhaitez installer la poignée - vous pouvez voir deux trous désignés pour l'installation de la poignée.
2. Installez la poignée (4) en la serrant comme indiqué ci-dessus à l'aide des deux vis (1) et des rondelles plates (3) fournies.
3. Remettez le joint de la porte en place.

#### CONCEPTION 3 -



Localisez la poignée (2) sur la porte et fixez-la correctement à l'aide des deux vis fournies (1).

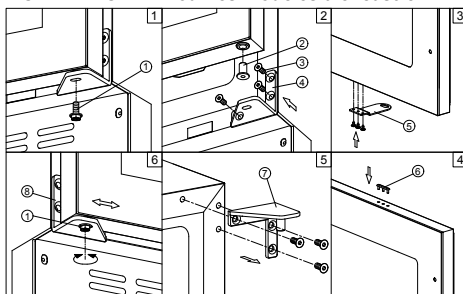
#### INVERSION DES PORTES SUR LA CHARNIÈRE

Il est possible d'inverser la porte de cet appareil, si nécessaire.

Pour ce faire, suivez les étapes ci-dessous :

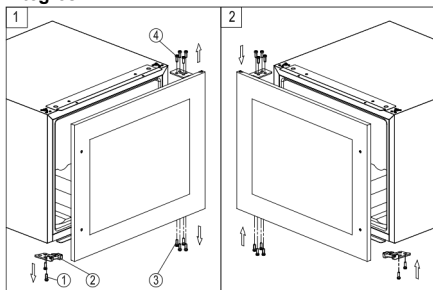
**Remarque : Toutes les pièces retirées doivent être conservées pour procéder à la réinstallation de la porte.**

#### CONCEPTION 1 - Pour les modèles à encastrer

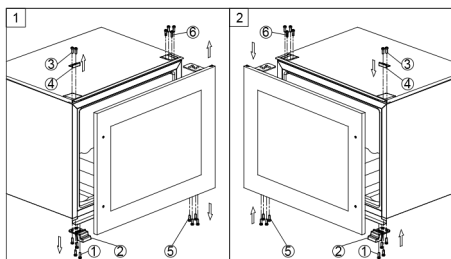


1. Dévissez la vis de blocage (1) puis soulevez et faites glisser doucement la porte vers l'extérieur, vers la droite, pour la libérer. Veillez à maintenir fermement la porte après avoir retiré la vis. (Fig. 1)
2. Tirez doucement vers le bas pour retirer la porte de la charnière supérieure droite et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter tout risque de dommage. Transférez la broche de la porte (2) à l'opposé de la porte. (Fig. 2)
3. Retirez la charnière inférieure droite (4) et la charnière supérieure droite (7). (Fig. 2 et 5)
4. Retirez les caches situés sur le côté gauche de l'armoire et utilisez-les pour couvrir les trous de vis sur le côté droit.
5. Dévissez et transférez le couvercle des trous (6) et le verrou (5) sur le côté opposé de la porte vitrée. (Uniquement pour les modèles avec serrure sur la grille de ventilation) (Fig. 3 et 4)
6. Vissez la charnière supérieure gauche alternative, incluse dans les accessoires, sur le côté gauche de l'armoire.
7. Vissez la charnière inférieure gauche alternative (8), incluse dans les accessoires, sur le côté gauche de l'armoire.
8. Tournez la porte de 180° et placez-la à la position désignée. Glissez la porte de gauche vers l'intérieur et fixez la broche de la porte (2) avec la vis de blocage (1). (Fig. 6)
9. Revérifiez et ajustez l'alignement de la porte en desserrant la vis de verrouillage (1) et en déplaçant la porte. Serrez la vis (1) une fois que la porte est nivelée. (Fig. 6)

## CONCEPTION 2 - Pour les modèles entièrement intégrés

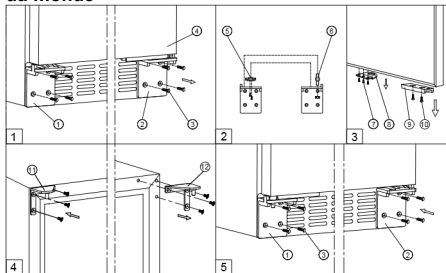


1. Retirez la porte en verre en dévissant les huit vis de verrouillage (3) et (4). Veillez à maintenir fermement la porte vitrée après avoir retiré les vis et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter tout risque de dommage.
2. Dévissez et transférez le support de porte (2) vers le côté opposé.
3. Faites pivoter la porte en verre de 180° et remettez-la en place sur le côté opposé. Puis vissez et serrez-la après avoir mis la porte à niveau.



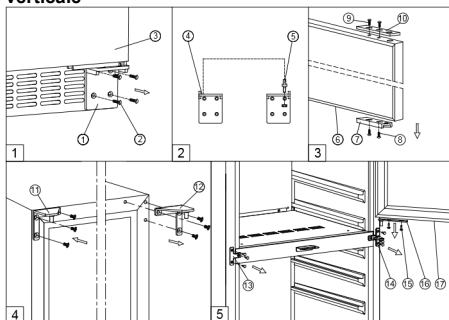
1. Retirez la porte en verre en dévissant les huit vis de verrouillage (5) et (6). Veillez à maintenir fermement la porte vitrée après avoir retiré les vis et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter tout risque de dommage.
2. Dévissez les vis (1) et (3) puis transférez le support de porte (2) et le cache décoratif (4) sur le côté opposé.
3. Faites pivoter la porte vitrée de 180° et remontez la porte vitrée sur le côté opposé. Puis vissez et serrez-la après avoir mis la porte à niveau.

## CONCEPTION 3 - Pour les modèles à l'autre bout du monde



1. Retirez la charnière inférieure droite (2) et/ou la charnière inférieure gauche (1) en dévissant les huit vis de blocage (3). Veillez à maintenir fermement la porte (4) après avoir retiré les vis. (Fig. 1)
2. Tirez doucement vers le bas pour retirer la porte de la charnière supérieure droite et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter tout risque d'endommagement. Retirez ensuite la charnière supérieure droite (12). (Fig. 4)
3. Retirez les caches situés sur le côté gauche du meuble et utilisez-les pour couvrir les trous de vis sur le côté droit.
4. Vissez la charnière alternative gauche (11), incluse dans les vis, sur le côté gauche de l'armoire. (Fig. 4)
5. Dévissez et transférez l'axe de charnière (6) et/ou le support de porte (5) sur la charnière inférieure opposée. (Fig. 2)
6. Dévissez et transférez l'adaptateur de porte (9) et/ou le verrou (8) aux positions supérieures désignées de la porte. (Fig. 3)
7. Tournez la porte de 180° et transférez-la à la position désignée. Vissez ensuite les charnières inférieures sur les positions désignées et serrez-les. (Fig. 5)
8. Revérifiez et ajustez l'alignement de la porte en desserrant les vis (10) et en déplaçant l'adaptateur de porte (9). Serrez les vis (10) une fois que la porte est nivelée. (Fig. 5)

## CONCEPTION 4 - Pour les modèles à double porte verticale

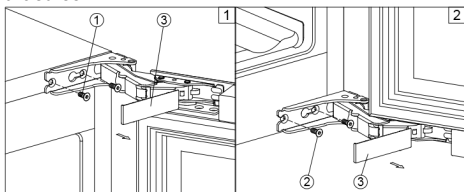


1. Retirez la charnière inférieure droite (1) en dévissant les quatre vis (2). Veillez à maintenir fermement la porte vitrée inférieure (3) après avoir retiré les vis. Tirez ensuite doucement vers le bas pour retirer la porte vitrée inférieure de la charnière centrale et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter tout risque d'endommagement. (Fig. 1)
2. Dévissez et transférez l'adaptateur de porte (7) et (10) à la position opposée désignée de la porte vitrée inférieure. En même temps, dévissez et transférez l'axe de charnière (5) de la charnière inférieure gauche (4) incluse dans les ferrures. (Fig. 2 et 3)
3. Retirez l'adaptateur de porte (16) en dévissant les deux vis de verrouillage (15). Veillez à maintenir fermement la porte vitrée supérieure après avoir retiré les vis. Tirez ensuite doucement vers le bas pour retirer la porte vitrée supérieure (17) de la charnière supérieure et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter tout risque d'endommagement. Retirez ensuite la charnière supérieure droite (12). (Fig. 5 et 4)
4. Dévissez et transférez la charnière centrale (14) et la plaque de fixation centrale (13) dans la position opposée. (Fig. 5)
5. Retirez les caches situés sur le côté gauche du meuble et utilisez-les pour couvrir les trous de vis sur le côté droit.
6. Vissez la charnière alternative gauche (11), incluse dans les vis, sur le côté gauche de l'armoire. (Fig. 4)
7. Remplacez l'adaptateur de porte (16) sur la charnière centrale.
8. Réglez la porte vitrée supérieure à la position désignée et installez les deux vis de verrouillage pour relier l'adaptateur de porte (16) à la porte vitrée supérieure et serrez-les avant que la porte ne soit mise à niveau.
9. Réglez la porte vitrée inférieure dans la position prévue. Ensuite, vissez la charnière inférieure gauche sur la position désignée et serrez-les.

10. Revérifiez et ajustez l'alignement de la porte inférieure en desserrant les vis (8) et (9) et en déplaçant l'adaptateur de porte (7) & (10). Serrez les vis (8) et (9) une fois que la porte est nivelée.

11. Transférez les poignées et les bouchons dans les positions opposées.

## CONCEPTION 5 - Pour les modèles à charnière articulée

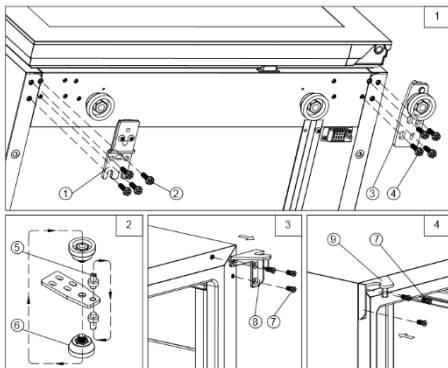


### ⚠ AVERTISSEMENT

Soyez extrêmement prudent avec les charnières articulées. La charnière est à fermeture automatique et de nombreux points de pincement existent avant l'installation intégrée.

1. Retirez les caches (3) puis retirez la porte vitrée en dévissant les quatre vis (1) et (2). Veillez à maintenir fermement la porte en verre après avoir retiré les vis et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter tout risque d'endommagement.
2. Retirez les caches situés sur le côté gauche du meuble et utilisez-les pour couvrir les trous de vis sur le côté droit.
3. Faites pivoter la porte vitrée de 180° et remontez la porte vitrée sur le côté opposé. Vissez et serrez ensuite après avoir mis la porte à niveau.

## CONCEPTION 6 - Pour les modèles autonomes

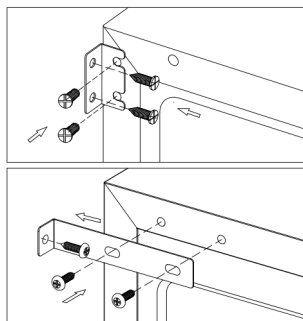


1. Retirez la charnière inférieure (3) en dévissant les quatre vis de blocage (4). Veillez à maintenir fermement la porte vitrée après avoir retiré les vis. (Fig. 1)

2. Tirez doucement vers le bas pour retirer la porte en verre de la charnière supérieure droite et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter tout risque d'endommagement. Retirez ensuite la charnière supérieure droite (8). (Fig. 3)
3. Dévissez et transférez l'axe de charnière (5) et le pied réglable (6) de la charnière inférieure vers le côté opposé. (Fig. 2)
4. Retirez les caches situés sur le côté gauche du meuble et utilisez-les pour couvrir les trous de vis sur le côté droit.
5. Vissez la charnière supérieure gauche alternative (9), incluse dans les vis, sur le côté gauche de l'armoire. (Fig. 4)
6. Dévissez les quatre vis de blocage (2) et transférez le support de porte (1) sur le côté opposé. (Fig. 1)
7. Faites pivoter la porte de 180° et remplacez-la à l'emplacement prévu. Vissez ensuite la charnière inférieure sur la position gauche désignée et serrez-la après avoir mis la porte à niveau.

## FIXATION DE L'APPAREIL

Retirez les deux caches situés du côté opposé à la charnière et fixez l'appareil dans la niche en serrant les vis à travers le support de fixation si l'appareil est fourni avec un support de fixation.

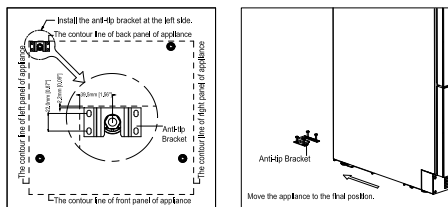


## INSTALLATION DU SUPPORT ANTI-BASCULEMENT

Pour réduire le risque de basculement de l'appareil en cas d'utilisation anormale ou de chargement incorrect, l'appareil doit être sécurisé en installant correctement le dispositif anti-basculé (si votre modèle à l'autre) fourni avec l'appareil.

- Placez le support anti-basculé sur le sol comme indiqué sur la figure. Un support anti-basculé peut être installé sur le côté gauche.
- Marquez l'emplacement des 4 trous du support anti-basculé sur le sol.
- Utilisez une mèche à maçonnerie de 8 mm/5/16" et insérez des chevilles en plastique.
- Fixez le support au sol à l'aide de vis.
- Faites glisser l'appareil en position et assurez-vous que le pied s'engage dans le support anti-basculé.

**REMARQUE :** Si l'appareil est déplacé, le support doit être retiré et installé au nouvel emplacement.



# UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

Cet appareil est conçu pour fonctionner à certaines températures ambiantes. La classe climatique est précisée sur la plaque signalétique.

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement s'il est laissé pendant une longue période à une température en dehors de la plage spécifiée. Par exemple, le fait de placer votre appareil dans des conditions de froid ou de chaleur extrêmes peut entraîner des fluctuations de la température intérieure. La plage comprise entre 5 °C et 20 °C (41 °F et 68 °F) peut ne pas être atteinte.

Classe climatique	Températures ambiantes de la pièce
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+16 °C à +38 °C
T	+16 °C à +43 °C

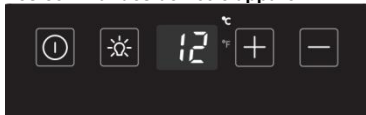
**REMARQUE :** Un appareil sans chauffage n'augmentera pas sa température intérieure si la température ambiante où se trouve l'appareil est inférieure à la température réglée.

## REMARQUE :

- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois ou que vous le redémarrez après l'avoir arrêté pendant une longue période, il peut y avoir un écart de quelques degrés entre la température que vous avez sélectionnée et celle qui est indiquée sur l'écran D.E.L./LCD. Ce phénomène est normal et est dû à la durée d'activation de l'appareil. Une fois que l'appareil aura fonctionné pendant quelques heures, tout rentrera dans l'ordre.
- Si l'appareil est débranché, s'il n'est plus alimenté ou s'il est éteint, vous devez attendre 3 à 5 minutes avant de redémarrer l'appareil. Si vous tentez de redémarrer avant ce délai, l'appareil ne démarrera pas.

## UTILISATION ET CONTRÔLE - ZONE UNIQUE avec écran D.E.L.

### Les commandes de votre appareil



### MARCHE/ARRÊT ①

Pour éteindre l'appareil, appuyez légèrement sur la touche ① et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'affichage de la température s'éteigne. Pour allumer l'appareil,

appuyez légèrement sur la touche ① et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde jusqu'à ce que l'écran de température s'allume.

### ÉCLAIRAGE ☀

Pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur, appuyez légèrement sur la touche ☀ et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes. L'indicateur d'éclairage intérieur s'allume ou s'éteint pour confirmer la sélection.

### HAUT +

Permet d'augmenter (réchauffer) la température réglée de 1 °C/1 °F.

### BAS —

Permet de diminuer (refroidir) la température réglée de 1 °C/1 °F.

### Écran d'affichage

Affichage de la température numérique et des indicateurs de service.

### Indicateur lumineux/fonctions des touches multiples

L'indicateur d'éclairage intérieur est le point situé en bas à droite de l'écran. L'indicateur d'éclairage intérieur s'allume en mode vitrine.

L'indicateur d'éclairage intérieur clignote lorsque la fonction multitouches est sélectionnée. Pour exécuter la fonction multitouches, appuyez légèrement la première touche et maintenez-la enfoncée, puis appuyez la touche restante pendant au moins 5 secondes, puis relâchez toutes les touches.

### Verrouillage enfant

Si vous restez 2 minutes ou plus sans toucher aucune touche, le verrouillage enfant s'activera automatiquement pour les modèles dont la commande se trouve à l'extérieur du meuble. Pour annuler le verrouillage, appuyez simultanément les flèches **HAUT** et **BAS** pendant au moins 5 secondes.

### Réglages de la température

- L'appareil dispose d'une seule zone de température réglable. La température peut être réglée entre 5 °C et 20 °C (41 °F et 68 °F). L'appareil peut être utilisé comme cave à vin ou comme cave à vin de service. Les réglages de température recommandés pour la maturation du vin se situent entre 11 °C et 14 °C (52 °F et 57 °F). La plage de réglages de température recommandée pour le service du vin blanc est comprise entre 5 °C et 10 °C (41 °F et 50 °F) et la plage de réglages de température recommandée pour le service du vin rouge est comprise entre 15 °C et 20 °C (58 °F et 68 °F).
- Lorsque l'appareil est branché pour la première fois, il se met automatiquement en marche selon les réglages par défaut. La température pré-réglée en usine est de 12 °C (54 °F) (température idéale de maturation).
- Vous pouvez régler la température selon vos besoins en appuyant sur la flèche du **HAUT** ou

**BAS.** Lorsque vous effleurez l'une de ces touches pour la première fois, l'écran affiche la dernière température réglée précédemment. La température augmentera de 1 °C/1 °F si vous appuyez une fois sur la flèche du **HAUT**, ou la température diminuera de 1 °C/1 °F si vous appuyez une fois sur la flèche du **BAS**. L'écran clignote pendant que vous effectuez le réglage.



- Une fois la température réglée, l'écran affiche la température intérieure actuelle.
- Pour afficher la température réglée à tout moment, effleurez la flèche du **HAUT** ou du **BAS** ; la température réglée clignote temporairement à l'écran pendant 5 secondes. Ensuite, l'écran affiche à nouveau la température intérieure actuelle.

## UTILISATION ET CONTRÔLE - ZONE UNIQUE avec écran LCD

### Les commandes de votre appareil




### MARCHE/ARRÊT

Pour éteindre l'appareil, appuyez légèrement sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'affichage de la température s'éteigne. Pour allumer l'appareil, appuyez légèrement sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde jusqu'à ce que l'écran de température s'allume.

### Sélecteur °F/°C

Réglez la température à afficher en degrés Fahrenheit ou en degrés Celsius.

### ÉCLAIRAGE

Pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur, appuyez légèrement sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes.

### HAUT +

Permet d'augmenter (réchauffer) la température réglée de 1 °C/1 °F.





### BAS —










Permet de diminuer (refroidir) la température réglée de 1 °C/1 °F.

### Sélecteur de réglages

Sélectionnez la température et l'humidité que vous souhaitez régler.

### Symboles sur l'écran


-  Affichage de la température ou du code d'erreur
-  Le compresseur est en marche.
-  Le chauffage est activé.
-  Mode Dégivrage.

-  Mode DynaClima.
-  Mode Eco Demo.
-  L'éclairage intérieur est en mode vitrine.
-  Avertissement
-  Des tonalités audibles signalent
-  Le verrouillage enfant est activé.
-  Signal de connexion Wifi
-  Mode anti-condensation
-  Affichage de l'humidité relative


### Fonctions multitouches

Pour effectuer la fonction multitouches, appuyez légèrement et maintenez la première touche, puis appuyez la touche restante pendant au moins 5 secondes, puis relâchez toutes les touches.


### Verrouillage enfant

Si vous restez 2 minutes ou plus sans toucher aucune touche, le verrouillage enfant s'activera automatiquement pour les modèles dont la commande se trouve à l'extérieur du meuble. Pour annuler le verrouillage, appuyez légèrement les flèches **HAUT** et **BAS** simultanément pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que le symbole  s'éteigne.


### Réglages de la température

- L'appareil dispose d'une seule zone de température réglable. La température peut être réglée entre 5 °C et 20 °C (41 °F et 68 °F). L'appareil peut être utilisé comme cave à vin ou comme cave à vin de service. Les réglages de température recommandés pour la maturation du vin se situent entre 11 °C et 14 °C (52 °F et 57 °F). La plage de réglages de température recommandée pour le service du vin blanc est comprise entre 5 °C et 10 °C (41 °F et 50 °F) et la plage de réglages de température recommandée pour le service du vin rouge est comprise entre 15 °C et 20 °C (58 °F et 68 °F).
- Lorsque l'appareil est branché pour la première fois, il se met automatiquement en marche selon les réglages par défaut. La température pré-réglée en usine est de 12 °C (54 °F) (température idéale de maturation).
- Effleurez le **Sélecteur de réglages**  jusqu'à ce que la température que vous souhaitez régler clignote. Vous pouvez ensuite utiliser les flèches **HAUT** et **BAS** pour régler la température interne comme vous le souhaitez. Lorsque vous effleurez l'une de ces touches pour la première fois, l'écran affiche la dernière température réglée précédemment.
- La température augmentera de 1 °C/1 °F si vous appuyez une fois sur la flèche du **HAUT**, ou la température diminuera de 1 °C/1 °F si vous appuyez une fois sur la flèche du **BAS**. L'écran clignote pendant que vous effectuez le réglage.
- La température réglée clignote temporairement à l'écran pendant 5 secondes après le réglage de la température. Ensuite, l'écran affiche à nouveau la

température intérieure actuelle.

- Pour afficher la température réglée à tout moment, effleurez la touche **Sélecteur de réglages** , la température réglée clignote temporairement à l'écran pendant 5 secondes. Ensuite, l'écran affiche à nouveau la température intérieure actuelle.

### Réglage du contrôle de l'humidité



- Le niveau d'humidité peut être maintenu automatiquement pour les modèles à pompe à humidité.
- Effleurez le **Sélecteur de réglages**  jusqu'à ce que l'écran d'humidité  $\%RH$  clignote. Vous pouvez maintenant utiliser les flèches du **HAUT** et du **BAS** pour choisir le réglage de l'humidité relative entre 50 % et 80 % et 00 %. L'humidité réglée clignote temporairement à l'écran pendant 5 secondes. Ensuite, l'écran affiche à nouveau l'humidité intérieure actuelle. L'humidité préréglée en usine est de 70 % (humidité idéale pour l'entreposage du vin).
- Lorsque vous sélectionnez 00 %, la pompe d'humidité est désactivée. La pompe à humidité augmente la consommation d'énergie de l'appareil. Si cette fonction n'est pas nécessaire, veuillez la désactiver. La consommation d'énergie nominale est basée sur la fonction qui est désactivée.

## UTILISATION ET CONTRÔLE - DOUBLE ZONE avec écran D.E.L.

### Les commandes de votre appareil



#### MARCHE/ARRÊT

Pour éteindre l'appareil, appuyez légèrement sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'affichage de la température s'éteigne. Pour allumer l'appareil, appuyez légèrement sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde jusqu'à ce que l'écran de température s'allume.


#### HAUT

Pour augmenter (réchauffer) la température réglée de 1 °C ou 1 °F.

#### BAS

Pour diminuer (refroidir) la température réglée de 1 °C ou 1 °F.

#### ÉCLAIRAGE

Pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur, appuyez légèrement sur la touche  et maintenez-la enfoncée

pendant 5 secondes. L'indicateur d'éclairage intérieur s'allume ou s'éteint pour confirmer la sélection.

### Écran d'affichage

Affichage de la température numérique et des indicateurs de service.

$\overline{ooo}$  correspond à la zone de température SUPÉRIEURE et  $\underline{ooo}$  à la zone de température INFÉRIEURE.

### Indicateur lumineux/fonctions des touches multiples

L'indicateur d'éclairage intérieur est le point situé en bas à droite de l'écran. L'indicateur d'éclairage intérieur s'allume en mode vitrine.

L'indicateur d'éclairage intérieur clignote lorsque la fonction multitouches est sélectionnée. Pour exécuter la fonction multitouches, appuyez légèrement la première touche et maintenez-la enfoncée, puis appuyez la touche restante pendant au moins 5 secondes, puis relâchez toutes les touches.

### Verrouillage enfant

Si vous restez 2 minutes ou plus sans toucher aucune touche, le verrouillage enfant s'activera automatiquement pour les modèles dont la commande se trouve à l'extérieur du meuble. Pour annuler le verrouillage, appuyez légèrement les touches **UP** et **DOWN** simultanément pendant au moins 5 secondes.

### Réglages de la température

- L'appareil dispose de deux zones de température distinctes. La température des deux zones peut être réglée entre 5 °C et 20 °C (41 °F et 68 °F). L'appareil peut être utilisé comme cave à vin ou comme cave à vin de service. Pour la maturation du vin, les réglages de température recommandés pour les deux zones doivent être compris entre 11 °C et 14 °C (52 °F et 57 °F). Pour le service du vin, la plage de réglage de la température de la zone SUPÉRIEURE/GAUCHE doit être comprise entre 5 °C et 10 °C (41 °F et 50 °F), ce qui est idéal pour le service du champagne et du vin blanc, et la plage de réglage de la température de la zone INFÉRIEURE/DROITE doit être comprise entre 15 °C et 20 °C (58 °F et 68 °F), ce qui est idéal pour le service du vin rouge.
- Lorsque l'appareil est branché pour la première fois, il se met automatiquement en marche selon les réglages par défaut. La température préréglée en usine pour la zone SUPÉRIEURE/GAUCHE est de 8 °C (46 °F) et pour la zone INFÉRIEURE/DROITE est de 12 °C (54 °F).
- Vous pouvez appuyer sur les flèches du **HAUT** et du **BAS** du côté gauche pour régler la température interne de la zone de température SUPÉRIEURE/GAUCHE et sur les flèches du **HAUT** et **BAS** du côté droit pour régler la température interne de la zone de température INFÉRIEURE/DROITE. Lorsque vous effleurez l'une de ces touches pour la première fois, l'écran affiche la dernière température réglée



précédemment.

- **IMPORTANT** : Pour les systèmes de climatisation non jumelés, la température réglée pour la zone de température INFÉRIEURE doit toujours être aussi élevée ou plus élevée que celle de la zone de température SUPÉRIEURE.
- La température que vous souhaitez régler augmentera de 1 °C ou 1 °F si vous appuyez une fois sur la flèche du **HAUT**, au contraire la température diminuera de 1 °C ou 1 °F si vous appuyez une fois sur la flèche du **BAS**. L'écran clignote pendant que vous effectuez le réglage.
- Une fois la température réglée, l'écran affiche la température intérieure actuelle de la zone de température concernée.
- Pour afficher la température réglée à tout moment, effleurez la flèche du **HAUT** ou **DOWN**, la température réglée clignotera temporairement sur l'écran pendant 5 secondes. Ensuite, l'écran affiche à nouveau la température intérieure actuelle.

## UTILISATION ET CONTRÔLE - DOUBLE ZONE avec écran LCD

### Les commandes de votre appareil



### MARCHE/ARRÊT ⏻

Pour éteindre l'appareil, appuyez légèrement sur la touche ⏻ et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'affichage de la température s'éteigne. Pour allumer l'appareil, appuyez légèrement sur la touche ⏻ et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde jusqu'à ce que l'écran de température s'allume.

### Sélecteur °F/°C °F/C

Réglez la température à afficher en degrés Fahrenheit ou en degrés Celsius.

### ÉCLAIRAGE ☀

Pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur, appuyez légèrement sur la touche ☀ et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes.

### HAUT +

Pour augmenter (réchauffer) la température réglée de 1 °C ou 1 °F.

### BAS -

Pour diminuer (refroidir) la température réglée de 1 °C ou 1 °F.

### Sélecteur de réglages ⏸

Sélectionnez la température et l'humidité que vous souhaitez régler.

### Symboles sur l'écran

- Affichage de la température ou du code d'erreur pour la zone supérieure/gauche
- Affichage de la température ou du code d'erreur pour la zone inférieure/droite
- Le compresseur est en marche.
- Le chauffage est activé.
- Mode Dégivrage.
- Mode DynaClima.
- Mode Eco Demo.
- L'éclairage intérieur est en mode vitrine.
- Avertissement
- Des tonalités audibles signalent
- Le verrouillage enfant est activé.
- Signal de connexion Wifi
- Mode anti-condensation
- Affichage de l'humidité relative

### Fonctions multitouches

Pour effectuer la fonction multitouches, appuyez légèrement et maintenez la première touche, puis appuyez la touche restante pendant au moins 5 secondes, puis relâchez toutes les touches.

### Verrouillage enfant


Si vous restez 2 minutes ou plus sans toucher aucune touche, le verrouillage enfant s'activera automatiquement pour les modèles dont la commande se trouve à l'extérieur du meuble. Pour annuler le verrouillage, appuyez légèrement les flèches **HAUT** et **BAS** simultanément pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que le symbole s'éteigne.

### Réglages de la température


- L'appareil dispose de deux zones de température distinctes. La température des deux zones peut être réglée entre 5 °C et 20 °C (41 °F et 68 °F). L'appareil peut être utilisé comme cave à vin ou comme cave à vin de service. Pour la maturation du vin, les réglages de température recommandés pour les deux zones doivent être compris entre 11 °C et 14 °C (52 °F et 57 °F). Pour le service du vin, la plage de réglage de la température de la zone SUPÉRIEURE/GAUCHE doit être comprise entre 5 °C et 10 °C (41 °F et 50 °F), ce qui est idéal pour le service du champagne et du vin blanc, et la plage de réglage de la température de la zone INFÉRIEURE/DROITE doit être comprise entre 15 °C et 20 °C (58 °F et 68 °F), ce qui est idéal pour le service du vin rouge.
- Lorsque l'appareil est branché pour la première fois, il se met automatiquement en marche selon les réglages par défaut. La température préréglée en usine pour la zone SUPÉRIEURE/GAUCHE est de 8 °C (46 °F) et pour la zone INFÉRIEURE/DROITE est de 12 °C (54 °F).

- Effleurez le **Sélecteur de réglages** ⏸ jusqu'à ce que la température que vous souhaitez régler clignote. Vous pouvez ensuite utiliser les flèches

**HAUT** et **BAS** pour régler la température interne comme vous le souhaitez. Lorsque vous effleurez l'une de ces touches pour la première fois, l'écran affiche la dernière température réglée précédemment.

- **IMPORTANT** : Pour les systèmes de climatisation non jumelés, la température réglée pour la zone de température INFÉRIEURE doit toujours être aussi élevée ou plus élevée que celle de la zone de température SUPÉRIEURE.
- La température augmentera de 1 °C/1 °F si vous appuyez une fois sur la flèche du **HAUT**, ou la température diminuera de 1 °C/1 °F si vous appuyez une fois sur la flèche du **BAS**. L'écran clignote pendant que vous effectuez le réglage.
- La température réglée clignote temporairement à l'écran pendant 5 secondes après le réglage de la température. Ensuite, l'écran affiche à nouveau la température intérieure actuelle.
- Pour afficher la température réglée à tout moment, effleurez la touche **Sélecteur de réglages** , la température réglée clignote temporairement à l'écran pendant 5 secondes. Ensuite, l'écran affiche à nouveau la température intérieure actuelle.

### Réglage du contrôle de l'humidité

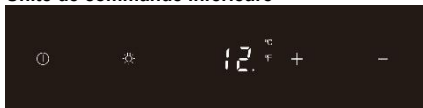
- Le niveau d'humidité peut être maintenu automatiquement pour les modèles à pompe à humidité.
- Effleurez le **Sélecteur de réglages**  jusqu'à ce que l'écran d'humidité <sup>RH</sup> % clignote. Vous pouvez maintenant utiliser les flèches du **HAUT** et du **BAS** pour choisir le réglage de l'humidité relative entre 50 % et 80 % et 00 %. L'humidité réglée clignote temporairement à l'écran pendant 5 secondes. Ensuite, l'écran affiche à nouveau l'humidité intérieure actuelle. L'humidité pré-réglée en usine est de 70 % (humidité idéale pour l'entreposage du vin).
- Lorsque vous sélectionnez 00 %, la pompe d'humidité est désactivée. La pompe à humidité augmente la consommation d'énergie de l'appareil. Si cette fonction n'est pas nécessaire, veuillez la désactiver. La consommation d'énergie nominale est basée sur la fonction qui est désactivée.

## UTILISATION ET CONTRÔLE - TROIS ZONES avec AFFICHAGE LED

### Les commandes de votre appareil Unité de commande supérieure





### Unité de commande inférieure




L'appareil est doté de deux unités de commande et de fonctionnement. L'unité de commande supérieure commande le compartiment supérieur et le compartiment intermédiaire. L'unité de commande inférieure commande le compartiment inférieur.

#### MARCHE/ARRÊT

Pour éteindre l'appareil, appuyez légèrement sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'affichage de la température s'éteigne. Pour allumer l'appareil, appuyez légèrement sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde jusqu'à ce que l'écran de température s'allume.

#### ÉCLAIRAGE

Pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur, appuyez légèrement sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes. L'indicateur d'éclairage intérieur s'allume ou s'éteint pour confirmer la sélection. La lumière des deux unités de commande peut être allumée et éteinte séparément.

#### HAUT

Pour augmenter (réchauffer) la température réglée de 1 °C ou 1 °F.

#### BAS

Pour diminuer (refroidir) la température réglée de 1 °C ou 1 °F.

### Écran d'affichage

Affichage de la température numérique et des indicateurs de service.

### Indicateur lumineux/fonctions des touches multiples

L'indicateur d'éclairage intérieur est le point situé en bas à droite de l'écran. L'indicateur d'éclairage intérieur s'allume en mode vitrine.

L'indicateur d'éclairage intérieur clignote lorsque la fonction multitouches est sélectionnée. Pour exécuter la fonction multitouches, appuyez légèrement la première touche et maintenez-la enfoncée, puis appuyez la touche restante pendant au moins 5 secondes, puis relâchez toutes les touches.

### Réglages de la température

- L'appareil dispose de deux zones de température distinctes. La température des deux zones peut être réglée entre 5 °C et 20 °C (41 °F et 68 °F). L'appareil peut être utilisé comme cave à vin ou comme cave à vin de service. Pour la maturation du vin, les réglages de température recommandés pour les deux zones doivent être compris entre 11 °C et 14 °C (52 °F et 57 °F). Pour le service du vin, la plage de réglage de la température de la zone SUPÉRIEURE/GAUCHE doit être comprise

entre 5 °C et 10 °C (41 °F et 50 °F), ce qui est idéal pour le service du champagne et du vin blanc, et la plage de réglage de la température de la zone INFÉRIEURE/DROITE doit être comprise entre 15 °C et 20 °C (58 °F et 68 °F), ce qui est idéal pour le service du vin rouge..

- Lorsque l'appareil est branché pour la première fois, il se met automatiquement en marche selon les réglages par défaut. La température pré-réglée en usine pour la zone SUPÉRIEURE/GAUCHE est de 8 °C (46 °F) et pour la zone INFÉRIEURE/DROITE est de 12 °C (54 °F)..
- Vous pouvez appuyer sur les flèches du HAUT et du BAS du côté gauche pour régler la température interne de la zone de température SUPÉRIEURE/GAUCHE et sur les flèches du HAUT et BAS du côté droit pour régler la température interne de la zone de température INFÉRIEURE/DROITE. Lorsque vous effleurez l'une de ces touches pour la première fois, l'écran affiche la dernière température réglée précédemment.
- La température augmentera de 1 °C/1 °F si vous appuyez une fois sur la flèche du HAUT, ou la température diminuera de 1 °C/1 °F si vous appuyez une fois sur la flèche du BAS. L'écran clignote pendant que vous effectuez le réglage.
- Une fois la température réglée, l'écran affiche la température intérieure actuelle de la zone de température concernée.
- Pour afficher la température réglée à tout moment, effleurez la flèche du HAUT ou DOWN, la température réglée clignotera temporairement sur l'écran pendant 5 secondes. Ensuite, l'écran affiche à nouveau la température intérieure actuelle.

## UTILISATION ET CONTRÔLE - TROIS ZONES avec AFFICHAGE LCD

### Les commandes de votre appareil

#### Unité de commande supérieure



#### Unité de commande inférieure



L'appareil est doté de deux unités de commande et de fonctionnement. L'unité de commande supérieure commande le compartiment supérieur et le compartiment intermédiaire. L'unité de commande inférieure commande le compartiment inférieur.

### MARCHE/ARRÊT ①

Pour éteindre l'appareil, appuyez légèrement sur la touche ① et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'affichage de la température s'éteigne. Pour allumer l'appareil, appuyez légèrement sur la touche ① et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde jusqu'à ce que l'écran de température s'allume.

### Sélecteur °F/°C %F

Réglez la température à afficher en degrés Fahrenheit ou en degrés Celsius.

L'unité de température des deux unités de commande peut être sélectionnée séparément.

### ÉCLAIRAGE ☀

Pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur, appuyez légèrement sur la touche ☀ et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes.

La lumière des deux unités de commande peut être allumée et éteinte séparément.

### HAUT +

Permet d'augmenter (réchauffer) la température réglée de 1 °C ou 1 °F.

### BAS —

Permet de diminuer (refroidir) la température réglée de 1 °C ou 1 °F.

### Sélecteur de réglages ②

Sélectionnez la température et l'humidité que vous souhaitez régler.

### Symboles sur l'écran


- Affichage de la température ou du code d'erreur pour la zone supérieure.
- Affichage de la température ou du code d'erreur pour la zone intermédiaire.
- Affichage de la température ou du code d'erreur pour la zone inférieure.
- Le compresseur est en marche.
- Le chauffage est activé.
- Mode Dégivrage.
- Mode DynaClima.
- Le mode Eco Demo est activé.
- L'éclairage intérieur est en mode vitrine.
- Avertissement
- Des tonalités audibles signalent
- Le verrouillage enfant est activé.
- Signal de connexion Wifi
- Mode anti-condensation
- Affichage de l'humidité relative

### Fonctions multitouches



Pour effectuer la fonction multitouches, appuyez légèrement et maintenez la première touche, puis appuyez la touche restante pendant au moins 5 secondes, puis relâchez toutes les touches.

### Verrouillage enfant


Si vous restez 2 minutes ou plus sans toucher aucune touche, le verrouillage enfant s'activera automatiquement pour les modèles dont la commande se trouve à l'extérieur du meuble. Pour annuler le

verrouillage, appuyez légèrement les flèches **HAUT** et **BAS** simultanément pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que le symbole  s'éteigne.

### Réglages de la température

- L'appareil dispose de trois zones de température. La température de toutes les zones peut être réglée séparément. Il peut être utilisé comme cave à vin de maturation et de service.
- Les réglages de température de la zone SUPÉRIEURE sont réglables sur une plage de 11°-20 °C (52°-68 °F), ce qui est idéal pour servir du vin rouge. La température préréglée en usine est de 18 °C (65 °F).
- Les réglages de température de la zone MIDDLE sont réglables sur une plage de 5°-11 °C (41°-52 °F), ce qui est idéal pour servir du champagne et du vin blanc. La température préréglée en usine est de 8 °C (46 °F).
- Les réglages de température de la zone INFÉRIEURE sont réglables sur une plage de 11°-13 °C (52°-56 °F), ce qui est idéal pour la maturation du vin. La température préréglée en usine est de 12 °C (54 °F) (température de maturation idéale).
- Appuyez sur le **Sélecteur de réglages**  jusqu'à ce que la température que vous souhaitez régler clignote. Vous pouvez ensuite utiliser les flèches du **HAUT** et du **BAS** pour régler la température interne de la zone correspondante. Lorsque vous appuyez l'une des touches pour la première fois, l'écran affiche la dernière température réglée précédemment.
- La température augmentera de 1 °C ou 1 °F si vous appuyez une fois sur la flèche du **HAUT**, au contraire la température diminuera de 1 °C ou 1 °F si vous appuyez une fois sur la flèche du **BAS**. L'écran clignote pendant que vous effectuez le réglage.
- Une fois la température réglée, l'écran affiche la température intérieure actuelle de la zone de température concernée.
- Pour afficher la température réglée à tout moment, effleurez la touche **Sélecteur de réglages** , la température réglée clignote temporairement à l'écran pendant 5 secondes. Ensuite, l'écran affiche à nouveau la température intérieure actuelle.

### Réglage du taux d'humidité

- Le niveau d'humidité peut être maintenu automatiquement pour les modèles à pompe à humidité.
- Effleurez le **Sélecteur de réglages**  jusqu'à ce que l'écran d'humidité <sup>RH</sup>% clignote. Vous pouvez maintenant utiliser les flèches du **HAUT** et du **BAS** pour choisir le réglage de l'humidité relative entre 50 % et 80 % et 00 %. L'humidité réglée

clignote temporairement à l'écran pendant 5 secondes. Ensuite, l'écran affiche à nouveau l'humidité intérieure actuelle. L'humidité préréglée en usine est de 70 % (humidité idéale pour l'entreposage du vin).

- Lorsque vous sélectionnez 00 %, la pompe d'humidité est désactivée. La pompe à humidité augmente la consommation d'énergie de l'appareil. Si cette fonction n'est pas nécessaire, veuillez la désactiver. La consommation d'énergie nominale est basée sur la fonction qui est désactivée.

### MODE DE RÉGLAGE

Certains réglages de l'armoire à vin ne peuvent être sélectionnés qu'en mode Réglages. En mode Réglages, seules les touches **HAUT** et **BAS** de la zone inférieure/droite sont fonctionnelles pour les appareils à deux zones à affichage LED.

Pour les appareils à trois zones de température, le mode Réglages de deux unités de commande doit être activé séparément et seules les touches **HAUT** et **BAS** de la zone centrale sont fonctionnelles pour l'unité de commande supérieure de l'affichage LED..

Appuyez et maintenez la flèche du **HAUT** pendant 5 secondes pour entrer et sortir du mode Réglages. L'appareil quitte automatiquement le mode réglage au bout d'une minute environ.

#### Sélection °F/°C

1. Effleurez légèrement la flèche du **HAUT** et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes pour accéder au mode Réglages.
2. Utilisez les flèches du **HAUT** et du **BAS** pour sélectionner le réglage de l'affichage de la température en degrés Fahrenheit ou Celsius.
3. Appuyez et maintenez la flèche du **HAUT** pendant 5 secondes pour confirmer la sélection.

#### Luminosité de l'écran

1. Appuyez légèrement la flèche du **HAUT** et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes pour accéder au mode Réglages, puis appuyez une fois la flèche **MARCHE/ARRÊT**.
2. Utilisez les flèches du **HAUT** et du **BAS** pour sélectionner la luminosité de l'écran lorsque la porte est fermée. Lorsque la porte est ouverte, la luminosité de l'écran revient à son niveau normal.  
d0 : éteint  
d1 : réglage le plus faible (par défaut)  
d2 : réglage moyen  
d3 : réglage le plus lumineux
3. Appuyez et maintenez la flèche du **HAUT** pendant 5 secondes pour confirmer la sélection.

#### Luminosité de l'éclairage intérieur

1. Appuyez légèrement sur la flèche du **HAUT** et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes pour accéder au mode Réglages, puis appuyez deux fois sur la flèche **MARCHE/ARRÊT**.
2. Utilisez les flèches du **HAUT** et du **BAS** pour sélectionner la luminosité de l'éclairage intérieur

lorsque la porte est fermée. Lorsque la porte est ouverte, l'éclairage intérieur revient à son niveau normal.

L0 : éteint lorsque la porte est fermée ou ouverte

L1 : réglage le plus faible

L2 : réglage moyen

L3: niveau de luminosité le plus élevé (par défaut) (même niveau que lorsque la porte est ouverte)

3. Appuyez et maintenez la flèche du **HAUT** pendant 5 secondes pour confirmer la sélection.

#### Mode ventilateur

1. Appuyez légèrement sur la flèche du **HAUT** et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes pour accéder au mode Réglages, puis appuyez trois (3) fois sur la flèche **MARCHE/ARRÊT**.
2. Utilisez les flèches du **HAUT** et du **BAS** pour sélectionner le mode de ventilation.  
F0 : Mode silencieux - Mode d'économie d'énergie (pa défaut)  
F1 : Mode DynaClima - intervalle  
F2 : Mode DynaClima - plein temps
3. Appuyez et maintenez la flèche du **HAUT** pendant 5 secondes pour confirmer la sélection.

#### Tonalités audibles

1. Appuyez légèrement sur la flèche du **HAUT** et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes pour accéder au mode Réglages, puis appuyez quatre (4) fois sur la flèche **ARCHE/ARRÊT**.
2. Utilisez les flèches du **HAUT** et du **BAS** pour sélectionner les tonalités sonores.  
S0 : tonalité du clavier activée, tonalité de l'alarme désactivée  
S1 : tonalité du clavier activée, tonalité de l'alarme activée (par défaut)  
S2 : tonalité du clavier désactivée, tonalité de l'alarme désactivée  
S3 : tonalité du clavier désactivée, tonalité de l'alarme activée
3. Appuyez et maintenez la flèche du **HAUT** pendant 5 secondes pour confirmer la sélection.

#### AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

En fonctionnement normal, l'affichage de la température sur le panneau de commande indique la température à l'intérieur de l'appareil. **L'affichage de la température clignote** dans les cas suivants

- Une température différente est en cours de réglage,
- la température dans la zone s'écarte de plus de 5 °C (9 °F) de la température réglée.



Le clignotement de l'écran de température permet de s'assurer que la température ne peut pas augmenter ou diminuer sans qu'on s'en aperçoive, ce qui nuirait au vin.

#### FONCTIONS DE MÉMORISATION DE LA TEMPÉRATURE

En cas de coupure de courant (surtension, disjoncteur, etc.), l'appareil garde en mémoire les réglages de température précédents. Lorsque le courant est rétabli,

la température de l'armoire reprend les mêmes réglages de température qu'avant la coupure de courant.







#### ALARME DE TEMPÉRATURE

Une alarme sonore se déclenche si la température dans l'une des zones augmente ou diminue en dehors de la plage de température. L'affichage de la température correspondante clignote en même temps (et les symboles  et  s'allument à l'écran pour les appareils à écran LCD).




La température à laquelle l'appareil est réglé détermine la température que l'appareil reconnaît comme étant trop chaude ou trop froide.



L'alarme sonore se déclenche et l'affichage de la température clignote :





- Lorsque vous mettez l'appareil en marche, si la température à l'intérieur de l'appareil est très différente de la température réglée.
- Lorsque l'alimentation électrique a été interrompue pendant une longue période.
- Lorsque trop d'articles ont été introduits dans l'appareil en même temps. Ou lorsque trop d'air ambiant a pénétré dans l'appareil lors du réarrangement et du retrait d'éléments d'entreposage.
- Lorsque la porte n'est pas fermée hermétiquement.
- L'appareil est défectueux.

L'alarme sonore s'arrête automatiquement, l'affichage de la température cesse de clignoter (et les symboles  et  s'éteignent pour les appareils à écran LCD) lorsque la température réglée est à nouveau atteinte. Toutefois, si le bruit vous dérange, vous pouvez désactiver l'alarme sonore avant cela en appuyant une fois sur n'importe quelle touche. L'alarme s'arrête. L'affichage de la température continue de clignoter (et les symboles  et  restent allumés pour les appareils à écran LCD) jusqu'à ce que la température programmée soit atteinte. L'écran s'allume alors en permanence, les symboles  et  s'éteignent pour les appareils à écran LCD, et le système d'alarme est à nouveau pleinement actif.


#### ALARME D'HUMIDITÉ

Une alarme sonore d'humidité (si votre modèle à l'air libre en est équipé) se déclenche si l'humidité à l'intérieur de l'appareil augmente ou diminue en dehors de la plage d'humidité. L'écran d'humidité correspondant clignote en même temps et le symbole  s'allume. Le clignotement de  $\text{RH}$  LL et  indique un taux d'humidité trop faible et le clignotement de  $\text{RH}$  HH et  indique un taux d'humidité trop élevé.

L'alarme sonore s'éteint automatiquement, l'écran d'humidité cesse de clignoter et les symboles  et  s'éteignent lorsque la plage d'humidité réglée est à nouveau atteinte. Toutefois, si le bruit vous dérange,

vous pouvez désactiver l'alarme sonore avant cela en appuyant une fois sur n'importe quelle touche. L'alarme s'arrête. L'écran d'humidité correspondant continue de clignoter et les symboles  et  restent allumés jusqu'à ce que le taux d'humidité réglé soit atteint. L'écran s'allume alors en permanence, les symboles  et  s'éteignent et le système d'alarme est à nouveau pleinement actif.

## ALARME DE PORTE

Si la porte est restée ouverte pendant plus de 60 secondes, l'alarme sonore se déclenche (et le symbole  s'allume sur les appareils à écran LCD). L'interruption de la porte ou l'effleurement de n'importe quelle touche permet de désactiver l'alarme sonore.

## SYSTÈME D'OUVERTURE AUTO DE LA PORTE (FONCTION D'OUVERTURE DE LA PORTE)

La fonction de porte PushOpen (si votre modèle à l'autre) est activée lorsque l'appareil est alimenté. Pour ouvrir la porte, poussez-la légèrement vers l'intérieur sur la position supérieure gauche pour le modèle à charnière droite (la position supérieure droite pour le modèle à charnière gauche), puis relâchez-la. La porte s'ouvrira légèrement sous l'effet du piston de poussée. Ensuite, la porte peut être complètement ouverte manuellement. Le piston de poussée revient automatiquement à sa position initiale au bout de 2 secondes.

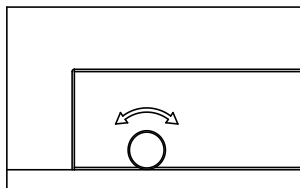
### REMARQUE :

- Pour éviter toute ouverture involontaire, la porte se referme d'elle-même après environ 2 secondes si vous ne tirez pas manuellement sur la porte pour les modèles à charnières articulées.
- Ne bloquez pas la porte et ne la tenez pas pendant qu'elle s'ouvre. Si la porte est bloquée ou maintenue pendant l'ouverture, le système d'ouverture automatique de la porte et la porte seront endommagés. Des craquements forts et répétés se feront entendre.
- Ne poussez pas le piston de poussée vers l'intérieur et ne le tenez pas pendant la fermeture. Si le piston de poussée est bloqué pendant la fermeture, il ne pourra plus atteindre sa position initiale. En position initiale, le piston de poussée se trouve au même niveau que l'avant de l'armoire. Pour régler le piston de poussée dans sa position initiale, débranchez l'appareil, attendez environ 10 secondes et rebranchez-le. Le piston pousseur reviendra dans sa position initiale.
- Le système ne se déclenche pas immédiatement après la fermeture de la porte. Attendez 3 secondes et réessayez. Il ne s'agit pas d'une défaillance du système.


La porte de l'appareil est sensible à la pression. La sensibilité à la pression pour ouvrir la porte peut être réglée en suivant les étapes suivantes :

- Ouvrez la porte
- Tournez la vis située en haut au milieu de la porte dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la sensibilité et dans le sens des aiguilles d'une montre pour la diminuer.

- Fermez la porte et vérifiez si le réglage est correct. Si vous tournez trop la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la porte peut s'ouvrir automatiquement même si vous ne la poussez pas ou si vous la fermez brusquement. Inversement, si vous tournez trop la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, la porte ne s'ouvrira pas même si vous la poussez fortement.



## ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR/ÉCLAIRAGE tricolore

L'éclairage intérieur facilite la visualisation des étiquettes de vin et met en valeur l'écran de votre collection. Appuyez sur la touche **ÉCLAIRAGE** et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes pour basculer entre 2 modes de fonctionnement des éclairages intérieurs : le mode fonctionnel (par défaut) et le mode vitrine. Si vous êtes en mode fonctionnel (par défaut), les lumières ne s'allument que lorsque la porte est ouverte. L'éclairage intérieur s'éteint environ 5 secondes après la fermeture de la porte. Si vous êtes en mode vitrine, les éclairages s'allument que la porte soit ouverte ou non et l'indicateur lumineux s'allume pour les écrans D.E.L. (le symbole  s'allume pour les écrans LCD).

L'appareil est équipé d'éclairages D.E.L. conçus pour durer très longtemps. Grâce à l'éclairage D.E.L., le vin ne sera pas affecté par la chaleur ou les rayons UV. Mais elles ne sont pas réparables par l'utilisateur. Pour les changer, veuillez contacter le service après-vente.

**REMARQUE :** N'utilisez que les éclairages D.E.L. d'origine fournis par le fabricant.

Si votre modèle est équipé d'un éclairage TriColor, vous pouvez sélectionner la couleur de l'éclairage intérieur — ambre, blanc et bleu — en appuyant sur la touche **ÉCLAIRAGE**. En appuyant sur la touche **ÉCLAIRAGE**, vous basculez entre le mode couleur unique et le mode couleur dynamique. En mode couleur dynamique, l'éclairage intérieur commence à passer d'une couleur à l'autre. Si vous appuyez une fois sur la touche **ÉCLAIRAGE** lorsque la couleur souhaitée est allumée, votre éclairage intérieur passe à cette couleur. Pour revenir au mode de couleur dynamique, appuyez à nouveau sur la touche **ÉCLAIRAGE**.

## BEVERAGE MODE

La plage de température en mode boisson est comprise entre 2 ° C et 6 ° C (36 ° F et 43 ° F). Le mode boisson n'est possible que dans la zone de température **supérieure/gauche** pour les appareils à deux zones et uniquement dans la zone de

température **supérieure/inférieure** pour les appareils à trois zones.

Pour activer le mode boisson, appuyez sur la touche **BAS** et maintenez-la enfoncée (touche **BAS** de la zone de température inférieure/droite pour les unités d'affichage LED à double zone) pendant 5 secondes. Le mode boisson peut être annulé en répétant le processus ci-dessus.



Pour les appareils à trois zones de température, le mode boisson des deux unités de commande doit être activé séparément et seule la touche **BAS** de la zone de température médiane est fonctionnelle pour l'unité de commande supérieure dans les unités d'affichage LED.

## Modes DYNACLIMA/SILENCIEUX

L'appareil dispose de deux modes de fonctionnement différents :

DynaClima et Silencieux.

Le mode DYNACLIMA (Dynamic Climate) permet de répartir l'humidité relative à l'intérieur de l'appareil et la température de manière homogène à l'intérieur afin que vous puissiez stocker tous vos vins dans des conditions d'excellence identiques. Si vous souhaitez utiliser l'appareil pour stocker du vin à long terme, le mode DYNACLIMA est indispensable. Vous créerez ainsi dans la cave un climat continu imitant celui d'une cave à vin.

En mode DYNACLIMA le ventilateur intérieur fait circuler l'air intérieur de manière homogène même lorsque la température réglée est atteinte. L'utilisation du mode DYNACLIMA augmente le niveau de bruit en fonctionnement. Le symbole  s'allume sur les appareils à écran LCD. En mode SILENCIEUX (également appelé mode d'économie d'énergie), l'appareil fonctionne sans ventilateur une fois que la température réglée est atteinte. Le symbole  s'éteint sur les appareils à écran LCD.


## MODE SABAT

Le mode Sabbat est disponible pour l'observation de certaines fêtes religieuses. Ce mode éteint les écrans, l'éclairage intérieur, les tonalités des capteurs et les alarmes sonores et les empêche de se rallumer. Les opérations de refroidissement normales se poursuivent.

Pour lancer le mode Sabbat, appuyez simultanément sur les touches POWER et LIGHT pendant au moins 5 secondes. Les consoles et les lumières intérieures s'éteignent pour confirmer que le mode Sabbat est activé. Pour un appareil à trois zones de température, le mode Sabbat de deux unités de commande doit être activé séparément.

Le mode sabbat peut être annulé en répétant la procédure ci-dessus. Le mode sabbat s'éteint automatiquement au bout de 96 heures.

## MODE ANTI-CONDENSATION

Le mode anti-condensation (si votre modèle à l'autre) peut empêcher la formation de condensation sur la surface de la porte en verre, même dans un climat à taux d'humidité élevé. Pendant les saisons à taux d'humidité élevé, il suffit d'activer le mode. La condensation disparaîtra rapidement. Le mode augmente la consommation d'énergie de la cave à vin, si ce mode n'est pas nécessaire, veuillez le désactiver. L'interrupteur  se trouve sur le panneau de commande. Il correspond à ON (Sous tension) et O à OFF (Hors tension). La consommation d'énergie nominale est basée sur la fonction qui est désactivée.

## MODE ECO DEMO

Le mode Eco Demo peut être activé en présentant l'appareil lors d'expositions ou dans des salles de vente. En mode Eco Demo, le compresseur et tous les moteurs des ventilateurs sont éteints. Ce mode est également parfait pour le nettoyage. Le réfrigérateur s'éteint tandis que les lumières restent allumées.

Modèles avec écran D.E.L. - en touchant et en maintenant simultanément les touches « **HAUT** » et « **BAS** » (les commandes de la zone supérieure pour les appareils double zone et les commandes de la zone inférieure pour les appareils à trois zones) et « **ÉCLAIRAGE** » pendant au moins 5 secondes, l'indicateur lumineux clignotera pour confirmer la saisie et l'appareil fonctionnera en mode Eco Demo. Le mode Eco Demo peut être annulé en répétant la procédure ci-dessus.

Pour les appareils à trois zones de température, le mode Eco Demo des deux unités de commande doit être activé séparément et seules les touches **HAUT** et **BAS** de la zone de température supérieure sont fonctionnelles pour l'unité de commande supérieure.

Modèles avec écran LCD - en touchant et en maintenant simultanément les touches « **HAUT** » et « **BAS** » et « **ÉCLAIRAGE** » pendant au moins 5 secondes, le symbole **DEMO** s'allumera pour confirmer la saisie et l'appareil fonctionnera en mode Eco Demo. Le mode Eco Demo peut être annulé en répétant la procédure ci-dessus et le symbole **DEMO** s'éteindra.

## PORTE-BOUTEILLES ET ENTREPOSAGE

**AVERTISSEMENT** : Ne retirez pas plus d'une clayette chargée à la fois, car cela pourrait faire basculer l'appareil vers l'avant.

**AVERTISSEMENT** : Ne retirez pas la clayette sur laquelle les bouteilles sont empilées.

**AVERTISSEMENT** : Pour éviter que les bouteilles ne tombent, n'essayez pas de faire glisser les clayettes vers l'extérieur au-delà de la position fixe.

**AVERTISSEMENT** : Pour éviter d'endommager le joint de la porte, assurez-vous que la porte est

entièrement ouverte lorsque vous retirez les clayettes du compartiment.

**IMPORTANT** : Ne recouvrez aucune partie des clayettes avec du papier d'aluminium ou tout autre matériau qui empêcherait une circulation adéquate de l'air à l'intérieur de l'armoire.

Toutes les clayettes à vin coulissent pour faciliter l'accès, à l'exception de la clayette fixe inférieure. Pour accéder facilement aux bouteilles stockées, tirez doucement le casier jusqu'à ce qu'il s'arrête. Les clayettes sont conçues avec un arrêt d'urgence pour éviter qu'elles ne soient déplacées trop loin lorsqu'elles sont chargées.

De nombreuses bouteilles peuvent avoir des tailles et des dimensions différentes. Le nombre réel de bouteilles que vous pouvez stocker peut donc varier.

Les capacités des bouteilles sont des maxima approximatifs pour le stockage de bouteilles bordelaises traditionnelles de 750 ml, y compris pour le stockage en vrac.

Vous pouvez charger vos bouteilles de vin en rangées simples ou en les empilant, tout en tenant compte de ce qui suit : si vous n'avez pas assez de bouteilles pour remplir votre cave à vin, il est préférable de répartir la charge dans toute la cave afin d'éviter les charges de type « tout en haut » ou « tout en bas ».

- Retirez ou déplacez les casiers en bois réglables pour accueillir des bouteilles plus grandes ou pour augmenter la capacité de la cave en empilant les bouteilles si nécessaire. (Voir *Retrait des clayettes*)
- Conservez de petits interstices entre les murs et les bouteilles pour permettre à l'air de circuler. Comme dans une cave souterraine, la circulation de l'air est importante pour éviter les moisissures et favoriser une meilleure homogénéité de la température.
- Pour faciliter la circulation de l'air, ne surchargez pas votre cave à vin.
- Disposez les bouteilles à plat afin que les bouchons restent humides à l'intérieur et que l'air ne puisse pas pénétrer dans les bouteilles.
- Évitez d'obstruer les ventilateurs internes (situés à l'intérieur sur le panneau arrière de l'appareil).
- Ne procédez pas à des contaminations croisées. Ne stockez que du vin dans votre appareil afin de garantir un environnement exempt d'odeurs.
- Ne stockez le vin que dans des bouteilles non ouvertes. Le stockage de bouteilles ouvertes peut entraîner des débordements.

## BRUITS DE FONCTIONNEMENT

L'appareil est refroidi par un compresseur (agrégat de réfrigération). Le compresseur pompe le liquide de refroidissement dans le système de refroidissement, ce qui produit des bruits de fonctionnement. Même lorsque le compresseur s'arrête, les bruits causés par les changements de température et de pression sont inévitables. Le bruit de fonctionnement est le plus audible immédiatement après la mise en marche du

compresseur. Il s'atténue au fur et à mesure que la période de fonctionnement se prolonge.

Les bruits suivants sont normaux et se produisent de temps à autre :

- Le gargouillement, causé par l'appareil réfrigérant qui circule dans les serpentins de l'appareil,
- Bruit de ronronnement produit par le moteur du compresseur. Ce bruit peut s'intensifier pendant de brèves périodes lorsque le moteur est en marche.
- Les bruits de craquement et de claquement, résultant de la contraction et de la dilatation des matériaux en raison des variations de température,
- Bruit de fonctionnement du ventilateur, pour faire circuler l'air à l'intérieur de la cave à vin.

Les bruits inhabituels sont généralement le résultat d'une mauvaise installation. Les tuyaux ne doivent en aucun cas entrer en contact avec un mur, d'autres meubles ou d'autres tuyaux.

Lorsque l'appareil est installé dans une cuisine ouverte ou dans des cloisons, le niveau de bruit de fonctionnement sera entendu de manière plus aiguë. Toutefois, cela est dû à l'architecture environnante et non à l'appareil.

La perception du bruit par un individu est directement liée à l'environnement dans lequel se trouve l'appareil, ainsi qu'au type spécifique de modèle. Nos appareils sont conformes aux normes internationales applicables à ce type d'appareils et aux dernières évolutions techniques. Mais n'oubliez pas que le bruit du compresseur et du liquide de refroidissement circulant dans le système est inévitable.

## DÉGIVRAGE/HYGROMÉTRIE/VENTILATION

Votre appareil est conçu avec un système de dégivrage automatique. Pendant le « cycle d'arrêt », l'évaporateur situé derrière la paroi arrière de l'appareil se dégivre automatiquement. Le condensat s'accumule dans le bac d'évacuation situé derrière la paroi arrière de l'appareil, et une partie s'écoule par l'orifice d'évacuation dans le compartiment de récupération situé à côté/sur le compresseur. La chaleur est transférée depuis le tuyau d'évacuation ou le compresseur et évapore toute la condensation qui s'est accumulée dans le compartiment. Une partie de l'eau restante est recueillie à l'intérieur de l'appareil à des fins d'humidité.

Ce système permet de créer à l'intérieur de votre appareil le niveau d'humidité correct requis par le liège naturel pour maintenir une étanchéité durable et donne à l'appareil une ventilation naturelle et une circulation d'air constante.

L'appareil n'est pas totalement étanche : l'entrée d'air frais est permise par le tuyau d'évacuation et/ou le tuyau d'échange d'air. L'air circule dans l'appareil grâce à un ou des ventilateurs et aux clayettes ouvertes.

**REMARQUE** : Du givre peut s'accumuler sur l'évaporateur si l'appareil est ouvert de manière



répétée dans un endroit à forte chaleur ou à taux d'humidité élevé. Si ce givre ne disparaît pas dans les 24 heures, votre appareil devra être dégivré manuellement.

## TABLEAU DES TEMPÉRATURES DE SERVICE DU VIN

Tous les vins mûrissent à la même température, c'est-à-dire à une température constante réglée entre 11 °C et 14 °C. Le tableau ci-dessous indique la meilleure température pour boire différents types de vin.

Type de vin	°C	°F
Champagne NV, mousseux, spumante	6	43
Blanc sec Sémillon, Sauvignon Blanc	8	46
Champagne millésimé	10	50
Chardonnay blanc sec	10	50
Blanc sec Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio	10	50
Blanc doux Sauternes, Barsac, Montbazillac, Vin de glace, Vendanges tardives	10	50
Beaujolais	13	55
Millésime blanc doux : Sauternes...	14	57
Chardonnay blanc millésimé	14	57
Pinot noir rouge	16	61
Grenache rouge, Syrah	16	61
Pinot noir rouge millésimé	18	65
Cabernet et Merlot : Français, australien, néo-zélandais, chilien, italien, espagnol, californien, argentin...	20	68
Bordeaux millésimé...	Température ambiante ne dépassant pas 20 °C/68 °F	

**Conseil :** Stockez le vin 1 ou 2 °C plus frais que la température de consommation recommandée, car il se réchauffe un peu lorsqu'il est versé dans le verre.

**Conseil :** Les rouges corsés doivent être ouverts pendant 2 à 3 heures avant d'être bus pour permettre au vin de respirer et de développer ses arômes.

## INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA TEMPÉRATURE

Votre appareil a été conçu pour garantir des conditions optimales de stockage et/ou de service de vos vins.

Les grands vins nécessitent une évolution longue et douce et ont besoin de conditions spécifiques pour atteindre leur plein potentiel.

Tous les vins mûrissent à la même température, à savoir une température constante réglée entre 11 °C et 14 °C. Seule la température de dégustation varie en fonction du type de vin (voir le tableau des températures de service des vins ci-dessus). Ceci étant dit et comme pour les caves naturelles utilisées par les producteurs de vin pour de longues périodes d'entreposage, ce n'est pas la température exacte qui est importante, mais sa constance. En d'autres termes,

tant que la température de votre cave à vin est constante (entre 11 °C et 14 °C, ou 52 °F et 57 °F), vos vins seront stockés dans des conditions parfaites.

Tous les vins ne se bonifient pas avec les années. Certains doivent être consommés très tôt (2 à 3 ans) alors que d'autres ont une grande capacité de vieillissement (50 ans et plus). Tous les vins ont un pic de maturité. Renseignez-vous auprès de votre caviste.

À une température trop élevée (plus de 20 °C), le vin mûrit trop vite, ce qui empêche les arômes de se développer davantage. Une température trop basse (inférieure à 5 °C) ne permet pas au vin de mûrir pleinement.

Les variations de température soumettent le vin à un stress et interrompent le processus de maturation. Il est donc très important de maintenir une température constante.

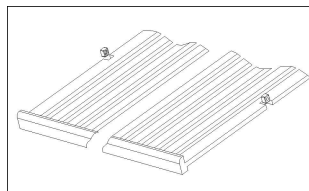
## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

**AVERTISSEMENT :** La défaillance à débrancher l'appareil pendant l'entretien et le nettoyage peut entraîner une décharge électrique ou d'autres blessures corporelles.

### RETRAIT DES CLAYETTES

Pour retirer l'une des clayettes du compartiment à rails, déplacez la clayette jusqu'à ce que les encoches de la tablette en bois se trouvent exactement sous les butées en plastique des deux côtés, puis soulevez-la et sortez-la.

Pour remplacer la clayette, répétez les étapes décrites ci-dessus en sens inverse. Veillez également à engager les clayettes avec les petites chevilles des rails prolongés lorsque le modèle est équipé de glissières à extension partielle.

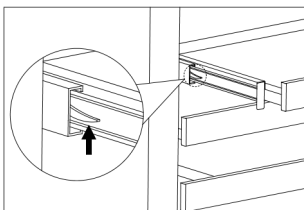


Pour les modèles équipés de glissières à extension totale, pour retirer une clayette, sortez la clayette du compartiment des rails jusqu'à ce qu'elle s'arrête et retirez toutes les bouteilles de la clayette. Appuyez sur le levier de déverrouillage de la glissière droite vers le bas et soulevez en même temps le levier de la glissière gauche correspondante vers le haut et tirez la clayette jusqu'à ce qu'elle soit libérée des rails et de l'armoire.

Pour remettre la clayette en place, alignez les glissières gauche et droite sur les rails de l'armoire. En verrouillant l'engagement des rails des deux côtés, poussez doucement la clayette dans l'armoire jusqu'à

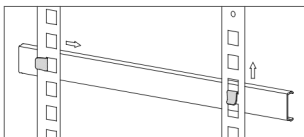
ce que les languettes s'enclenchent.

**REMARQUE** : Assurez-vous que les languettes des guides de l'étagère à extension complète sont bien engagées avant de charger des clayettes. Tirez la clayette jusqu'à la butée et repoussez-la plusieurs fois pour vous assurer que les languettes de verrouillage sont bien enclenchées.



Dans le cas d'une clayette réglable en hauteur, pour retirer les rails de la clayette coulissante ou les rebords de la clayette d'entreposage, soulevez l'avant du rail/du rebord tout droit, puis tirez l'arrière du rail/du rebord tout droit vers l'extérieur pour dégager les crochets du rail/du rebord des fentes murales. Pour remplacer les rails/lignes, répétez cette procédure en sens inverse.

**MISE EN GARDE** : Lorsque vous retirez ou remplacez la clayette, veillez à ne pas rayer les parois de l'appareil.

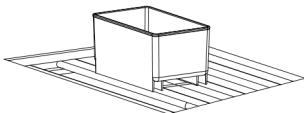


## CONTRÔLE DE L'HUMIDITÉ

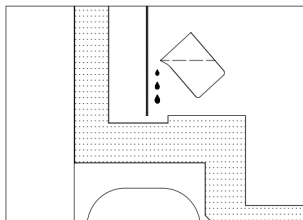
L'appareil est équipé d'un système permettant de maintenir un niveau d'humidité correct. Dans des conditions environnementales extrêmement sèches, il se peut que vous deviez ajouter un peu d'eau dans le réservoir d'humidité fourni avec votre cave à vin.

Remplissez le petit réservoir en plastique (boîte d'humidité) aux  $\frac{3}{4}$  avec de l'eau et placez-le sur les glissières situées sur l'étagère de l'appareil. Vérifiez régulièrement le niveau d'eau et remplissez-le si nécessaire.

Veillez à ce que le réservoir soit correctement positionné sur les glissières de la clayette afin d'éviter tout risque de déversement d'eau.



Pour les modèles équipés d'une pompe d'humidité, veuillez ajouter environ 500 ml d'eau vaporisée dans le bac d'évacuation en douceur lors de la première utilisation de l'appareil. L'eau peut assurer à l'appareil un taux d'humidité correct pendant les six mois suivants. Si l'alarme d'humidité indique un faible niveau d'humidité, ajoutez 500 ml d'eau vaporisée dans le bac de vidange.

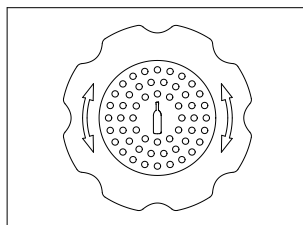


Un taux d'humidité trop élevé à l'intérieur de la cave ne gâchera pas les vins stockés, mais des moisissures peuvent apparaître et les étiquettes peuvent se décoller.

## FILTRE À AIR À CHARBON ACTIF

Le filtre à charbon actif (si votre modèle est à l'autre) est situé à l'arrière du compartiment. Le filtre à charbon actif permet d'obtenir une qualité d'air optimale en filtrant l'air entrant et en absorbant les odeurs indésirables. Remplacez-le par un neuf une fois par an. Vous pouvez vous le procurer auprès de votre revendeur ou du service des pièces détachées.

- Retirez la clayette située devant le filtre.
- Saisissez le filtre et tournez-le de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour le retirer.
- Insérez le nouveau filtre en position verticale et tournez-le de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



## VERROUILLAGE DE LA PORTE

Si l'appareil est équipé d'un système de verrouillage, les clés se trouvent à l'intérieur du sac en plastique qui contient le manuel d'utilisation. Insérez la clé dans la serrure, poussez-la et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la porte. Pour verrouiller la porte, effectuez l'opération inverse en veillant à ce que la goupille métallique soit

complètement engagée. Retirez la clé et placez-la dans un endroit sûr.

## NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL

Éteignez l'appareil, débranchez-le et retirez tous les objets, y compris les clayettes et les grilles.

Lavez les surfaces intérieures avec une solution d'eau chaude et de bicarbonate de soude. La solution doit être d'environ 2 cuillères à soupe de bicarbonate de soude pour un litre d'eau.

Lavez les clayettes avec une solution détergente douce.

Essorez l'excédent d'eau de l'éponge ou du chiffon lorsque vous nettoyez une zone quelconque des commandes.

Le joint de la porte doit être nettoyé régulièrement pour éviter la décoloration et prolonger la durée de vie de l'appareil. Utilisez de l'eau propre. Après avoir nettoyé le joint d'étanchéité, vérifiez qu'il reste étanche.

Essayez l'extérieur de l'appareil avec de l'eau chaude et un détergent liquide doux. Rincez bien et chiffonnez sec à l'aide d'un chiffon doux et propre.

**Ne nettoyez pas l'acier inoxydable avec des tampons en laine d'acier.** Nous vous conseillons d'utiliser un nettoyant tout-en-un pour l'acier inoxydable. Nettoyez toujours dans le sens du grain.

## PANNE DE COURANT

En cas de coupure de courant, tous les réglages de température précédents sont automatiquement mémorisés. Si l'alimentation est interrompue (surtension, disjoncteur, etc.) puis remise sous tension, l'appareil fonctionnera avec le dernier réglage de température.

La plupart des pannes de courant sont corrigées en quelques heures et ne devraient pas affecter la température de votre appareil si vous minimisez le nombre de fois où la porte est ouverte. Si la coupure de courant doit durer plus longtemps, vous devez prendre les mesures nécessaires pour protéger votre contenu.

**REMARQUE** : Quelle qu'en soit la cause, si vous constatez soit une température anormale, soit un taux d'humidité anormal à l'intérieur de votre appareil, soyez rassuré : seule une exposition longue et fréquente à ces conditions anormales peut avoir un effet néfaste sur vos vins.

## DURÉE POUR LES VACANCES

**Vacances de courte durée** : Laissez l'appareil en fonctionnement pour les vacances de moins de trois semaines.

**Absences prolongées** : Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant plusieurs mois, retirez tous les objets,

éteignez l'appareil et débranchez-le. Nettoyer et sécher soigneusement l'intérieur. Pour éviter la formation d'odeurs et de moisissures, laissez la porte légèrement ouverte, en la bloquant si nécessaire.

## DÉPLACER VOTRE APPAREIL

Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Retirez le contenu des clayettes et toutes les pièces mobiles de l'intérieur.

Soulevez les pieds réglables jusqu'à la base pour éviter de les endommager.

Fermez la porte avec du ruban adhésif et verrouillez-la si elle est équipée d'un système de verrouillage.

Transportez l'appareil uniquement en position verticale. Protégez également l'extérieur de l'appareil avec une couverture ou un objet similaire.

## CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Si l'appareil reste vide pendant de longues périodes, il est conseillé de le débrancher et, après un nettoyage minutieux, de laisser la porte entrouverte pour permettre à l'air de circuler à l'intérieur de l'appareil afin d'éviter la formation éventuelle de condensation, de moisissures ou d'odeurs.

L'appareil doit être installé dans la zone la plus fraîche de la pièce, à l'écart des appareils produisant de la chaleur et à l'abri de la lumière directe du soleil.

Veiller à ce que l'appareil soit correctement ventilé. Ne jamais couvrir les orifices d'aération. Nettoyez régulièrement la poussière et la saleté du condenseur.

N'ouvrez la porte que le temps nécessaire et le moins longtemps possible.

Rangez le contenu de manière organisée.

Pour permettre à l'air de circuler, ne remplissez pas trop l'appareil.

## PROBLÈMES AVEC VOTRE APPAREIL

Vous pouvez résoudre facilement de nombreux problèmes courants, ce qui vous permettra d'économiser le coût d'un éventuel appel au service après-vente. Essayez les suggestions ci-dessous pour voir si vous pouvez résoudre le problème avant d'appeler le service de réparation.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Rien ne fonctionne. L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil n'est pas connecté à une alimentation électrique.</li> <li>L'appareil est éteint.</li> <li>Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a sauté.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Branchez l'appareil.</li> <li>Mettez l'appareil sous tension.</li> <li>Remettez le disjoncteur en marche ou remplacez le fusible.</li> </ul>
L'appareil n'est pas assez froid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température n'est pas réglée correctement.</li> <li>La température ambiante peut nécessiter un réglage de température différent.</li> <li>La porte a été trop souvent ouverte.</li> <li>La porte n'était pas complètement fermée.</li> <li>La porte n'est pas hermétiquement fermée.</li> <li>Le condenseur est trop sale.</li> <li>L'orifice de ventilation est bloqué ou trop poussiéreux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez la température réglée.</li> <li>Réglez une autre température.</li> <li>N'ouvrez pas la porte inutilement.</li> <li>Fermez correctement la porte.</li> <li>Vérifiez le joint de la porte et nettoyez-le ou remplacez-le.</li> <li>Nettoyez le condenseur si nécessaire.</li> <li>Dégagez les obstructions et nettoyez la poussière.</li> </ul>
L'appareil s'allume et s'éteint fréquemment.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température de la pièce est plus élevée que la normale.</li> <li>Une grande quantité de bouteilles a été ajoutée à l'appareil.</li> <li>La porte est ouverte trop fréquemment.</li> <li>La porte n'est pas complètement fermée.</li> <li>Le joint de la porte n'est pas étanche.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Placez l'appareil dans un endroit plus frais.</li> <li>Laissez l'appareil fonctionner pendant un certain temps jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.</li> <li>N'ouvrez pas la porte inutilement.</li> <li>Fermez correctement la porte.</li> <li>Vérifiez le joint de la porte et nettoyez-le ou remplacez-le.</li> </ul>
La lumière ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil n'est pas connecté à une alimentation électrique.</li> <li>Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a sauté.</li> <li>La lumière a été éteinte sur le panneau de commande.</li> <li>Mauvais fonctionnement de la lumière.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Branchez l'appareil.</li> <li>Remettez le disjoncteur en marche ou remplacez le fusible.</li> <li>Allumez la lumière.</li> <li>Appelez le service après-vente pour la faire remplacer.</li> </ul>
La porte ne s'ouvre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porte verrouillée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déverrouillez la porte.</li> </ul>
Vibrations.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil n'est pas correctement nivelé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettez l'appareil à niveau à l'aide des pieds réglables.</li> </ul>
L'appareil semble faire trop de bruit.	<p>Le bruit de cliquetis peut provenir de l'écoulement du réfrigérant, ce qui est normal. À la fin de chaque cycle, vous pouvez entendre des gargouillements causés par le flux de réfrigérant dans votre appareil.</p> <p>En cas de variations de température, la contraction et la dilatation des parois internes peuvent provoquer des bruits d'éclatement et de craquement.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil n'est pas correctement nivelé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettez l'appareil à niveau à l'aide des pieds réglables.</li> </ul>
La porte ne ferme pas correctement	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil n'est pas correctement nivelé.</li> <li>La porte a été inversée et n'a pas été correctement réinstallée.</li> <li>Le joint est sale.</li> <li>Les clayettes sont mal positionnées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettez l'appareil à niveau à l'aide des pieds réglables.</li> <li>Vérifiez la charnière de la porte et remontez-la correctement.</li> <li>Nettoyez le joint de porte.</li> <li>Vérifiez les clayettes et remontez-les correctement.</li> </ul>

<p><b>E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6, E7, E8, E9, Ec ou Et</b> apparaît à l'écran.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Codes d'erreur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Essayez de réinitialiser les commandes en débranchant l'appareil pendant 5 minutes, puis en le rebranchant. Si le code d'erreur réapparaît, le problème ne peut pas être résolu par l'utilisateur. Appelez le service après-vente.</li> </ul>
<p>L'alarme retentit et l'écran de température <b>NOT</b> clignote (alarme de porte).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La porte est restée ouverte pendant plus de 60 secondes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fermez la porte ou appuyez n'importe quelle touche pour désactiver l'alarme. L'alarme se réinitialise à la fermeture de la porte.</li> </ul>
<p>L'alarme retentit <b>ET</b> l'affichage de la température clignote (alarme de température).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La porte de l'appareil est-elle restée ouverte pendant plus de 60 secondes ? Si ce n'est pas le cas, c'est que la température a augmenté ou baissé par rapport à la température réglée. Cela peut être dû à <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'ouverture trop fréquente de la porte de l'appareil.</li> <li>- L'orifice de ventilation est couvert ou trop poussiéreux.</li> <li>- Une interruption prolongée de l'alimentation électrique.</li> <li>- Une grande quantité de bouteilles a été ajoutée dans l'appareil.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans l'affirmative, fermez la porte. <ul style="list-style-type: none"> <li>- N'ouvrez pas la porte inutilement.</li> <li>- Dégagez les obstacles et nettoyez la poussière.</li> <li>- Laissez l'appareil fonctionner pendant un certain temps jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.</li> </ul> </li> </ul>
<p>L'icône « -- » est allumée et clignote dans l'affichage de la température.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'affichage de la température est en dehors de la plage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la température ne se situe pas dans la plage que l'appareil est en mesure d'afficher, l'icône « -- » s'affiche à la place. C'est normal. Laissez la porte fermée et laissez l'appareil refroidir jusqu'à la température réglée.</li> </ul>
<p>Condensation sur les surfaces extérieures de la porte en verre</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Taux d'humidité élevé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant les taux d'humidité élevés, de la condensation peut apparaître sur les surfaces extérieures de la porte en verre. Elle disparaîtra lorsque le taux d'humidité diminuera. Il est conseillé d'installer l'appareil avec une ventilation suffisante dans un endroit sec et/ou climatisé.</li> </ul>
<p>Les clayettes en bois se déforment.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le changement de volume dû à l'absorption d'humidité ou au séchage est une caractéristique typique du bois. Une augmentation de l'humidité entraîne un gauchissement des éléments en bois, ce qui peut provoquer des fissures. Les pièces et la patine des veines font partie du caractère naturel du bois.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez les clayettes si nécessaire.</li> </ul>

# GARANTIE

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre distributeur local.

Si vous avez besoin de services, veuillez joindre les documents suivants à l'envoi de l'appareil :

- Une copie du ticket de caisse avec la date d'achat.
- Un motif de réclamation ou une description de la panne.

La garantie ne couvre pas

1. Les dommages survenus pendant le transport ou lors du déplacement de l'appareil.
2. Les dommages causés par une négligence, un accident, une mauvaise utilisation, une installation/un service inadéquat ou une utilisation à des fins autres que celles décrites dans le manuel d'instructions.
3. Les dommages causés par le raccordement de votre produit à une mauvaise source d'alimentation.
4. Dommages causés par une panne de courant.
5. Installation défectueuse ou modification effectuée lors de l'installation.
6. Les dommages causés par une réparation non autorisée.
7. Tout dommage résultant d'un cas de force majeure, d'un incendie ou d'une catastrophe naturelle.
8. Les modifications apportées au produit sans l'autorisation expresse du fabricant.
9. Les pièces telles que la lumière, les clayettes amovibles, les verres ou le plastique.
10. Tout gâchis ou dommage aux vins ou à tout autre contenu incident ou consécutif à d'éventuels défauts de l'appareil.

**REMARQUE : Les clauses de garantie et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.**



# **GARRAFEIRA PARA VINHOS**

## **MANUAL DE INSTRUÇÕES**

**SALVAGUARDAS IMPORTANTES**

**ELIMINAÇÃO**

**CONEXÃO COM O FORNECIMENTO DA REDE ELÉTRICA**

**CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO**

**INSTALAÇÃO**

**OPERAR O APARELHO**

**CUIDADO E MANUTENÇÃO**

**GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

**GARANTIA**

Leia atentamente este manual antes de o instalar e colocar em funcionamento e guarde-o num local seguro. Se passar o produto a outra pessoa, entregue este manual de instruções juntamente com ele.

## SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Ao utilizar um aparelho elétrico, devem ser sempre seguidas as precauções básicas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos nas pessoas, incluindo as seguintes:

### PARA SUA SEGURANÇA

Leia atentamente todas as instruções, mesmo que esteja familiarizado com o aparelho.

- Este aparelho destina-se a ser utilizado exclusivamente o armazenamento de vinhos. Utilize este aparelho apenas como descrito neste manual. Outras utilizações não recomendadas podem provocar incêndios, choques elétricos ou lesões corporais.
- Em conformidade com as normas EN: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento desde que sob supervisão ou devidamente instruídas acerca de uma utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Os trabalhos de limpeza e manutenção não devem ser realizados por crianças sem supervisão.
- Em conformidade com as normas IEC: Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidade físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem a experiência ou conhecimento, a menos que devidamente supervisionadas ou instruídas acerca da utilização do aparelho por alguém responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Os aparelhos elétricos não são brinquedos. Mantenha sempre o aparelho fora do alcance das crianças. Mantenha o cabo de alimentação fora do alcance das crianças. Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre a borda da mesa ou da bancada onde se encontra o aparelho.
- As crianças de 3 a 8 anos de idade podem colocar

e retirar alimentos dos frigoríficos.

- Para se proteger contra o risco de choque elétrico, NÃO MERGULHE a unidade, o cabo ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Desligue o aparelho da tomada de corrente quando não estiver a ser utilizado, quando se deslocar de um local para outro e antes de o limpar.
- Para desligar o aparelho, agarre na ficha e puxe-a da tomada de parede. Nunca puxe pela corda.
- **AVISO:** Mantenha o aparelho afastado de substâncias que possam causar ignição. Não utilize o aparelho na presença de fumos explosivos e/ou inflamáveis.
- Não coloque o aparelho ou qualquer uma das suas peças perto de uma chama aberta, de um fogão ou de outro aparelho de aquecimento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados, se o produto funcionar mal, se cair ou se estiver danificado de alguma forma. Se o CABO DE ALIMENTAÇÃO estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço de assistência autorizado ou por um técnico devidamente qualificado, a fim de evitar situações de perigo.
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante pode ser perigosa.
- Coloque a unidade numa superfície seca e nivelada.
- Não utilize se a carcaça tiver sido retirada ou estiver danificada.
- Um ajuste folgado entre a tomada de CA (recetáculo) e a ficha pode causar sobreaquecimento e uma distorção da ficha. Contacte um electricista qualificado para substituir a tomada solta ou gasta.
- Mantenha o aparelho afastado da luz solar direta e de fontes de calor (fogão, aquecedor, radiador, etc.)



- **AVISO:** Este aparelho não contém CFC nem HFC e contém pequenas quantidades de Isobutano (R600a), que é amigo do ambiente, mas inflamável. Não danifica a camada de ozono, nem aumenta o efeito de estufa. Durante o transporte e a colocação em funcionamento do aparelho, é necessário ter o cuidado de não danificar nenhuma peça do sistema de arrefecimento. As



- fugas de líquido de refrigeração podem incendiar-se e causar lesões oculares.
- Em caso de danos:
- Evite chamas abertas e tudo o que possa provocar faíscas;
  - Desligue da rede elétrica;
  - Areje o local onde se encontra o aparelho durante alguns minutos; e
  - Contacte o serviço de assistência técnica para obter aconselhamento.
- Quanto maior for a quantidade de líquido de refrigeração num aparelho, maior deve ser o espaço onde este deve ser instalado. Em caso de fuga, se o aparelho se encontrar num local pequeno, existe o perigo de se acumularem gases combustíveis. Por cada 8 g de líquido de refrigeração é necessário pelo menos 1 metro cúbico de espaço. A quantidade de líquido de refrigeração no aparelho está indicada na placa de dados no interior do aparelho. É perigoso que qualquer pessoa que não seja um técnico de assistência autorizado efetue a manutenção ou reparação deste aparelho. Em Queensland, na Austrália, a pessoa autorizada deve ser titular de uma Autorização de Trabalho com Gás para refrigerantes hidrocarbonetos, antes de efetuar assistência ou reparações que envolvam a remoção de coberturas.
  - **AVISO:** Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação, as do espaço de encastramento do aparelho ou as incorporadas na estrutura. Não será aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorreta do aparelho ou de reparações efetuadas por pessoal não qualificado. Neste caso, não se aplicam nem a garantia nem quaisquer outros direitos de responsabilidade.
  - **AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.
  - **AVISO:** Não danifique o circuito de refrigeração. Nunca utilize um aparelho com um circuito danificado.
  - **AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos no interior dos compartimentos de conservação de alimentos do aparelho, exceto se forem do tipo recomendado pelo fabricante.
  - **AVISO:** Para evitar perigos devido à instabilidade do aparelho, este deve ser fixado de acordo com as instruções.
  - **ATENÇÃO:** Mantenha os produtos afastados do fogo ou de substâncias incandescentes semelhantes antes de descartar o aparelho.
  - **AVISO:** Não armazene substâncias explosivas neste equipamento, tais como aerossóis com um propulsor inflamável.
  - **AVISO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.
  - **AVISO:** Não coloque blocos de tomadas múltiplas ou geradores portáteis na parte de trás do aparelho.
  - **AVISO:** Perigo de ferimentos devido à lâmpada LED. Se a tampa estiver defeituosa: não olhar diretamente para a iluminação com lentes óticas a curta distância. Os olhos podem ser feridos.
  - **AVISO:** Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:
    - A abertura da porta durante longos períodos pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
    - Limpe regularmente as superfícies que possam estar em contacto com os alimentos e com o sistema de escoamento acessível.
    - Limpe os depósitos de água se não tiverem sido utilizados durante 48 horas; lave o sistema de água ligado ao abastecimento de água se não tiver sido retirada água durante 5 dias.
    - Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados no frigorífico, para que não entrem em contacto ou pinguem sobre outros alimentos.
    - Os compartimentos de congelação de duas estrelas são adequados para conservar alimentos congelados, conservar ou fazer gelados e cubos de gelo.
    - Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
    - Se o frigorífico permanecer vazio durante muito tempo, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar o surgimento de bolor no interior do aparelho.
  - No que diz respeito às informações relativas à utilização do aparelho, consulte o parágrafo seguinte do manual.
  - Relativamente ao método de substituição das lâmpadas de iluminação (se as lâmpadas puderem ser substituídas pelo utilizador), consulte o parágrafo seguinte do manual.
  - Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
    - áreas de copa para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
    - casas agrícolas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
    - ambientes do tipo alojamento e pequeno-almoço;
    - catering e aplicações similares não retalhistas.
  - Não tente reparar ou substituir qualquer peça do seu aparelho, exceto se tal for especificamente recomendado neste manual. Todas as outras intervenções de manutenção devem ser efetuadas por um técnico qualificado.
  - Substitua todos os painéis após a manutenção

antes de os colocar em funcionamento.

- **AVISO:** Quebra de vidro. Perigo de ferimentos devido a vidros partidos. Se for instalado em altitudes superiores a 1500 m, existe o risco de o vidro da porta se partir devido às alterações da pressão atmosférica. Os estilhaços de vidro podem causar ferimentos graves se não forem manuseados com cuidado.
- Utilize duas ou mais pessoas para deslocar e instalar o aparelho. Se não o fizer, pode provocar lesões nas costas ou noutras partes do corpo.
- Nunca limpe as peças do aparelho com líquidos inflamáveis. Estes fumos podem criar um risco de incêndio ou explosão. E não guarde nem utilize gasolina ou outros vapores e líquidos inflamáveis nas proximidades deste ou de qualquer outro aparelho. Os fumos podem criar um risco de incêndio ou explosão.
- Não ligue ou desligue a ficha elétrica com as mãos molhadas.
- Recomenda-se a instalação de um circuito separado, que sirva apenas o seu aparelho. Utilize recetáculos que não possam ser desligados por um interruptor ou corrente de tração.
- Se o aparelho estiver fechado à chave, não a deixe perto do aparelho ou ao alcance das crianças.
- Se tiver perdido o manual de instruções, contacte o agente local ou envie-nos uma mensagem de correio eletrónico para obter a versão eletrónica.

**AVISO: Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais, desligue o aparelho da corrente elétrica antes de proceder à sua manutenção.**

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Se estiver a ter problemas, consulte o Guia de Resolução de Problemas no final deste manual. Este enumera as causas de problemas de funcionamento menores que podem ser corrigidas pelo próprio utilizador.


## ELIMINAÇÃO

Elimine corretamente a embalagem do aparelho. Certifique-se de que todas as embalagens de plástico, sacos, etc. são eliminados de forma segura e mantidos fora do alcance de bebés e crianças pequenas. **Perigo de asfíxia!**

O equipamento de refrigeração deve ser eliminado de forma profissional e adequada, de acordo com os regulamentos e leis locais em vigor que protegem o ambiente, o que se aplica ao seu aparelho antigo e à sua nova unidade quando esta tiver atingido o fim de vida útil.

**AVISO:** Antes da eliminação, os aparelhos velhos e desgastados devem ser inutilizados, removendo as portas, retirando a ficha, cortando o cabo de rede e removendo ou destruindo os fechos ou parafusos de pressão. Deste modo, evita-se que as crianças se fechem no aparelho durante as brincadeiras (risco de asfíxia) ou que ponham em perigo a sua vida de qualquer outra forma. **NÃO** elimine o aparelho em aterro, uma vez que o isolamento (ciclopentano) e o gás refrigerante (R600a) contidos nestes aparelhos são inflamáveis.

Instruções de eliminação:

- O aparelho não deve ser deitado fora no caixote do lixo ou juntamente com o lixo doméstico normal.
- O circuito de refrigeração, nomeadamente o permutador de calor situado na parte posterior/inferior da unidade, não deve ser danificado.
- O símbolo  no produto ou na sua embalagem indica que este produto não deve ser manuseado como lixo doméstico normal, mas sim levado para um ponto de recolha de reciclagem de produtos elétricos e eletrónicos. Ao eliminar corretamente este produto, está a contribuir para a proteção do ambiente e para a saúde dos seus semelhantes. A eliminação incorreta põe em perigo a saúde e o ambiente. Para obter mais informações sobre a reciclagem do produto, dirija-se à Câmara Municipal, ao serviço de recolha de lixo ou à loja onde adquiriu o produto.

# CONEXÃO COM O FORNECIMENTO DA REDE ELÉTRICA

## REINO UNIDO, IRLANDA, HONG KONG, SINGAPURA

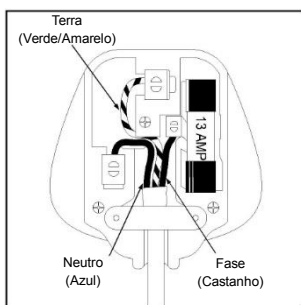
Verifique se a tensão indicada no produto corresponde à sua tensão de alimentação.

Este produto está equipado com uma ficha de 13A em conformidade com a norma BS1363. Se esta ficha não for adequada ou tiver de ser substituída, deve ter em atenção o seguinte:

**AVISO:**  
**ESTE APARELHO DEVE SER LIGADO À TERRA.**

**Importante:** Os fios do cabo de alimentação são coloridos de acordo com o seguinte código:

VERDE/AMARELO = TERRA  
AZUL = NEUTRO  
CASTANHO = FASE



Este aparelho está equipado com uma ficha com um fusível de 13 amperes. Se o fusível falhar, deve ser substituído por um fusível aprovado pela ASTA (em conformidade com a norma BS1362) com a mesma classificação. Se for necessário substituir a ficha ou se a ficha for de um tipo incorreto para a sua tomada, retire-a e substitua-a por uma de tipo adequado. Elimine a ficha antiga de forma segura.

Uma vez que as cores dos fios do cabo deste aparelho podem não corresponder às marcações coloridas que identificam os terminais na sua ficha, proceda da seguinte forma: O fio **VERDE/AMARELO** é o **TERRA** e deve ser ligado ao terminal marcado com a letra "E" ou com o símbolo de terra ⚡ ou de cor **VERDE** ou **VERDE/AMARELO**.

O fio **AZUL** é o **NEUTRO** e deve ser ligado ao terminal marcado com a letra "N" ou de cor **PRETA**.

O fio **CASTANHO** é o fio **FASE** e deve ser ligado ao terminal marcado com a letra "L" ou de cor **VERMELHA**.

Certifique-se sempre de que o punho do cabo da ficha

está corretamente apertado.

Em caso de dúvida, consulte um electricista qualificado, que terá todo o prazer em fazer isso por si. Este produto está em conformidade com todas as normas de segurança estatutárias.

### FICHA DE REDE SEM FIOS

Se o seu aparelho for fornecido com uma ficha não recarregável instalada no cabo de alimentação, verá que inclui um fusível, cujo valor está indicado na base da ficha ou no porta-fusíveis. Se o fusível precisar de ser substituído, deve ser utilizado um fusível aprovado pela ASTA (em conformidade com a norma BS1362) com a mesma classificação.

Se a tampa do fusível se perder, a ficha não deve ser utilizada até que seja obtida uma substituição junto de um fornecedor de material elétrico.

Se for necessário retirar a ficha, corte-a do cabo de alimentação e elimine-a imediatamente. Nunca tente reutilizar esta ficha ou inseri-la numa tomada, pois existe um risco muito elevado de choque elétrico.



**PERIGO**  
Risco de choque elétrico



## CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Instalação embutida ou independente com uma, duas ou três zonas de temperatura, consoante o modelo.
- Controlo eletrónico de temperatura continuamente variável com visor digital e entrada de teclado tátil SMARTLIGHT.
- A temperatura pode ser definida de 5° a 20°C (41° a 68°F) para qualquer compartimento e pode ser apresentada em graus Fahrenheit ou Celsius.
- Pode ser regulada para a temperatura de maturação durante um longo período de armazenamento ou para uma temperatura de serviço específica para vinhos tintos/brancos/espumantes.
- Arrefecimento e aquecimento para manter o perfeito estado de armazenamento e/ou serviço.
- Arrefecimento dinâmico do tipo compressor para assegurar a circulação do ar interior com uma distribuição uniforme da temperatura e da humidade.
- Luz interior LED suave com interruptor ON/OFF - Modo de função e modo Mostruário.
- Brilho do visor e brilho da iluminação interior reguláveis.
- Sistema de aviso de porta aberta e de anomalias.
- O modo Sabático permite que as luzes permaneçam apagadas durante certas observâncias religiosas.
- Função de memória de temperatura - Se a alimentação for interrompida (pico de corrente, interruptor do disjuntor, etc.) e depois voltar a ser ligada, a unidade funcionará com o último ponto de regulação da temperatura.
- Descongelação automática com evaporação da água de descongelação.
- A porta reversível de vidro temperado cinzento de painel duplo/triplo protege o seu vinho da luz UV e cria um expositor atrativo com condensação mínima e baixo ruído.
- A estrutura exterior em aço mate revestido a preto e o revestimento interior em plástico preto proporcionam desempenho e estabilidade para toda a vida. O forro preto impede que a luz excessiva prejudique o processo de maturação.
- Porta de vidro opcional com moldura em aço inoxidável e puxador em aço inoxidável.
- As prateleiras reguláveis em Sapelli maciça permitem a máxima comodidade e flexibilidade para acomodar garrafas de vários tamanhos.
- Refrigerante amigo do ambiente e gás de isolamento espumante.
- Sistema opcional de fechadura de segurança com chaves.
- Sistema opcional de controlo da humidade (caixa de humidade).
- Filtro de ar de carvão ativo opcional.

**NOTA:** Os dados e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso.

## INSTALAÇÃO

### ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO

- Retire as embalagens exteriores e interiores. Limpe a superfície interior com água morna e um pano macio. A unidade pode apresentar odores residuais no início, que desaparecerão à medida que a unidade arrefecer.
- Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, deixe-o em posição vertical durante pelo menos 24 horas. Isto reduzirá a possibilidade de uma avaria no sistema de arrefecimento causada pelo manuseamento durante o transporte, para garantir que o óleo flui de volta para o compressor. Durante este período, recomendamos que deixe a porta aberta para eliminar quaisquer odores residuais.
- A porta deste aparelho pode ser aberta do lado esquerdo ou do lado direito. A unidade é fornecida com a abertura da porta do lado esquerdo. Se pretender abrir a porta pela direita, siga as instruções "Inverter a dobradiça da porta".
- Se necessário, instale o puxador na porta.

### INSTALAÇÃO DO SEU APARELHO

- Os aparelhos são concebidos para serem encastrados ou independentes, consoante o seu modelo. Para os modelos de instalação autónoma, não se destina a ser utilizado como aparelho de encastrar.
- **AVISO:** Não armazene ou instale o aparelho no exterior. O aparelho destina-se unicamente a utilização no interior.
- **AVISO:** Não instale o aparelho na lavandaria. Evite colocar a unidade em áreas húmidas.
- Coloque o seu aparelho numa posição que seja suficientemente forte para o suportar quando estiver totalmente carregado. Para nivelar a sua unidade, ajuste o pé de nivelamento frontal na parte inferior da unidade.
- Para a instalação independente, sugere-se um espaço de 100 mm entre a parte de trás e os lados da unidade, o que permite a circulação de ar adequada para arrefecer o compressor e o condensador para poupar energia. Mesmo com a instalação embutida, é necessário manter um espaço de 5 mm de cada lado e na parte superior para garantir um acesso de serviço e uma ventilação adequados. A saída de ar situada na parte da frente do aparelho não deve ser tapada ou bloqueada de forma alguma.
- Mantenha o aparelho afastado da luz solar direta de fontes de calor (fogão, aquecedor, radiador, etc.) A luz solar direta pode afetar o revestimento acrílico e as fontes de calor podem aumentar o consumo elétrico. Temperaturas ambiente

extremamente frias podem também fazer com que a unidade não funcione corretamente.

- Ligue o aparelho a uma tomada de corrente exclusiva e facilmente acessível. Quaisquer questões relativas à alimentação e/ou ligação à terra devem ser dirigidas a um electricista certificado ou a um centro de assistência técnica autorizado.
- O aparelho deve ser instalado em todas as ligações elétricas, de canalização, de água e de drenagem, de acordo com os códigos locais e estatais.
- IMPORTANTE: CLIMA DE ELEVADA HUMIDADE.** Durante os períodos de humidade elevada, pode aparecer alguma condensação na superfície exterior da porta de vidro. Esta condensação desaparecerá quando os níveis de humidade baixarem. Para prevenção, é aconselhável instalar o aparelho com ventilação suficiente num local seco e/ou com ar condicionado ou ligar o **MODO ANTI-CONDENSAÇÃO**, se disponível.

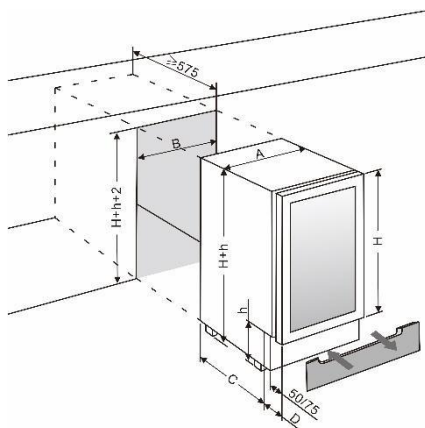
**NOTA: O aparelho deve ser colocado de forma a que a ficha fique acessível.**

### INSTRUÇÕES DE ENCASTRE

Certifique-se de que a sua instalação não bloqueia a grelha de ventilação frontal. O aparelho foi concebido para ser colocado sob bancadas de trabalho com uma altura entre 820 e 890 mm, utilizando a grelha de ventilação regulável em altura para garantir que os pés ficam ocultos da vista frontal. Retire os parafusos da grelha de ventilação ajustável e faça-a deslizar até à altura pretendida. Aperte os parafusos para bloquear a grelha na sua posição.

Se a unidade estiver totalmente integrada para ser instalada no rodapé da cozinha, certifique-se de que as aberturas de ventilação no rodapé têm, pelo menos, 300 centímetros quadrados e remova as grelhas de ventilação, para que o ar quente possa ser dissipado sem obstáculos. Caso contrário, o aparelho tem de trabalhar mais, o que resulta num aumento do consumo de eletricidade.

**NOTA:** Ao empurrar o aparelho para dentro do nicho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso.



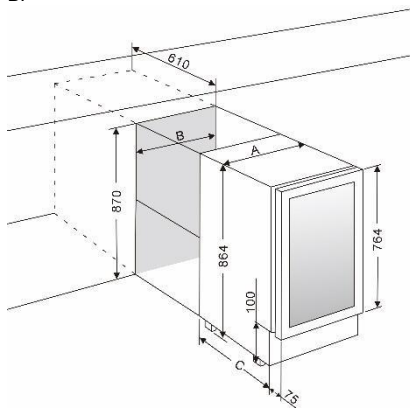
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
15 cm de largura	148	150	455 /440	75 ≤115
30 cm de largura	295	300	440 /460	115
40 cm de largura	395	400	460	115
50 cm de largura	495	500	460	115
60 cm de largura	595	600	440 /460	115

### NOTA:

H - Pode ser de 700, 720, 780 ou 800 mm e depende da especificação efetiva do produto.

h - Pode ser de 80, 100, 120 ou 150 mm e depende da especificação efetiva do produto. A altura máxima ajustável padrão para o rodapé é de 70 mm. Se necessitar de pernas mais ajustáveis em altura, estas podem ser adquiridas no seu revendedor ou no Departamento de Peças de Reposição.

Para a instalação de encastramento embutido, é necessária uma folga extra de 3 mm para a dimensão B.



	A (mm)	B (mm)	C (mm)
37,5 cm de largura	375	380	495
44,5 cm de largura	445	450	520
60 cm de largura	595	610	520
75 cm de largura	750	760	520

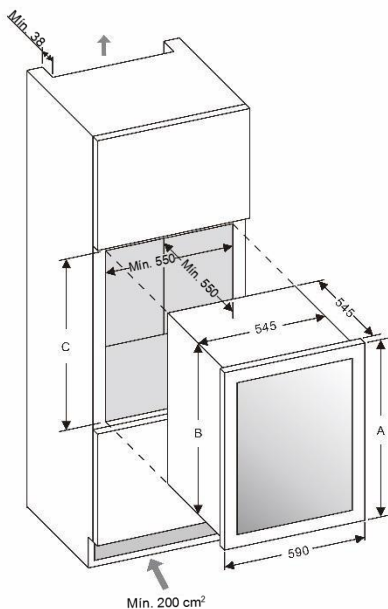
## INSTRUÇÕES PARA COLUNA INCORPORADA TOTALMENTE INTEGRADA

### RISCO DE DANOS!

A garrafeira para vinhos tem uma porta de vidro alongada e não deve ser colocada na vertical em momento algum!

### DESENHO 1 -

A porta da unidade veda quase completamente a unidade instalada, pelo que deve ser prevista uma saída de ar na base da caixa. O ar aquecido deve ser conduzido através do poço de ventilação para a parede traseira da caixa e depois expelido para cima. Os canais de ventilação devem ter uma secção transversal de, pelo menos, 200 centímetros quadrados.



Abertura	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45 cm de altura	455	446	448-450
60 cm de altura	595	586	588-590
88 cm de altura	885	876	878-880

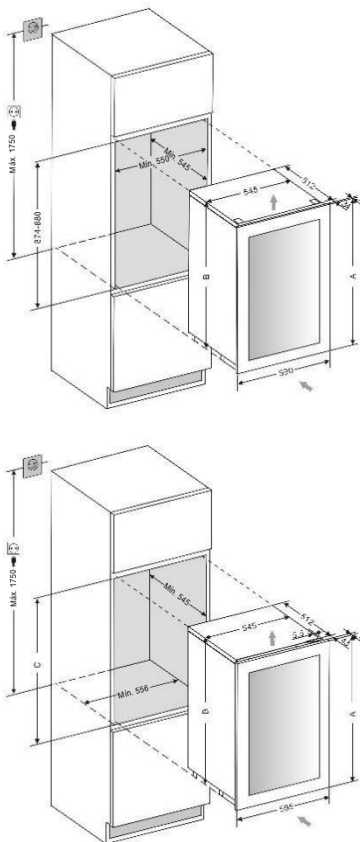
122 cm de altura	1234	1221	1225-1230
178 cm de altura	1784	1771	1775-1780

**AVISO:** Para garantir o bom funcionamento do aparelho, as saídas de ar nunca devem ser bloqueadas ou tapadas.

### DESENHO 2 -

O ar na parte de trás da unidade aquece. A unidade está equipada com um sistema de ventilação integrado para dispersar automaticamente o ar quente. A entrada de ar é efetuada por baixo da porta do aparelho e a saída de ar é feita pela parte superior da porta. A entrada e a saída de ar não devem ser cobertas ou bloqueadas de forma alguma. Devem também ser regularmente limpas de poeiras.

Após a instalação, certifique-se de que a porta do aparelho abre e fecha corretamente.



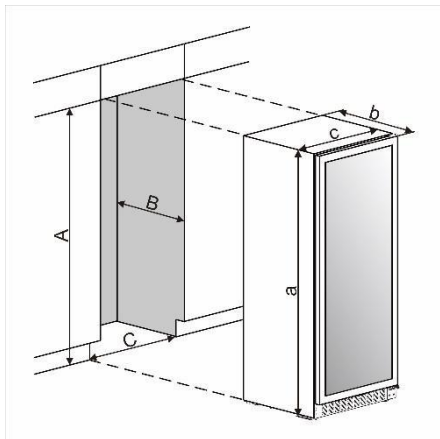
Abertura	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45 cm de altura	450	449	450

60 cm de altura	590	589	590-593
68 cm de altura	715	678	680-685
88 cm de altura	885	875	877-880
102 cm de altura	1033	1020	1022-1025
105 cm de altura	1055	1048	1050
122 cm de altura	1234	1224	1226-1230
140 cm de altura	1411	1398	1400-1403
178 cm de altura	1784	1773	1775-1780

**AVISO:** Se as aberturas de ventilação indicadas não forem respeitadas, o compressor funcionará com mais frequência e por períodos mais longos. O resultado é um maior consumo de energia e uma temperatura de funcionamento mais elevada para o compressor. Isto pode, por sua vez, causar danos no compressor. É essencial respeitar as aberturas de ventilação indicadas.

### INSTRUÇÕES PARA ARMÁRIOS EMBUTIDOS

Certifique-se de que a sua instalação não bloqueia a grelha de ventilação frontal. E certifique-se de que a porta abre e fecha corretamente no local escolhido.



	a (mm)	b (mm)	c (mm)
100	1476	575	595
125	1768	575	595
170	1768	680	595
125S	1820	575	595
170S	1820	680	595
220	1820	680	680

#### NOTA:

Para garantir um acesso adequado ao serviço e à ventilação, "A" deve ser, pelo menos, 5 mm superior a "a", "B" deve ser, pelo menos, 5 mm superior a "b" e "C" deve ser, pelo menos, 5 mm superior a "c". Para a instalação de encastramento embutido, é necessária uma folga extra de 3 mm para a dimensão C.

## LIGAÇÕES ELÉTRICAS

**AVISO:** A utilização incorreta da ficha com ligação à terra pode resultar no risco de choque elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite a sua substituição a um electricista qualificado ou a um centro de assistência autorizado.

Todos os trabalhos elétricos devem ser executados por uma pessoa devidamente qualificada e competente, de acordo com os regulamentos de segurança locais e nacionais.

Verifique se a tensão indicada no produto corresponde à sua tensão de alimentação.

Ligue este aparelho a um circuito separado de, pelo menos, 13A.

A ligação deve ser efetuada através de uma tomada comutada adequada e de fácil acesso. Para maior segurança, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo de 30mA.

A tomada e o circuito devem ser verificados por um electricista qualificado para garantir que a tomada está corretamente ligada à terra.

**Nota:** Em locais onde há relâmpagos frequentes, é aconselhável utilizar protetores contra sobretensões.

Não ligue o aparelho à rede elétrica através de uma extensão. Os cabos de extensão não garantem a segurança necessária do aparelho (por exemplo, perigo de sobreaquecimento).

O aparelho não deve ser ligado a um inversor e não deve ser utilizado com um adaptador de ficha, uma vez que estes podem causar danos na unidade eletrônica do aparelho.

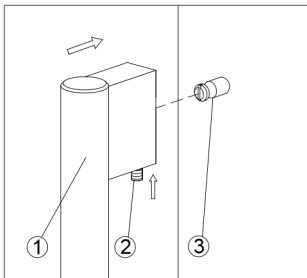
O cabo deve ficar bem preso atrás do aparelho e não deve ficar deitado ou pendurado sem proteção.

**AVISO:**  
**ESTE APARELHO DEVE SER LIGADO À TERRA.**

## INSTALAÇÃO DO PUXADOR

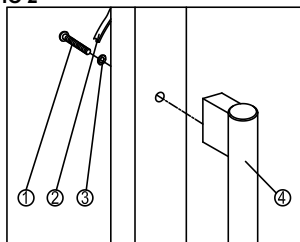
**IMPORTANTE:** Não apertar demasiado os parafusos e não utilizar ferramentas elétricas para instalar o puxador.

## DESENHO 1 -



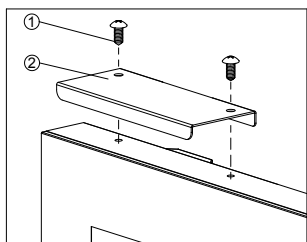
Colocar o puxador (1) sobre os tocos de montagem (3) da porta e apertar os parafusos sem cabeça (2) com uma chave Allen para fixar o puxador.

## DESENHO 2 -



1. Retire a junta da porta (2) no lado em que pretende instalar o puxador - pode ver dois orifícios designados para a instalação do puxador.
2. Instale o puxador (4) firmemente, como indicado acima, com os dois parafusos (1) e anilhas planas (3) fornecidos.
3. Substitua a junta da porta.

## DESENHO 3 -



Colocar o puxador (2) na porta, fixando-o com os dois parafusos fornecidos (1).

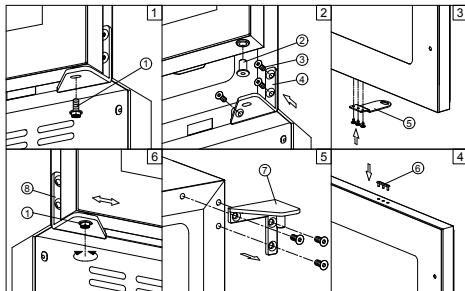
## TROCAR A PORTA DE LADO

É possível inverter a porta deste aparelho, se necessário.

Para o fazer, siga os passos abaixo:

**Nota:** Todas as peças retiradas devem ser guardadas para efetuar a reinstalação da porta.

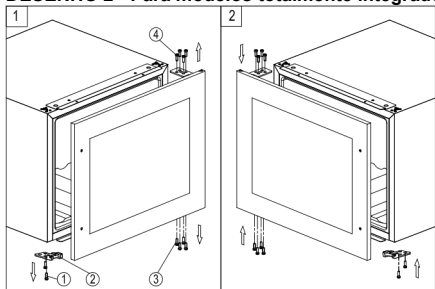
## DESENHO 1 - Para modelos de encastrar por baixo da bancada



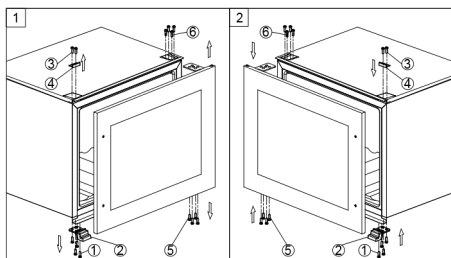
1. Desaparafuse o parafuso de bloqueio (1), erga cuidadosamente a porta e deslize-a para fora e para a direita para a soltar. Tenha cuidado para segurar a porta de vidro com firmeza depois de remover o parafuso. (Fig. 1)
2. Puxe cuidadosamente para baixo para retirar a porta da dobradiça superior direita e coloque-a sobre uma superfície almofadada para evitar o risco de danos. Transfira o pino da porta (2) para o lado oposto da porta. (Fig. 2)
3. Remova a dobradiça inferior direita (4) e a dobradiça superior direita (7). (Fig. 2 e 5)
4. Retire as tampas de cobertura do lado esquerdo da garrafeira e utilize-as para cobrir os orifícios dos parafusos do lado direito.
5. Desaparafuse e transfira a tampa de cobertura dos orifícios (6) e o fecho de segurança (5) para o lado oposto da porta de vidro. (Apenas para modelos com bloqueio na grelha de ventilação) (Fig. 3 e 4)
6. Aparafuse a dobradiça superior esquerda alternativa, incluída nos acessórios, no lado esquerdo da garrafeira.
7. Aparafuse a dobradiça inferior esquerda alternativa (8), incluída nos acessórios, no lado esquerdo da garrafeira.
8. Rode a porta 180° e volte a colocar a porta na posição designada. Do lado esquerdo, deslize a porta para dentro e fixe o pino da porta (2) com o parafuso de bloqueio (1). (Fig. 6)
9. Verifique novamente e ajuste o alinhamento da porta, desapertando o parafuso de bloqueio (1) e deslocando a porta. Aperte o parafuso (1) depois de a porta estar nivelada. (Fig. 6)



## DESENHO 2 - Para modelos totalmente integrados

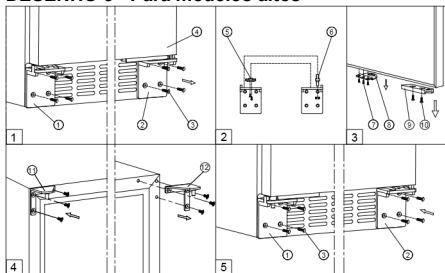


1. Retire a porta de vidro, desapertando os oito parafusos de bloqueio (3) e (4). Tenha o cuidado de segurar firmemente a porta de vidro depois de retirar os parafusos e coloque-a numa superfície almofadada para evitar o risco de danos.
2. Desaperte e transfira o suporte da porta (2) para o lado oposto.
3. Rode a porta de vidro 180° e volte a colocar a porta de vidro no lado oposto. Em seguida, aparafuse e aperte depois de a porta estar nivelada.



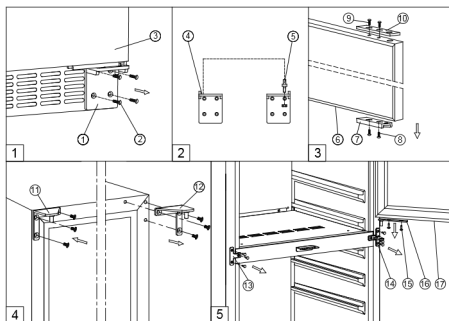
1. Retire a porta de vidro, desapertando os oito parafusos de bloqueio (5) e (6). Tenha o cuidado de segurar firmemente a porta de vidro depois de retirar os parafusos e coloque-a numa superfície almofadada para evitar o risco de danos.
2. Desaperte os parafusos (1) e (3) e transfira o suporte da porta (2) e a tampa decorativa (4) para o lado oposto.
3. Rode a porta de vidro 180° e volte a colocar a porta de vidro no lado oposto. Em seguida, aparafuse e aperte depois de a porta estar nivelada.

## DESENHO 3 - Para modelos altos



1. Retire a dobradiça inferior direita (2) e/ou a dobradiça inferior esquerda (1), desapertando os oito parafusos de bloqueio (3). Tenha cuidado para segurar a porta (4) com firmeza depois de retirar os parafusos. (Fig. 1)
2. Puxe cuidadosamente para baixo para retirar a porta da dobradiça superior direita e coloque-a sobre uma superfície almofadada para evitar o risco de danos. Depois remova a dobradiça superior direita (12). (Fig. 4)
3. Retire as tampas de cobertura do lado esquerdo da garrafeira e utilize-as para cobrir os orifícios dos parafusos do lado direito.
4. Aparafuse a dobradiça superior esquerda alternativa (11), incluída nos acessórios, no lado esquerdo da garrafeira. (Fig. 4)
5. Desaperte e transfira o pino da dobradiça (6) e/ou o suporte da porta (5) para a dobradiça inferior oposta. (Fig. 2)
6. Desaparafuse e transfira o adaptador da porta (9) e/ou o fecho de segurança (8) para as posições superiores designadas da porta. (Fig. 3)
7. Rode a porta 180° e volte a colocar a porta na posição designada. Em seguida, aparafuse as dobradiças inferiores nas posições designadas e aperte-as. (Fig. 5)
8. Verifique novamente e ajuste o alinhamento da porta, desapertando os parafusos (10) e deslocando o adaptador da porta (9). Aperte os parafusos (10) depois de a porta estar nivelada. (Fig. 5)

## DESENHO 4 - Para os modelos de porta dupla vertical



1. Retire a dobradiça inferior direita (1), desapertando os quatro parafusos (2). Tenha cuidado para segurar a porta de vidro inferior (3) com firmeza depois de retirar os parafusos. Em seguida, puxe suavemente para baixo para retirar a porta de vidro inferior da dobradiça central e coloque-a sobre uma superfície almofadada para evitar o risco de danos. (Fig. 1)

2. Desaparafuse e transfira o adaptador da porta (7) e (10) para a posição oposta designada da porta de vidro inferior. Ao mesmo tempo, desaparafuse e transfira o pino da dobradiça (5) da dobradiça inferior esquerda (4) incluída nos acessórios. (Fig. 2 e 3)

3. Retire o adaptador da porta (16) desaparafusando os dois parafusos de bloqueio (15). Tenha cuidado para segurar a porta de vidro superior com firmeza depois de retirar os parafusos. Em seguida, puxe suavemente para baixo para retirar a porta de vidro superior (17) da dobradiça superior e coloque-a sobre uma superfície almofadada para evitar o risco de danos. Depois remova a dobradiça superior direita (12). (Fig. 5 e 4)

4. Desaparafuse e transfira a dobradiça do meio (14) e a placa de fixação do meio (13) para a posição oposta. (Fig. 5)

5. Retire as tampas de cobertura do lado esquerdo da garrafeira e utilize-as para cobrir os orifícios dos parafusos do lado direito.

6. Aparafuse a dobradiça superior esquerda alternativa (11), incluída nos acessórios, no lado esquerdo da garrafeira. (Fig. 4)

7. Coloque o adaptador da porta (16) na dobradiça central.

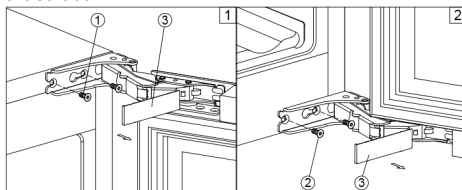
8. Coloque a porta de vidro superior na posição designada e instale os dois parafusos de bloqueio para ligar o adaptador da porta (16) à porta de vidro superior e aperte-os antes de a porta ser nivelada.

9. Coloque a porta de vidro inferior na posição designada. Em seguida, aparafuse a dobradiça inferior esquerda na posição designada à esquerda e aperte-a

10. Verifique novamente e ajuste o alinhamento da porta inferior, desapertando os parafusos (8) e (9) e deslocando o adaptador da porta (7) e (10). Aperte os parafusos (8) e (9) depois de a porta estar nivelada.

11. Transfira os puxadores e os tampões para as posições opostas.

#### DESENHO 5 - Para modelos com dobradiça articulada



#### ⚠ AVISO

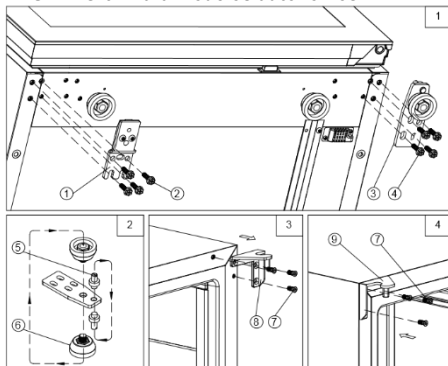
Tenha muito cuidado com as dobradiças articuladas. A dobradiça é de fecho automático e existem muitos pontos de esmagamento antes da instalação embutida.

1. Retire as tampas de cobertura (3) e, em seguida, retire a porta de vidro, desapertando os quatro parafusos (1) e (2). Tenha o cuidado de segurar firmemente a porta de vidro depois de retirar os parafusos e coloque-a numa superfície almofadada para evitar o risco de danos.

2. Retire as tampas de cobertura do lado esquerdo da garrafeira e utilize-as para cobrir os orifícios dos parafusos do lado direito.

3. Rode a porta de vidro 180° e volte a colocar a porta de vidro no lado oposto. Em seguida, aparafuse e aperte depois de a porta estar nivelada.

#### DESENHO 6 - Para modelos autónomos



1. Retire a dobradiça inferior (3) desaparafusando os quatro parafusos de bloqueio (4). Tenha cuidado para segurar a porta de vidro com

firmeza depois de retirar os parafusos. (Fig. 1)

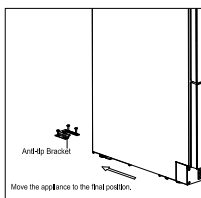
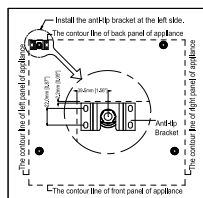
2. Puxe cuidadosamente para baixo para retirar a porta de vidro da dobradiça superior direita e coloque-a sobre uma superfície almofadada para evitar o risco de danos. Depois remova a dobradiça superior direita (8). (Fig. 3)
3. Desaperte e transfira o pino da dobradiça (5) e o pé regulável (6) da dobradiça inferior para o lado oposto. (Fig. 2)
4. Retire as tampas de cobertura do lado esquerdo da garrafeira e utilize-as para cobrir os orifícios dos parafusos do lado direito.
5. Aparafuse a dobradiça superior esquerda alternativa (9), incluída nos acessórios, no lado esquerdo da garrafeira. (Fig. 4)
6. Desaperte os quatro parafusos de bloqueio (2) e transfira o suporte da porta (1) para o lado oposto. (Fig. 1)
7. Rode a porta 180° e volte a colocar a porta na posição designada. Em seguida, aparafuse o conjunto da dobradiça inferior na posição esquerda designada e aperte-o depois da porta estar nivelada.

## INSTALAÇÃO DO SUPORTE ANTI-QUEDA

Para reduzir o risco de tombar o aparelho devido a uma utilização anormal ou a um carregamento incorreto, é necessário fixar o aparelho instalando corretamente o dispositivo anti-queda (se o seu modelo for fornecido com este) que acompanha o aparelho.

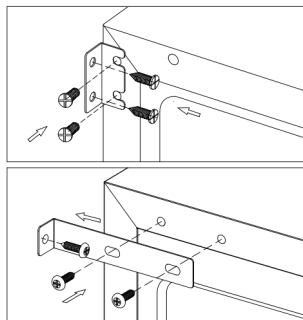
- Coloque o suporte anti-queda no chão, como indicado na figura. Pode ser instalado um suporte anti-queda no lado esquerdo.
- Marque as localizações dos 4 orifícios do suporte anti-queda no chão.
- Utilize uma broca de alvenaria de 8 mm / 5/16" e insira âncoras de plástico.
- Fixe o suporte ao chão com parafusos.
- Deslize o aparelho para a posição correta e certifique-se de que a perna encaixa no suporte anti-queda.

**NOTA:** Se a unidade for recolocada, o suporte deve ser removido e instalado no novo local.



## FIXAÇÃO DO APARELHO

Retire as duas tampas de cobertura do lado oposto da dobradiça e fixe o aparelho no nicho, apertando os parafusos através do suporte de fixação, se o aparelho estiver equipado com um suporte de fixação.



## OPERAR O APARELHO

Este aparelho foi concebido para funcionar a determinadas temperaturas ambiente. A classe climática pode ser encontrada na placa de características.

O aparelho pode não funcionar corretamente se for deixado durante muito tempo a uma temperatura fora do intervalo especificado. Por exemplo, colocar a unidade em condições de frio ou calor extremos pode fazer com que as temperaturas interiores flutuem. O intervalo entre 5°C e 20°C (41°F e 68°F) pode não ser atingido.

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a +32°C
N	+16°C a +32°C
ST	+16°C a +38°C
T	+16°C a +43°C

**NOTA:** Uma unidade sem aquecedor não aumentará a sua temperatura interna se a temperatura ambiente onde a unidade se encontra for inferior à temperatura definida.

### NOTA:

- Ao utilizar o aparelho pela primeira vez ou ao reiniciá-lo depois de ter estado desligado durante muito tempo, pode haver uma diferença de alguns graus entre a temperatura que selecionou e a temperatura indicada no visor LED/LCD. Isto é normal e deve-se à duração do tempo de ativação. Quando a unidade estiver a funcionar durante algumas horas, tudo voltará ao normal.
- Se a unidade estiver desligada da tomada, tiver perdido a alimentação ou tiver sido desligada, é necessário aguardar 3 a 5 minutos antes de reiniciar a unidade. Se tentar reiniciar antes deste tempo de atraso, a unidade não arrancará.

## UTILIZAÇÃO E CONTROLO - ZONA ÚNICA com VISOR LED

### Os controlos da sua unidade



### ALIMENTAÇÃO ①

Para desligar o aparelho, toque ligeiramente na tecla ① e mantenha-a premida durante 5 segundos até o visor da temperatura se apagar. Para ligar o aparelho, toque ligeiramente na tecla ① e mantenha-a premida durante 1 segundo até o visor da temperatura se iluminar.

### LUZ ✨

Para ligar/desligar a luz interior, toque ligeiramente e mantenha premida a tecla ✨ durante 5 segundos. O indicador luminoso interior acende-se ou apaga-se para confirmar a seleção.

### CIMA †

Utilizado para aumentar (aquecer) a temperatura definida em 1°C/1°F.

### BAIXO —

Utilizado para diminuir (arrefecer) a temperatura definida em 1°C/1°F.

### Visor

Visualizar os indicadores digitais de temperatura e de serviço.

### Indicador luminoso / Função multi-teclas

O indicador da luz interior é o ponto no canto inferior direito do visor. O indicador da luz interior acende-se no modo de mostruário.

O indicador da luz interior pisca quando a função multi-teclas é selecionada. Para executar a função multi-teclas, toque ligeiramente e mantenha premida a primeira tecla, depois toque na tecla restante durante pelo menos 5 segundos e, em seguida, solte todas as teclas.

### Bloqueio para crianças

Se, durante 2 minutos ou mais, não tocar em nenhuma tecla, o bloqueio para crianças será ativado automaticamente nos modelos com o comando fora da garrafeira. Para cancelar o bloqueio, toque nas teclas **CIMA** e **BAIXO** simultaneamente durante pelo menos 5 segundos.

### Definir o controlo da temperatura

- O aparelho possui uma única zona de temperatura regulável. A temperatura pode ser regulada entre 5 °C e 20 °C (41°F e 68°F). Pode ser utilizada como um armário de amadurecimento de vinho ou um armário de serviço de vinho. O intervalo de temperatura recomendado para a maturação do vinho é entre 11°C e 14°C (52°F e 57°F). O intervalo de temperatura recomendado para servir vinho branco é entre 5°C e 10°C (41°F e 50°F) e o intervalo de temperatura recomendado para servir vinho tinto é entre 15°C e 20°C (58°F e 68°F).
- Quando a unidade é ligada à corrente pela primeira vez, a unidade liga-se automaticamente para as predefinições. A temperatura predefinida na fábrica é de 12°C (54°F) (temperatura ideal de maturação).
- Pode definir a temperatura conforme necessário, tocando na tecla **CIMA** ou **BAIXO**. Quando se toca numa das teclas pela primeira vez, o visor apresenta a última temperatura definida anteriormente. A temperatura aumentará 1°C/1°F se tocar uma vez na tecla **CIMA**, ou diminuirá 1°C/1°F se tocar uma vez na tecla **BAIXO**. O visor fica intermitente enquanto se efetua a

definição.

- Depois de a temperatura ter sido definida, o visor apresenta a temperatura interior atual.
- Para visualizar a temperatura definida em qualquer altura, toque na tecla **CIMA** ou **BAIXO**; a temperatura definida piscará temporariamente no visor durante 5 segundos. Em seguida, o visor indica novamente a temperatura interior atual.

## UTILIZAÇÃO E CONTROLO - ZONA ÚNICA com VISOR LCD

### Os controlos da sua unidade



### ALIMENTAÇÃO

Para desligar o aparelho, toque ligeiramente na tecla e mantenha-a premida durante 5 segundos até o visor da temperatura se apagar. Para ligar o aparelho, toque ligeiramente na tecla e mantenha-a premida durante 1 segundo até o visor da temperatura se iluminar.

### Seletor °F/°C

Defina a temperatura a ser apresentada em graus Fahrenheit ou graus Celsius.

### LUZ

Para ligar/desligar a luz interior, toque ligeiramente e mantenha premida a tecla durante 5 segundos.

### CIMA

Utilizado para aumentar (aquecer) a temperatura definida em 1°C/1°F.

### BAIXO

Utilizado para diminuir (arrefecer) a temperatura definida em 1°C/1°F.

### Seletor de definições

Selecione a temperatura e a humidade que pretende definir.

### Símbolos no visor

Indicação da temperatura ou do código de erro

O compressor está ligado.

O aquecedor está ligado.

Modo de descongelação.

Modo DynaClima.

Modo Eco Demo.

A luz interior está no modo "Mostruário".

Aviso

Sinal sonoro

O bloqueio para crianças está ativado

Sinal de ligação Wi-Fi

Modo anti-condensação

Indicação da humidade relativa

### Função multi-teclas

Para executar a função multi-teclas, toque ligeiramente e mantenha premida a primeira tecla, depois toque na tecla restante durante pelo menos 5 segundos e, em seguida, solte todas as teclas.

### Bloqueio para crianças

Se, durante 2 minutos ou mais, não tocar em nenhuma tecla, o bloqueio para crianças será ativado automaticamente nos modelos com o comando fora da garrafeira. Para cancelar o bloqueio, toque levemente nas teclas **CIMA** e **BAIXO** simultaneamente por pelo menos 5 segundos até que o símbolo seja apagado.

### Definir o controlo da temperatura

- O aparelho possui uma única zona de temperatura regulável. A temperatura pode ser regulada entre 5 °C e 20 °C (41°F e 68°F). Pode ser utilizada como um armário de amadurecimento de vinho ou um armário de serviço de vinho. O intervalo de temperatura recomendado para a maturação do vinho é entre 11°C e 14°C (52°F e 57°F). O intervalo de temperatura recomendado para servir vinho branco é entre 5°C e 10°C (41°F e 50°F) e o intervalo de temperatura recomendado para servir vinho tinto é entre 15°C e 20°C (58°F e 68°F).
  - Quando a unidade é ligada à corrente pela primeira vez, a unidade liga-se automaticamente para as predefinições. A temperatura predefinida na fábrica é de 12°C (54°F) (temperatura ideal de maturação).
  - Toque no **seletor de definições** até a temperatura que pretende definir ficar intermitente. Em seguida, pode utilizar as teclas **CIMA** e **BAIXO** para definir a temperatura interna conforme necessário. Quando se toca numa das teclas pela primeira vez, o visor apresenta a última temperatura definida anteriormente.
  - A temperatura aumentará 1°C/1°F se tocar uma vez na tecla **CIMA**, ou diminuirá 1°C/1°F se tocar uma vez na tecla **BAIXO**. O visor fica intermitente enquanto se efetua a definição.
  - A temperatura definida fica temporariamente intermitente no visor durante 5 segundos após a definição da temperatura. Em seguida, o visor indica novamente a temperatura interior atual.
  - Para ver a temperatura definida em qualquer altura, toque na tecla de **seleção de definições** . A temperatura definida ficará temporariamente intermitente no visor durante 5 segundos. Em seguida, o visor indica novamente a temperatura interior atual.
- ### Definir o controlo da humidade
- O nível de humidade pode ser mantido

automaticamente nos modelos com bomba de humidade.

- Toque no **seletor de definições** até o visor de humidade ficar intermitente. Agora pode utilizar as teclas **CIMA** e **BAIXO** para escolher a regulação da humidade relativa entre 50% e 80% e 00%. A humidade definida piscará temporariamente no visor durante 5 segundos. Em seguida, o visor mostra novamente a humidade interna atual. A humidade predefinida na fábrica é de 70% (humidade ideal para o armazenamento do vinho).
- Quando é selecionado 00%, a bomba de humidade é desligada. A bomba de humidade aumenta o consumo de energia da unidade. Se a função não for necessária, desligue-a. O consumo nominal de energia baseia-se no fato de a função estar desligada.

## UTILIZAÇÃO E CONTROLO - ZONA DUPLA com VISOR LED

### Os controlos da sua unidade



### ALIMENTAÇÃO

Para desligar o aparelho, toque ligeiramente na tecla e mantenha-a premida durante 5 segundos até o visor da temperatura se apagar. Para ligar o aparelho, toque ligeiramente na tecla e mantenha-a premida durante 1 segundo até o visor da temperatura se iluminar.

### CIMA

Para aumentar (aquecer) a temperatura definida em 1°C ou 1°F.

### BAIXO

Para diminuir (arrefecer) a temperatura definida em 1°C ou 1°F.

### LUZ

Para ligar/desligar a luz interior, toque ligeiramente e mantenha premida a tecla durante 5 segundos. O indicador luminoso interior acende-se ou apaga-se para confirmar a seleção.

### Visor

Visualizar os indicadores digitais de temperatura e de serviço.

é para a zona de temperatura SUPERIOR e é para a zona de temperatura INFERIOR.

### Indicador luminoso / Função multi-teclas

O indicador da luz interior é o ponto no canto inferior direito do visor. O indicador da luz interior acende-se no modo de mostruário.

O indicador da luz interior pisca quando a função

multi-teclas é selecionada. Para executar a função multi-teclas, toque ligeiramente e mantenha premida a primeira tecla, depois toque na tecla restante durante pelo menos 5 segundos e, em seguida, solte todas as teclas.

### Bloqueio para crianças

Se, durante 2 minutos ou mais, não tocar em nenhuma tecla, o bloqueio para crianças será ativado automaticamente nos modelos com o comando fora da garrafeira. Para cancelar o bloqueio, toque ligeiramente nas teclas **CIMA** e **BAIXO** em simultâneo durante pelo menos 5 segundos.

### Definir o controlo da temperatura

- A unidade tem duas zonas de temperatura separadas. A temperatura de ambas as zonas pode ser regulada entre 5°C e 20°C (41°F e 68°F). Pode ser utilizada como um armário de amadurecimento de vinho ou um armário de serviço de vinho. Para a maturação do vinho, as gamas de temperatura recomendadas para ambas as zonas devem situar-se entre 11°C e 14°C (52°F e 57°F). Para servir vinho, o intervalo de regulação da temperatura recomendado para a zona SUPERIOR/ESQUERDA deve situar-se entre 5°C e 10°C (41°F e 50°F), o que é ideal para servir champanhe e vinho branco, e o intervalo de regulação da temperatura recomendado para a zona INFERIOR/DIREITA deve situar-se entre 15°C e 20°C (58°F e 68°F), o que é ideal para servir vinho tinto.
- Quando a unidade é ligada à corrente pela primeira vez, a unidade liga-se automaticamente para as predefinições. A temperatura predefinida de fábrica para a zona de temperatura SUPERIOR/ESQUERDA é de 8°C (46°F) e para a zona de temperatura INFERIOR/DIREITA é de 12°C (54°F).
- Pode tocar nas teclas **CIMA** e **BAIXO** do lado esquerdo para controlar a temperatura interna da zona de temperatura SUPERIOR/ESQUERDA e tocar nas teclas **CIMA** e **BAIXO** do lado direito para controlar a temperatura interna da zona de temperatura INFERIOR/DIREITA. Quando se toca numa das teclas pela primeira vez, o visor apresenta a última temperatura definida anteriormente.
- **IMPORTANTE:** No caso de um sistema de condicionamento de vinho não duplo, a temperatura definida para a zona de temperatura INFERIOR deve ser sempre igual ou superior à da zona de temperatura SUPERIOR.
- A temperatura que deseja regular aumentará 1°C ou 1°F se tocar uma vez na tecla **CIMA**, pelo contrário, a temperatura diminuirá 1°C ou 1°F se tocar uma vez na tecla **BAIXO**. O visor fica intermitente enquanto se efetua a definição.
- Após a definição da temperatura, o visor apresenta a temperatura interior atual da zona de

temperatura específica.

- Para visualizar a temperatura definida em qualquer altura, toque na tecla **CIMA** ou **BAIXO**, a temperatura definida piscará temporariamente no visor durante 5 segundos. Em seguida, o visor indica novamente a temperatura interior atual.

## UTILIZAÇÃO E CONTROLO - ZONA DUPLA com VISOR LCD

### Os controlos da sua unidade



### ALIMENTAÇÃO ①

Para desligar o aparelho, toque ligeiramente na tecla ① e mantenha-a premida durante 5 segundos até o visor da temperatura se apagar. Para ligar o aparelho, toque ligeiramente na tecla ① e mantenha-a premida durante 1 segundo até o visor da temperatura se iluminar.

### Seletor °F/°C °F

Define a temperatura a ser apresentada em graus Fahrenheit ou graus Celsius.

### LUZ ☀

Para ligar/desligar a luz interior, toque ligeiramente e mantenha premida a tecla ☀ durante 5 segundos.

### CIMA +

Para aumentar (aquecer) a temperatura definida em 1°C ou 1°F.

### BAIXO —

Para diminuir (arrefecer) a temperatura definida em 1°C ou 1°F.

### Seletor de definições ②

Selecione a temperatura e a humidade que pretende definir.

### Símbolos no visor

- Indicação da temperatura ou do código de erro para a zona superior/esquerda
- Indicação da temperatura ou do código de erro para a zona inferior/direita
- O compressor está ligado.
- O aquecedor está ligado.
- Modo de descongelamento.
- Modo DynaClima.
- DEMO** Modo Eco Demo.
- A luz interior está no modo "Mostruário".
- Aviso
- Sinal sonoro
- O bloqueio para crianças está ativado
- Sinal de ligação Wi-Fi
- Modo anti-condensação
- Indicação da humidade relativa

### Função multi-teclas

Para executar a função multi-teclas, toque ligeiramente e mantenha premida a primeira tecla, depois toque na tecla restante durante pelo menos 5 segundos e, em seguida, solte todas as teclas.

### Bloqueio para crianças

Se, durante 2 minutos ou mais, não tocar em nenhuma tecla, o bloqueio para crianças será ativado automaticamente nos modelos com o comando fora da garrafeira. Para cancelar o bloqueio, toque levemente nas teclas **CIMA** e **BAIXO** simultaneamente por pelo menos 5 segundos até que o símbolo seja apagado.

### Definir o controlo da temperatura

- A unidade tem duas zonas de temperatura separadas. A temperatura de ambas as zonas pode ser regulada entre 5°C e 20°C (41°F e 68°F). Pode ser utilizada como um armário de amadurecimento de vinho ou um armário de serviço de vinho. Para a maturação do vinho, as gamas de temperatura recomendadas para ambas as zonas devem situar-se entre 11°C e 14°C (52°F e 57°F). Para servir vinho, o intervalo de regulação da temperatura recomendado para a zona SUPERIOR/ESQUERDA deve situar-se entre 5°C e 10°C (41°F e 50°F), o que é ideal para servir champanhe e vinho branco, e o intervalo de regulação da temperatura recomendado para a zona INFERIOR/DIREITA deve situar-se entre 15°C e 20°C (58°F e 68°F), o que é ideal para servir vinho tinto.
- Quando a unidade é ligada à corrente pela primeira vez, a unidade liga-se automaticamente para as predefinições. A temperatura predefinida de fábrica para a zona de temperatura SUPERIOR/ESQUERDA é de 8°C (46°F) e para a zona de temperatura INFERIOR/DIREITA é de 12°C (54°F).
- Toque no **seletor de definições** ② até a temperatura que pretende definir ficar intermitente. Em seguida, pode utilizar as teclas **CIMA** e **BAIXO** para definir a temperatura interna conforme necessário. Quando se toca numa das teclas pela primeira vez, o visor apresenta a última temperatura definida anteriormente.
- **IMPORTANTE:** No caso de um sistema de condicionamento de vinho não duplo, a temperatura definida para a zona de temperatura INFERIOR deve ser sempre igual ou superior à da zona de temperatura SUPERIOR.
- A temperatura aumentará 1°C/1°F se tocar uma vez na tecla **CIMA**, ou diminuirá 1°C/1°F se tocar uma vez na tecla **BAIXO**. O visor fica intermitente enquanto se efetua a definição.
- A temperatura definida fica temporariamente intermitente no visor durante 5 segundos após a definição da temperatura. Em seguida, o visor indica novamente a temperatura interior atual.

- Para ver a temperatura definida em qualquer altura, toque na tecla de **seleção de definições** . A temperatura definida ficará temporariamente intermitente no visor durante 5 segundos. Em seguida, o visor indica novamente a temperatura interior atual.

### Definir o controlo da humidade

- O nível de humidade pode ser mantido automaticamente nos modelos com bomba de humidade.
- Toque no **seletor de definições** até o visor de humidade ficar intermitente. Agora pode utilizar as teclas **CIMA** e **BAIXO** para escolher a regulação da humidade relativa entre 50% e 80% e 00%. A humidade definida piscará temporariamente no visor durante 5 segundos. Em seguida, o visor mostra novamente a humidade interna atual. A humidade predefinida na fábrica é de 70% (humidade ideal para o armazenamento do vinho).
- Quando é selecionado 00%, a bomba de humidade é desligada. A bomba de humidade aumenta o consumo de energia da unidade. Se a função não for necessária, desligue-a. O consumo nominal de energia baseia-se no fato de a função estar desligada.

## UTILIZAÇÃO E CONTROLO - TRÊS ZONAS com VISOR LED

### Os controlos da sua unidade

#### Unidade de controlo superior



#### Unidade de controlo inferior



O aparelho tem duas unidades de controlo e operação. A unidade de controlo superior controla o compartimento superior e do meio. A unidade de controlo inferior controla o compartimento inferior.

### ALIMENTAÇÃO

Para desligar o aparelho, toque ligeiramente na tecla e mantenha-a premida durante 5 segundos até o visor da temperatura se apagar. Para ligar o aparelho, toque ligeiramente na tecla e mantenha-a premida durante 1 segundo até o visor da temperatura se iluminar.

### LUZ

Para ligar/desligar a luz interior, toque ligeiramente e mantenha premida a tecla durante 5 segundos. O indicador luminoso interior acende-se ou apaga-se para confirmar a seleção.

A luz de duas unidades de controlo pode ser ligada e desligada separadamente.

### CIMA

Para aumentar (aquecer) a temperatura definida em 1°C ou 1°F.

### BAIXO

Para diminuir (arrefecer) a temperatura definida em 1°C ou 1°F.

### Visor

Visualizar os indicadores digitais de temperatura e de serviço.

### Indicador luminoso / Função multi-teclas

O indicador da luz interior é o ponto no canto inferior direito do visor. O indicador da luz interior acende-se no modo de mostruário.

O indicador da luz interior pisca quando a função multi-teclas é selecionada. Para executar a função multi-teclas, toque ligeiramente e mantenha premida a primeira tecla, depois toque na tecla restante durante pelo menos 5 segundos e, em seguida, solte todas as teclas.

### Definir o controlo da temperatura

- A unidade tem duas zonas de temperatura separadas. A temperatura de ambas as zonas pode ser regulada entre 5°C e 20°C (41°F e 68°F). Pode ser utilizada como um armário de amadurecimento de vinho ou um armário de serviço de vinho. Para a maturação do vinho, as gamas de temperatura recomendadas para ambas as zonas devem situar-se entre 11°C e 14°C (52°F e 57°F). Para servir vinho, o intervalo de regulação da temperatura recomendado para a zona SUPERIOR/ESQUERDA deve situar-se entre 5°C e 10°C (41°F e 50°F), o que é ideal para servir champanhe e vinho branco, e o intervalo de regulação da temperatura recomendado para a zona INFERIOR/DIREITA deve situar-se entre 15°C e 20°C (58°F e 68°F), o que é ideal para servir vinho tinto.
- Quando a unidade é ligada à corrente pela primeira vez, a unidade liga-se automaticamente para as predefinições. A temperatura predefinida de fábrica para a zona de temperatura SUPERIOR/ESQUERDA é de 8°C (46°F) e para a zona de temperatura INFERIOR/DIREITA é de 12°C (54°F).
- Pode tocar nas teclas CIMA e BAIXO do lado esquerdo para controlar a temperatura interna da zona de temperatura SUPERIOR/ESQUERDA e tocar nas teclas CIMA e BAIXO do lado direito para controlar a temperatura interna da zona de temperatura INFERIOR/DIREITA. Quando se toca



numa das teclas pela primeira vez, o visor apresenta a última temperatura definida anteriormente.

- A temperatura que deseja regular aumentará 1°C ou 1°F se tocar uma vez na tecla CIMA, pelo contrário, a temperatura diminuirá 1°C ou 1°F se tocar uma vez na tecla BAIXO. O visor fica intermitente enquanto se efetua a definição.
- Após a definição da temperatura, o visor apresenta a temperatura interior atual da zona de temperatura específica.
- Para visualizar a temperatura definida em qualquer altura, toque na tecla CIMA ou BAIXO, a temperatura definida piscará temporariamente no visor durante 5 segundos. Em seguida, o visor indica novamente a temperatura interior atual.

## UTILIZAÇÃO E CONTROLO - TRÊS ZONAS com VISOR LCD

### Os controlos da sua unidade

#### Unidade de controle superior



#### Unidade de controle inferior



O aparelho tem duas unidades de controle e operação. A unidade de controle superior controla o compartimento superior e do meio. A unidade de controle inferior controla o compartimento inferior.

### ALIMENTAÇÃO Ⓛ

Para desligar o aparelho, toque ligeiramente na tecla Ⓛ e mantenha-a premida durante 5 segundos até o visor da temperatura se apagar. Para ligar o aparelho, toque ligeiramente na tecla Ⓛ e mantenha-a premida durante 1 segundo até o visor da temperatura se iluminar.

### Seleto<sup>r</sup> °F/°C °C/°F

Defina a temperatura a ser apresentada em graus Fahrenheit ou graus Celsius.

A unidade de temperatura de duas unidades de controle pode ser selecionada separadamente.

### LUZ ☀

Para ligar/desligar a luz interior, toque ligeiramente e mantenha premida a tecla ☀ durante 5 segundos.

A luz de duas unidades de controle pode ser ligada e desligada separadamente.

### CIMA +

Utilizado para aumentar (aquecer) a temperatura definida em 1°C ou 1°F.

### BAIXO —

Utilizado para diminuir (arrefecer) a temperatura definida em 1°C ou 1°F.

### Seleto<sup>r</sup> de definições 📌

Selecione a temperatura e a humidade que pretende definir.

### Símbolos no visor

📌 Indicação da temperatura ou do código de erro para a zona superior

📌 Indicação da temperatura ou do código de erro para a zona intermédia

📌 Indicação da temperatura ou do código de erro para a zona inferior

☀ O compressor está ligado.

☀ O aquecedor está ligado.

🔥 Modo de descongelação.

🌿 Modo DynaClima.

DEMO O modo Eco Demo está ativado.

☀ A luz interior está no modo "Mostruário".

🚨 Aviso

🔔 Sinal sonoro

🔒 O bloqueio para crianças está ativado

📶 Sinal de ligação Wi-Fi

🌿 Modo anti-condensação

RH % 📌 Indicação da humidade relativa

### Função multi-teclas

Para executar a função multi-teclas, toque ligeiramente e mantenha premida a primeira tecla, depois toque na tecla restante durante pelo menos 5 segundos e, em seguida, solte todas as teclas.



### Bloqueio para crianças

Se, durante 2 minutos ou mais, não tocar em nenhuma tecla, o bloqueio para crianças será ativado automaticamente nos modelos com o comando fora da garrafeira. Para cancelar o bloqueio, toque levemente nas teclas **CIMA** e **BAIXO** simultaneamente por pelo menos 5 segundos até que o símbolo 🔒 seja apagado.


### Definir o controlo da temperatura

- O aparelho dispõe de três zonas de temperatura. A temperatura de todas as zonas pode ser regulada separadamente. Pode ser utilizada como armário de serviço e de maturação de vinhos.
- As definições de temperatura da zona SUPERIOR são ajustáveis com um intervalo de 11°-20°C (52°-68°F), o que é ideal para servir vinho tinto. A temperatura predefinida na fábrica é de 18°C (65°F).
- As definições de temperatura da zona INTERMÉDIA são ajustáveis com um intervalo de

5°-11°C (41°-52°F), o que é ideal para servir champanhe e vinho branco. A temperatura predefinida na fábrica é de 8°C (46°F).

- As definições de temperatura da zona INFERIOR são ajustáveis com o intervalo 11°-13°C (52°-56°F), que é ideal para a maturação do vinho. A temperatura predefinida na fábrica é de 12°C (54°F) (temperatura ideal de maturação).
- Toque no **seletor de configuração**  até a temperatura que pretende definir ficar intermitente. Em seguida, pode utilizar as teclas **CIMA** e **BAIXO** para controlar a temperatura interna da zona correspondente. Quando se toca numa das teclas pela primeira vez, o visor apresenta a última temperatura definida anteriormente.
- A temperatura aumentará 1°C ou 1°F se tocar uma vez na tecla **CIMA**, pelo contrário, a temperatura diminuirá 1°C ou 1°F se tocar uma vez na tecla **BAIXO**. O visor fica intermitente enquanto se efetua a definição.
- Após a definição da temperatura, o visor apresenta a temperatura interior atual da zona de temperatura específica.
- Para ver a temperatura definida em qualquer altura, toque na tecla de **seleção de definições** . A temperatura definida ficará temporariamente intermitente no visor durante 5 segundos. Em seguida, o visor indica novamente a temperatura interior atual.

### Definir o nível de humidade

- O nível de humidade pode ser mantido automaticamente nos modelos com bomba de humidade.
- Toque no **seletor de definições**  até o visor de humidade <sup>RH</sup>% ficar intermitente. Agora pode utilizar as teclas **CIMA** e **BAIXO** para escolher a regulação da humidade relativa entre 50% e 80% e 00%. A humidade definida piscará temporariamente no visor durante 5 segundos. Em seguida, o visor mostra novamente a humidade interna atual. A humidade predefinida na fábrica é de 70% (humidade ideal para o armazenamento do vinho).
- Quando é selecionado 00%, a bomba de humidade é desligada. A bomba de humidade aumenta o consumo de energia da unidade. Se a função não for necessária, desligue-a. O consumo nominal de energia baseia-se no fato de a função estar desligada.

## MODO DE DEFINIÇÕES

Algumas definições da garrafeira só podem ser selecionadas no modo Definições. No modo Definições apenas as teclas CIMA e BAIXO da zona

inferior/direita são funcionais para unidades de visor LED de zona dupla.

Nas unidades de três zonas, o modo Definições de cada um dos controlos tem de ser ativado separadamente e apenas as teclas CIMA e BAIXO da zona intermédia funcionarão para o controlo superior no visor LED.

Toque sem soltar a tecla **CIMA** durante 5 segundos para entrar e sair do modo Definições. O aparelho sai automaticamente do modo Definições após cerca de um minuto.

### Seleção de °F/°C

1. Toque ligeiramente e mantenha premida a tecla **CIMA** durante 5 segundos para entrar no modo Definições.
2. Utilize as teclas **CIMA** e **BAIXO** para selecionar a definição de visualização da temperatura em graus Fahrenheit ou Celsius.
3. Toque e mantenha premida a tecla **CIMA** durante 5 segundos para confirmar a seleção.

### Brilho do visor

1. Toque ligeiramente e mantenha premida a tecla **CIMA** durante 5 segundos para entrar no modo Definições e, em seguida, toque uma vez na tecla **ALIMENTAÇÃO**.
2. Utilize as teclas **CIMA** e **BAIXO** para selecionar o brilho do visor quando a porta está fechada.  
d0: desligado  
d1: regulação mais fraca (predefinição)  
d2: regulação média  
d3: regulação mais brilhante (igual ao de abertura da porta)
3. Toque e mantenha premida a tecla **CIMA** durante 5 segundos para confirmar a seleção.

### Brilho da iluminação interior

1. Toque ligeiramente e mantenha premida a tecla **CIMA** durante 5 segundos para entrar no modo Definições e, em seguida, toque duas vezes na tecla **ALIMENTAÇÃO**.
2. Utilize as teclas **CIMA** e **BAIXO** para selecionar o brilho da iluminação interior quando a porta está fechada.  
L0: desligado quando a porta está fechada ou aberta  
L1: regulação mais fraca  
L2: regulação média  
L3: regulação mais brilhante (predefinição) (igual ao de abertura da porta)
3. Toque e mantenha premida a tecla **CIMA** durante 5 segundos para confirmar a seleção.

### Modo de ventilação

1. Toque ligeiramente e mantenha premida a tecla **CIMA** durante 5 segundos para entrar no modo Definições e, em seguida, toque na tecla **ALIMENTAÇÃO** três (3) vezes.
2. Utilize as teclas **CIMA** e **BAIXO** para selecionar o modo de ventilação.  
F0: Modo silencioso - Modo de poupança de

energia (predefinição)

F1: Modo DynaClima - meio tempo

F2: Modo DynaClima - a tempo inteiro

3. Toque e mantenha premida a tecla **CIMA** durante 5 segundos para confirmar a seleção.

#### Tons audíveis

1. Toque ligeiramente e mantenha premida a tecla **CIMA** durante 5 segundos para entrar no modo Definições e, em seguida, toque na tecla **ALIMENTAÇÃO** quatro (4) vezes.
2. Utilize as teclas **CIMA** e **BAIXO** para selecionar os tons audíveis.  
S0: som sensor LIGADO, som do alarme DESLIGADO  
S1: Som tecla LIGADO, som do alarme LIGADO (predefinição)  
S2: Som tecla DESLIGADO, som do alarme DESLIGADO  
S3: Som tecla DESLIGADO, som do alarme LIGADO
3. Toque e mantenha premida a tecla **CIMA** durante 5 segundos para confirmar a seleção.

### INDICADOR DE TEMPERATURA

Durante o funcionamento normal, o indicador de temperatura no painel de controlo indica a temperatura no interior do aparelho. **O indicador de temperatura pisca se**



- Estiver a ser definida uma temperatura diferente;
- A temperatura na zona se desviar mais de 5°C (9°F) da temperatura definida.

O indicador de temperatura intermitente garante que a temperatura não pode subir ou descer sem ser notada e prejudicar o vinho.

### FUNÇÃO DE MEMÓRIA DA TEMPERATURA

No caso de uma interrupção de energia (pico de energia, interruptor do disjuntor, etc.), a unidade memoriza as definições de temperatura anteriores. Quando a energia for restabelecida, a temperatura da garrafeira voltará à mesma temperatura de regulação que tinha antes da interrupção da energia.

### ALARME DE TEMPERATURA

Um alarme sonoro será emitido se a temperatura numa das zonas subir ou descer fora do intervalo de temperatura. O indicador de temperatura relevante piscará ao mesmo tempo (e os símbolos  e  acender-se-ão no visor para unidades de visor LCD).







A temperatura em que o aparelho está regulado determina a temperatura que o aparelho reconhece como demasiado quente ou demasiado fria.

O alarme sonoro soará e o visor de temperatura ficará intermitente:




- Quando se liga o aparelho, se a temperatura no







interior do aparelho for muito diferente da temperatura regulada.

- Quando há uma interrupção prolongada da alimentação elétrica.
- Quando são colocados demasiados artigos na unidade de uma só vez. Ou demasiado ar ambiente quando se reorganizam e retiram os objetos de armazenamento.
- Quando a porta não está bem fechada.
- O aparelho está avariado.


O alarme sonoro é automaticamente silenciado, o indicador de temperatura para de piscar (e os símbolos  e  apagam-se nos visores LCD) quando a temperatura definida é novamente atingida. No entanto, se o ruído o incomodar, pode desligar o alarme sonoro antes disso, se o desejar, tocando uma vez em qualquer tecla. O alarme para. O indicador de temperatura relevante continua a piscar (e os símbolos  e  continuarão a acender-se nas unidades de visor LCD) até que a temperatura definida seja atingida. O visor fica então constantemente aceso, os símbolos  e  apagam-se nas unidades de visor LCD e o sistema de alarme volta a estar totalmente ativo.

### ALARME DE HUMIDADE

Um alarme sonoro de humidade (se o seu modelo for fornecido com ele) soará se a humidade no interior da unidade subir ou descer fora do intervalo de humidade. A indicação da humidade relevante piscará ao mesmo tempo e o símbolo  acender-se-á. A intermitência de  $\text{RH LL}$  e  indica um nível de humidade demasiado baixo e a intermitência de  $\text{RH HH}$  e  indica um nível de humidade demasiado elevado.

O alarme sonoro é automaticamente silenciado, o indicador de humidade deixa de piscar e os símbolos  e  apagam-se quando o intervalo de humidade definido é novamente atingido. No entanto, se o ruído o incomodar, pode desligar o alarme sonoro antes disso, se o desejar, tocando uma vez em qualquer tecla. O alarme para. A indicação da humidade relevante continua a piscar e os símbolos  &  continuarão a acender-se até que a humidade definida seja atingida. O visor fica então constantemente iluminado, os símbolos  e  apagam-se e o sistema de alarme volta a estar totalmente ativo.

### ALARME DA PORTA

Se a porta for deixada aberta durante mais de 60 segundos, o alarme sonoro é ativado (e o símbolo  acende-se nos visores LCD). Fechar a porta ou tocar uma vez em qualquer tecla pode desligar o alarme sonoro.

### SISTEMA DE ABERTURA AUTOMÁTICA DA PORTA (FUNÇÃO "PushOpen DOOR")

A função PushOpen da porta (se o modelo for fornecido com ela) é ativada quando a unidade é ligada. Para abrir a porta, empurre-a ligeiramente para dentro na posição superior esquerda para o modelo

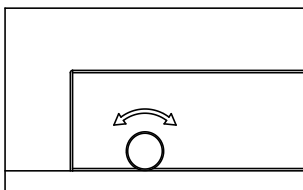
com dobradiça direita (na posição superior direita para o modelo com dobradiça esquerda) e depois solte-a. A porta será aberta um pouco mais longe pelo pistão de impulso. Em seguida, a porta pode ser totalmente aberta manualmente. O pistão de impulso regressa automaticamente à sua posição inicial após 2 segundos.

#### NOTA:

- Para proteger contra a abertura inadvertida, a porta fecha-se novamente por si própria após cerca de 2 segundos se não puxar a porta manualmente para a abrir nos modelos com dobradiças articuladas.
- Não bloqueie a porta nem se agarre a ela quando estiver a abrir. Se a porta for bloqueada ou retida durante a abertura, o sistema de abertura automática da porta e a porta ficarão danificados. Ouvir-se-ão ruídos de estalos altos e repetidos.
- Não empurre ou segure o pistão de impulso durante o fecho. Se o pistão de impulso for bloqueado durante o fecho, deixará de poder alcançar a sua posição inicial. Na posição inicial, o pistão de impulso está nivelado com a frente da garrafeira. Para repor o pistão de impulso para a sua posição inicial, desligue o aparelho da rede elétrica, aguarde cerca de 10 segundos e volte a ligá-lo. O pistão de impulso regressa à sua posição inicial.
- O sistema não é acionado imediatamente após o fecho da porta. Aguarde 3 segundos e tente novamente. Não se trata de uma falha do sistema.

A porta do aparelho é sensível à pressão. A sensibilidade à pressão para abrir a porta pode ser ajustada de acordo com os passos seguintes:

- Abra a porta
- Rode o parafuso na parte superior central da porta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para aumentar a sensibilidade e no sentido dos ponteiros do relógio para diminuir a sensibilidade.
- Feche a porta e verifique se está corretamente ajustada. Rodar demasiado o parafuso no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio pode fazer com que a porta se abra automaticamente mesmo sem empurrar ou apenas fechando a porta com força. Se rodar demasiado o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio, pode fazer com que a porta não abra, mesmo com um forte empurrão.



## LUZ INTERIOR / ILUMINAÇÃO Tricolor

A iluminação interior facilita a visualização dos rótulos de vinho e melhora a exposição da sua coleção. Tocar e manter premida a tecla **LUZ** durante 5 segundos permite alternar entre 2 modos de funcionamento das luzes interiores: o modo funcional (predefinido) e o modo de mostruário. Se estiver no modo funcional (predefinição), as luzes só se acendem quando a porta está aberta. A luz interior apaga-se cerca de 5 segundos após o fecho da porta. Se estiver no modo mostruário, as luzes acendem-se quer a porta esteja ou não aberta e o indicador luminoso acende-se nos visores LED (o símbolo ☼ acende-se nos visores LCD).

A unidade está equipada com luzes do tipo LED, concebidas para uma vida útil extremamente longa. Graças à iluminação LED, o vinho não será afetado negativamente pelo calor ou pelos raios UV. Mas não podem ser reparadas pelo utilizador. Para as trocar, contacte o serviço de assistência.

**NOTA:** Utilize apenas os acessórios de iluminação LED originais fornecidos pelo fabricante.

Se o seu modelo estiver equipado com uma iluminação TriColor, pode selecionar a cor da luz interior - âmbar, branco e azul - tocando na tecla **LUZ**. Tocar na tecla **LUZ** alterna entre o modo de cor única e o modo de cor dinâmica. No modo de cor dinâmica, a luz interior começa a percorrer as 3 cores disponíveis. Se tocar uma vez na tecla **LUZ** quando a cor pretendida estiver acesa, a luz interior será alterada para essa cor. Para voltar ao modo de cor dinâmica, toque novamente na tecla **LUZ**.

## MODO DE BEBIDA

A faixa de temperatura no modo de bebida é entre 2° C a 6° C (36° F e 43° F). O modo de bebida só é possível na zona de temperatura **superior/esquerda** para unidades de zona dupla e só é possível na zona de temperatura **superior/inferior** para unidades de três zonas.

Para iniciar o modo de bebida, toque e segure a tecla **CIMA** (tecla **CIMA** da zona de temperatura inferior/direita para unidades de display LED de zona dupla) por 5 segundos. O modo de bebida pode ser cancelado repetindo o processo acima.



Para aparelhos com três zonas de temperatura, o modo de bebida de duas unidades de controle deve ser ativado separadamente e somente a tecla **CIMA** da zona de temperatura média é funcional para a unidade de controle superior em unidades com display LED.

## MODOS DYNACLIMA / SILENCIOSO

O aparelho dispõe de dois modos de funcionamento diferentes: Modos DynaClima e Silencioso.

O modo DYNACLIMA (clima dinâmico) permite que a

humidade relativa no interior da unidade e a temperatura sejam distribuídas uniformemente pelo interior, para que possa armazenar todos os seus vinhos exatamente nas mesmas excelentes condições. Se pretender utilizar a unidade para armazenar vinho a longo prazo, o modo DYNACLIMA é obrigatório. Isto criará um clima contínuo na garrafeira que imita o de uma adega de vinhos.

No modo DYNACLIMA, a ventoinha interior faz circular o ar interior uniformemente, mesmo quando a temperatura definida é atingida. A utilização do modo DYNACLIMA aumenta o nível de ruído em funcionamento. O símbolo  acende-se nas unidades de visor LCD. No modo SILENCIOSO (também conhecido como modo de poupança de energia), o aparelho funciona sem ventoinha quando a temperatura definida é atingida. O símbolo  apaga-se nas unidades de visor LCD.


## MODO SABÁTICO

O modo Sabático está disponível para a observância de determinados feriados religiosos. Este modo desliga os visores, a luz interior, os sons dos sensores e os alarmes sonoros e impede-os de se ligarem novamente. As operações normais de arrefecimento continuarão a efetuar-se.

Para iniciar o modo Sabático, toque simultaneamente nas teclas **ALIMENTAÇÃO** e **LUZ** durante pelo menos 5 segundos. Os visores e as luzes interiores apagam-se para confirmar que o modo Sabático está **ATIVADO**. Nas unidades de três zonas, deve ativar o modo Sabático em cada um dos controlos, separadamente.

O modo Sabático pode ser cancelado repetindo o processo acima. O modo Sabático desliga-se automaticamente após 96 horas.

## MODO ANTI-CONDENSAÇÃO

O modo anti-condensação (se o seu modelo for fornecido com ele) pode evitar a condensação formada na superfície da porta de vidro, mesmo num clima com humidade muito elevada. Durante as estações de elevada humidade, basta ligar o modo. A condensação desaparecerá em breve. Este modo aumenta o consumo de energia da garrafeira; se este modo não for necessário, desligue-o. O interruptor  está localizado no painel de controlo. "I" é LIGADO e "O" é DESLIGADO. O consumo nominal de energia baseia-se no fato de a função estar desligada.

## MODO ECO DEMO

O modo Eco Demo pode ser ativado através da apresentação do aparelho em exposições ou em salões de vendas. No modo Eco Demo, o compressor e todos os motores das ventoinhas estão desligados. Também é perfeito como modo de limpeza. A refrigeração desliga-se enquanto as luzes permanecem acesas.

Modelos com visor LED - tocando e mantendo

premidas as teclas "**CIMA**" e "**BAIXO**" (Os controlos da zona superior para unidades de zona dupla e os controlos da zona inferior para unidades de três zonas) e "**LUZ**" simultaneamente durante pelo menos 5 segundos, o indicador luminoso piscará para confirmar a entrada e a unidade funcionará no modo Eco Demo. O modo Eco Demo pode ser cancelado repetindo o processo acima.

Nas unidades de três zonas, o modo Eco Demo de dois controlos tem de ser ativado separadamente e as teclas "**CIMA**" e "**BAIXO**" apenas irão funcionar para o controlo da zona superior.

Modelos com visor LCD - tocando e mantendo premidas simultaneamente as teclas "**CIMA**" e "**BAIXO**" e "**LUZ**" durante pelo menos 5 segundos, o símbolo **DEMO** acende-se para confirmar a entrada e a unidade passa a funcionar no modo Eco Demo. O modo Eco Demo pode ser cancelado repetindo o processo acima e o símbolo **DEMO** apagar-se-á.

## SUPORTES PARA GARRAFAS E ARMAZENAMENTO

**AVISO:** Não puxe mais do que uma prateleira carregada de cada vez, pois isso pode fazer com que a unidade se incline para a frente.

**AVISO:** Não retire a prateleira onde estão carregadas as garrafas empilhadas.

**AVISO:** Para evitar que as garrafas caiam, não tente fazer deslizar as prateleiras para fora da posição fixa.

**AVISO:** Para evitar danificar a junta da porta, certifique-se de que a porta está totalmente aberta quando retirar as prateleiras do compartimento.

**IMPORTANTE:** Não cubra qualquer parte das prateleiras com folha de alumínio ou qualquer outro material que impeça a circulação adequada do ar no interior da garrafeira.

Todas as prateleiras para vinhos deslizam para fora para facilitar o acesso, exceto a prateleira fixa inferior. Para um acesso fácil às garrafas armazenadas, puxe o suporte para fora suavemente até parar. As prateleiras foram concebidas com uma paragem de emergência para evitar que se desloquem demasiado quando carregadas.

Muitas garrafas podem diferir em tamanho e dimensões. Como tal, o número real de garrafas que pode armazenar pode variar.

As capacidades das garrafas são máximos aproximados quando se trata de armazenar garrafas tradicionais de Bordéus de 750 ml e incluindo o armazenamento a granel.

Pode carregar as suas garrafas de vinho em filas simples ou empilhadas, tendo em conta o seguinte - se não tiver garrafas suficientes para encher a sua garrafeira, é melhor distribuir a carga por toda a

garrafeira, de modo a evitar cargas do tipo "todas em cima" ou "todas em baixo".

- Retire ou mude de lugar as prateleiras de madeira ajustáveis para acomodar tipos de garrafas maiores ou aumentar a capacidade da garrafeira, empilhando as garrafas quando necessário. (Ver *Remoção das prateleiras*)
- Mantenha pequenos espaços entre as paredes e as garrafas para permitir a circulação do ar. Tal como numa cave subterrânea, a circulação do ar é importante para evitar o bolor e promover uma temperatura mais homogênea.
- Para facilitar a circulação do ar, não sobrecarregue a sua garrafeira.
- Coloque as garrafas na horizontal para manter as rolhas húmidas no interior e impedir a entrada de ar nas garrafas.
- Evite obstruir as ventoinhas internas (situadas no interior, no painel traseiro da unidade).
- Não efetue contaminações cruzadas. Guarde apenas vinho na sua unidade para garantir que o ambiente se mantém isento de odores.
- Guarde o vinho apenas em garrafas fechadas. O armazenamento de garrafas abertas pode provocar derrames.

## RUÍDOS DE FUNCIONAMENTO

A unidade é arrefecida por um compressor (agregado de refrigeração). O compressor bombeia o líquido de refrigeração através do sistema de refrigeração, produzindo ruído de funcionamento. Mesmo quando o compressor se desliga, os ruídos provocados pelas variações de temperatura e pressão são inevitáveis. O ruído de funcionamento é mais audível imediatamente após o arranque do compressor. Torna-se mais silencioso à medida que o período de funcionamento continua.

Os ruídos seguintes são normais e ocorrem de vez em quando:

- Som borbulhante, causado pelo líquido de refrigeração que flui através das bobinas do aparelho;
- Ruído de zumbido do compressor do motor. Este ruído pode tornar-se mais forte durante breves períodos quando o motor está a ser ligado.
- Sons de crepitação, resultantes da contração e expansão dos materiais devido a variações de temperatura;
- Som de funcionamento da ventoinha, para fazer circular o ar no interior da garrafeira.

Os ruídos anormais são normalmente o resultado de uma instalação incorreta. Os tubos não devem, em caso algum, entrar em contacto com uma parede, outros móveis ou outros tubos.

Se o aparelho for instalado numa cozinha aberta ou em paredes divisórias, o nível de ruído de funcionamento será mais acentuado. No entanto, tal deve-se à arquitetura circundante e não à unidade.

*A percepção do ruído por parte de um indivíduo está diretamente relacionada com o ambiente em que a*

*unidade se encontra, bem como com o tipo específico de modelo. Os nossos aparelhos estão em conformidade com as normas internacionais para este tipo de aparelhos e com os mais recentes desenvolvimentos técnicos. Mas lembre-se de que o ruído do compressor e do líquido de refrigeração que circula no sistema é inevitável.*

## DESCONGELAÇÃO / HIGROMETRIA / VENTILAÇÃO

O seu aparelho está equipado com um ciclo de descongelação automático. Durante o "ciclo de desativação", o evaporador atrás da parede traseira da unidade descongela automaticamente. O condensado acumula-se na calha de drenagem por trás da parede traseira da unidade e parte dele flui através do orifício de drenagem para o tabuleiro de recolha de gotas junto/por cima do compressor. O calor é transferido do tubo de descarga ou do compressor e evapora qualquer condensação que se tenha acumulado no tabuleiro. Parte da água restante é recolhida dentro da unidade para efeitos de humidade.

Este sistema permite a criação do nível de humidade correto no interior da sua unidade, necessário para que a cortiça natural mantenha uma vedação duradoura, e proporciona à garrafeira ventilação natural e circulação de ar constante.

O aparelho não é totalmente estanque: a entrada de ar fresco é permitida através do tubo de drenagem e/ou do tubo de permuta de ar. O ar circula pela unidade através de uma ventoinha ou ventoinhas e das prateleiras abertas.

**NOTA:** Pode acumular-se gelo no evaporador se a unidade for aberta repetidamente num local com muito calor ou muita humidade. Se este padrão de gelo não desaparecer no espaço de 24 horas, a unidade terá de ser descongelada manualmente.

## TABELA DE TEMPERATURAS PARA SERVIR VINHO

Todos os vinhos amadurecem à mesma temperatura, que é uma temperatura constante entre 11°C e 14°C. A tabela abaixo indica a melhor temperatura para beber vários tipos de vinho.

Estilo de vinho	°C	°F
Champanhe NV, Espumante, Spumante	6	43
Branco seco Semillon, Sauvignon Blanc	8	46
Champanhe Vintage	10	50
Branco seco Chardonnay	10	50
Branco seco Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio	10	50
Branco doce Sauternes, Barsac, Montbazillac, Vinho de Gelo, Colheita Tardia	10	50
Beaujolais	13	55
Branco doce Vintage: Sauternes...	14	57

Branco Vintage Chardonnay	14	57
Tinto Pinot Noir	16	61
Tinto Grenache, Syrah	16	61
Tinto Pinot Noir Vintage	18	65
Cabernet e Merlot: Francês, australiano, neozelandês, chileno, italiano, espanhol, californiano, argentino...	20	68
Vintage Bordeaux ...	Temperatura ambiente não superior a 20°C/68°F	

**Dica:** Armazene o vinho 1 ou 2°C mais frio do que a temperatura de consumo recomendada, uma vez que aquece um pouco quando é vertido no copo.

**Dica:** Os tintos encorpados devem ser abertos durante 2 a 3 horas antes de serem consumidos, para permitir que o vinho respire e desenvolva o seu aroma.

## INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A TEMPERATURA

A sua unidade foi concebida para garantir as melhores condições de conservação e/ou de serviço dos seus vinhos.

Os vinhos finos requerem uma evolução longa e suave e necessitam de condições específicas para atingirem o seu pleno potencial.

Todos os vinhos amadurecem à mesma temperatura, que é uma temperatura constante fixada entre 11°C e 14°C. Apenas a temperatura de "dégustation" (apreciação do vinho) varia consoante o tipo de vinho (ver a tabela de temperaturas de serviço do vinho acima). Dito isto, e tal como acontece com as caves naturais utilizadas pelos produtores de vinho para longos períodos de armazenamento, não é a temperatura exata que é importante, mas a sua consistência. Por outras palavras, desde que a temperatura da sua garrafeira seja constante (entre 11°C e 14°C, ou 52°F e 57°F), os seus vinhos serão armazenados em condições perfeitas.

Nem todos os vinhos melhoram com o passar dos anos. Alguns devem ser consumidos numa fase precoce (2 a 3 anos), enquanto outros têm uma enorme capacidade de envelhecimento (50 anos ou mais). Todos os vinhos têm um pico de maturidade. Consulte o seu comerciante de vinhos para obter as informações pertinentes.

A uma temperatura demasiado elevada (superior a 20°C), o vinho amadurece demasiado depressa, o que impede o desenvolvimento dos aromas. O vinho não pode amadurecer completamente a uma temperatura demasiado baixa (inferior a 5°C).

As variações de temperatura colocam o vinho sob stress e interrompem o processo de maturação. Por conseguinte, é muito importante manter uma temperatura constante.

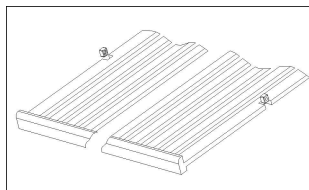
## CUIDADO E MANUTENÇÃO

**AVISO:** Se o aparelho não for desligado da tomada durante a manutenção e a limpeza, podem ocorrer choques elétricos ou outros danos pessoais.

### REMOÇÃO DAS PRATELEIRAS

Para remover qualquer uma das prateleiras do compartimento das calhas, desloque a prateleira para a posição em que os entalhes da prateleira de madeira fiquem exatamente por baixo dos batentes de plástico da prateleira em ambos os lados e, em seguida, levante-a para cima e para fora.

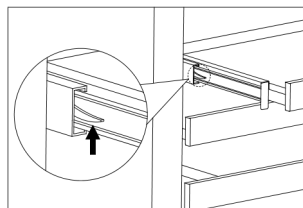
Para substituir a prateleira, repita os passos descritos acima em sentido inverso. E certifique-se de que encaixa as prateleiras nas pequenas cavilhas das calhas estendidas quando o modelo estiver equipado com corredeiras de extensão parcial.



Nos modelos com corredeiras de extensão total, para retirar uma prateleira, estenda a prateleira para fora do compartimento das calhas até parar e retire todas as garrafas da prateleira. Pressione a alavanca de desbloqueio da corredeira direita para baixo e, ao mesmo tempo, levante a alavanca da corredeira esquerda correspondente e puxe a prateleira para fora até ficar livre das calhas e da garrafeira.

Para substituir a prateleira, alinhe os canais deslizantes esquerdo e direito com as calhas da garrafeira. Assegurando um encaixe uniforme das calhas em ambos os lados, empurre suavemente a prateleira para dentro da garrafeira até que as patilhas encaixem no lugar.

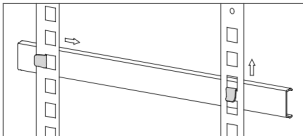
**NOTA:** Certifique-se de que as patilhas das guias da prateleira de extensão total estão totalmente engatadas antes de carregar quaisquer garrafas. Puxe a prateleira até à posição PARAR e volte a empurrá-la várias vezes para se certificar de que as patilhas de bloqueio estão corretamente encaixadas.



No caso de uma prateleira regulável em altura, para retirar as calhas para a prateleira deslizante ou as

saliências para a prateleira de arrumação, levante a frente da calha/guia a direito e, em seguida, puxe a traseira da calha/guia a direito para fora para libertar os ganchos da calha/guia das ranhuras na parede. Para substituir as calhas/guias, repetir este procedimento em sentido inverso.

**ATENÇÃO:** Ao remover ou substituir a prateleira, tenha cuidado para não riscar os lados da unidade.

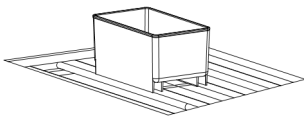


## CONTROLO DA HUMIDADE

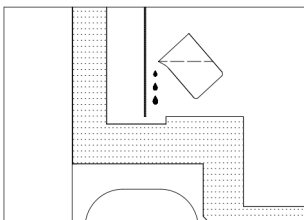
O aparelho está equipado com um sistema para manter o nível de humidade correto. Em condições ambientais extremamente secas, pode ser necessário adicionar um pouco de água à caixa de humidade fornecida com a sua garrafeira.

Encher o pequeno reservatório de plástico (caixa de humidade) com  $\frac{3}{4}$  de água e encaixá-lo nas corrediças que se encontram na prateleira do aparelho. Verificar regularmente o nível de água e reabastecer se necessário.

Certifique-se de que o reservatório está corretamente posicionado nos corredores da prateleira para evitar a possibilidade de derrame de água.



Nos modelos com bomba de humidade, adicione suavemente cerca de 500 ml de água vaporizada na calha de drenagem quando começar a utilizar a unidade pela primeira vez. A água pode assegurar a unidade com a humidade correta nos próximos cerca de seis meses. Se o alarme de humidade indicar um nível de humidade baixo, adicione mais 500 ml de água vaporizada na calha de drenagem.

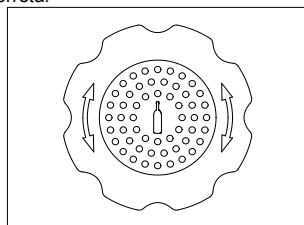


Um nível de humidade demasiado elevado no interior da garrafeira não estraga os vinhos armazenados, mas pode aparecer bolor e os rótulos podem soltar-se.

## FILTRO DE AR DE CARVÃO ATIVADO

O filtro de ar de carvão ativado (se o seu modelo for fornecido com ele) está localizado na parte de trás do compartimento. O filtro de carvão ativado consegue uma ótima qualidade do ar, filtrando o ar que entra e absorvendo os odores indesejados. Substitua-o por um novo uma vez por ano. Pode ser adquirido no seu concessionário ou no departamento de peças de substituição.

- Retire a prateleira que se encontra à frente do filtro.
- Agarre no filtro e rode-o 90° no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o retirar.
- Insira o novo filtro na posição vertical e rode-o 90° no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até encaixar na posição correta.



## BLOQUEIO DA PORTA

Se a unidade estiver equipada com um sistema de bloqueio, as chaves encontram-se no interior do saco de plástico que contém o Manual do Utilizador. Introduza a chave na fechadura, empurre-a para dentro e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para destrancar a porta. Para bloquear a porta, efetue a operação inversa, certificando-se de que a cavilha metálica está completamente encaixada. Retire a chave e coloque-a num local seguro para ser guardada.

## LIMPEZA DO APARELHO

Desligue a corrente, desligue o aparelho da tomada e retire todos os objetos, incluindo as prateleiras.

Lave as superfícies interiores com uma solução de água morna e bicarbonato de sódio. A solução deve ser de cerca de 2 colheres de sopa de bicarbonato de sódio para um litro de água.

Lave as prateleiras com uma solução de detergente suave.

Esprema o excesso de água da esponja ou pano ao limpar qualquer área de controlos.

A junta de vedação à volta da porta deve ser limpa regularmente para evitar a descoloração e prolongar a vida útil. Utilize água limpa. Depois de limpar a junta de vedação, verifique se esta continua a vedar bem.



Lave o armário exterior com água morna e detergente líquido suave. Enxague bem e seque com um pano limpo e macio.

**Não limpe o aço inoxidável com esfregões de palha de aço.** Sugerimos a utilização de um produto de limpeza multifunções para aço inoxidável para limpar o aço inoxidável. Limpe sempre na direção do grão.

## FALHA ELÉTRICA

No caso de uma interrupção de energia, todas as definições de temperatura anteriores são automaticamente memorizadas. Se a alimentação for interrompida (pico de corrente, interruptor do disjuntor, etc.) e depois voltar a ser ligada, a unidade funcionará com o último ponto de regulação da temperatura.

A maioria das falhas de energia são corrigidas no espaço de algumas horas e não devem afetar a temperatura do seu aparelho se minimizar o número de vezes que a porta é aberta. Se a falha elétrica se prolongar por muito tempo, precisa tomar as medidas adequadas para proteger o conteúdo.

**NOTA:** Independentemente da causa, se notar níveis anormais de temperatura ou de humidade no interior da sua unidade, tenha a certeza de que apenas uma exposição longa e frequente a estas condições anormais pode causar um efeito prejudicial nos seus vinhos.

## FÉRIAS

**Férias curtas:** Deixe a unidade em funcionamento para férias de menos de 3 semanas.

**Ausências prolongadas:** Se o aparelho não for utilizado durante vários meses, retire todos os objetos, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Limpe e seque bem o interior. Para evitar a formação de odores e bolor, deixe a porta ligeiramente aberta, bloqueando-a se necessário.

## MOVER O APARELHO

Desligue o cabo de alimentação da tomada.

Retirar o conteúdo das prateleiras e todas as peças móveis do interior.

Suba o pé regulável para cima até à base para evitar danos.

Feche a porta com fita adesiva e bloqueie-a se tiver um sistema de bloqueio.

Transporte o aparelho apenas na posição vertical. Proteja também o exterior do aparelho com um cobertor ou um objeto semelhante.

## SUGESTÕES PARA POUPAR ENERGIA

Se a unidade for deixada vazia durante longos períodos de tempo, sugere-se que o aparelho seja desligado da tomada e, após uma limpeza cuidadosa, deixe a porta entreaberta para permitir a circulação de ar no interior da garrafeira, de modo a evitar a formação de condensação, bolor ou odores.

O aparelho deve ser instalado na zona mais fresca da divisão, afastado de aparelhos que produzam calor e da luz solar direta.

Assegure uma ventilação adequada do aparelho. Nunca cubra as saídas de ar. Limpe o pó e a sujidade do condensador em intervalos regulares.

Abra a porta apenas durante o tempo necessário e o mais curto possível.

Armazene o conteúdo de forma organizada.

Para permitir a circulação do ar, não encha demasiado o aparelho.

## PROBLEMAS COM O SEU APARELHO

Pode resolver muitos problemas comuns facilmente, poupando-lhe o custo de uma possível chamada de assistência. Experimente as sugestões abaixo para ver se consegue resolver o problema antes de ligar para a assistência ao cliente.

## GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÕES
Nada funciona. O aparelho não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O aparelho não está ligado a uma fonte de alimentação.</li> <li>O aparelho está desligado.</li> <li>O disjuntor disparou ou um fusível queimou.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte o aparelho.</li> <li>Ligue o aparelho.</li> <li>Ligue o disjuntor ou substitua o fusível.</li> </ul>
O aparelho não está suficientemente frio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A temperatura não está definida corretamente.</li> <li>A temperatura ambiente pode exigir uma definição de temperatura diferente.</li> <li>A porta foi aberta muitas vezes.</li> <li>A porta não foi completamente fechada.</li> <li>A porta não está hermeticamente fechada.</li> <li>O condensador está demasiado sujo.</li> <li>A abertura de ventilação está bloqueada ou com demasiado pó.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique a temperatura definida.</li> <li>Defina uma temperatura diferente.</li> <li>Não deixe a porta aberta durante mais tempo do que o necessário.</li> <li>Feche corretamente a porta.</li> <li>Verifique o vedante da porta e limpe ou substitua.</li> <li>Limpe o condensador quando necessário.</li> <li>Elimine as obstruções e limpe o pó.</li> </ul>
O aparelho liga-se e desliga-se frequentemente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A temperatura ambiente está mais quente do que o normal.</li> <li>Foi adicionada uma grande quantidade de garrafas à unidade.</li> <li>A porta é aberta muitas vezes.</li> <li>A porta não está completamente fechada.</li> <li>A junta da porta não veda adequadamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque o aparelho num local mais fresco.</li> <li>Deixe o aparelho a trabalhar durante algum tempo até atingir a temperatura definida.</li> <li>Não deixe a porta aberta durante mais tempo do que o necessário.</li> <li>Feche corretamente a porta.</li> <li>Verifique o vedante da porta e limpe ou substitua.</li> </ul>
A luz não se acende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O aparelho não está ligado a uma fonte de alimentação.</li> <li>O disjuntor disparou ou um fusível queimou.</li> <li>A luz foi desligada no painel de controlo.</li> <li>Avaria na luz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte o aparelho.</li> <li>Ligue o disjuntor ou substitua o fusível.</li> <li>Ligue a luz.</li> <li>Chame a assistência técnica para a substituir.</li> </ul>
A porta não abre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bloqueio da porta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Destranque a porta.</li> </ul>
Vibrações.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O aparelho não está bem nivelado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivele o aparelho com os pés reguláveis.</li> </ul>
O aparelho parece fazer demasiado barulho.	<p>O ruído de chocalho pode vir do fluxo do líquido de refrigeração, o que é normal. Quando cada ciclo termina, pode ouvir sons borbulhantes provocados pelo fluxo de líquido de refrigeração no aparelho.</p> <p>Se ocorrerem flutuações de temperatura, a contração e a expansão das paredes interiores podem provocar ruídos de estalos e crepitações.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>O aparelho não está bem nivelado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivele o aparelho com os pés reguláveis.</li> </ul>
A porta não fecha corretamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O aparelho não está bem nivelado.</li> <li>A porta foi invertida e não está corretamente instalada.</li> <li>A junta está suja.</li> <li>As prateleiras não estão na posição certa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivele o aparelho com os pés reguláveis.</li> <li>Verifique a dobradiça da porta e volte a montá-la corretamente.</li> <li>Limpe a junta da porta.</li> <li>Verifique as prateleiras e volte a colocá-las corretamente.</li> </ul>

<p><b>E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6, E7, E8, E9, Ec ou Et</b> aparece no visor.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Códigos de erro.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tente repor os controlos desligando a alimentação da unidade durante 5 minutos e voltando a ligá-la. Se o código de erro voltar, o problema não pode ser resolvido pelo utilizador. Telefone à assistência.</li> </ul>
<p>O alarme soa e o indicador de temperatura <b>NÃO</b> está a piscar (alarme da porta).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A porta foi deixada aberta durante mais de 60 segundos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Feche a porta ou toque em qualquer tecla para desativar o alarme. O alarme é repostado quando a porta é fechada.</li> </ul>
<p>O alarme soa <b>E</b> o visor de temperatura pisca (alarme de temperatura).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A porta do aparelho esteve aberta durante mais de 60 segundos? Caso contrário, a temperatura subiu mais ou desceu mais do que a temperatura definida. Isto pode dever-se a: <ul style="list-style-type: none"> <li>A porta ter sido aberta muitas vezes.</li> <li>A abertura de ventilação estar tapada ou demasiado poeirenta.</li> <li>Uma interrupção prolongada da alimentação elétrica.</li> <li>Foi acrescentada uma grande quantidade de garrafas à unidade.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se sim, feche a porta. <ul style="list-style-type: none"> <li>Não abra a porta durante mais tempo do que o necessário.</li> <li>Elimine as obstruções e limpe o pó.</li> <li>Deixe o aparelho a trabalhar durante algum tempo até atingir a temperatura definida.</li> </ul> </li> </ul>
<p>O ícone de traços "-" está iluminado e a piscar no visor de temperatura.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A indicação da temperatura está fora do intervalo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se a temperatura não estiver dentro do intervalo que o aparelho pode indicar, aparece o ícone de traços "-". Isto é normal. Mantenha a porta fechada e deixe a unidade arrefecer até à temperatura definida.</li> </ul>
<p>Condensação nas superfícies exteriores da porta de vidro</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clima de humidade elevada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durante os períodos de humidade elevada, pode aparecer alguma condensação nas superfícies exteriores da porta de vidro. Desaparece quando os níveis de humidade baixam. É aconselhável instalar o aparelho com ventilação suficiente num local seco e/ou com ar condicionado.</li> </ul>
<p>As prateleiras de madeira estão a deformar-se.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A alteração de volume devido à absorção de humidade ou secagem é uma característica típica da madeira. Um aumento da humidade provoca a deformação dos componentes de madeira, o que pode levar a fissuras. Os nós e a pátina dos veios fazem parte do carácter natural da madeira.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Substitua as prateleiras, se necessário.</li> </ul>

# GARANTIA

Aplica-se o período de garantia legal. Se o produto estiver defeituoso, contacte o seu distribuidor local.

Caso necessite de serviços, inclua os seguintes documentos quando enviar o dispositivo:

- Uma cópia do recibo com a data de compra.
- Motivo da reclamação ou descrição da falha.

A garantia não cobre:

1. Danos durante o transporte ou a deslocação do aparelho.
2. Quaisquer danos causados por negligência, acidente, utilização incorreta, instalação/serviço inadequado ou utilização para fins diferentes dos descritos no manual de instruções.
3. Danos causados pela ligação do produto a uma fonte de alimentação incorreta.
4. Danos causados por falha de energia.
5. Instalação defeituosa ou modificação efetuada durante a instalação.
6. Danos causados por reparações não autorizadas.
7. Quaisquer danos resultantes de força maior, incêndio ou catástrofe natural.
8. Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante.
9. Peças como luz, prateleiras amovíveis, vidros ou plástico.
10. Qualquer deterioração ou dano aos vidros ou a qualquer outro conteúdo, acidental ou consequente de eventuais defeitos da unidade.

**NOTA: As cláusulas de garantia e as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.**

IMPRESSO NA RPC

# **WEINSCHRANK BEDIENUNGSANLEITUNG**

**WICHTIGE SCHUTZMASSNAHMEN  
ENTSORGUNG  
ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ  
PRODUKTMERKMALE  
INSTALLATION  
BEDIENUNG IHRES GERÄTS  
PFLEGE UND WARTUNG  
ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE  
GARANTIE**

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie es installieren und in Betrieb nehmen, und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Produkt an eine andere Person weitergeben, geben Sie diese Gebrauchsanweisung mit.

## WICHTIGE SCHUTZMASSNAHMEN

Bei der Verwendung eines Elektrogeräts sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern:

### FÜR IHRE SICHERHEIT

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, selbst wenn Sie mit dem Gerät gut vertraut sind.

- Das Gerät ist für die Lagerung von Wein bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Das Gerät darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, da sonst die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen besteht.
- In Übereinstimmung mit den EN-Normen: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden bzw. von Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen erhalten haben, wie sie das Gerät gefahrlos verwenden können, und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und warten.
- In Übereinstimmung mit den IEC-Normen: Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person ständig beaufsichtigt oder wurden in die korrekte Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Elektrische Geräte sind kein Spielzeug. Bewahren Sie das Gerät immer außerhalb der

Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder die Arbeitsplatte hängen, auf der das Gerät steht.

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte ein- und ausräumen.
- Zum Schutz vor Stromschlag tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Ziehen Sie den Stromstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, wenn Sie es von einem Ort zum anderen bringen oder bevor Sie es reinigen.
- Um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel.
- **WARNUNG:** Halten Sie das Gerät bitte von entzündlichen Substanzen fern. Benutzen Sie das Gerät nicht in Gegenwart von explosiven und/oder entflammaren Dämpfen.
- Stellen Sie das Gerät oder eines seiner Teile nicht in der Nähe einer offenen Flamme, eines Koch- oder anderen Heizgeräts auf.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Wenn das NETZKABEL beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einer autorisierten Kundendienststelle oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Der Einsatz von Anbaugeräten, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann gefährlich sein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene Fläche.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gehäuse entfernt oder beschädigt ist.
- Ein lockerer Sitz zwischen der Steckdose (Buchse) und dem Stecker kann zu einer Überhitzung und einer Verformung des Steckers führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um eine lose oder abgenutzte Steckdose zu ersetzen.
- Stellen Sie das Gerät fern von direktem Sonnenlicht und Wärmequellen (Ofen, Heizung, Heizkörper usw.) auf.



- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist FCKW- und HFKW-frei und es enthält geringe Mengen an Isobutan (R600a), das umweltfreundlich, aber brennbar ist. Es schädigt weder die Ozonschicht, noch verstärkt es den Treibhauseffekt. Beim Transport und der

- Aufstellung des Geräts ist darauf zu achten, dass keine Teile des Kühlsystems beschädigt werden. Auslaufendes Kühlmittel kann sich entzünden und die Augen schädigen.
- Im Falle einer Beschädigung:
- Vermeiden Sie offene Flammen und alles, was Funken erzeugen kann,
  - Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz,
  - Lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, mehrere Minuten lang und
  - Wenden Sie sich für eine Beratung an den Kundendienst.
- Je mehr Kühlmittel in einem Gerät vorhanden ist, desto größer sollte der Raum sein, in dem es aufgestellt wird. Wenn das Gerät in einem kleinen Raum steht, besteht im Falle einer Leckage die Gefahr, dass sich brennbare Gase bilden. Für je 8 g Kühlmittel wird mindestens 1 Kubikmeter Raum benötigt. Die Menge des Kühlmittels im Gerät ist auf dem Typenschild im Inneren des Geräts angegeben. Es ist gefährlich, wenn jemand anderes als ein zugelassener Servicetechniker Wartungs- oder Reparaturarbeiten an diesem Gerät durchführt. In Queensland, Australien, muss die autorisierte Person im Besitz einer Gasarbeitsgenehmigung für Kohlenwasserstoff-Kältemittel sein, bevor sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführt, die das Entfernen von Abdeckungen beinhalten.
  - **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaustruktur frei von Hindernissen. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder durch Reparaturen durch unqualifiziertes Personal entstanden sind, wird keine Haftung übernommen. In diesem Fall gelten weder die Garantie- noch die sonstigen Haftungsansprüche.
  - **WARNUNG:** Beschleunigen Sie das Abtauen nicht mit mechanischen Vorrichtungen oder sonstigen Mitteln, ausgenommen die Herstellerempfehlungen.
  - **WARNUNG:** Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf. Verwenden Sie niemals ein Gerät mit einem beschädigten Stromkreis.
  - **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Lebensmittelaufbewahrungsfachs des Geräts, es sei denn, sie sind von dem vom Hersteller empfohlenen Typ.
  - **WARNUNG:** Um eine Gefährdung durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es entsprechend der Anleitung befestigt werden.
  - **VORSICHT:** Bitte halten Sie die Produkte von Feuer oder ähnlichen glühenden Substanzen fern, bevor Sie das Gerät entsorgen.
  - **WARNUNG:** Lagern Sie in diesem Gerät keine explosiven Medien wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel.
  - **WARNUNG:** Achten Sie bei der Positionierung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
  - **WARNUNG:** Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Geräts an.
  - **WARNUNG:** Verletzungsgefahr durch LED-Lampe. Wenn die Abdeckung defekt ist: Schauen Sie nicht aus nächster Nähe direkt in die Beleuchtung mit den optischen Linsen. Die Augen können verletzt werden.
  - **WARNUNG:** Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
    - Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Gerätes führen.
    - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Entwässerungssystemen in Kontakt kommen können.
    - Reinigen Sie Wassertanks, wenn sie 48 h lang nicht benutzt wurden; spülen Sie das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
    - Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.
    - Zwei-Sterne-Tiefkühlfächer eignen sich zur Aufbewahrung von vorgefrorenen Lebensmitteln, zur Lagerung oder Herstellung von Speiseeis sowie zur Herstellung von Eiswürfeln.
    - Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer sind nicht für das Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.
    - Wenn das Kühlgerät für einen längeren Zeitraum leer stehen wird, schalten Sie es aus und tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es ab und lassen Sie den Deckel offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
  - Bezüglich der Informationen zur Verwendung des Geräts verweisen wir auf den folgenden Abschnitt des Handbuchs.
  - Hinsichtlich der Vorgehensweise zum Auswechseln der Beleuchtungslampen (wenn die Lampen vom Benutzer ausgewechselt werden können), lesen Sie bitte den folgenden Abschnitt des Handbuchs.
  - Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
    - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
    - Landhäuser, Hotels, Motels und anderen Wohnanlagen;
    - Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
    - Catering und ähnliche Anwendungen im Nicht-Einzelhandelsbereich.

- Versuchen Sie nicht, Teile Ihres Geräts zu reparieren oder auszutauschen, es sei denn, dies wird in dieser Anleitung ausdrücklich empfohlen. Alle anderen Wartungsarbeiten sollten von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Bringen Sie alle Verkleidungen nach der Wartung vor der Inbetriebnahme wieder an.
- **WARNUNG:** Glasbruch. Es besteht Verletzungsgefahr durch Glasscherben. Bei Montage in Höhen über 1500 m besteht die Gefahr, dass das Glas der Tür aufgrund von Luftdruckschwankungen bricht. Glasscherben können bei unvorsichtigem Umgang schwere Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie zwei oder mehr Personen, um das Gerät zu transportieren und zu installieren. Andernfalls kann es zu Rücken- oder anderen Verletzungen kommen.
- Reinigen Sie Geräteteile niemals mit brennbaren Flüssigkeiten. Diese Dämpfe können eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen. Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder sonstige brennbare Dämpfe und Flüssigkeiten in unmittelbarer Nähe dieses oder eines anderen Geräts. Die Dämpfe können eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen ein oder aus.
- Es wird empfohlen, einen separaten Stromkreis zu legen, der nur Ihr Gerät versorgt. Benutzen Sie Steckdosen, die nicht durch einen Schalter oder eine Zugschleife ausgeschaltet werden können.
- Sollten Sie ein abschließbares Gerät besitzen, bewahren Sie den Schlüssel nicht in der Nähe des Geräts oder in Reichweite von Kindern auf.
- Sollten Sie die Bedienungsanleitung verloren haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort oder schicken Sie uns eine E-Mail, um die elektronische Version zu erhalten.

**WARNUNG: Um das Risiko eines Brandes, eines elektrischen Schlages oder von Verletzungen zu verringern, ziehen Sie vor der Wartung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie es vom Stromnetz.**

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

Falls Sie Probleme haben, lesen Sie den Leitfaden zur Fehlerbehebung am Ende dieser Bedienungsanleitung. Darin werden die Ursachen kleinerer Betriebsstörungen aufgeführt, die Sie selbst beheben können.


## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung Ihres Geräts ordnungsgemäß. Achten Sie darauf, dass alle Plastikverpackungen, Tüten usw. sicher entsorgt und außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kleinkindern aufbewahrt werden. **Es besteht Erststickungsgefahr!**

Kühlgeräte sind fachgerecht und angemessen zu entsorgen, in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Vorschriften und Gesetzen zum Schutz der Umwelt. Dies gilt für Ihr altes Gerät und für Ihr neues Gerät, wenn es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat.

**WARNUNG:** Bitte sorgen Sie dafür, dass alte, abgenutzte Geräte vor der Entsorgung unbrauchbar gemacht werden, indem Sie die Türen abnehmen, den Stecker herausziehen, das Netzkabel durchtrennen und alle Schnappverschlüsse oder Schrauben entfernen oder zerstören. So verhindern Sie, dass Kinder sich beim Spielen im Gerät einschließen (Erststickungsgefahr) oder auf andere Weise ihr Leben gefährden. Entsorgen Sie das Gerät NICHT auf der Mülldeponie, da die Isolierung (Cyclopentan) und das Kältemittelgas (R600a) in diesen Geräten brennbar sind.

Anweisungen für die Entsorgung:

- Das Gerät darf nicht in der Mülltonne oder im normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Der Kühlmittelkreislauf, insbesondere der Wärmetauscher an der Rückseite/Unterseite des Geräts, darf nicht beschädigt werden.
- Das  Symbol auf dem Produkt oder seiner Packung zeigt an, dass dieses Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf, sondern zu einer Recycling-Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden muss. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Produkts leisten Sie einen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße Entsorgung gefährdet die Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



# ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ UK, IRL, HK, SINGAPUR

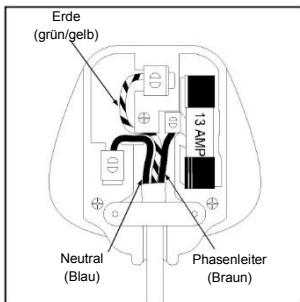
Überprüfen Sie, ob die auf dem Produkt angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.

Dieses Produkt ist mit einem 13A-Stecker ausgestattet, der der Norm BS1363 entspricht. Wenn dieser Stecker ungeeignet ist oder ersetzt werden muss, beachten Sie bitte Folgendes:


## WARNUNG: DIESES GERÄT MUSS GEERDET SEIN.

**Wichtig:** Die Adern des Netzkabels sind nach folgendem Code gefärbt:

GRÜN/GELB - ERDE  
BLAU - NEUTRAL  
BRAUN - PHASENLEITER



Dieses Gerät ist mit einem Stecker ausgestattet, der mit einer 13-Ampere-Sicherung versehen ist. Sollte die Sicherung ausfallen, muss sie durch eine von ASTA zugelassene Sicherung (gemäß BS1362) mit demselben Nennwert ersetzt werden. Wenn Sie den Stecker austauschen müssen oder der Stecker nicht zu Ihrer Steckdose passt, entfernen Sie ihn und ersetzen Sie ihn durch einen geeigneten Typ. Entsorgen Sie den alten Stecker sicher.

Da die Kabelfarben im Netzkabel dieses Geräts möglicherweise nicht mit den üblichen Farben Ihrer Installation übereinstimmen, hier die Vorgehensweise: Das **GRÜN/GELBE** Kabel ist die **ERDE** und muss an die Klemme angeschlossen werden, die mit dem Buchstaben „E“ oder dem Erdungssymbol  gekennzeichnet oder **GRÜN** oder **GRÜN/GELB** gefärbt ist.

Das **BLAUE** Kabel ist **NEUTRAL** und muss an die Klemme angeschlossen werden, die mit dem Buchstaben „N“ oder der Farbe **SCHWARZ** gekennzeichnet ist.

Das **BRAUNE** Kabel ist das **PHASENLEITER** Kabel und muss an die Klemme angeschlossen werden, die mit dem Buchstaben „L“ gekennzeichnet oder **ROT**

gefärbt ist.

Achten Sie immer darauf, dass der Steckergriff richtig befestigt ist.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Elektriker, der dies gerne für Sie übernimmt. Dieses Produkt entspricht allen vorgeschriebenen Sicherheitsstandards.

## NICHT VERDRAHTBARER NETZSTECKER

Falls Ihr Gerät mit einem nicht wiederverwendbaren Stecker am Netzkabel geliefert wurde, ist dieser mit einer Sicherung ausgestattet, deren Wert entweder auf dem Sockel des Steckers oder auf dem Sicherungsträger angegeben ist. Sollte die Sicherung ausgetauscht werden müssen, müssen Sie eine von ASTA zugelassene Sicherung (gemäß BS1362) mit demselben Nennwert verwenden.

Wenn die Sicherungsabdeckung verloren gegangen ist, sollte der Stecker nicht mehr verwendet werden, bis Sie einen Ersatz von einem Elektrohändler erhalten haben.

Sollten Sie den Stecker entfernen müssen, trennen Sie ihn vom Netzkabel und entsorgen Sie ihn sofort. Versuchen Sie niemals, diesen Stecker wieder zu verwenden oder ihn in eine Steckdose zu stecken, da die Gefahr eines Stromschlags sehr groß ist.



## PRODUKTMERKMALE

- Eingebaut oder freistehend mit einer, zwei oder drei Temperaturzonen, je nach Modell.
- Stufenlose elektronische Temperaturregelung mit digitaler Anzeige und SMARTLIGHT Touchpad-Eingabe.
- Die Temperatur kann in beiden Fächern von 5° bis 20°C (41° bis 68°F) eingestellt werden und kann entweder in Fahrenheit oder Celsius angezeigt werden.
- Kann auf eine Langzeitlagertemperatur oder eine bestimmte Serviertemperatur für Rot-, Weiß- und Schaumweine eingestellt werden.
- Kühlung und Heizung, um den perfekten Zustand für die Lagerung und/oder den Service zu erhalten.
- Dynamische Kompressorkühlung für eine gleichmäßige Luftzirkulation im Innenraum mit gleichmäßiger Verteilung von Temperatur und Feuchtigkeit.
- Weiche LED-Innenbeleuchtung mit Ein/Aus-Schalter – Funktionsmodus und Showcase-Modus.
- Einstellbare Display-Helligkeit und Helligkeit der Innenbeleuchtung.
- Warnsystem für offene Türen und Fehlfunktionen.
- Der Sabbat-Modus ermöglicht es, dass die Beleuchtung während bestimmter religiöser Feiertage ausgeschaltet bleibt.
- Temperaturspeicherfunktion - Wenn die Stromversorgung unterbrochen wird (Überspannung, Unterbrecherschalter usw.) und dann wieder eingeschaltet wird, arbeitet das Gerät mit dem zuletzt eingestellten Temperaturwert.
- Automatische Abtauung mit Tauwasserverdunstung.
- Die umkehrbare Tür aus gehärtetem grauem Doppel-/Dreifach-Rauchglas hält UV-Licht ab und sorgt für eine attraktive Auslage mit minimaler Kondensation und geringer Geräuschentwicklung.
- Der schwarz beschichtete Außenrahmen aus mattem Stahl und die Innenauskleidung aus schwarzem Kunststoff bieten lebenslange Leistung und Stabilität. Der schwarze Liner verhindert, dass zu viel Licht den Reifungsprozess beeinträchtigt.
- Optionale Glastür mit Edelstahl-Rahmen und Edelstahl-Griff.
- Die optionalen, ausziehbaren und einstellbaren Sapele-Einlegeböden aus massiver, lackierter Buche sorgen für maximalen Komfort und Flexibilität bei der Unterbringung von Flaschen unterschiedlicher Größe.
- Umweltfreundliches Kältemittel und schäumendes Isoliergas.
- Optionales Sicherheitsschlosssystem mit Schlüssel.
- Optionales Feuchtigkeitskontrollsystem (Humidity Box).
- Optionaler Aktivkohle-Luftfilter.

**HINWEIS:** Die Funktionen und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## INSTALLATION

### VOR DER VERWENDUNG IHRES GERÄTES

- Entfernen Sie alle äußeren und inneren Verpackungen. Reinigen Sie die Innenfläche mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch. Das Gerät kann anfangs einen Restgeruch aufweisen, der mit dem Abkühlen des Geräts verschwindet.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, lassen Sie es mindestens 24 Stunden lang aufrecht stehen. Dadurch wird die Möglichkeit einer Störung des Kühlsystems durch die Handhabung während des Transports verringert und sichergestellt, dass das Öl in den Kompressor zurückfließt. Während dieser Zeit empfehlen wir Ihnen, die Tür offen zu lassen, um eventuelle Restgerüche zu beseitigen.
- Die Tür dieses Geräts kann sowohl von der linken als auch von der rechten Seite geöffnet werden. Das Gerät wird mit der Türöffnung auf der linken Seite geliefert. Wenn Sie die Tür von rechts öffnen möchten, befolgen Sie die Anweisungen „Umkehrung des Türanschlags“.
- Bringen Sie den Griff an der Tür an, falls erforderlich.

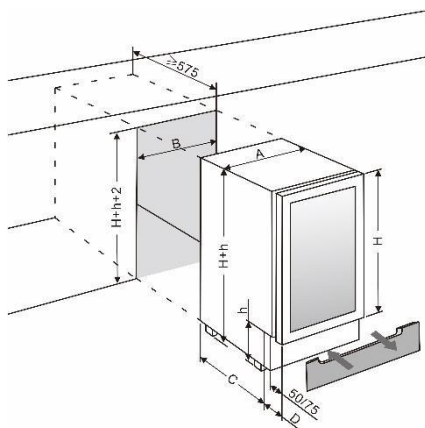
### INSTALLATION IHRES GERÄTS

- Die Geräte sind je nach Modell für den Einbau, den Unterbau oder die freistehende Installation konzipiert. Nur bei den freistehenden Modellen ist die Verwendung als Einbaugerät nicht vorgesehen.
- **WARNUNG:** Das Gerät darf nicht im Freien gelagert oder aufgestellt werden. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
- **WARNUNG:** Stellen Sie das Gerät nicht in der Waschküche auf. Vermeiden Sie es, das Gerät in feuchten Räumen aufzustellen.
- Stellen Sie Ihr Gerät auf einen Boden/eine Fläche, der/die ausreichend stabil ist, um es zu tragen, wenn es voll beladen ist. Um Ihr Gerät zu nivellieren, verstellen Sie den vorderen Nivellierfuß an der Unterseite des Geräts.
- Für die frei stehende Installation wird ein Abstand von 100 mm zwischen der Rückseite und den Seiten des Geräts empfohlen. Dies ermöglicht eine gute Luftzirkulation, um den Kompressor und den Kondensator zu kühlen und Energie zu sparen. Auch bei einem Einbau müssen 5 mm Platz auf jeder Seite und an der Oberseite eingehalten werden, um einen ordnungsgemäßen Wartungszugang und eine gute Belüftung zu gewährleisten. Achten Sie darauf, dass die Entlüftungsöffnung an der Vorderseite des Geräts niemals verdeckt oder blockiert wird.
- Stellen Sie das Gerät fern von direktem Sonnenlicht und Wärmequellen (Ofen, Heizung,

Heizkörper usw.) auf. Direkte Sonneneinstrahlung kann die Acrylbeschichtung angreifen und Wärmequellen können den Stromverbrauch erhöhen. Auch extrem kalte Umgebungstemperaturen können dazu führen, dass das Gerät nicht richtig funktioniert.

- Schließen Sie das Gerät an eine exklusive, leicht zugängliche Steckdose an. Wenden Sie sich bei Fragen zur Stromversorgung und/oder Erdung an einen qualifizierten Elektriker oder ein autorisiertes Produkt-Servicezentrum.
- Das Gerät muss gemäß den staatlichen und örtlichen Vorschriften an alle Elektro-, Wasser- und Abwasseranschlüsse angeschlossen werden.
- **WICHTIG: KLIMA MIT HOHER LUFTFEUCHTIGKEIT.** In Zeiten hoher Luftfeuchtigkeit kann sich an der Außenseite der Glastür Kondenswasser bilden. Diese Kondensation verschwindet, wenn die Luftfeuchtigkeit sinkt. Zur Vorbeugung ist es ratsam, das Gerät mit ausreichender Belüftung an einem trockenen und/oder klimatisierten Ort aufzustellen oder den **ANTI-KONDENSATIONS-MODUS** einzuschalten, falls vorhanden.

**HINWEIS:** Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Stecker leicht zugänglich ist.



	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
15 cm breit	148	150	455 /440	75 /115
30 cm breit	295	300	440 /460	115
40 cm breit	395	400	460	115
50 cm breit	495	500	460	115
60 cm breit	595	600	440 /460	115

### UNTERBAU-ANLEITUNG

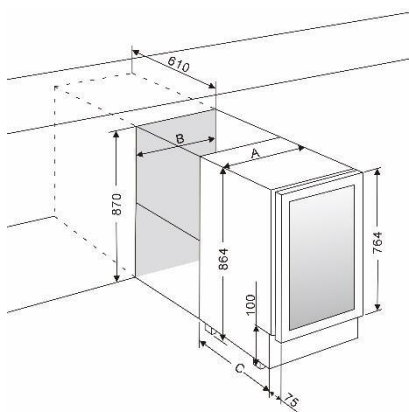
Achten Sie darauf, dass Ihre Installation das vordere Lüftungsgitter nicht blockiert. Das Gerät ist so konzipiert, dass es unter Arbeitsplatten mit einer Höhe von 820 bis 890 mm passt, wobei das höhenverstellbare Lüftungsgitter dafür sorgt, dass die Füße von vorne nicht sichtbar sind. Entfernen Sie die Schrauben des verstellbaren Lüftungsgitters und schieben Sie es auf die gewünschte Höhe. Ziehen Sie die Schrauben an, um das Gitter in seiner Position zu sichern.

Wenn das Gerät vollintegriert für den Einbau in den Küchensockel vorgesehen ist, achten Sie darauf, dass die Lüftungsspalte im Sockel mindestens 300 Quadratzentimeter groß sind und entfernen Sie die Lüftungsgitter, damit die warme Luft ungehindert abziehen kann. Andernfalls muss das Gerät härter arbeiten, was zu einem höheren Stromverbrauch führt.

**HINWEIS:** Achten Sie beim Einschieben des Geräts in die Nische darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird.

### HINWEIS:

H – Kann 700, 720, 780 oder 800 mm betragen und hängt von der tatsächlichen Produktspezifikation ab.  
h – Kann 80, 100, 120 oder 150 mm betragen und hängt von der tatsächlichen Produktspezifikation ab.  
Die maximal einstellbare Standardhöhe des Sockels beträgt 70 mm. Wenn Sie die höhenverstellbaren Beine benötigen, können Sie diese bei Ihrem Händler oder in der Ersatzteilabteilung erwerben.  
Bei bündigem Einbau ist für das Maß B ein zusätzlicher Türabstand von 3 mm erforderlich.



	A (mm)	B (mm)	C (mm)
37,5 cm breit	375	380	495
44,5 cm breit	445	450	520
60 cm breit	595	610	520
75 cm breit	750	760	520

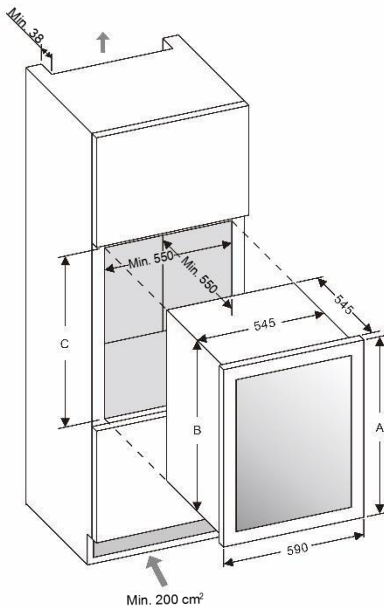
## VOLL INTEGRIERTE EINBAU-SPALTEN-ANLEITUNG

### BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Der Weinschrank hat eine verlängerte Glastür und darf zu keiner Zeit senkrecht abgestellt werden!

### DESIGN 1 –

Die Gerätetür schließt das installierte Gerät fast vollständig ab, so dass eine Entlüftung im Boden des Gehäuses vorgesehen werden muss. Die erwärmte Luft muss über den Lüftungsschacht zur Gehäuserückwand geleitet und nach oben abgeführt werden. Die Lüftungskanäle sollten einen Querschnitt von mindestens 200 Quadratzentimetern haben.



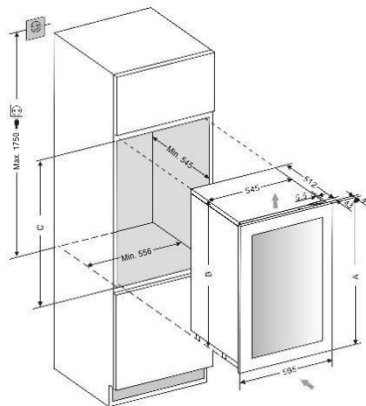
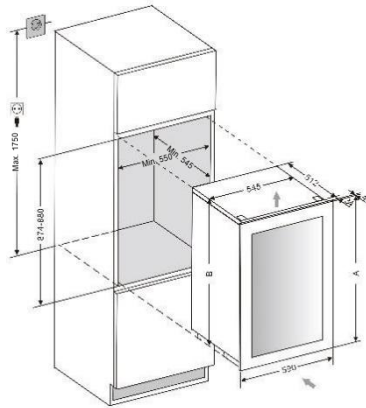
Blende	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45 cm H	455	446	448-450
60 cm H	595	586	588-590
88 cm H	885	876	878-880
122 cm H	1234	1221	1225-1230
178 cm H	1784	1771	1775-1780

**WARNUNG:** Um die einwandfreie Funktion des Geräts zu gewährleisten, dürfen die Lüftungsöffnungen niemals blockiert oder abgedeckt werden.

### DESIGN 2 –

Die Luft auf der Rückseite des Geräts wird warm. Das Gerät ist mit einem integrierten Lüftungssystem ausgestattet, das die warme Luft automatisch ableitet. Der Lufteinlass befindet sich unter der Gerätetür, und die Luft entweicht an der Oberseite der Tür. Der Luftein- und -auslass darf nicht abgedeckt oder blockiert werden. Außerdem müssen sie regelmäßig von Staub befreit werden.

Vergewissern Sie sich nach dem Einbau, dass sich die Gerätetür ordnungsgemäß öffnen und schließen lässt.



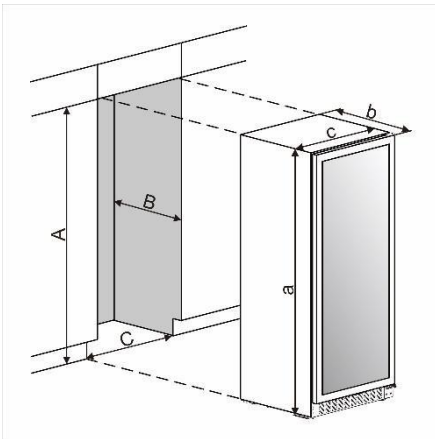
Blende	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45 cm H	450	449	450
60 cm H	590	589	590-593
68 cm H	715	678	680-685
88 cm H	885	875	877-880
102 cm H	1033	1020	1022-1025

105 cm H	1055	1048	1050
122 cm H	1234	1224	1226-1230
140 cm H	1411	1398	1400-1403
178 cm H	1784	1773	1775-1780

**WARNUNG:** Wenn die angegebenen Lüftungsabstände nicht eingehalten werden, läuft der Kompressor häufiger und länger. Dies führt zu einem höheren Energieverbrauch und einer höheren Betriebstemperatur des Kompressors. Dies kann wiederum zu Schäden am Kompressor führen. Die vorgegebenen Lüftungsabstände sind unbedingt einzuhalten.

### ANLEITUNG FÜR EINBAUSCHRÄNKE

Achten Sie darauf, dass Ihre Installation das vordere Lüftungsgitter nicht blockiert. Und vergewissern Sie sich, dass sich die Tür an dem gewählten Ort richtig öffnen und schließen lässt.



	a (mm)	b (mm)	c (mm)
100	1476	575	595
125	1768	575	595
170	1768	680	595
125S	1820	575	595
170S	1820	680	595
220	1820	680	680

### HINWEIS:

Um einen angemessenen Wartungszugang und eine gute Belüftung zu gewährleisten, muss A mindestens 5 mm größer sein als a, B mindestens 5 mm größer als b und C mindestens 5 mm größer als c. Bei bündigem Einbau ist für das Maß C ein zusätzlicher Türabstand von 3 mm erforderlich.

### STROMANSCHLUSS

**WARNUNG:** Die unsachgemäße Verwendung des geerdeten Steckers kann zu einem Stromschlag führen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker oder einem

autorisierten Servicecenter austauschen.

Alle elektrischen Arbeiten sollten von einer entsprechend qualifizierten und kompetenten Person in Übereinstimmung mit den örtlichen und nationalen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.

Überprüfen Sie, ob die auf dem Produkt angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.

Schließen Sie dieses Gerät an einen separaten Stromkreis mit mindestens 13 A an.

Der Anschluss sollte über eine geeignete geschaltete Steckdose erfolgen, die leicht zugänglich ist. Für mehr Sicherheit ist es ratsam, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von 30 mA zu installieren.

Lassen Sie die Steckdose und den Stromkreis von einem qualifizierten Elektriker überprüfen, um sicherzustellen, dass die Steckdose richtig geerdet ist.

**Hinweis:** An Orten, an denen es häufig blitzt, ist es ratsam, Überspannungsschutzgeräte zu verwenden.

Schließen Sie das Gerät nicht über ein Verlängerungskabel an das Stromnetz an. Verlängerungskabel gewährleisten nicht die erforderliche Sicherheit des Geräts (z. B. Überhitzungsgefahr).

Das Gerät darf nicht an einen Wechselrichter bzw. einen Steckeradapter angeschlossen werden, da dies zu Schäden an der Elektronik des Geräts führen kann.

Das Kabel muss sicher hinter dem Gerät liegen und darf nicht ungeschützt herumliegen oder -hängen.

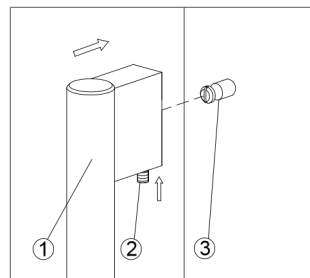
### WARNUNG:

**DIESES GERÄT MUSS GEERDET SEIN.**

### MONTAGE DES GRIFFS

**WICHTIG:** Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an und benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, um den Griff zu montieren.

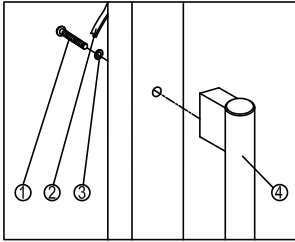
### DESIGN 1 –



Setzen Sie den Griff (1) auf die Befestigungsstifte (3) der Tür und ziehen Sie die Gewindestifte (2) mit einem

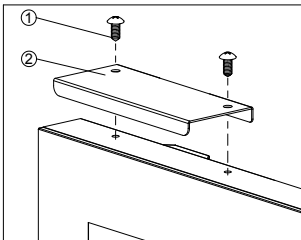
Inbusschlüssel fest, um den Griff zu sichern.

#### DESIGN 2 –



1. Entfernen Sie die Türdichtung (2) auf der Seite, auf der Sie den Griff anbringen möchten – Sie sehen zwei Löcher, die für die Montage des Griffs vorgesehen sind.
2. Befestigen Sie den Griff (4) wie oben gezeigt mit den zwei mitgelieferten Schrauben (1) und Unterlegscheiben (3).
3. Ersetzen Sie die Türdichtung.

#### DESIGN 3 –



Setzen Sie den Griff (2) an der Tür an und befestigen Sie ihn mit den beiden mitgelieferten Schrauben (1).

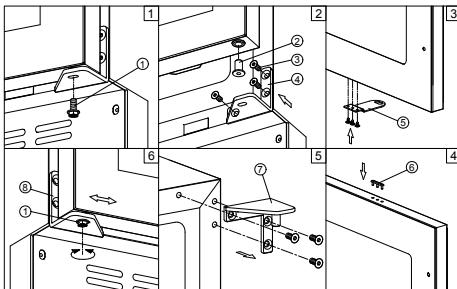
#### UMKEHRUNG DES TÜRSCHARNIERS

Es ist möglich, falls erforderlich, die Tür dieses Geräts umzukehren.

Führen Sie dazu die folgenden Schritte aus:

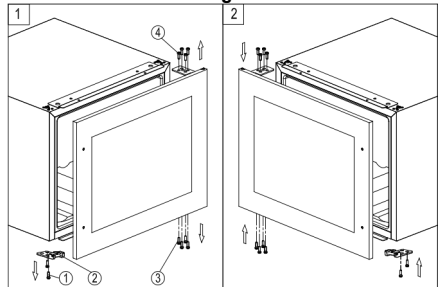
**Hinweis: Alle entfernten Teile müssen aufbewahrt werden, um die Tür wieder einbauen zu können.**

#### DESIGN 1 – Für Unterbaumodelle

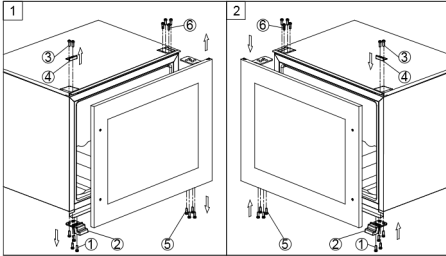


1. Schrauben Sie die Verriegelungsschraube (1) heraus, heben Sie die Tür vorsichtig an und schieben Sie sie nach rechts außen, um sie zu lösen. Achten Sie darauf, dass Sie die Tür nach dem Entfernen der Schraube festhalten. (Abb. 1)
2. Ziehen Sie die Tür vorsichtig nach unten, um sie vom rechten oberen Scharnier zu lösen, und legen Sie sie auf eine gepolsterte Unterlage, um Beschädigungen zu vermeiden. Bringen Sie den Türstift (2) auf die gegenüberliegende Seite der Tür. (Abb. 2)
3. Entfernen Sie das rechte untere Scharnier (4) und das rechte obere Scharnier (7). (Abb. 2 & 5)
4. Nehmen Sie die Abdeckkappen auf der linken Seite des Schrankes heraus und benutzen Sie sie, um die Schraubenlöcher auf der rechten Seite abzudecken.
5. Schrauben Sie die Lochabdeckung (6) und die Verriegelung (5) ab und setzen Sie sie auf die gegenüberliegende Seite der Glastür. (Nur bei Modellen mit Schloss am Lüftungsgitter) (Abb. 3 & 4)
6. Schrauben Sie das alternative linke obere Scharnier, das im Lieferumfang enthalten ist, an die linke Seite des Schrankes.
7. Schrauben Sie das mitgelieferte alternative linke Bodenscharnier (8) an die linke Seite des Schrankes.
8. Drehen Sie die Tür um 180° und setzen Sie die Tür in die gewünschte Position. Schieben Sie die Tür von links nach innen und sichern Sie den Türstift (2) mit der Sicherungsschraube (1). (Abb. 6)
9. Prüfen und justieren Sie die Ausrichtung der Tür erneut, indem Sie die Sicherungsschraube (1) lockern und die Tür bewegen. Ziehen Sie die Schraube (1) fest, nachdem die Tür ausgerichtet ist. (Abb. 6)

#### DESIGN 2 – Für voll integrierte Modelle

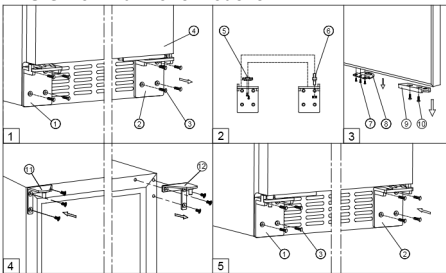


- Entfernen Sie die Glastür, indem Sie die acht Sicherungsschrauben (3) und (4) herausdrehen. Achten Sie darauf, dass Sie die Glastür nach dem Entfernen der Schrauben gut festhalten und auf eine gepolsterte Unterlage legen, um das Risiko einer Beschädigung zu vermeiden.
- Schrauben Sie den Türhalter (2) ab und bringen Sie ihn auf die gegenüberliegende Seite.
- Drehen Sie die Glastür um 180° und setzen Sie die Glastür auf der gegenüberliegenden Seite wieder ein. Schrauben Sie sie dann fest, nachdem die Tür nivelliert wurde.



- Entfernen Sie die Glastür, indem Sie die acht Sicherungsschrauben (5) und (6) herausdrehen. Achten Sie darauf, dass Sie die Glastür nach dem Entfernen der Schrauben gut festhalten und auf eine gepolsterte Unterlage legen, um das Risiko einer Beschädigung zu vermeiden.
- Lösen Sie die Schrauben (1) und (3) und bringen Sie den Türträger (2) und die Zierabdeckung (4) auf die gegenüberliegende Seite.
- Drehen Sie die Glastür um 180° und setzen Sie die Glastür auf der gegenüberliegenden Seite wieder ein. Schrauben Sie sie dann fest, nachdem die Tür nivelliert wurde.

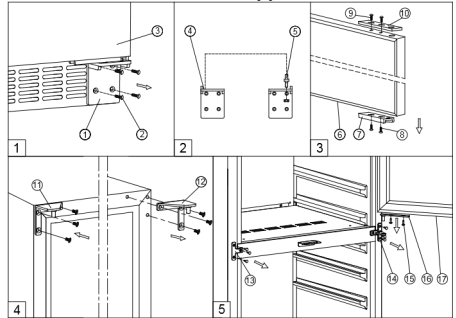
### DESIGN 3 – Für hohe Modelle



- Entfernen Sie das rechte untere Scharnier (2) und/oder das linke untere Scharnier (1), indem Sie die acht Sicherungsschrauben (3) herausdrehen. Achten Sie darauf, dass Sie die Tür (4) nach dem Entfernen der Schrauben festhalten. (Abb. 1)
- Nehmen Sie die Tür vorsichtig nach unten aus dem rechten oberen Scharnier und legen Sie sie auf eine gepolsterte Unterlage, um Beschädigungen zu vermeiden. Entfernen Sie dann das rechte obere Scharnier (12). (Abb. 4).

- Nehmen Sie die Abdeckkappen auf der linken Seite des Gehäuses heraus und verwenden Sie sie, um die Schraubenlöcher auf der rechten Seite abzudecken.
- Schrauben Sie das alternative linke obere Scharnier (11), das im Lieferumfang enthalten ist, an die linke Seite des Schrankes. (Abb. 4).
- Schrauben Sie den Scharnierstift (6) und/oder den Türstopper (5) ab und bringen Sie ihn zum gegenüberliegenden unteren Scharnier. (Abb. 2)
- Schrauben Sie den Türadapter (9) und/oder die Sperrklinke (8) ab und bringen Sie sie in die oberen vorgesehenen Positionen der Tür. (Abb. 3)
- Drehen Sie die Tür um 180° und versetzen Sie sie in die vorgesehene Position. Schrauben Sie dann die unteren Scharniere an den vorgesehenen Stellen fest und ziehen Sie sie an. (Abb. 5).
- Kontrollieren und justieren Sie die Türausrichtung erneut, indem Sie die Schrauben (10) lösen und den Türadapter (9) verschieben. Ziehen Sie die Schrauben (10) fest, nachdem die Tür nivelliert wurde. (Abb. 5).

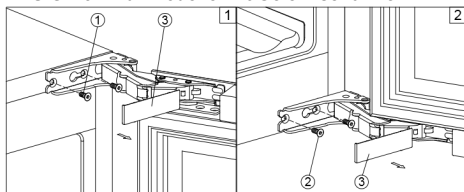
### DESIGN 4 – Für vertikale Doppeltürmodelle



- Entfernen Sie das rechte untere Scharnier (1), indem Sie die vier Schrauben (2) herausdrehen. Achten Sie darauf, dass Sie die untere Glastür (3) nach dem Entfernen der Schrauben festhalten. Ziehen Sie dann die untere Glastür vorsichtig nach unten aus dem mittleren Scharnier und legen Sie sie auf eine gepolsterte Unterlage, um eine Beschädigung zu vermeiden. (Abb. 1)
- Schrauben Sie die Türadapter (7) und (10) ab und bringen Sie sie an die dafür vorgesehene gegenüberliegende Position der unteren Glastür. Schrauben Sie gleichzeitig den Scharnierstift (5) des linken unteren Scharniers (4), der zum Lieferumfang gehört, ab und versetzen Sie ihn. (Abb. 2 & 3)
- Entfernen Sie den Türadapter (16), indem Sie die beiden Sicherungsschrauben (15) herausdrehen. Achten Sie darauf, dass Sie die obere Glastür nach dem Entfernen der Schrauben festhalten. Ziehen Sie dann die obere Glastür (17) vorsichtig nach unten aus dem oberen Scharnier und legen Sie sie auf eine gepolsterte Unterlage, um Beschädigungen zu vermeiden. Entfernen Sie

- dann das rechte obere Scharnier (12). (Abb. 5 & 4)
- Schrauben Sie das mittlere Scharnier (14) und die mittlere Befestigungsplatte (13) ab und bringen Sie sie in die gegenüberliegende Position. (Abb. 5).
  - Nehmen Sie die Abdeckkappen auf der linken Seite des Gehäuses heraus und verwenden Sie sie, um die Schraubenlöcher auf der rechten Seite abzudecken.
  - Schrauben Sie das alternative linke obere Scharnier (11), das im Lieferumfang enthalten ist, an die linke Seite des Schanks. (Abb. 4).
  - Bringen Sie den Türadapter (16) am mittleren Scharnier an.
  - Bringen Sie die obere Glastür an die vorgesehene Position und montieren Sie die beiden Sicherungsschrauben, um den Türadapter (16) mit der oberen Glastür zu verbinden, und ziehen Sie sie fest, bevor Sie die Tür nivellieren.
  - Stellen Sie die untere Glastür in die vorgesehene Position. Dann schrauben Sie das linke untere Scharnier auf die linke vorgesehene Position und ziehen Sie es fest.
  - Prüfen und justieren Sie die untere Türausrichtung erneut, indem Sie die Schrauben (8) und (9) lösen und den Türadapter (7) und (10) verschieben. Ziehen Sie die Schrauben (8) und (9) an, nachdem die Tür nivelliert wurde.
  - Bringen Sie die Griffe und Stopfen in die gegenüberliegenden Positionen.

#### DESIGN 5 – Für Modelle mit Gelenkscharnier



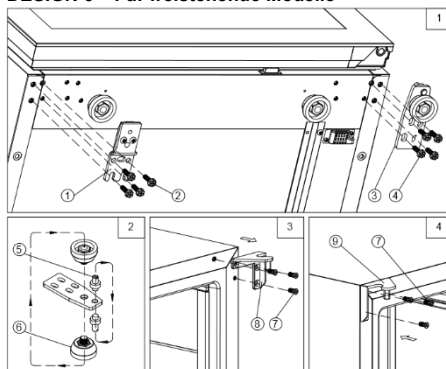
#### **⚠️ WARNUNG**

Gehen Sie mit den Gelenkscharnieren äußerst vorsichtig um. Das Scharnier ist selbstschließend, und vor dem Einbau gibt es viele Quetschstellen.

- Entfernen Sie die Abdeckkappen (3) und nehmen Sie dann die Glastür ab, indem Sie die vier Schrauben (1) und (2) herausdrehen. Achten Sie darauf, dass Sie die Glastür nach dem Entfernen der Schrauben gut festhalten und auf eine gepolsterte Unterlage legen, um eine Beschädigung zu vermeiden.
- Nehmen Sie die Abdeckkappen auf der linken Seite des Gehäuses heraus und verwenden Sie sie, um die Schraubenlöcher auf der rechten Seite abzudecken.

- Drehen Sie die Glastür um 180° und setzen Sie die Glastür auf der gegenüberliegenden Seite wieder ein. Schrauben Sie sie dann fest, nachdem die Tür nivelliert wurde.

#### DESIGN 6 – Für freistehende Modelle



- Entfernen Sie das untere Scharnier (3), indem Sie die vier Sicherungsschrauben (4) herausdrehen. Achten Sie darauf, dass Sie die Glastür nach dem Entfernen der Schrauben festhalten. (Abb. 1)
- Ziehen Sie die Glastür vorsichtig nach unten, um sie vom rechten oberen Scharnier zu lösen, und legen Sie sie auf eine gepolsterte Unterlage, um eine Beschädigung zu vermeiden. Entfernen Sie dann das rechte obere Scharnier (8). (Abb. 3)
- Schrauben Sie den Scharnierstift (5) und den einstellbaren Fuß (6) des unteren Scharniers ab und bringen Sie ihn auf die gegenüberliegende Seite. (Abb. 2)
- Nehmen Sie die Abdeckkappen auf der linken Seite des Gehäuses heraus und verwenden Sie sie, um die Schraubenlöcher auf der rechten Seite abzudecken.
- Schrauben Sie das alternative linke obere Scharnier (9), das im Lieferumfang enthalten ist, an die linke Seite des Schanks. (Abb. 4).
- Lösen Sie die vier Schlossschrauben (2) und bringen Sie den Türträger (1) auf die gegenüberliegende Seite. (Abb. 1)
- Drehen Sie die Tür um 180° und bringen Sie die Tür in die vorgesehene Position. Schrauben Sie dann die untere Scharnierbaugruppe an der linken vorgesehenen Position an und ziehen Sie sie fest, nachdem die Tür nivelliert wurde.

#### MONTAGE DES KIPPSCHUTZES

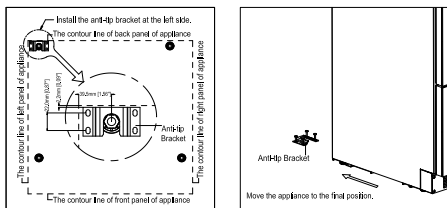
Um die Gefahr eines Umkippen des Geräts durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Beladung zu verringern, muss das Gerät durch die ordnungsgemäße Anbringung der im Lieferumfang enthaltenen Kippsicherung (falls Ihr Modell damit



ausgestattet ist) gesichert werden.

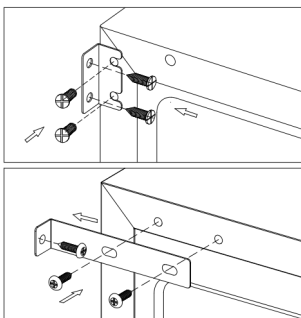
- Stellen Sie die Kippsicherung wie in der Abbildung gezeigt auf den Boden. An der linken Seite kann ein Kippschutz angebracht werden.
- Markieren Sie die Position der 4 Löcher des Kippschutzbügels auf dem Boden.
- Verwenden Sie einen 8 mm / 5/16" Steinbohrer und setzen Sie Kunststoffdübel ein.
- Befestigen Sie die Halterung mit Schrauben am Boden.
- Schieben Sie das Gerät in Position und vergewissern Sie sich, dass der Fuß in die Anti-Kipp-Halterung einrastet.

**HINWEIS:** Wenn das Gerät an einem anderen Ort aufgestellt wird, muss die Halterung entfernt und am neuen Standort montiert werden.



## SICHERUNG DES GERÄTS

Nehmen Sie die beiden Abdeckkappen auf der gegenüberliegenden Seite des Scharniers ab und befestigen Sie das Gerät in der Nische, wobei Sie die Schrauben durch den Befestigungshalter anziehen, wenn das Gerät mit einem Befestigungshalter ausgestattet ist.



## BEDIENUNG IHRES GERÄTS

Dieses Gerät ist für den Betrieb bei bestimmten Umgebungstemperaturen ausgelegt. Die Klimaklasse ist auf dem Typenschild angegeben.

Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn es über einen längeren Zeitraum bei einer Temperatur außerhalb des angegebenen Bereichs betrieben wird. Wenn Sie Ihr Gerät beispielsweise in extrem kalten oder heißen Umgebungen aufstellen, kann es zu Schwankungen der Innentemperatur kommen. Der Bereich zwischen 5°C und 20°C (41°F und 68°F) darf nicht erreicht werden.

Klimaklasse	Raumtemperaturen
SN	+10°C bis +32°C
N	+16°C bis +32°C
ST	+16°C bis +38°C
T	+16°C bis +43°C

**HINWEIS:** Ein Gerät ohne Heizung erhöht seine Innentemperatur nicht, wenn die Umgebungstemperatur am Aufstellungsort des Geräts niedriger ist als die eingestellte Temperatur.

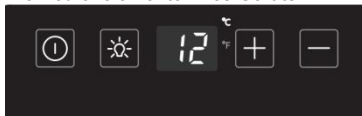
### HINWEIS:

- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder das Gerät nach längerer Zeit wieder einschalten, kann es zu einer Abweichung von einigen Grad zwischen der von Ihnen gewählten und der auf der LED/LCD-Anzeige angezeigten Temperatur kommen. Das ist normal und hängt mit der Länge der Aktivierungszeit zusammen. Sobald das Gerät ein paar Stunden läuft, ist alles wieder normal.

- Falls das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde oder ausgeschaltet ist, müssen Sie 3 bis 5 Minuten warten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Falls Sie versuchen, das Gerät vor dieser Zeitspanne neu zu starten, wird es nicht starten.

## BENUTZUNG UND STEUERUNG - EINZELNE ZONE mit LED-DISPLAY

### Die Bedienelemente Ihres Geräts



### EIN/AUS-TASTE ①

Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste ① 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Temperaturanzeige erlischt. Um das Gerät einzuschalten, berühren Sie die Taste ① leicht und halten Sie sie 1 Sekunde lang gedrückt, bis die Temperaturanzeige aufleuchtet.

## BELEUCHTUNG ☼

Um die Innenbeleuchtung ein- bzw. auszuschalten, berühren Sie die Taste ☼ leicht und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt. Die Innenbeleuchtungsanzeige leuchtet auf oder erlischt, um die Auswahl zu bestätigen.

## AUFWÄRTS +

Dient zur Erhöhung (Erwärmung) der eingestellten Temperatur um 1°C/1°F.

## ABWÄRTS —

Dient zur Absenkung (Kühlung) der eingestellten Temperatur um 1°C/1°F.

## Anzeige

Anzeige der digitalen Temperatur- und Serviceanzeigen.

## Lichtanzeige / Multitastenfunktion

Die Innenbeleuchtungsanzeige ist der Punkt unten rechts auf dem Display. Die Innenbeleuchtungsanzeige leuchtet im Showcase-Modus auf.

Die Innenbeleuchtungsanzeige blinkt, wenn die Multitastenfunktion ausgewählt ist. Um die Multitastenfunktion auszuführen, berühren Sie die erste Taste leicht und halten Sie sie gedrückt, berühren Sie dann die restlichen Tasten mindestens 5 Sekunden lang und lassen Sie dann alle Tasten los.

## Kindersicherung

Die Kindersicherung wird bei Modellen, bei denen sich die Steuerung außerhalb des Schrankes befindet, automatisch aktiviert, wenn 2 Minuten oder länger keine Taste berührt wird. Um die Sperre aufzuheben, berühren Sie die Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS** gleichzeitig für mindestens 5 Sekunden.

## Einstellung der Temperaturregelung

- Das Gerät verfügt über eine einzige einstellbare Temperaturzone. Die Temperatur kann zwischen 5°C und 20°C (41°F und 68°F) eingestellt werden. Er kann als Weinreifeschrank oder als Weinservierschrank verwendet werden. Der empfohlene Temperaturbereich für die Reifung von Wein liegt zwischen 11°C und 14°C (52°F und 57°F). Der empfohlene Temperaturbereich für das Servieren von Weißwein liegt zwischen 5°C und 10°C und der empfohlene Temperaturbereich für das Servieren von Rotwein zwischen 15°C und 20°C.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingesteckt wird, schaltet es sich automatisch mit den voreingestellten Standardeinstellungen ein. Die werkseitig eingestellte Temperatur beträgt 12°C (54°F) (ideale Reifungstemperatur).
- Sie können die Temperatur nach Bedarf einstellen, indem Sie die Taste **AUFWÄRTS** oder **ABWÄRTS** berühren. Wenn Sie eine der beiden Tasten zum ersten Mal berühren, zeigt das Display die zuletzt eingestellte Temperatur an. Die Temperatur steigt um 1°C/1°F, wenn Sie die

Taste **AUFWÄRTS** einmal berühren, oder sie sinkt um 1°C/1°F, wenn Sie die Taste **ABWÄRTS** einmal berühren. Die Anzeige blinkt, während Sie die Einstellung vornehmen.

- Nach dem Einstellen der Temperatur zeigt das Display die aktuelle Innentemperatur an.
- Um die eingestellte Temperatur jederzeit abzurufen, berühren Sie die Taste **AUFWÄRTS** oder **ABWÄRTS**; die eingestellte Temperatur blinkt kurzzeitig für 5 Sekunden auf dem Display. Danach zeigt das Display wieder die aktuelle Innentemperatur an.

## BENUTZUNG UND STEUERUNG - EINZELNE ZONE mit LCD-DISPLAY

### Die Bedienelemente Ihres Geräts



### EIN/AUS-TASTE ①

Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste ① 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Temperaturanzeige erlischt. Um das Gerät einzuschalten, berühren Sie die Taste ① leicht und halten Sie sie 1 Sekunde lang gedrückt, bis die Temperaturanzeige aufleuchtet.

### °F/°C-Auswahl °F/°C

Stellen Sie ein, ob die Temperatur in Grad Fahrenheit oder Grad Celsius angezeigt werden soll.

## BELEUCHTUNG ☼

Um die Innenbeleuchtung ein- bzw. auszuschalten, berühren Sie die Taste ☼ leicht und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt.

## AUFWÄRTS +

Dient zur Erhöhung (Erwärmung) der eingestellten Temperatur um 1°C/1°F.

## ABWÄRTS —

Dient zur Absenkung (Kühlung) der eingestellten Temperatur um 1°C/1°F.

## Einstellungsauswahl 📌

Wählen Sie die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit, die Sie einstellen möchten.

## Symbole auf dem Display


- Temperatur- oder Fehlercodeanzeige
- Der Kompressor ist AN.
- Die Heizung ist AN.
- Abtastmodus.
- DynaClima-Modus.
- Eco-Demo-Modus.
- Die Innenbeleuchtung befindet sich im Showcase-Modus.
- Warnung
- Akustische Töne signalisieren
- Kindersicherung ist aktiviert

- WLAN-Verbindungssignal
- Antikondensationsmodus
- RH % Anzeiger der relativen Luftfeuchtigkeit

### Multitastenfunktion

Um die Multitastenfunktion auszuführen, berühren Sie die erste Taste leicht und halten Sie sie gedrückt, berühren Sie dann die restlichen Tasten mindestens 5 Sekunden lang und lassen Sie dann alle Tasten los.



### Kindersicherung

Die Kindersicherung wird bei Modellen, bei denen sich die Steuerung außerhalb des Schrankes befindet, automatisch aktiviert, wenn 2 Minuten oder länger keine Taste berührt wird. Um die Sperre aufzuheben, berühren Sie leicht die Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS** gleichzeitig für mindestens 5 Sekunden, bis das Symbol  erlischt.

### Einstellung der Temperaturregelung

- Das Gerät verfügt über eine einzige einstellbare Temperaturzone. Die Temperatur kann zwischen 5°C und 20°C (41°F und 68°F) eingestellt werden. Er kann als Weinreifeschrank oder als Weinservierschrank verwendet werden. Der empfohlene Temperaturbereich für die Reifung von Wein liegt zwischen 11°C und 14°C (52°F und 57°F). Der empfohlene Temperaturbereich für das Servieren von Weißwein liegt zwischen 5°C und 10°C und der empfohlene Temperaturbereich für das Servieren von Rotwein zwischen 15°C und 20°C.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingesteckt wird, schaltet es sich automatisch mit den voreingestellten Standardeinstellungen ein. Die werkseitig eingestellte Temperatur beträgt 12°C (54°F) (ideale Reifungstemperatur).
- Berühren Sie die **Einstellungsauswahl** , bis die gewünschte Temperatur blinkt. Dann können Sie mit den Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS** die Innentemperatur nach Bedarf einstellen. Wenn Sie eine der beiden Tasten zum ersten Mal berühren, zeigt das Display die zuletzt eingestellte Temperatur an.
- Die Temperatur steigt um 1°C/1°F, wenn Sie die Taste **AUFWÄRTS** einmal berühren, oder sie sinkt um 1°C/1°F, wenn Sie die Taste **ABWÄRTS** einmal berühren. Die Anzeige blinkt, während Sie die Einstellung vornehmen.
- Nach dem Einstellen der Temperatur blinkt die eingestellte Temperatur vorübergehend für 5 Sekunden im Display. Danach zeigt das Display wieder die aktuelle Innentemperatur an.
- Um die eingestellte Temperatur jederzeit abzurufen, berühren Sie die Taste **Einstellungsauswahl** . Die eingestellte Temperatur blinkt kurzzeitig für 5 Sekunden auf dem Display. Danach zeigt das Display wieder die aktuelle Innentemperatur an.

### Einstellung der Luftfeuchtigkeitskontrolle



- Die Luftfeuchtigkeit kann bei Modellen mit Luftfeuchtigkeitspumpe automatisch gehalten werden.
- Berühren Sie die **Einstellungsauswahl** , bis die Feuchtigkeitsanzeige  blinkt. Jetzt können Sie mit den Tasten **AUSWÄRTS** und **ABWÄRTS** die relative Luftfeuchtigkeit von 50 % bis 80 % und 00 % einstellen. Die eingestellte Luftfeuchtigkeit blinkt kurzzeitig für 5 Sekunden auf dem Display. Danach zeigt das Display wieder die aktuelle Innenfeuchte an. Die werkseitig voreingestellte Luftfeuchtigkeit beträgt 70 % (ideale Luftfeuchtigkeit für die Weinlagerung).
- Bei der Auswahl von 00 % wird die Luftfeuchtigkeitspumpe ausgeschaltet. Die Feuchtigkeitspumpe erhöht den Energieverbrauch des Geräts. Wenn Sie die Funktion nicht benötigen, schalten Sie sie bitte aus. Der Nenn-Energieverbrauch bezieht sich auf die ausgeschaltete Funktion.

### BENUTZUNG UND STEUERUNG - DUAL-ZONE mit LED-DISPLAY

#### Die Bedienelemente Ihres Geräts



#### EIN/AUS-TASTE

Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste  5 Sekunden lang gedrückt, bis die Temperaturanzeige erlischt. Um das Gerät einzuschalten, berühren Sie die Taste  leicht und halten Sie sie 1 Sekunde lang gedrückt, bis die Temperaturanzeige aufleuchtet.


#### AUFWÄRTS

Zum Erhöhen (Erwärmen) der eingestellten Temperatur um 1°C oder 1°F.

#### ABWÄRTS



Zum Senken (Kühlen) der eingestellten Temperatur um 1°C oder 1°F.

#### BELEUCHTUNG

Um die Innenbeleuchtung ein- bzw. auszuschalten, berühren Sie die Taste  leicht und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt. Die Innenbeleuchtungsanzeige leuchtet auf oder erlischt, um die Auswahl zu bestätigen.

#### Anzeige

Anzeige der digitalen Temperatur- und Serviceanzeigen.

 steht für die OBERE Temperaturzone und  für die untere Temperaturzone.

## Lichtanzeige / Multitastenfunktion

Die Innenbeleuchtungsanzeige ist der Punkt unten rechts auf dem Display. Die Innenbeleuchtungsanzeige leuchtet im Showcase-Modus auf.

Die Innenbeleuchtungsanzeige blinkt, wenn die Multitastenfunktion ausgewählt ist. Um die Multitastenfunktion auszuführen, berühren Sie die erste Taste leicht und halten Sie sie gedrückt, berühren Sie dann die restlichen Tasten mindestens 5 Sekunden lang und lassen Sie dann alle Tasten los.

## Kindersicherung

Die Kindersicherung wird bei Modellen, bei denen sich die Steuerung außerhalb des Schrankes befindet, automatisch aktiviert, wenn 2 Minuten oder länger keine Taste berührt wird. Um die Sperre aufzuheben, berühren Sie leicht die Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS** gleichzeitig für mindestens 5 Sekunden.

## Einstellung der Temperaturregelung

- Das Gerät verfügt über zwei getrennte Temperaturzonen. Die Temperatur der beiden Zonen kann zwischen 5°C und 20°C (41°F und 68°F) eingestellt werden. Er kann als Weinreifeschrank oder als Weinservierschrank verwendet werden. Für die Reifung von Wein sollten die empfohlenen Temperaturbereiche beider Zonen zwischen 11°C und 14°C (52°F und 57°F) liegen. Für das Servieren von Wein sollte der empfohlene Temperaturbereich für die Zone **OBERE/ LINKS** zwischen 5°C und 10°C (41°F und 50°F) liegen, was ideal für das Servieren von Champagner und Weißwein ist, und der empfohlene Temperaturbereich für die Zone **UNTERE / RECHTS** zwischen 15°C und 20°C (58°F und 68°F), was ideal für das Servieren von Rotwein ist.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingesteckt wird, schaltet es sich automatisch mit den voreingestellten Standardeinstellungen ein. Die werkseitig voreingestellte Temperatur für die Temperaturzone **OBERE/LINKS** beträgt 8°C (46°F) und für die Temperaturzone **UNTERE/RECHTS** 12°C (54°F).
- Mit den Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS** auf der linken Seite können Sie die Innentemperatur der Temperaturzone **OBERE/LINKS** und mit den Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS** auf der rechten Seite die Innentemperatur der Temperaturzone **UNTERE/RECHTS** einstellen. Wenn Sie eine der beiden Tasten zum ersten Mal berühren, zeigt das Display die zuletzt eingestellte Temperatur an.
- WICHTIG:** Bei Nicht-Twin-Weinklimatisierungssystemen muss die für die untere Temperaturzone eingestellte Temperatur immer genauso hoch oder höher sein als die der oberen Temperaturzone.
- Die Temperatur, die Sie einstellen möchten, erhöht sich um 1°C oder 1°F, wenn Sie die Taste

**AUFWÄRTS** einmal berühren, im Gegensatz dazu sinkt die Temperatur um 1°C oder 1°F, wenn Sie die Taste **ABWÄRTS** einmal berühren. Die Anzeige blinkt, während Sie die Einstellung vornehmen.

- Nach dem Einstellen der Temperatur zeigt das Display die aktuelle Innentemperatur der jeweiligen Temperaturzone an.
- Um die eingestellte Temperatur jederzeit abzurufen, berühren Sie die Taste **AUFWÄRTS** oder **ABWÄRTS**; die eingestellte Temperatur blinkt kurzzeitig für 5 Sekunden auf dem Display. Danach zeigt das Display wieder die aktuelle Innentemperatur an.

## BENUTZUNG UND STEUERUNG - DUAL-ZONE mit LCD-DISPLAY

### Die Bedienelemente Ihres Geräts



### EIN/AUS-TASTE ①

Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste ① 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Temperaturanzeige erlischt. Um das Gerät einzuschalten, berühren Sie die Taste ① leicht und halten Sie sie 1 Sekunde lang gedrückt, bis die Temperaturanzeige aufleuchtet.

### °F/°C-Auswahl °F/°C

Stellen Sie ein, ob die Temperatur in Grad Fahrenheit oder Grad Celsius angezeigt werden soll.

### BELEUCHTUNG ☀

Um die Innenbeleuchtung ein- bzw. auszuschalten, berühren Sie die Taste ☀ leicht und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt.

### AUFWÄRTS +

Zum Erhöhen (Erwärmen) der eingestellten Temperatur um 1°C oder 1°F.

### ABWÄRTS —










Zum Senken (Kühlen) der eingestellten Temperatur um 1°C oder 1°F.

### Einstellungsauswahl ②

Wählen Sie die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit, die Sie einstellen möchten.

### Symbole auf dem Display


- Temperatur- oder Fehlercodeanzeige für die obere/linke Zone
- Temperatur- oder Fehlercodeanzeige für die untere/rechte Zone
- Der Kompressor ist AN.
- Die Heizung ist AN.
- Abtaumodus.

-  DynaClima-Modus.
-  **DEMO** Eco-Demo-Modus.
-  Die Innenbeleuchtung befindet sich im Showcase-Modus.
-  Warnung
-  Akustische Töne signalisieren
-  Kindersicherung ist aktiviert
-  WLAN-Verbindungssignal
-  Antikondensationsmodus
-  Anzeige der relativen Luftfeuchtigkeit


### Multitastenfunktion

Um die Multitastenfunktion auszuführen, berühren Sie die erste Taste leicht und halten Sie sie gedrückt, berühren Sie dann die restlichen Tasten mindestens 5 Sekunden lang und lassen Sie dann alle Tasten los.

### Kindersicherung

Die Kindersicherung wird bei Modellen, bei denen sich die Steuerung außerhalb des Schranke befindet, automatisch aktiviert, wenn 2 Minuten oder länger keine Taste berührt wird. Um die Sperre aufzuheben, berühren Sie leicht die Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS** gleichzeitig für mindestens 5 Sekunden, bis das Symbol  erlischt.


### Einstellung der Temperaturregelung

- Das Gerät verfügt über zwei getrennte Temperaturzonen. Die Temperatur der beiden Zonen kann zwischen 5°C und 20°C (41°F und 68°F) eingestellt werden. Er kann als Weinreifeschrank oder als Weinservierschrank verwendet werden. Für die Reifung von Wein sollten die empfohlenen Temperaturbereiche beider Zonen zwischen 11°C und 14°C (52°F und 57°F) liegen. Für das Servieren von Wein sollte der empfohlene Temperaturbereich für die Zone **OBERE/ LINKS** zwischen 5°C und 10°C (41°F und 50°F) liegen, was ideal für das Servieren von Champagner und Weißwein ist, und der empfohlene Temperaturbereich für die Zone **UNTERE / RECHTS** zwischen 15°C und 20°C (58°F und 68°F), was ideal für das Servieren von Rotwein ist.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingesteckt wird, schaltet es sich automatisch mit den voreingestellten Standardeinstellungen ein. Die werkseitig voreingestellte Temperatur für die Temperaturzone **OBERE/LINKS** beträgt 8°C (46°F) und für die Temperaturzone **UNTERE/RECHTS** 12°C (54°F).
- Berühren Sie die **Einstellungsauswahl** , bis die gewünschte Temperatur blinkt. Dann können Sie mit den Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS** die Innentemperatur nach Bedarf einstellen. Wenn Sie eine der beiden Tasten zum ersten Mal berühren, zeigt das Display die zuletzt eingestellte Temperatur an.
- **WICHTIG:** Bei Nicht-Twin-Weinklimatisierungssystemen muss die für die untere Temperaturzone eingestellte Temperatur immer genauso hoch oder höher sein als die der

oberen Temperaturzone.

- Die Temperatur steigt um 1°C/1°F, wenn Sie die Taste **AUFWÄRTS** einmal berühren, oder sie sinkt um 1°C/1°F, wenn Sie die Taste **ABWÄRTS** einmal berühren. Die Anzeige blinkt, während Sie die Einstellung vornehmen.
- Nach dem Einstellen der Temperatur blinkt die eingestellte Temperatur vorübergehend für 5 Sekunden im Display. Danach zeigt das Display wieder die aktuelle Innentemperatur an.
- Um die eingestellte Temperatur jederzeit abzurufen, berühren Sie die Taste **Einstellungsauswahl** . Die eingestellte Temperatur blinkt kurzzeitig für 5 Sekunden auf dem Display. Danach zeigt das Display wieder die aktuelle Innentemperatur an.

### Einstellung der Luftfeuchtigkeitskontrolle

- Die Luftfeuchtigkeit kann bei Modellen mit Luftfeuchtigkeitspumpe automatisch gehalten werden.
- Berühren Sie die **Einstellungsauswahl** , bis die Feuchtigkeitsanzeige <sup>RH</sup> % blinkt. Jetzt können Sie mit den Tasten **AUSWÄRTS** und **ABWÄRTS** die relative Luftfeuchtigkeit von 50 % bis 80 % und 00 % einstellen. Die eingestellte Luftfeuchtigkeit blinkt kurzzeitig für 5 Sekunden auf dem Display. Danach zeigt das Display wieder die aktuelle Inneneuchte an. Die werkseitig voreingestellte Luftfeuchtigkeit beträgt 70 % (ideale Luftfeuchtigkeit für die Weinlagerung).
- Bei der Auswahl von 00 % wird die Luftfeuchtigkeitspumpe ausgeschaltet. Die Feuchtigkeitspumpe erhöht den Energieverbrauch des Geräts. Wenn Sie die Funktion nicht benötigen, schalten Sie sie bitte aus. Der Nenn-Energieverbrauch bezieht sich auf die ausgeschaltete Funktion.

## BENUTZUNG UND STEUERUNG - DREI ZONEN mit LED-DISPLAY

### Die Bedienelemente Ihres Geräts

#### Obere Steuereinheit



#### Untere Steuereinheit



Das Gerät verfügt über zwei Steuer- und Bedieneinheiten. Die obere Steuereinheit steuert das

obere und mittlere Fach. Die untere Steuereinheit steuert das untere Fach.

### EIN/AUS-TASTE ①

Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste ① 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Temperaturanzeige erlischt. Um das Gerät einzuschalten, berühren Sie die Taste ① leicht und halten Sie sie 1 Sekunde lang gedrückt, bis die Temperaturanzeige aufleuchtet.

### BELEUCHTUNG ☀

Um die Innenbeleuchtung ein- bzw. auszuschalten, berühren Sie die Taste ☀ leicht und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt. Die Innenbeleuchtungsanzeige leuchtet auf oder erlischt, um die Auswahl zu bestätigen. Das Licht zweier Steuergeräte lässt sich separat ein- und ausschalten.

### AUFWÄRTS +

Zum Erhöhen (Erwärmen) der eingestellten Temperatur um 1°C oder 1°F.

### ABWÄRTS —

Zum Senken (Kühlen) der eingestellten Temperatur um 1°C oder 1°F.

### Anzeige

Anzeige der digitalen Temperatur- und Serviceanzeigen.

### Lichtanzeige / Multitastenfunktion

Die Innenbeleuchtungsanzeige ist der Punkt unten rechts auf dem Display. Die Innenbeleuchtungsanzeige leuchtet im Showcase-Modus auf.

Die Innenbeleuchtungsanzeige blinkt, wenn die Multitastenfunktion ausgewählt ist. Um die Multitastenfunktion auszuführen, berühren Sie die erste Taste leicht und halten Sie sie gedrückt, berühren Sie dann die restlichen Tasten mindestens 5 Sekunden lang und lassen Sie dann alle Tasten los.

### Einstellung der Temperaturregelung

- Das Gerät verfügt über zwei getrennte Temperaturzonen. Die Temperatur der beiden Zonen kann zwischen 5°C und 20°C (41°F und 68°F) eingestellt werden. Er kann als Weinreifeschrank oder als Weinservierschrank verwendet werden. Für die Reifung von Wein sollten die empfohlenen Temperaturbereiche beider Zonen zwischen 11°C und 14°C (52°F und 57°F) liegen. Für das Servieren von Wein sollte der empfohlene Temperaturbereich für die Zone OBERE/ LINKS zwischen 5°C und 10°C (41°F und 50°F) liegen, was ideal für das Servieren von Champagner und Weißwein ist, und der empfohlene Temperaturbereich für die Zone UNTERE / RECHTS zwischen 15°C und 20°C (58°F und 68°F), was ideal für das Servieren von Rotwein ist.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingesteckt wird, schaltet es sich automatisch mit den voreingestellten Standardeinstellungen ein. Die werkseitig voreingestellte Temperatur für die

Temperaturzone OBERE/LINKS beträgt 8°C (46°F) und für die Temperaturzone UNTERE/RECHTS 12°C (54°F).

- Mit den Tasten AUFWÄRTS und ABWÄRTS auf der linken Seite können Sie die Innentemperatur der Temperaturzone OBERE/LINKS und mit den Tasten AUFWÄRTS und ABWÄRTS auf der rechten Seite die Innentemperatur der Temperaturzone UNTERE/RECHTS einstellen. Wenn Sie eine der beiden Tasten zum ersten Mal berühren, zeigt das Display die zuletzt eingestellte Temperatur an.
- Die Temperatur, die Sie einstellen möchten, erhöht sich um 1°C oder 1°F, wenn Sie die Taste AUFWÄRTS einmal berühren, im Gegensatz dazu sinkt die Temperatur um 1°C oder 1°F, wenn Sie die Taste ABWÄRTS einmal berühren. Die Anzeige blinkt, während Sie die Einstellung vornehmen.
- Nach dem Einstellen der Temperatur zeigt das Display die aktuelle Innentemperatur der jeweiligen Temperaturzone an.
- Um die eingestellte Temperatur jederzeit abzurufen, berühren Sie die Taste AUFWÄRTS oder ABWÄRTS; die eingestellte Temperatur blinkt kurzzeitig für 5 Sekunden auf dem Display. Danach zeigt das Display wieder die aktuelle Innentemperatur an.

## BENUTZUNG UND STEUERUNG - DREI ZONEN mit LCD-DISPLAY

### Die Bedienelemente Ihres Geräts

#### Obere Steuereinheit



#### Untere Steuereinheit



Das Gerät verfügt über zwei Steuer- und Bedieneinheiten. Die obere Steuereinheit steuert das obere und mittlere Fach. Die untere Steuereinheit steuert das untere Fach.

### EIN/AUS-TASTE ①


Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste ① 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Temperaturanzeige erlischt. Um das Gerät einzuschalten, berühren Sie die Taste ① leicht und halten Sie sie 1 Sekunde lang gedrückt, bis die Temperaturanzeige aufleuchtet.

### °F/°C-Auswahl °C/°F

Stellen Sie ein, ob die Temperatur in Grad Fahrenheit oder Grad Celsius angezeigt werden soll.

Die Temperatureinheit zweier Steuergeräte kann separat ausgewählt werden.

### BELEUCHTUNG

Um die Innenbeleuchtung ein- bzw. auszuschalten, berühren Sie die Taste  leicht und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt.

Das Licht zweier Steuergeräte lässt sich separat ein- und ausschalten.

### AUFWÄRTS

Zum Erhöhen (Erwärmen) der eingestellten Temperatur um 1°C oder 1°F.


### ABWÄRTS


Zum Senken (Kühlen) der eingestellten Temperatur um 1°C oder 1°F.


### Einstellungsauswahl


Wählen Sie die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit, die Sie einstellen möchten.


### Symbole auf dem Display


 Temperatur- oder Fehlercodeanzeige für die obere Zone

 Temperatur- oder Fehlercodeanzeige für die mittlere Zone

 Temperatur- oder Fehlercodeanzeige für die untere Zone


 Der Kompressor ist AN.


 Die Heizung ist AN.

 Abtaumodus.


 DynaClima-Modus.

**DEMO** Der Eco-Demo-Modus ist aktiviert.


 Die Innenbeleuchtung befindet sich im Showcase-Modus.

 Warnung

 Akustische Töne signalisieren

 Kindersicherung ist aktiviert

 WLAN-Verbindungssignal


 Antikondensationsmodus

 **RH**  Anzeige der relativen Luftfeuchtigkeit

### Multitastenfunktion

Um die Multitastenfunktion auszuführen, berühren Sie die erste Taste leicht und halten Sie sie gedrückt, berühren Sie dann die restlichen Tasten mindestens 5 Sekunden lang und lassen Sie dann alle Tasten los.

### Kindersicherung

Die Kindersicherung wird bei Modellen, bei denen sich die Steuerung außerhalb des Schrankes befindet, automatisch aktiviert, wenn 2 Minuten oder länger keine Taste berührt wird. Um die Sperre aufzuheben, berühren Sie leicht die Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS** gleichzeitig für mindestens 5 Sekunden, bis das Symbol  erlischt.


### Einstellung der Temperaturregelung

- Das Gerät verfügt über drei Temperaturzonen. Die Temperatur aller Zonen kann separat eingestellt werden. Es kann als Reife- und Servierschrank für Wein verwendet werden.

- Die Temperatureinstellungen der OBEREN-Zone sind in einem Bereich von 11°-20°C (52°-68°F) einstellbar, was ideal für das Servieren von Rotwein ist. Die werkseitig eingestellte Temperatur beträgt 18°C (65°F).

- Die Temperatureinstellungen der mittleren Zone sind in einem Bereich von 5°-11°C (41°-52°F) einstellbar und eignen sich hervorragend zum Servieren von Sekt und Weißwein. Die werkseitig eingestellte Temperatur beträgt 8°C (46°F).

- Die Temperatureinstellungen der UNTEREN-Zone sind in einem Bereich von 11°-13°C (52°-56°F) einstellbar, der ideal für die Reifung von Wein ist. Die werkseitig voreingestellte Temperatur beträgt 12°C (54°F) (ideale Reifetemperatur).

- Berühren Sie die **Einstellungsauswahl** , bis die gewünschte Temperatur blinkt. Dann können Sie mit den Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS** die Innentemperatur der entsprechenden Zone einstellen. Wenn Sie eine der beiden Tasten zum ersten Mal berühren, zeigt das Display die zuletzt eingestellte Temperatur an.



- Die Temperatur erhöht sich um 1°C oder 1°F, wenn Sie die Taste **AUFWÄRTS** einmal berühren, im Gegensatz dazu sinkt die Temperatur um 1°C oder 1°F, wenn Sie die Taste **ABWÄRTS** einmal berühren. Die Anzeige blinkt, während Sie die Einstellung vornehmen.

- Nach dem Einstellen der Temperatur zeigt das Display die aktuelle Innentemperatur der jeweiligen Temperaturzone an.

- Um die eingestellte Temperatur jederzeit abzurufen, berühren Sie die Taste **Einstellungsauswahl** . Die eingestellte Temperatur blinkt kurzzeitig für 5 Sekunden auf dem Display. Danach zeigt das Display wieder die aktuelle Innentemperatur an.

### Einstellung der Luftfeuchtigkeitsstufe

- Die Luftfeuchtigkeit kann bei Modellen mit Luftfeuchtigkeitspumpe automatisch gehalten werden.

- Berühren Sie die **Einstellungsauswahl** , bis die Feuchtigkeitsanzeige  blinkt. Jetzt können Sie mit den Tasten **AUSWÄRTS** und **ABWÄRTS** die relative Luftfeuchtigkeit von 50 % bis 80 % und 00 % einstellen. Die eingestellte Luftfeuchtigkeit blinkt kurzzeitig für 5 Sekunden auf dem Display. Danach zeigt das Display wieder die aktuelle Innenfeuchte an. Die werkseitig voreingestellte Luftfeuchtigkeit beträgt 70 % (ideale Luftfeuchtigkeit für die Weinlagerung).

- Bei der Auswahl von 00 % wird die Luftfeuchtigkeitspumpe ausgeschaltet. Die Feuchtigkeitspumpe erhöht den Energieverbrauch des Geräts. Wenn Sie die Funktion nicht benötigen, schalten Sie sie bitte aus. Der Nenn-



Energieverbrauch bezieht sich auf die ausgeschaltete Funktion.

## EINSTELLUNGSMODUS

Bestimmte Einstellungen am Weinschrank lassen sich nur im Einstellungsmodus auswählen. Im Einstellungsmodus sind bei Geräten mit LED-Display für zwei Zonen nur die Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS** der unteren/rechten Zone funktionsfähig.

Bei Geräten mit drei Temperaturzonen muss der Einstellungsmodus für zwei Steuereinheiten separat aktiviert werden und nur die **AUFWÄRTS**- und **ABWÄRTS**-Tasten für die mittlere Zone sind für die obere Steuereinheit im LED-Display funktionsfähig.

Halten Sie die Taste **AUFWÄRTS** 5 Sekunden lang gedrückt, um den Einstellungsmodus aufzurufen und zu verlassen. Das Gerät verlässt den Einstellungsmodus automatisch nach etwa einer Minute.

### °F/°C Auswahl

1. Berühren Sie leicht die Taste **AUFWÄRTS** 5 Sekunden, um den Einstellungsmodus aufzurufen und zu verlassen.
2. Verwenden Sie die Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS**, um die Temperaturanzeige in Fahrenheit oder Celsius einzustellen.
3. Halten Sie die Taste **AUFWÄRTS** 5 Sekunden lang gedrückt, um die Auswahl zu bestätigen.

### Display-Helligkeit

1. Berühren Sie leicht die **AUFWÄRTS**-Taste und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt, um den Einstellungsmodus aufzurufen. Berühren Sie dann einmal die **EIN/AUS-TASTE**-Taste.
2. Benutzen Sie die Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS**, um die Displayhelligkeit auszuwählen, wenn die Tür geschlossen ist.  
d0: aus  
d1: dunkelste Einstellung (Standard)  
d2: mittlere Einstellung  
d3: hellste Einstellung (gleiche Stufe wie bei geöffneter Tür)
3. Halten Sie die Taste **AUFWÄRTS** 5 Sekunden lang gedrückt, um die Auswahl zu bestätigen.

### Helligkeit der Innenbeleuchtung

1. Berühren Sie leicht die **AUFWÄRTS**-Taste und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt, um den Einstellungsmodus aufzurufen. Berühren Sie dann zwei Mal die **EIN/AUS-TASTE**-Taste.
2. Verwenden Sie die Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS**, um die Helligkeit der Innenbeleuchtung zu wählen, wenn die Tür geschlossen ist.  
L0: Aus, wenn die Tür geschlossen oder geöffnet ist  
L1: schwächste Einstellung  
L2: mittlere Einstellung  
L3: hellste Einstellung (Standard) (dieselbe Stufe wie bei geöffneter Tür)
3. Halten Sie die Taste **AUFWÄRTS** 5 Sekunden lang gedrückt, um die Auswahl zu bestätigen.

## Lüftermodus

1. Berühren Sie leicht die **AUFWÄRTS**-Taste und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt, um den Einstellungsmodus aufzurufen. Berühren Sie dann drei (3) Mal die **EIN/AUS-TASTE**-Taste.
2. Verwenden Sie die Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS**, um den Lüftermodus auszuwählen.  
F0: Leiser Modus - Energiesparmodus (Standard)  
F1: DynaClima-Modus - Halbzeit  
F2: DynaClima-Modus - Vollzeit
3. Halten Sie die Taste **AUFWÄRTS** 5 Sekunden lang gedrückt, um die Auswahl zu bestätigen.

## Akustische Töne

1. Berühren Sie leicht die **AUFWÄRTS**-Taste und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt, um den Einstellungsmodus aufzurufen. Berühren Sie dann vier (4) Mal die **EIN/AUS-TASTE**-Taste.
2. Verwenden Sie die Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS**, um die akustischen Töne auszuwählen.  
S0: Tastenton EIN, Alarmton AUS  
S1: Tastenton EIN, Alarmton EIN (Standard)  
S2: Tastenton AUS, Alarmton AUS  
S3: Tastenton AUS, Alarmton EIN
3. Halten Sie die Taste **AUFWÄRTS** 5 Sekunden lang gedrückt, um die Auswahl zu bestätigen.

## TEMPERATURANZEIGE

Im Normalbetrieb zeigt die Temperaturanzeige auf dem Bedienfeld die Temperatur im Inneren des Geräts an. **Die Temperaturanzeige blinkt**, wenn



- Es wird eine andere Temperatur eingestellt,
- Die Temperatur in der Zone weicht um mehr als 5°C (9°F) von der eingestellten Temperatur ab.

Die blinkende Temperaturanzeige sorgt dafür, dass die Temperatur nicht unbemerkt steigen oder fallen und den Wein beeinträchtigen kann.

## TEMPERATURSPEICHERFUNKTION

Im Falle einer Stromunterbrechung (Stromstoß, Unterbrecherschalter usw.) speichert das Gerät die vorherigen Temperatureinstellungen. Wenn die Stromzufuhr wiederhergestellt ist, nimmt die Temperatur im Schrank wieder die gleiche Temperatur an wie vor der Stromunterbrechung.

## TEMPERATURALARM

Ein akustischer Alarm ertönt, wenn die Temperatur in einer der Zonen außerhalb des Temperaturbereichs steigt oder fällt. Die entsprechende Temperaturanzeige blinkt gleichzeitig (und die Symbole  und  leuchten im Display für LCD-Anzeigegeräte auf).







Die Temperatur, auf die das Gerät eingestellt ist, bestimmt die Temperatur, die das Gerät als zu warm oder zu kalt erkennt.

Der akustische Alarm ertönt und die












Temperaturanzeige blinkt:

- Wenn Sie das Gerät einschalten, weicht die Temperatur im Inneren des Geräts stark von der eingestellten Temperatur ab.
- Wenn die Stromversorgung längere Zeit unterbrochen war.
- Wenn zu viele Gegenstände auf einmal in das Gerät gelegt wurden. Oder es strömte zu viel Umgebungsluft beim Umräumen und Herausnehmen von Gegenständen ein.
- Wenn die Tür nicht fest verschlossen ist.
- Dieses Gerät ist sehr schwer.


Der akustische Alarm wird automatisch ausgeschaltet, die Temperaturanzeige hört auf zu blinken (und die Symbole  und  erlöschen bei LCD-Anzeigegeräten), wenn die eingestellte Temperatur wieder erreicht ist. Wenn Sie das Geräusch jedoch stört, können Sie den akustischen Alarm auch vorher abschalten, indem Sie eine beliebige Taste einmal drücken. Der Alarm wird beendet. Die entsprechende Temperaturanzeige blinkt weiter (und die Symbole  und  leuchten bei LCD-Anzeigegeräten weiter), bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Das Display leuchtet dann konstant, die Symbole  und  erlöschen bei LCD-Displays, und die Alarmanlage ist wieder voll aktiv.

## FEUCHTIGKEITSALARM

Ein akustischer Feuchtigkeitsalarm (sofern Ihr Modell damit ausgestattet ist) ertönt, wenn die Luftfeuchtigkeit im Inneren des Geräts über oder unter den Feuchtigkeitsbereich steigt. Die entsprechende Feuchtigkeitsanzeige blinkt gleichzeitig und das Symbol  leuchtet auf. Das Blinken von  $RH$  % LL und  zeigt eine zu niedrige Luftfeuchtigkeit an, das Blinken von  $RH$  % HH und  zeigt eine zu hohe Luftfeuchtigkeit an.

Der akustische Alarm verstummt automatisch, die Feuchtigkeitsanzeige hört auf zu blinken und die Symbole  und  erlöschen, wenn der eingestellte Feuchtigkeitsbereich wieder erreicht ist. Wenn Sie das Geräusch jedoch stört, können Sie den akustischen Alarm auch vorher abschalten, indem Sie eine beliebige Taste einmal drücken. Der Alarm wird beendet. Die jeweilige Luftfeuchtigkeitsanzeige blinkt weiter und die Symbole  und  leuchten weiter, bis die eingestellte Luftfeuchtigkeit erreicht ist. Das Display leuchtet dann konstant, die Symbole  und  erlöschen, und die Alarmanlage ist wieder voll aktiv.

## TÜR-ALARM

Wenn die Tür länger als 60 Sekunden offen steht, ertönt der akustische Alarm (und bei LCD-Anzeigen leuchtet das Symbol  auf). Durch Schließen der Tür oder einmaliges Berühren einer beliebigen Taste kann der akustische Alarm ausgeschaltet werden.

## AUTOMATISCHES TÜR-ÖFFNUNGSSYSTEM (PushOpen TÜR-FUNKTION)

Die PushOpen-Türfunktion (falls Ihr Modell damit

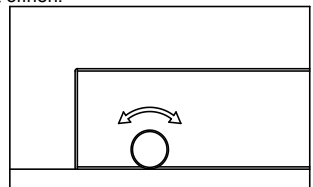
ausgestattet ist) wird aktiviert, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Um die Tür zu öffnen, schieben Sie die Tür leicht nach innen in die obere linke Position für das Modell mit rechtem Scharnier (die obere rechte Position für das Modell mit linkem Scharnier) und lassen sie dann los. Die Tür wird durch den Druckkolben ein Stück weit geöffnet. Dann kann die Tür von Hand vollständig geöffnet werden. Der Druckkolben kehrt nach 2 Sekunden automatisch in seine Ausgangsposition zurück.

### HINWEIS:

- Zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Öffnen schließt sich die Tür bei Modellen mit Gelenkscharnieren nach ca. 2 Sekunden von selbst wieder, wenn Sie die Tür nicht manuell aufziehen.
- Blockieren Sie die Tür nicht und halten Sie sie nicht fest, während sie geöffnet wird. Wenn die Tür beim Öffnen blockiert oder festgehalten wird, werden das automatische Türöffnungssystem und die Tür beschädigt. Es sind laute und wiederholte Knackgeräusche zu hören.
- Drücken Sie den Druckkolben nicht hinein und halten Sie ihn beim Schließen nicht fest. Wenn der Druckkolben beim Schließen blockiert wird, kann er seine Ausgangsposition nicht mehr erreichen. In der Ausgangsposition ist der Druckkolben bündig mit der Vorderseite des Gehäuses. Um den Druckkolben wieder in die Ausgangsposition zu bringen, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, warten Sie ca. 10 Sekunden und stecken Sie es wieder ein. Der Druckkolben kehrt in seine Ausgangsposition zurück.
- Das System wird nicht sofort nach dem Schließen der Tür ausgelöst. Warten Sie 3 Sekunden und versuchen Sie es erneut. Es handelt sich nicht um einen Systemfehler.

Die Tür des Geräts ist druckempfindlich. Die Druckempfindlichkeit zum Öffnen der Tür lässt sich in folgenden Schritten einstellen:

- Öffnen Sie die Tür
- Drehen Sie die Schraube oben in der Mitte der Tür gegen den Uhrzeigersinn, um die Empfindlichkeit zu erhöhen, und im Uhrzeigersinn, um die Empfindlichkeit zu verringern.
- Schließen Sie die Tür und prüfen Sie, ob sie richtig eingestellt ist. Ein zu starkes Drehen der Schraube gegen den Uhrzeigersinn kann dazu führen, dass sich die Tür selbsttätig öffnet, ohne dass sie gedrückt oder nur fest geschlossen wird. Wird die Schraube zu sehr im Uhrzeigersinn gedreht, kann sich die Tür auch bei starkem Druck nicht öffnen.



## INNENBELEUCHTUNG / Tricolor- BELEUCHTUNG

Die Innenbeleuchtung erleichtert den Blick auf Ihre Weinetiketten und wertet die Präsentation Ihrer Sammlung auf. Wenn Sie die Taste **LICHT (LIGHT)** 5 Sekunden lang gedrückt halten, schalten Sie zwischen 2 Betriebsmodi für die Innenbeleuchtung um: Funktionsmodus (Standard) und Showcase-Modus. Wenn Sie sich im Funktionsmodus (Standard) befinden, schaltet sich das Licht nur ein, wenn die Tür geöffnet ist. Die Innenbeleuchtung erlischt ca. 5 Sekunden nach dem Schließen der Tür. Wenn Sie sich im Showcase-Modus befinden, leuchtet die Beleuchtung unabhängig davon, ob die Tür geöffnet ist oder nicht, und die Lichtanzeige leuchtet bei LED-Anzeigegeräten auf (bei LCD-Anzeigegeräten leuchtet das Symbol ☀ auf).

Das Gerät ist mit LED-Leuchten ausgestattet, die für eine extrem lange Lebensdauer ausgelegt sind. Dank der LED-Beleuchtung wird der Wein nicht durch Hitze oder UV-Licht beeinträchtigt. Aber sie können nicht vom Benutzer gewartet werden. Um sie auszutauschen, wenden Sie sich bitte an die Serviceabteilung.

**HINWEIS:** Bitte verwenden Sie nur die vom Hersteller gelieferten Original-LED-Leuchten.

Wenn Ihr Modell mit einer TriColor-Beleuchtung ausgestattet ist, können Sie die Farbe der Innenbeleuchtung - bernsteinfarben, weiß und blau - durch Berühren der Taste **LICHT (LIGHT)** auswählen. Durch Berühren der Taste **LICHT (LIGHT)** wird zwischen dem Einzelfarbmodus und dem dynamischen Farbmodus umgeschaltet. Im dynamischen Farbmodus beginnt die Innenbeleuchtung, die 3 verfügbaren Farben zu durchlaufen. Wenn Sie die Taste **LICHT (LIGHT)** einmal berühren, während die gewünschte Farbe eingeschaltet ist, wird die Innenbeleuchtung auf diese Farbe umgestellt. Um wieder in den dynamischen Farbmodus zu wechseln, drücken Sie erneut die Taste **LICHT (LIGHT)**.

## GETRÄNKE-MODUS

Der Temperaturbereich im Getränkemodus liegt zwischen 2 °C und 6 °C (36 °F und 43 °F). Der Getränkemodus ist bei Zweizonengeräten nur in der **oberen/linken** Temperaturzone und bei Dreizonengeräten nur in der **oberen/unteren** Temperaturzone möglich.

Um den Getränkemodus zu aktivieren, berühren und halten Sie die **AUFWÄRTS (AUFWÄRTS** der unteren/rechten Temperaturzone bei Dualzonen-LED-Anzeigeeinheiten) 5 Sekunden lang. Der Getränkemodus kann durch Wiederholen des obigen Vorgangs abgebrochen werden. Bei Geräten mit drei Temperaturzonen muss der Getränkemodus von zwei Steuereinheiten separat aktiviert werden und bei Einheiten mit LED-Anzeige funktioniert für die obere Steuereinheit nur die

**AUFWÄRTS** der mittleren Temperaturzone.

## DYNACLIMA-/ Lautlos-Modi

Das Gerät verfügt über zwei verschiedene Betriebsmodi:  
DynaClima- und Lautlos-Modus.

Der DYNACLIMA (Dynamisches Klima)-Modus ermöglicht eine gleichmäßige Verteilung der relativen Luftfeuchtigkeit und der Temperatur im Inneren des Geräts, so dass Sie alle Ihre Weine unter genau denselben hervorragenden Bedingungen lagern können. Wenn Sie das Gerät für die Langzeitlagerung von Wein verwenden möchten, ist der DYNACLIMA-Modus ein Muss. Dadurch wird im Schrank ein kontinuierliches Klima geschaffen, das dem eines Weinkellers ähnelt.

Im DYNACLIMA-Modus sorgt der Innenraumlüfter für eine gleichmäßige Umwälzung der Innenluft, auch wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Die Verwendung des DYNACLIMA-MODUS erhöht den Geräuschpegel im Betrieb. Bei Geräten mit LCD-Display leuchtet das Symbol ☀ auf. Im LAUTLOS-MODUS (auch als Energiesparmodus bekannt) läuft das Gerät ohne Ventilator, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist. Das Symbol ☀ erlischt bei LCD-Anzeigegeräten.


## SABBATH-MODUS

Der Sabbatmodus ist für die Einhaltung bestimmter religiöser Feiertage verfügbar. Dieser Modus schaltet die Anzeigen, die Innenbeleuchtung, die Sensortöne und die akustischen Alarme aus und verhindert, dass sie sich wieder einschalten. Der normale Kühlbetrieb findet weiterhin statt.

Um den Sabbatmodus zu aktivieren, berühren Sie die Tasten **EIN/AUS (POWER)** und **LICHT (LIGHT)** gleichzeitig für mindestens 5 Sekunden. Die Anzeigen und die Innenbeleuchtung erlöschen, um zu bestätigen, dass der Sabbatmodus eingeschaltet ist. Bei einem Gerät mit drei Temperaturzonen muss der Sabbatmodus für zwei Steuereinheiten separat aktiviert werden.

Der Sabbatmodus lässt sich durch Wiederholung des obigen Vorgangs abschalten. Der Sabbatmodus schaltet sich nach 96 Stunden automatisch ab.

## ANTIKONDENSATIONS-MODUS

Der Antikondensationsmodus (falls Ihr Modell damit ausgestattet ist) kann die Bildung von Kondenswasser auf der Oberfläche der Glastür auch in einem Klima mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit verhindern. In Jahreszeiten mit hoher Luftfeuchtigkeit schalten Sie einfach den Modus ein. Das Kondenswasser wird in Kürze verschwinden. Der Modus erhöht den Energieverbrauch des Weinkellers, wenn dieser Modus nicht benötigt wird, schalten Sie ihn bitte aus. Der Schalter  befindet sich auf dem Bedienfeld. I ist EIN und O ist AUS. Der Nenn-Energieverbrauch bezieht sich auf die ausgeschaltete Funktion.

## ECO-DEMO-MODUS

Der Eco-Demo-Modus kann aktiviert werden, indem das Gerät auf Messen oder in Verkaufsräumen präsentiert wird. Im Eco-Demo-Modus sind der Kompressor und alle Ventilator Motoren ausgeschaltet. Auch als Reinigungsmodus ist er perfekt geeignet. Die Kühlung schaltet sich aus, während die Beleuchtung eingeschaltet bleibt.

Modelle mit LED-Anzeige - durch gleichzeitiges Berühren und Halten der Tasten **"AUFWÄRTS"** und **"ABWÄRTS"** (die Bedienelemente der oberen Zone bei Geräten mit zwei Zonen und die Bedienelemente der unteren Zone bei Geräten mit drei Zonen) und **"LICHT (LIGHT)"** für mindestens 5 Sekunden, blinkt die Leuchtanzeige zur Bestätigung der Eingabe und das Gerät arbeitet im Eco-Demo-Modus. Der Eco-Demo-Modus kann durch Wiederholung des obigen Vorgangs beendet werden.

Bei Geräten mit drei Temperaturzonen muss der Eco-Demo-Modus für beide Steuergeräte separat aktiviert werden, wobei nur die Tasten AUFWÄRTS und ABWÄRTS der oberen Temperaturzone für das obere Steuergerät funktionieren.

Modelle mit LCD-Display - wenn Sie die Tasten **"AUFWÄRTS"** und **"DOWN Abwärts"** und **"LICHT (LIGHT)"** gleichzeitig mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten, leuchtet das Symbol DEMO zur Bestätigung der Eingabe auf und das Gerät arbeitet im Eco-Demo-Modus. Der Eco-Demo-Modus kann durch Wiederholung des obigen Vorgangs abgebrochen werden; das Symbol DEMO erlischt dann.

## FLASCHENREGALE UND -LAGERUNG

**WARNUNG:** Ziehen Sie nicht mehr als einen beladenen Einlegeboden auf einmal heraus, da dies dazu führen kann, dass das Gerät nach vorne kippt.

**WARNUNG:** Ziehen Sie nicht das Regal heraus, in dem sich die gestapelten Flaschen befinden.

**WARNUNG:** Um zu verhindern, dass die Flaschen herunterfallen, versuchen Sie nicht, die Einlegeböden über die feste Position hinaus nach außen zu schieben.

**WARNUNG:** Um eine Beschädigung der Türdichtung zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Tür vollständig geöffnet ist, wenn Sie die Einlegeböden aus dem Fach herausziehen.

**WICHTIG:** Decken Sie die Einlegeböden nicht mit Aluminiumfolie oder anderen Materialien ab, die eine ausreichende Luftzirkulation im Schrank verhindern.

Alle Weinregale sind ausziehbar und leicht zugänglich, mit Ausnahme des unteren festen Regals. Um einen einfachen Zugriff auf die gelagerten Flaschen zu erhalten, ziehen Sie das Gestell vorsichtig bis zum Anschlag heraus. Die Regale sind mit einem Notstopp ausgestattet, um zu verhindern, dass sie bei Belastung zu weit bewegt werden.

Viele Flaschen können sich in Größe und

Abmessungen unterscheiden. Daher kann die tatsächliche Anzahl der Flaschen, die Sie lagern können, variieren.

Die Flaschenkapazitäten sind ungefähre Maximalwerte für die Lagerung traditioneller 750-ml-Bordeaux-Flaschen und für die Lagerung in loser Schüttung.

Sie können Ihre Weinflaschen in einzelnen Reihen oder übereinander stapeln, wobei Sie Folgendes beachten sollten: Wenn Sie nicht genügend Flaschen haben, um Ihren Weinkeller zu füllen, ist es besser, die Ladung im gesamten Weinkeller zu verteilen, um Ladungen vom Typ „alles oben“ oder „alles unten“ zu vermeiden.

- Entfernen oder versetzen Sie verstellbare Holzregale, um größere Flaschensorten unterzubringen oder das Fassungsvermögen des Kellers zu erhöhen, indem Sie die Flaschen bei Bedarf aufstapeln. (Siehe *Entfernen von Regalen*)
- Halten Sie kleine Abstände zwischen den Wänden und den Flaschen ein, damit die Luft zirkulieren kann. Wie in einem unterirdischen Keller ist die Luftzirkulation wichtig, um Schimmel zu vermeiden und eine gleichmäßigere Temperatur zu gewährleisten.
- Um die Luftzirkulation zu erleichtern, sollten Sie Ihren Weinkeller nicht überladen.
- Legen Sie die Flaschen flach hin, damit die Korken innen feucht gehalten werden und keine Luft in die Flaschen eindringen kann.
- Achten Sie darauf, dass die internen Lüfter (auf der Rückseite des Geräts) nicht blockiert werden.
- Vermeiden Sie Kreuzkontaminationen. Lagern Sie nur Wein in Ihrem Gerät, und achten Sie darauf, dass die Umgebung geruchsfrei ist.
- Lagern Sie Wein nur in ungeöffneten Flaschen. Bei der Aufbewahrung angebrochener Flaschen besteht die Gefahr des Verschüttens.

## BETRIEBSGERÄUSCHE

Das Gerät wird durch einen Kompressor (Kälteaggregat) gekühlt. Der Kompressor pumpt Kühlmittel durch das Kühlsystem und erzeugt dabei Betriebsgeräusche. Auch wenn der Kompressor ausfällt, sind Geräusche aufgrund von Temperatur- und Druckschwankungen unvermeidlich. Das Betriebsgeräusch ist unmittelbar nach dem Einschalten des Kompressors am deutlichsten zu hören. Es wird mit zunehmender Betriebsdauer leiser.

Die folgenden Geräusche sind normal und treten von Zeit zu Zeit auf:

- Gluckernes Geräusch, verursacht durch das Kältemittel, das durch die Spulen des Geräts fließt,
- Brummendes Geräusch, das vom Motorkompressor verursacht wird. Dieses Geräusch kann beim Einschalten des Motors kurzzeitig lauter werden.
- Knister- und Ploppgeräusche, die durch das Zusammenziehen und Ausdehnen des Materials aufgrund von Temperaturschwankungen entstehen
- Betriebsgeräusch des Ventilators, um die Luft im Weinschrank zu zirkulieren.

Ungewöhnliche Geräusche sind normalerweise das Ergebnis einer unsachgemäßen Installation. Die Schläuche dürfen unter keinen Umständen mit einer Wand, anderen Möbeln oder anderen Schläuchen in Berührung kommen.

Wird das Gerät in einer offenen Küche oder in Trennwänden installiert, sind die Betriebsgeräusche deutlicher zu hören. Dies liegt jedoch an der umgebenden Architektur und nicht an der Einheit.

*Die individuelle Wahrnehmung von Lärm ist direkt mit der Umgebung verbunden, in der sich das Gerät befindet, sowie mit dem spezifischen Modell. Unsere Geräte entsprechen den internationalen Standards für solche Geräte und den neuesten technischen Entwicklungen. Denken Sie aber bitte daran, dass die Geräusche des Kompressors und der im System zirkulierenden Kühlflüssigkeit unvermeidlich sind.*

## ABTAUUNG/HYGROMETRIE/LÜFTUNG

Ihr Gerät ist mit einem automatischen Abtausystem ausgestattet. Während des „Aus-Zyklus“ wird der Verdampfer hinter der Rückwand des Geräts automatisch abgetaut. Das Kondensat sammelt sich in der Auffangwanne hinter der Rückwand des Geräts, und ein Teil davon fließt durch die Abflussöffnung in die Auffangwanne neben/über dem Kompressor. Die Wärme wird von der Auslassleitung oder dem Kompressor übertragen und verdampft jegliches Kondensat, das sich in der Schale angesammelt hat. Ein Teil des verbleibenden Wassers wird im Gerät für die Luftfeuchtigkeit aufgefangan.

Dieses System ermöglicht die Schaffung des richtigen Feuchtigkeitsniveaus im Inneren Ihres Geräts, das der Naturkork benötigt, um eine dauerhafte Abdichtung zu gewährleisten, und sorgt für eine natürliche Belüftung und konstante Luftzirkulation im Schrank.

Das Gerät ist nicht völlig dicht: Frischluft kann durch das Abflussrohr und/oder das Luftaustauschrohr zugeführt werden. Die Luft zirkuliert durch den/die Ventilator(en) und die offenen Regale im Gerät.

**HINWEIS:** Am Verdampfer kann sich Frost ansammeln, wenn das Gerät wiederholt an einem Ort mit großer Hitze oder hoher Luftfeuchtigkeit geöffnet wird. Wenn dieses Frostmuster nicht innerhalb von 24 Stunden verschwindet, muss Ihr Gerät manuell abgetaut werden.

## TEMPERATURTABELLE FÜR DEN WEINAUSSCHANK

Alle Weine reifen bei der gleichen Temperatur, d. h. bei einer konstanten Temperatur zwischen 11°C und 14°C. Die nachstehende Tabelle zeigt die beste Temperatur für den Genuss verschiedener Weinsorten.

Wein-Stil	°C	°F
Champagner NV, Schaumwein, Spumante	6	43
Trockener Weißer Semillon,	8	46

Sauvignon Blanc		
Champagner Jahrgang	10	50
Weißer Chardonnay trocken	10	50
Trockener Weißer Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio	10	50
Süßer weißer Sauternes, Barsac, Montbazillac, Eiswein, Spätlese	10	50
Beaujolais	13	55
Süßer weißer Vintage: Sauternes...	14	57
Weißer Vintage Chardonnay	14	57
Roter Pinot Noir	16	61
Rote Grenache, Syrah	16	61
Roter Jahrgang Pinot Noir	18	65
Cabernet und Merlot: Französisch, Australisch, Neuseeländisch, Chilenisch, Italienisch, Spanisch, Kalifornisch, Argentinisch...	20	68
Jahrgang Bordeaux ...	Raumtemperatur nicht über 20°C/68°F	

**Tipp:** Lagern Sie den Wein 1 oder 2°C kühler als die empfohlene Trinktemperatur, da er sich beim Einschlecken ins Glas etwas erwärmt.

**Tipp:** Vollmundige Rotweine sollten vor dem Trinken 2-3 Stunden geöffnet werden, damit der Wein atmen und sein Aroma entfalten kann.

## WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR TEMPERATUR

Ihr Gerät wurde entwickelt, um optimale Bedingungen für die Lagerung und/oder den Ausschank Ihrer Weine zu gewährleisten.

Edle Weine benötigen eine lange und schonende Entwicklung und brauchen besondere Bedingungen, um ihr volles Potenzial zu entfalten.

Alle Weine reifen bei der gleichen Temperatur, die konstant zwischen 11°C und 14°C liegt. Lediglich die Temperatur für die "Dégustation" (Weinprobe) variiert je nach Weintyp (siehe die Tabelle der Serviertemperaturen für Wein oben). Wie bei den Naturkellern, die von den Weinerzeugern für eine lange Lagerung genutzt werden, ist nicht die genaue Temperatur wichtig, sondern ihre Konstanz. Mit anderen Worten: Solange die Temperatur in Ihrem Weinkeller konstant ist (zwischen 11°C und 14°C), werden Ihre Weine unter perfekten Bedingungen gelagert.

Nicht alle Weine werden im Laufe der Jahre besser. Einige sollten in einem frühen Stadium (2 bis 3 Jahre) konsumiert werden, während andere eine enorme Alterungsfähigkeit aufweisen (50 Jahre und mehr). Alle Weine haben einen Höhepunkt der Reife. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Weinhändler, um die entsprechenden Informationen zu erhalten.

Bei einer zu hohen Temperatur (über 20 °C) reift der Wein zu schnell, wodurch sich die Aromen nicht weiter

entwickeln können. Bei einer zu niedrigen Temperatur (unter 5 °C) kann der Wein nicht voll ausreifen.

Temperaturschwankungen setzen den Wein unter Stress und unterbrechen den Reifungsprozess. Es ist daher sehr wichtig, eine konstante Temperatur zu halten.

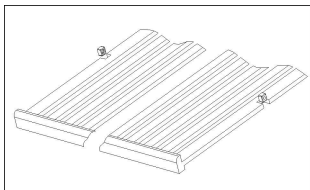
## PFLEGE UND WARTUNG

**WARNUNG:** Wenn Sie das Gerät während der Wartung und Reinigung nicht vom Stromnetz trennen, kann dies zu einem elektrischen Schlag oder anderen Verletzungen führen.

### REGALE ENTFERNEN

Um einen der Einlegeböden aus dem Schienenfach zu entfernen, schieben Sie den Einlegeboden in die Position, in der sich die Einkerbungen des Holzbodens genau unter den Kunststoffanschlägen auf beiden Seiten befinden, und heben Sie ihn dann nach oben und heraus.

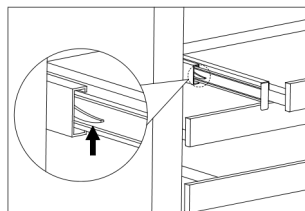
Um die Ablage zu ersetzen, wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge. Und achten Sie darauf, dass die Einlegeböden in die kleinen Stifte der verlängerten Schienen einrasten, wenn das Modell mit Teilauszügen ausgestattet ist.



Bei Modellen mit Vollauszug fahren Sie zum Entfernen eines Fachbodens den Fachboden bis zum Anschlag aus dem Schienenfach heraus und entfernen alle Flaschen aus dem Fachboden. Drücken Sie den rechten Entriegelungshebel nach unten und heben Sie gleichzeitig den entsprechenden linken Entriegelungshebel nach oben und ziehen Sie den Einlegeboden heraus, bis er frei von den Schienen und dem Schrank ist.

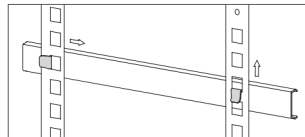
Um den Fachboden auszutauschen, richten Sie die linken und rechten Gleitschienen an den Schienen im Schrank aus. Achten Sie darauf, dass die Schienen auf beiden Seiten gleichmäßig ineinander greifen, und schieben Sie den Fachboden vorsichtig in den Schrank, bis die Laschen einrasten.

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass die Laschen an den Regalführungen des Vollauszugs vollständig eingerastet sind, bevor Sie Flaschen einlegen. Ziehen Sie das Regal bis zum STOPP heraus und schieben Sie es mehrmals zurück, um sicherzustellen, dass die Verriegelungslaschen richtig eingerastet sind.



Bei höhenverstellbaren Regalen heben Sie zum Entfernen der Schienen für das verschiebbare Regal oder der Leisten für das Ablagefach die vordere Schiene/Leiste gerade nach oben und ziehen dann die hintere Schiene/Leiste gerade nach außen, um die Haken der Schienen/Leisten aus den Wandschlitzen zu lösen. Um die Schienen/Leisten zu ersetzen, wiederholen Sie diesen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge.

**VORSICHT:** Achten Sie beim Entfernen oder Wiedereinsetzen der Ablage darauf, dass Sie die Seiten des Geräts nicht zerkratzen.

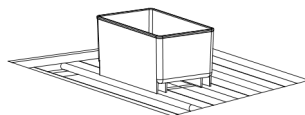


### FEUCHTIGKEITSKONTROLLE

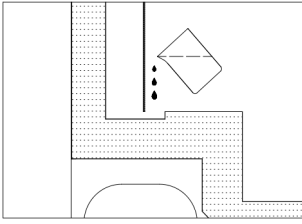
Das Gerät ist mit einem System zur Aufrechterhaltung des richtigen Feuchtigkeitsniveaus ausgestattet. Bei extrem trockenen Umgebungsbedingungen müssen Sie möglicherweise etwas Wasser in die mit dem Weinkeller mitgelieferte Feuchtigkeitsbox geben.

Füllen Sie den kleinen Kunststoffbehälter (Feuchtigkeitsbox) zu  $\frac{3}{4}$  mit Wasser und setzen Sie ihn auf die Führungsschienen auf der Ablage des Geräts. Prüfen Sie den Wasserstand regelmäßig und füllen Sie bei Bedarf Wasser nach.

Achten Sie darauf, dass der Behälter richtig auf den Kufen im Regal steht, damit kein Wasser verschüttet werden kann.



Bei Modellen mit Luftfeuchtigkeitspumpe geben Sie bitte bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes ca. 500 ml Wasser mit Dampf in die Ablaufrinne. Das Wasser kann das Gerät in den nächsten rund sechs Monaten mit der richtigen Feuchtigkeit versorgen. Wenn der Feuchtigkeitsalarm eine niedrige Luftfeuchtigkeit anzeigt, fügen Sie bitte weitere 500 ml gedämpftes Wasser in die Auffangwanne.

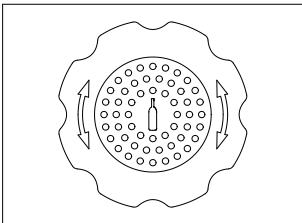


Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit im Schrank führt nicht zum Verderben der gelagerten Weine, aber es kann zu Schimmelbildung kommen und die Etiketten können sich ablösen.

## AKTIVKOHLE-LUFTFILTER

Der Aktivkohle-Luftfilter (sofern Ihr Modell damit ausgestattet ist) befindet sich im hinteren Teil des Fachs. Der Aktivkohlefilter sorgt für eine optimale Luftqualität, indem er die einströmende Luft filtert und die unerwünschten Gerüche absorbiert. Ersetzen Sie sie einmal im Jahr durch eine neue. Er kann bei Ihrem Händler oder in der Ersatzteilabteilung erworben werden.

- Entfernen Sie die Ablage vor dem Filter.
- Fassen Sie den Filter an und drehen Sie ihn um 90° im oder gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.
- Setzen Sie den neuen Filter in vertikaler Position ein und drehen Sie ihn um 90° im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet.



## TÜRSPERRE

Wenn das Gerät mit einem Schlosssystem ausgestattet ist, befinden sich die Schlüssel in der Plastiktüte, die die Bedienungsanleitung enthält. Stecken Sie den Schlüssel in das Schloss, drücken Sie ihn hinein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Tür zu entriegeln. Um die Tür zu verriegeln, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor und achten Sie darauf, dass der Metallstift vollständig eingerastet ist. Ziehen Sie den Schlüssel ab und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.

## REINIGUNG IHRES GERÄTS

Stellen Sie den Strom ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie alle Gegenstände, einschließlich der Einlegeböden und des Regals.

Waschen Sie die Innenflächen mit einer Lösung aus warmem Wasser und Backpulver. Die Lösung sollte etwa 2 Esslöffel Backpulver auf einen Liter Wasser betragen.

Waschen Sie die Einlegeböden mit einer milden Reinigungslösung.

Wringen Sie überschüssiges Wasser aus dem Schwamm oder Tuch aus, wenn Sie einen Bereich der Bedienelemente reinigen.

Die Dichtung um die Tür muss regelmäßig gereinigt werden, um Verfärbungen zu vermeiden und die Lebensdauer zu verlängern. Verwenden Sie sauberes Wasser. Prüfen Sie nach der Reinigung der Dichtung, ob sie weiterhin dicht ist.

Waschen Sie das Gehäuse außen mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel ab. Spülen Sie es gut ab und wischen Sie es mit einem sauberen, weichen Tuch trocken.

**Reinigen Sie den rostfreien Stahl nicht mit Stahlwattepads.** Wir empfehlen die Verwendung eines All-in-One-Edelstahlreinigers zur Reinigung des Edelstahls. Reinigen Sie immer in Richtung der Maserung.

## STROMAUSFALL

Bei einem Stromausfall werden alle vorherigen Temperatureinstellungen automatisch gespeichert. Wenn die Stromzufuhr unterbrochen wird (Stromstoß, Unterbrecherschalter usw.) und dann wieder eingeschaltet wird, arbeitet das Gerät mit dem zuletzt eingestellten Temperatursollwert.

Die meisten Stromausfälle sind innerhalb weniger Stunden behoben und sollten die Temperatur Ihres Geräts nicht beeinträchtigen, wenn Sie die Tür so selten wie möglich öffnen. Wenn der Strom für einen längeren Zeitraum ausfällt, müssen Sie die richtigen Maßnahmen ergreifen, um Ihren Hausrat zu schützen.

**HINWEIS:** Unabhängig von der Ursache sollten Sie, wenn Sie abnormale Temperatur- oder Luftfeuchtigkeitswerte in Ihrem Gerät feststellen, sicher sein, dass nur eine lange und häufige Exposition gegenüber diesen abnormalen Bedingungen eine schädliche Wirkung auf Ihre Weine haben kann.

## URLAUB

**Kurzurlaub:** Lassen Sie den Weinkühler bei einem Urlaub von weniger als 3 Wochen in Betrieb.

**Lange Abwesenheiten:** Wenn das Gerät mehrere Monate lang nicht benutzt wird, entfernen Sie alle Gegenstände, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Reinigen und trocknen Sie den Innenraum gründlich. Um Geruchs- und Schimmelbildung zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet und blockieren Sie sie gegebenenfalls.

## **IHR GERÄT BEWEGEN**

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Entfernen Sie den Inhalt aus den Regalen und alle beweglichen Teile aus dem Inneren.

Heben Sie die verstellbaren Beine bis zur Basis an, um Schäden zu vermeiden.

Kleben Sie die Tür mit Klebeband zu und verriegeln Sie sie, falls sie ein Schlosssystem hat.

Transportieren Sie das Gerät nur in aufrechter Position. Schützen Sie auch die Außenseite des Geräts mit einer Decke oder einem ähnlichen Gegenstand.

## **ENERGIESPARTIPPS**

Sollte das Gerät längere Zeit leer stehen, empfehlen wir, den Stecker zu ziehen und die Tür nach der sorgfältigen Reinigung einen Spalt breit offen zu lassen, damit die Luft im Inneren des Gehäuses zirkulieren kann, um mögliche Kondensation, Schimmel oder Geruchsbildung zu vermeiden.

Das Gerät sollte in einem möglichst kühlen Bereich des Raumes, entfernt von wärmeerzeugenden Geräten und außerhalb des direkten Sonnenlichts aufgestellt werden.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend belüftet ist. Decken Sie niemals die Lüftungsöffnungen ab. Reinigen Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Schmutz.

Öffnen Sie die Tür nur so lange wie nötig und so kurz wie möglich.

Speichern Sie die Inhalte geordnet ab.

Damit die Luft zirkulieren kann, darf das Gerät nicht überfüllt werden.

## PROBLEME MIT IHREM GERÄT

Sie können viele häufige Probleme einfach lösen und so die Kosten für einen möglichen Serviceeinsatz sparen. Probieren Sie die folgenden Vorschläge aus, um zu sehen, ob Sie das Problem lösen können, bevor Sie den Kundendienst anrufen.

## ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Nichts funktioniert. Das Gerät arbeitet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.</li> <li>Das Gerät ist ausgeschaltet.</li> <li>Der Schutzschalte hat ausgelöst oder eine Sicherung ist durchgebrannt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schließen Sie das Gerät an.</li> <li>Schalten Sie das Gerät ein.</li> <li>Unterbrecher einschalten oder Sicherung ersetzen.</li> </ul>
Das Gerät ist nicht kalt genug.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Temperaturregelung ist nicht richtig eingestellt.</li> <li>Die Umgebungstemperatur könnte eine andere Temperatureinstellung erfordern.</li> <li>Die Tür wurde zu oft geöffnet.</li> <li>Die Tür war nicht vollständig geschlossen.</li> <li>Die Tür ist nicht hermetisch verschlossen.</li> <li>Der Verflüssiger ist zu stark verschmutzt.</li> <li>Die Lüftungsöffnung ist blockiert oder zu staubig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die eingestellte Temperatur.</li> <li>Stellen Sie eine andere Temperatur ein.</li> <li>Öffnen Sie die Tür nicht häufiger als nötig.</li> <li>Schließen Sie die Tür richtig.</li> <li>Prüfen Sie die Türdichtung und reinigen oder ersetzen Sie sie.</li> <li>Reinigen Sie den Verflüssiger, wenn nötig.</li> <li>Beseitigen Sie die Hindernisse und entfernen Sie den Staub.</li> </ul>
Das Gerät schaltet sich häufig ein und aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Raumtemperatur ist höher als normal.</li> <li>Dem Weinkühler wurde eine große Menge an Inhalt zugeführt.</li> <li>Die Türen werden zu häufig geöffnet.</li> <li>Die Tür ist nicht vollständig geschlossen.</li> <li>Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie das Gerät an einen kühleren Ort.</li> <li>Lassen Sie das Gerät eine Weile laufen, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.</li> <li>Öffnen Sie die Tür nicht häufiger als nötig.</li> <li>Schließen Sie die Tür richtig.</li> <li>Prüfen Sie die Türdichtung und reinigen oder ersetzen Sie sie.</li> </ul>
Das Licht leuchtet nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.</li> <li>Der Schutzschalte hat ausgelöst oder eine Sicherung ist durchgebrannt.</li> <li>Das Licht wurde am Bedienfeld ausgeschaltet.</li> <li>Fehlfunktion des Lichts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schließen Sie das Gerät an.</li> <li>Unterbrecher einschalten oder Sicherung ersetzen.</li> <li>Schalten Sie das Licht ein.</li> <li>Rufen Sie den Kundendienst an und lassen Sie es austauschen.</li> </ul>
Die Tür lässt sich nicht öffnen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tür verschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entriegeln Sie die Tür.</li> </ul>
Vibrationen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät ist nicht richtig ausgerichtet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivellieren Sie das Gerät mit den verstellbaren Füßen.</li> </ul>
Das Gerät scheint zu viel Lärm zu machen.	Das rasselnde Geräusch kann vom Durchfluss des Kältemittels kommen, was normal ist. Am Ende jedes Zyklus hören Sie möglicherweise gurgelnde Geräusche, die durch den Kältemittelfluss in Ihrem Gerät verursacht werden. Bei Temperaturschwankungen kann es durch das Zusammenziehen und Ausdehnen der Innenwände zu Popp- und Knackgeräuschen kommen.	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät ist nicht richtig ausgerichtet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivellieren Sie das Gerät mit den verstellbaren Füßen.</li> </ul>
Die Tür schließt nicht richtig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Tür wurde umgedreht und nicht ordnungsgemäß wieder eingebaut.</li> <li>Die Dichtung ist verschmutzt.</li> <li>Die Einlegeböden sind nicht richtig</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivellieren Sie das Gerät mit den verstellbaren Füßen.</li> <li>Prüfen Sie das Türscharnier und bauen Sie es wieder richtig zusammen.</li> <li>Reinigen Sie die Türdichtung.</li> </ul>



	positioniert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Einlegeböden und setzen Sie sie korrekt ein.</li> </ul>
<b>E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6, E7, E8, E9, Ec oder Et</b> wird auf dem Display angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fehlercode:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Versuchen Sie, die Steuerung zurückzusetzen, indem Sie das Gerät 5 Minuten lang von der Stromversorgung trennen und dann wieder einschalten. Wenn ein Fehlercode zurückkommt, kann das Problem nicht vom Benutzer behoben werden. Rufen Sie den Kundendienst an.</li> </ul>
Alarm ertönt und Temperaturanzeige blinkt <b>NICHT</b> (Türalarm).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Tür wurde länger als 60 Sekunden offen gelassen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schließen Sie die Tür, oder berühren Sie eine beliebige Taste, um den Alarm zu deaktivieren. Der Alarm wird zurückgesetzt, wenn die Tür geschlossen wird.</li> </ul>
Der Alarm ertönt <b>UND</b> die Temperaturanzeige blinkt (Temperaturalarm).	<ul style="list-style-type: none"> <li>War die Gerätetür länger als 60 Sekunden geöffnet? Wenn nicht, ist die Temperatur über die eingestellte Temperatur gestiegen oder gesunken. Dies könnte auf Folgendes zurückzuführen sein: <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Gerätetür wird zu oft geöffnet.</li> <li>Die Lüftungsöffnung ist verdeckt oder zu staubig.</li> <li>Eine längere Unterbrechung der Stromzufuhr.</li> <li>Das Gerät wurde mit einer großen Menge an Flaschen bestückt.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn ja, schließen Sie die Tür. <ul style="list-style-type: none"> <li>Öffnen Sie die Tür nicht öfter als nötig.</li> <li>Beseitigen Sie die Hindernisse und reinigen Sie den Staub.</li> <li>Lassen Sie das Gerät eine Weile laufen, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.</li> </ul> </li> </ul>
Das Symbol Striche „-“ leuchtet und blinkt in der Temperaturanzeige.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Temperaturanzeige liegt außerhalb des zulässigen Bereichs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Liegt die Temperatur nicht in dem Bereich, den das Gerät anzeigen kann, wird stattdessen das Symbol Striche „-“ angezeigt. Das ist normal. Halten Sie die Tür geschlossen und lassen Sie das Gerät auf die eingestellte Temperatur abkühlen.</li> </ul>
Kondenswasser auf den Außenflächen der Glastür	<ul style="list-style-type: none"> <li>Klima mit hoher Luftfeuchtigkeit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann sich an der Außenseite der Glastür etwas Kondenswasser bilden. Sie verschwindet, wenn die Luftfeuchtigkeit sinkt. Es ist ratsam, das Gerät bei ausreichender Belüftung an einem trockenen und/oder klimatisierten Ort aufzustellen.</li> </ul>
Die Holzregale verziehen sich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Volumenänderung durch Feuchtigkeitsaufnahme oder Austrocknung ist eine typische Eigenschaft von Holz. Ein Anstieg der Luftfeuchtigkeit führt dazu, dass sich Holzteile verziehen, was zu Rissen führen kann. Äste und Maserung sind Teil des natürlichen Charakters von Holz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ersetzen Sie bei Bedarf die Regale.</li> </ul>

# GARANTIE

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Wenn das Produkt defekt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.

Für den Fall, dass Sie Dienstleistungen benötigen, fügen Sie bitte die folgenden Dokumente bei, wenn Sie das Gerät einschicken:

- Eine Kopie der Quittung mit Kaufdatum.
- Ein Grund für den Anspruch oder eine Beschreibung des Fehlers.

Die Garantie deckt nicht ab:

1. Beschädigung beim Transport oder beim Bewegen des Geräts.
2. Alle Schäden, die durch Fahrlässigkeit, Unfall, unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Installation/Wartung oder Verwendung für andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke verursacht werden.
3. Schäden, die durch den Anschluss des Geräts an eine falsche Stromquelle verursacht werden.
4. Beschädigung durch Stromausfall.
5. Fehlerhafte Installation oder Änderung während der Installation.
6. Schäden, die durch nicht autorisierte Reparaturen entstanden sind.
7. Schäden, die durch höhere Gewalt, Brandkatastrophen oder Naturkatastrophen entstehen.
8. Änderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers.
9. Teile wie Licht, herausnehmbare Regale, Gläser oder Kunststoff.
10. Jeglicher Verderb oder Schaden an Weinen oder anderem Inhalt, der auf mögliche Defekte des Geräts zurückzuführen ist oder daraus resultiert.

**HINWEIS: Die Garantieklauseln und Spezifikationen können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.**

GEDRUCKT IN DER VOLKSREPUBLIK CHINA

# **CANTINETTA PER VINO MANUALE DI ISTRUZIONI**

**PRECAUZIONI DI SICUREZZA**

**SMALTIMENTO**

**COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE DI RETE**

**CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO**

**INSTALLAZIONE**

**FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO**

**CURA E MANUTENZIONE**

**GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

**GARANZIA**

**Prima dell'installazione e della messa in funzione, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo in un luogo sicuro. Qualora il prodotto sia ceduto a terzi, consegnare le presenti istruzioni per l'uso.**

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, è necessario seguire sempre le precauzioni di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni alle persone, tra cui le seguenti:

### PER LA VOSTRA SICUREZZA

Leggere a fondo le istruzioni, anche se si ha familiarità con l'apparecchio.

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale. Altri usi non raccomandati possono causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- In conformità alle norme EN: Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini in assenza di sorveglianza.
- In conformità alle norme IEC: Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone, compresi i bambini, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- **I dispositivi elettrici non sono giocattoli.** Tenere sempre il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda oltre il bordo del tavolo o del piano di lavoro su cui si trova l'apparecchio.

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare gli apparecchi frigoriferi.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, NON IMMERGERE l'unità, il cavo o la spina in acqua o spruzzare altri liquidi.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di rete quando non lo si utilizza, per spostarlo da un luogo all'altro e prima della pulizia.
- Per scollegare l'apparecchio, afferrare la spina ed estrarla dalla presa di corrente. Non tirare mai la corda.
- **AVVERTENZA:** Tenere l'apparecchio al riparo da sostanze che possono provocare accensione. Non mettere in funzione l'apparecchio in presenza di fumi esplosivi e/o infiammabili.
- Non collocare l'apparecchio o una sua parte in prossimità di fiamme libere, di apparecchi di cottura o di altri apparecchi di riscaldamento.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona correttamente o se è caduto o è stato danneggiato in qualche maniera. Se il CAVO DI ALIMENTAZIONE è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, da un tecnico autorizzato dell'assistenza o da persone analogamente qualificate onde evitare pericoli.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può comportare pericoli.
- Posizionare l'unità su una superficie piana e asciutta.
- Non utilizzare se l'alloggiamento è stato rimosso o danneggiato.
- Un accoppiamento lasco tra la presa di corrente CA e la spina può causare il surriscaldamento e la distorsione della spina. Contattare un elettricista qualificato per sostituire la presa allentata o usurata.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore (stufe, termosifoni, ecc.).



- **AVVERTENZA:** Questo apparecchio è privo di CFC e HFC e contiene piccole quantità di isobutano (R600a), ecologico ma infiammabile. Tale sostanza non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Durante il trasporto e la messa in funzione dell'apparecchio è necessario prestare attenzione a non danneggiare le parti del

- sistema di raffreddamento. Il liquido di raffreddamento che fuoriesce può incendiarsi e danneggiare gli occhi.
- In caso di guasto:
- evitare fiamme libere e tutto ciò che crea scintille,
  - scollegare dalla rete elettrica,
  - aerare il locale in cui si trova l'apparecchio per diversi minuti e
  - contattare il servizio di assistenza per consulenza.
- Quanto maggiore è la quantità di refrigerante presente in un apparecchio, tanto più grande è il locale in cui deve essere installato. In caso di perdite, se l'apparecchio si trova in una stanza di piccole dimensioni, sussiste il pericolo di formazione di gas combustibili. Ogni 8 g di refrigerante è richiesto almeno 1 metro cubo di spazio. La quantità di refrigerante presente nell'apparecchio è indicata sulla targhetta dati all'interno dell'apparecchio stesso. È pericoloso per chiunque non sia un addetto all'assistenza autorizzato effettuare interventi di manutenzione o riparazione su questo apparecchio. In Queensland (Australia), la persona autorizzata deve essere in possesso di un'autorizzazione per operare con gas per refrigeranti idrocarburi, prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazioni che comportino la rimozione dei coperchi.
  - **AVVERTENZA:** mantenere libere le aperture di ventilazione sul corpo dell'apparecchio o sulla struttura da incasso. Non si risponde di eventuali danni causati da un uso improprio dell'apparecchio o da riparazioni effettuate da personale non qualificato. In questo caso non si applicheranno né la garanzia né altri diritti di responsabilità.
  - **AVVERTENZA:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, se non quelli raccomandati dal fabbricante.
  - **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito del refrigerante. Mai un apparecchio con un circuito danneggiato.
  - **AVVERTENZA:** non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di stoccaggio dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal fabbricante.
  - **AVVERTENZA:** per evitare rischi dovuti all'instabilità dell'apparecchio, è necessario fissarlo seguendo le istruzioni.
  - **ATTENZIONE:** prima di smaltire il prodotto, tenerlo lontano dal fuoco o da sostanze incandescenti simili.
  - **AVVERTENZA:** non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive come bombolette aerosol con propellente infiammabile.
  - **AVVERTENZA:** durante il posizionamento dell'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
  - **AVVERTENZA:** non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
  - **AVVERTENZA:** pericolo di lesioni a causa della lampada LED. Se il coperchio è difettoso: non guardare direttamente nell'illuminazione con lenti ottiche da vicino. Pericolo di lesioni oculari.
  - **AVVERTENZA:** per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
    - l'apertura prolungata dello sportello può causare un aumento significativo della temperatura all'interno degli scomparti dell'apparecchio.
    - Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e il sistema di drenaggio accessibile.
    - Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; lavare l'impianto idrico collegato a una rete idrica se l'acqua non è stata prelevata per 5 giorni.
    - Conservate la carne e il pesce crudi in appositi contenitori in frigorifero, in modo che non vengano a contatto o gocciolino su altri alimenti.
    - Gli scomparti per surgelati a due stelle sono adatti per conservare alimenti pre-congelati, conservare o preparare gelati e cubetti di ghiaccio.
    - Gli scomparti a una, due e tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
    - Se il refrigeratore viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare che si formi della muffa all'interno dell'apparecchio.
  - Per quanto riguarda le informazioni relative all'uso dell'apparecchio, fare riferimento al seguente paragrafo del manuale.
  - Per quanto riguarda il metodo di sostituzione delle lampade (se le lampade possono essere sostituite dall'utente), si rimanda al paragrafo seguente del manuale.
  - Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio:
    - aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro,
    - agriturismo e per i clienti di alberghi, motel o altri ambienti di tipo residenziale,
    - strutture tipo bed and breakfast,
    - ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.
  - Non tentare di riparare o sostituire alcun componente dell'apparecchio a meno che non sia specificamente raccomandato nel presente manuale. Tutti gli altri interventi di manutenzione devono essere affidati a un tecnico qualificato.
  - Sostituire tutti i pannelli dopo la manutenzione prima di metterli in funzione.
  - **AVVERTENZA:** rottura del vetro. Pericolo di lesioni dovute a vetri rotti. Se installata ad altitudini superiori a 1500 m, c'è il rischio che il vetro dello

sportello si rompa a causa delle variazioni di pressione dell'aria. Le schegge di vetro possono causare gravi lesioni se non vengono maneggiate con cura.

- Utilizzare due o più persone per spostare e installare l'apparecchio. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni alla schiena o di altro tipo.
- Non pulire mai le parti dell'apparecchio con liquidi infiammabili. I fumi possono creare un rischio di incendio o di esplosione. Non conservare o utilizzare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili in prossimità di questo o di altri apparecchi. I fumi possono creare un rischio di incendio o di esplosione.
- Non collegare o scollegare la spina elettrica con le mani bagnate.
- Si raccomanda di prevedere un circuito separato che serva solo l'apparecchio. Utilizzare prese che non possono essere spente da un interruttore o da una catena.
- Se l'apparecchio è dotato di serratura, non tenere la chiave vicino all'apparecchio o alla portata dei bambini.
- In caso di smarrimento del manuale di istruzioni, contattare l'agente locale o inviare un e-mail per ottenere la versione elettronica.

**AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni personali, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di effettuare interventi di manutenzione.**

## CONSERVATE LE PRESENTI ISTRUZIONI

In caso di problemi, consultare la Guida alla risoluzione dei problemi sul retro del presente manuale. Elenca le cause di piccoli problemi di funzionamento che possono essere risolti da soli.


## SMALTIMENTO

Smaltire correttamente l'imballaggio dell'apparecchio. Verificare che tutti gli involucri di plastica, i sacchetti, ecc., siano smaltiti in modo sicuro e tenuti fuori dalla portata di neonati e bambini piccoli. **Pericolo di soffocamento!**

Le apparecchiature di refrigerazione devono essere smaltite in modo professionale e appropriato, in conformità con le norme e le leggi locali in vigore, a tutela dell'ambiente. Quanto sopra vale per il vecchio apparecchio e per quello nuovo, una volta terminato il suo ciclo di vita.

**AVVERTENZA:** assicurarsi che gli apparecchi vecchi e usurati siano resi inutilizzabili prima dello smaltimento, rimuovendo gli sportelli, togliendo la spina, tagliando il cavo di rete e rimuovendo o distruggendo eventuali fermi o bulloni a scatto. In questo modo si evita che i bambini si chiudano nell'apparecchio durante il gioco (rischio di soffocamento) o che mettano in pericolo la loro vita in qualsiasi altro modo. **NON** smaltire l'apparecchio in discarica poiché l'isolante (ciclopentano) e il gas refrigerante (R600a) contenuti in questi apparecchi sono infiammabili.

Istruzioni per lo smaltimento:

- l'apparecchio non deve essere smaltito nella pattumiera o con i normali rifiuti domestici.
- Il circuito del refrigerante, in particolare lo scambiatore di calore nella parte posteriore/inferiore dell'unità, non deve essere danneggiato.
- Il simbolo  sul prodotto o sull'imballaggio indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di prodotti elettrici ed elettronici. Smaltendo correttamente questo prodotto si contribuisce alla protezione dell'ambiente e alla salute dei propri simili. Lo smaltimento non corretto mette a rischio la salute e l'ambiente. Ulteriori informazioni sul riciclaggio del prodotto sono disponibili presso il comune di residenza, il servizio di nettezza urbana o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

# COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE DI RETE UK, IRL, HK, SINGAPORE

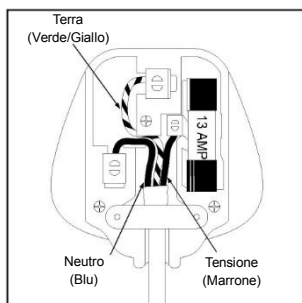
Verificare che la tensione indicata sul prodotto corrisponda alla tensione di alimentazione.

Questo prodotto è dotato di una spina da 13A conforme alla norma BS1363. Se questa spina non è adatta o deve essere sostituita, tenere presente quanto segue:


## AVVERTENZA: L'APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO ALLA TERRA.

**Importante:** i fili del cavo di rete sono colorati secondo il seguente codice:

VERDE/GIALLO - TERRA  
BLU - NEUTRO  
MARRONE - TENSIONE



L'apparecchio è dotato di una spina con un fusibile da 13 ampere. Se il fusibile si guasta, deve essere sostituito con un fusibile approvato da ASTA (conforme alla norma BS1362) della stessa potenza. Se è necessario sostituire la spina o se la spina non è del tipo adatto alla presa, rimuoverla e sostituirla con una di tipo appropriato. Smaltire la vecchia spina in modo sicuro.

Poiché i colori dei fili del cavo di rete di questo apparecchio potrebbero non corrispondere alle marcature colorate che identificano i terminali della vostra spina, procedete come segue: Il filo **VERDE/GIALLO** è la **TERRA** e deve essere collegato al terminale contrassegnato dalla lettera "E" o dal simbolo della terra  o colorato di **VERDE** o **VERDE/GIALLO**.

Il filo **BLU** è il **NEUTRO** e deve essere collegato al terminale contrassegnato con la lettera "N" o di colore **NERO**.

Il filo **MARRONE** è il filo **SOTTO TENSIONE** e deve essere collegato al terminale contrassegnato con la lettera "L" o colorato di **ROSSO**.

Verificare sempre che la presa del cavo della spina sia fissata correttamente.

In caso di dubbio, rivolgersi a un elettricista qualificato che sarà lieto di eseguire questa operazione. Questo prodotto è conforme a tutti gli standard di sicurezza previsti dalle normative.

## SPINA DI RETE NON RICABLABILE

Se l'apparecchio viene fornito con una spina non ricablabile montata sul cavo di rete, è presente un fusibile il cui valore è indicato sulla base della spina o sul portafusibili. Se il fusibile deve essere sostituito, è necessario utilizzarne uno approvato da ASTA (conforme alla norma BS1362) dello stesso valore.

In caso di perdita del coperchio del fusibile, la spina non deve essere utilizzata fino a quando non si ottiene un ricambio da un fornitore di materiale elettrico.

Se è necessario rimuovere la spina, tagliarla dal cavo di alimentazione e smaltirla immediatamente. Non tentare mai di riutilizzare questa spina o di inserirla in una presa di corrente, poiché il rischio di scosse elettriche è molto elevato.



## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Installazione a incasso o libera con zona a temperatura singola, doppia o tripla, a seconda del modello.
- Controllo elettronico della temperatura a variazione continua con display digitale e ingresso touchpad SMARTLIGHT.
- È possibile impostare la temperatura da 5° a 20°C (da 41° a 68°F) per entrambi gli scomparti e può essere visualizzata in gradi Fahrenheit o Celsius.
- È possibile impostare sulla temperatura di maturazione a lungo termine o su una temperatura di servizio specifica per vini rossi/bianchi/spumanti.
- Raffreddamento e riscaldamento per mantenere perfette le condizioni di stoccaggio e/o di servizio.
- Raffreddamento dinamico a compressore per garantire la circolazione dell'aria interna con una distribuzione uniforme di temperatura e umidità.
- Luce interna morbida a LED con interruttore ON/OFF – Modalità funzione e modalità vetrina.
- Luminosità del display e dell'illuminazione interna regolabili.
- Sistema di segnalazione di porte aperte e malfunzionamenti.
- La modalità Sabbath consente alle luci di rimanere spente durante alcune osservanze religiose.
- Funzione di memoria della temperatura. Se l'alimentazione viene interrotta (sbalzo di tensione, interruttore, ecc.) e poi riaccesa, l'unità funziona con l'ultimo set-point di temperatura.
- Sbrinatorio automatico con evaporazione dell'acqua di sbrinamento.
- Lo sportello reversibile in vetro temperato grigio a doppia/tripla lastra protegge il vino dai raggi UV e crea una vetrina attraente con condensa minima e basso livello di rumore.
- Il telaio esterno in acciaio verniciato nero opaco e il rivestimento interno in plastica nera offrono prestazioni e stabilità a lungo termine. Il rivestimento nero impedisce alla luce eccessiva di danneggiare il processo di maturazione.
- Sportello opzionale in vetro con cornice in acciaio inox e maniglia in acciaio inox.
- I ripiani opzionali regolabili in legno di Sapele massiccio consentono la massima praticità e flessibilità per accogliere bottiglie di varie dimensioni.
- Refrigerante ecologico e gas isolante schiumogeno.
- Sistema di chiusura di sicurezza opzionale con chiavi.
- Sistema di controllo dell'umidità opzionale (Humidity Box).
- Filtro aria a carboni attivi opzionale.

**NOTA:** le caratteristiche e le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

## INSTALLAZIONE

### PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

- Rimuovere l'imballaggio esterno e interno. Pulire la superficie interna con acqua tiepida e un panno morbido. All'inizio l'unità può presentare odori residui, che scompariranno con il raffreddamento.
- Prima di collegare l'apparecchio alla sorgente di alimentazione, lasciarlo in posizione verticale per almeno 24 ore. In questo modo si riduce la possibilità di malfunzionamento del sistema di raffreddamento causato dalla manipolazione durante il trasporto, per garantire che l'olio rifluisca nel compressore. Durante questo periodo si consiglia di lasciare lo sportello aperto per eliminare eventuali odori residui.
- Lo sportello dell'apparecchio può essere aperto sia dal lato destro che da quello sinistro. L'unità viene consegnata con l'apertura dello sportello sul lato sinistro. Se si desidera aprire lo sportello da destra, seguire le istruzioni "Inversione della cerniera dello sportello".
- Se necessario, installare la maniglia sullo sportello.

### INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Gli apparecchi sono progettati per essere installati a incasso, a parete o a libera installazione, secondo il modello. Per i modelli a libera installazione, non è previsto l'uso come apparecchio da incasso.
- **AVVERTENZA:** non conservare o installare l'apparecchio all'aperto. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.
- **AVVERTENZA:** non installare l'apparecchio nella lavanderia. Evitare di collocare l'unità in ambienti umidi.
- Collocare l'apparecchio in una posizione sufficientemente robusta per sostenerlo a pieno carico. Per mettere in piano l'unità, regolare il piedino di livellamento anteriore sul fondo.
- Per la libera installazione, si consiglia di lasciare uno spazio di 100 mm tra il retro e i lati dell'unità, in modo da consentire la corretta circolazione dell'aria per raffreddare il compressore e il condensatore e risparmiare energia. Anche in caso di installazione a incasso, è necessario mantenere uno spazio di 5 mm su ogni lato e in alto per garantire un accesso adeguato alla manutenzione e alla ventilazione. Fare attenzione a non coprire o ostruire in alcun modo lo sfiato dell'aria posto sul lato anteriore dell'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore (stufe, termosifoni, ecc.). La luce solare diretta può intaccare il rivestimento acrilico e le fonti di calore possono aumentare il consumo elettrico. Anche le temperature



ambientali estremamente fredde possono causare il malfunzionamento degli apparecchi.

- Collegare l'unità a una presa di corrente esclusiva e facilmente accessibile. Eventuali domande relative all'alimentazione e/o alla messa a terra devono essere rivolte a un elettricista certificato o a un centro di assistenza autorizzato.
- Installare l'apparecchio ai collegamenti elettrici, idraulici, idrici e di scarico in conformità alle norme statali e locali.
- **IMPORTANTE: CLIMA CON ELEVATA UMIDITÀ.** Durante i periodi di elevata umidità, sulla superficie esterna dello sportello in vetro può comparire della condensa. La condensa scompare quando i livelli di umidità si abbassano. Per prevenire ciò, si consiglia di installare l'apparecchio con ventilazione sufficiente in un luogo asciutto e/o climatizzato o di attivare la **MODALITÀ ANTI-CONDENSA**, se disponibile.

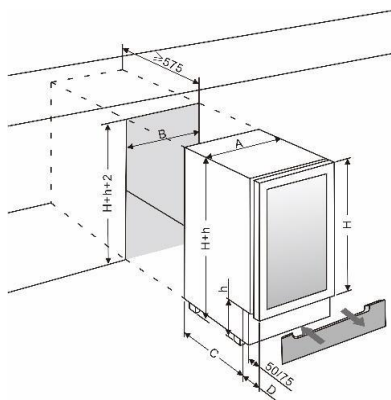
**NOTA: posizionare l'apparecchio in modo che la presa di corrente sia accessibile.**

#### MONTAGGIO SOTTO PIANI DI LAVORO

Verificare che l'installazione non blocchi la griglia di ventilazione anteriore. L'unità è progettata per essere collocata sotto piani di lavoro di altezza compresa tra 820 e 890 mm, utilizzando la griglia di ventilazione regolabile in altezza per garantire che i piedini siano nascosti alla vista. Rimuovere le viti della griglia di ventilazione regolabile e farla scorrere all'altezza desiderata. Serrare le viti per bloccare la griglia in posizione.

Se l'unità è completamente integrata per essere installata nello zoccolo della cucina, assicurarsi che le fessure di ventilazione nello zoccolo siano di almeno 300 centimetri quadrati e rimuovere le griglie di ventilazione, in modo che l'aria calda possa disperdersi senza ostacoli. In caso contrario, l'apparecchio deve lavorare di più, con conseguente aumento del consumo di elettricità.

**NOTA:** quando si spinge l'apparecchio nella nicchia, assicurarsi che il cavo di rete non rimanga intrappolato.



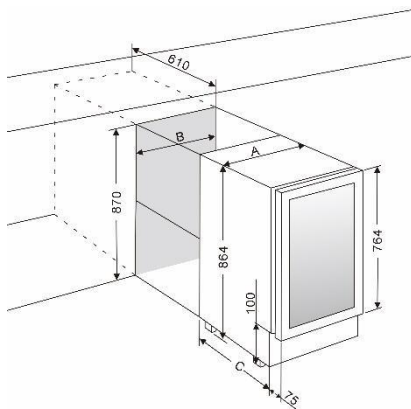
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
15 cm Larghezza	148	150	455 /440	75 /115
30 cm Larghezza	295	300	440 /460	115
40 cm Larghezza	395	400	460	115
50 cm Larghezza	495	500	460	115
60 cm Larghezza	595	600	440 /460	115

#### NOTA:

H - Può essere 700, 720, 780 o 800 mm e dipende dalle specifiche reali del prodotto.

h - Può essere 80, 100, 120 o 150 mm e dipende dalle specifiche reali del prodotto. L'altezza massima regolabile standard dello zoccolo è di 70 mm. Nel caso siano necessarie gambe dotate di una maggiore regolazione in altezza, è possibile acquistarle presso il rivenditore o presso il reparto ricambi.

Per l'installazione a incasso a filo, è necessario uno spazio extra di 3 mm per la dimensione B dello sportello.



	A (mm)	B (mm)	C (mm)
37,5 cm Larghezza	375	380	495
44,5 cm Larghezza	445	450	520
60 cm Larghezza	595	610	520
75 cm Larghezza	750	760	520

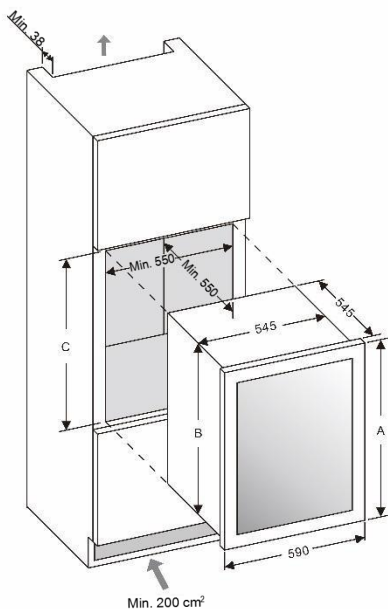
## INCASSO IN COLONNA COMPLETAMENTE INTEGRATA

### RISCHIO DI DANNI!

La cantinetta è dotata di uno sportello in vetro allungato e non deve essere mai appoggiata verticalmente!

### MODELLO 1 –

Lo sportello dell'unità sigilla quasi completamente l'unità installata, pertanto è necessario fornire una presa d'aria alla base dell'alloggiamento. L'aria riscaldata deve essere convogliata attraverso il condotto di ventilazione verso la parete posteriore dell'alloggiamento e quindi espulsa verso l'alto. I canali di ventilazione devono avere una sezione trasversale di almeno 200 centimetri quadrati.



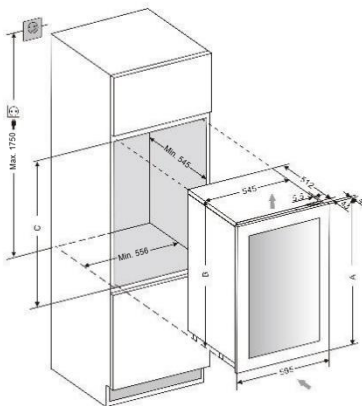
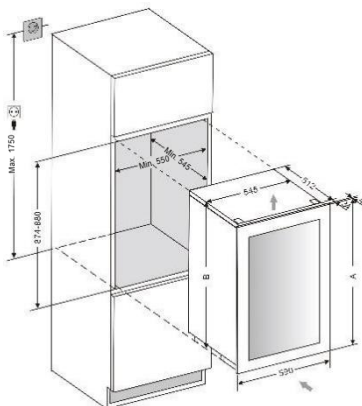
Apertura	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45 cm H	455	446	448-450
60 cm H	595	586	588-590
88 cm H	885	876	878-880
122 cm H	1234	1221	1225-1230
178 cm H	1784	1771	1775-1780

**AVVERTENZA:** per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, le prese d'aria non devono mai essere bloccate o coperte.

### MODELLO 2 –

L'aria sul retro dell'unità si riscalda. L'unità è dotata di un sistema di ventilazione integrato per disperdere automaticamente l'aria calda. La presa d'aria si trova sotto lo sportello dell'apparecchio e l'aria fuoriesce dalla parte superiore dello sportello. L'ingresso e l'uscita dell'aria non devono essere coperti o bloccati in alcun modo. Inoltre, devono essere puliti regolarmente dalla polvere.

Dopo l'installazione, verificare che lo sportello dell'apparecchio si apra e si chiuda correttamente.



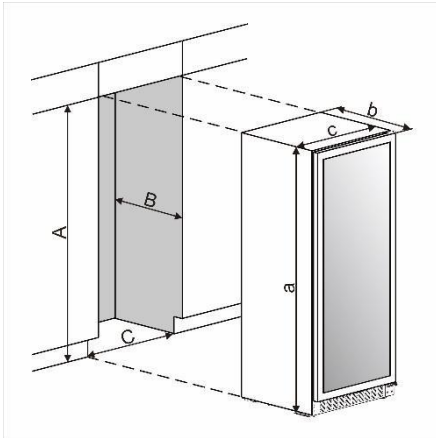
Apertura	A (mm)	B (mm)	C (mm)
45 cm H	450	449	450
60 cm H	590	589	590-593
68 cm H	715	678	680-685
88 cm H	885	875	877-880
102 cm H	1033	1020	1022-1025
105 cm H	1055	1048	1050

122 cm H	1234	1224	1226-1230
140 cm H	1411	1398	1400-1403
178 cm H	1784	1773	1775-1780

**AVVERTENZA:** se non vengono rispettate le distanze di ventilazione indicate, il compressore funzionerà più frequentemente e per periodi più lunghi. Ciò comporta un maggiore consumo di energia e una temperatura di esercizio più elevata per il compressore. Ciò potrebbe a sua volta causare danni al compressore stesso. È fondamentale rispettare gli spazi di ventilazione indicati.

### ISTRUZIONI PER IL MOBILE DA INCASSO

Verificare che l'installazione non blocchi la griglia di ventilazione anteriore. Verificare che lo sportello si apra e si chiuda correttamente nella posizione scelta.



	a (mm)	b (mm)	c (mm)
100	1476	575	595
125	1768	575	595
170	1768	680	595
125S	1820	575	595
170S	1820	680	595
220	1820	680	680

#### NOTA:

per garantire un accesso adeguato alla manutenzione e alla ventilazione, A deve superare a di almeno 5 mm, B deve superare b di almeno 5 mm e C deve superare c di almeno 5 mm.

Per l'installazione a incasso a filo, è necessario uno spazio supplementare di 3 mm per la dimensione C.

### COLLEGAMENTO ELETTRICO

**AVVERTENZA:** l'uso non corretto della spina con messa a terra può comportare il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato,

farlo sostituire da un elettricista qualificato o da un centro di assistenza autorizzato.

Tutti i lavori elettrici devono essere eseguiti da una persona qualificata e competente in conformità alle norme di sicurezza locali e nazionali.

Verificare che la tensione indicata sul prodotto corrisponda alla tensione di alimentazione.

Collegare questo apparecchio a un circuito separato da almeno 13A.

Effettuare il collegamento tramite una presa di corrente adeguata e facilmente accessibile. Per una maggiore sicurezza, si consiglia di installare un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento di 30 mA.

Far controllare la presa e il circuito da un elettricista qualificato per verificare che la messa a terra della presa sia corretta.

**Nota:** nei luoghi in cui i fulmini sono frequenti, è consigliabile utilizzare dispositivi di protezione dalle sovratensioni.

Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica tramite una prolunga. Le prolunghie non garantiscono la necessaria sicurezza dell'apparecchio (ad es. pericolo di surriscaldamento).

L'apparecchio non deve essere collegato a un inverter e non deve essere utilizzato con un adattatore di spina, poiché questi possono danneggiare l'unità elettronica dell'apparecchio.

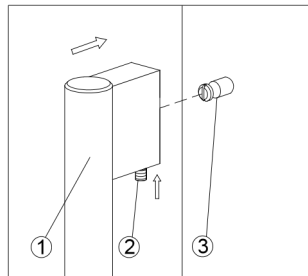
Il cavo deve essere appoggiato saldamente dietro l'apparecchio e non deve essere appoggiato o appeso senza protezione.

**AVVERTENZA:**  
**L'APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO ALLA TERRA.**

### INSTALLAZIONE DELLA MANIGLIA

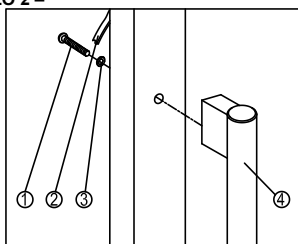
**IMPORTANTE:** non serrare eccessivamente le viti e non utilizzare utensili elettrici per installare la maniglia.

#### MODELLO 1 -



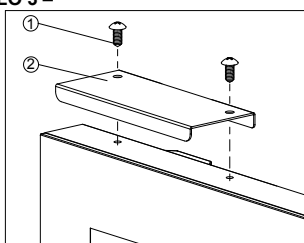
Posizionare la maniglia (1) sugli attacchi di montaggio (3) dello sportello e serrare le viti di fissaggio (2) con una chiave a brugola per fissare la maniglia.

#### MODELLO 2 –



1. Rimuovere la guarnizione dello sportello (2) sul lato in cui si desidera installare la maniglia. Sono visibile i due fori designati per l'installazione della maniglia.
2. Installare saldamente la maniglia (4) come mostrato sopra con le due viti (1) e le rondelle piatte (3) in dotazione.
3. Rimontare la guarnizione dello sportello.

#### MODELLO 3 –



Individuare la maniglia (2) sullo sportello e fissarla con le due viti in dotazione (1).

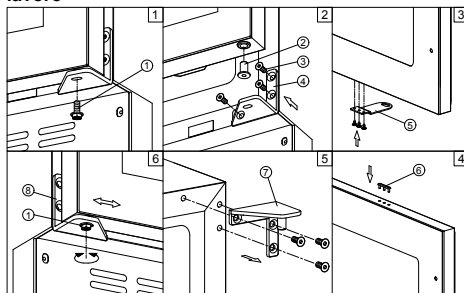
#### INVERSIONE DELLO SPORTELLO

Se necessario, è possibile invertire la direzione di apertura dello sportello di questo apparecchio.

A tal fine, seguire la procedura descritta di seguito:

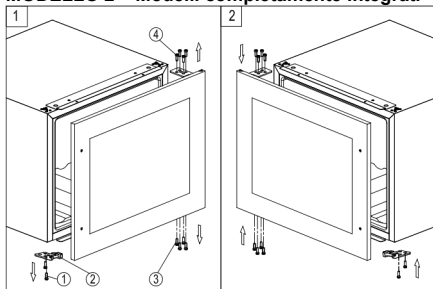
**Nota: tutte le parti rimosse devono essere conservate per eseguire il rimontaggio dello sportello.**

#### MODELLO 1 – Modelli da incasso sotto il piano di lavoro

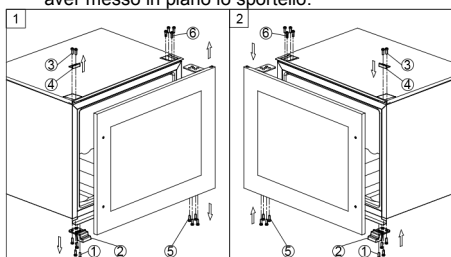


1. Svitare le viti di bloccaggio (1), quindi sollevare e far scorrere delicatamente lo sportello verso l'esterno a destra per sbloccarla. Fare attenzione a tenere saldamente lo sportello dopo aver rimosso la vite. (Fig. 1)
2. Tirare delicatamente verso il basso per rimuovere lo sportello dalla cerniera superiore destra e posizionarlo su una superficie imbottita per evitare il rischio di danni. Trasferire il perno dello sportello (2) sul lato opposto della porta. (Fig. 2)
3. Rimuovere la cerniera inferiore destra (4) e la cerniera superiore destra (7). (Fig. 2 e 5)
4. Estrarre i tappi di copertura sul lato sinistro del mobile e utilizzarli per coprire i fori delle viti sul lato destro.
5. Svitare e trasferire il coperchio dei fori (6) e la serratura (5) sul lato opposto dello sportello in vetro. (Solo per i modelli con serratura sulla griglia di ventilazione). (Fig. 3 e 4)
6. Avvitare la cerniera superiore sinistra alternativa, inclusa nella dotazione, sul lato sinistro del mobile.
7. Avvitare la cerniera inferiore sinistra alternativa (8) in dotazione, sul lato sinistro del mobile.
8. Ruotare lo sportello di 180°, riposizionarlo nella posizione prevista. Far scorrere lo sportello verso l'interno da sinistra e fissare il perno dello sportello (2) con la vite di bloccaggio (1). (Fig. 6).
9. Ricontrollare e regolare l'allineamento dello sportello allentando la vite di bloccaggio (1) e spostando lo sportello stesso. Serrare la vite (1) dopo aver messo in piano lo sportello. (Fig. 6).

## MODELLO 2 – Modelli completamente integrati

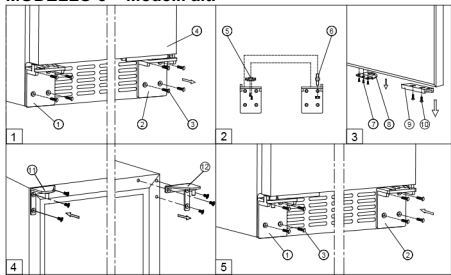


1. Rimuovere lo sportello in vetro svitando le otto viti di bloccaggio (3) e (4). Fare attenzione a tenere saldamente lo sportello di vetro dopo aver rimosso le viti e posizionarlo su una superficie imbottita per evitare il rischio di danni.
2. Svitare e trasferire il supporto dello sportello (2) sul lato opposto.
3. Ruotare lo sportello di vetro di 180° e rimontarlo sul lato opposto. Quindi avvitare e serrare dopo aver messo in piano lo sportello.



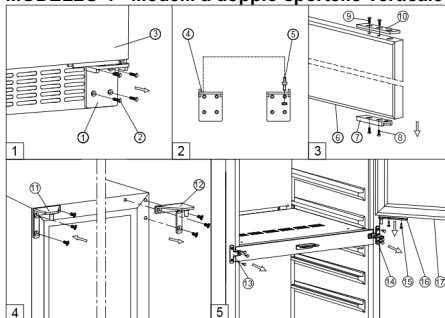
1. Rimuovere lo sportello in vetro svitando le otto viti di bloccaggio (5) e (6). Fare attenzione a tenere saldamente lo sportello di vetro dopo aver rimosso le viti e posizionarlo su una superficie imbottita per evitare il rischio di danni.
2. Svitare le viti (1) e (3), quindi trasferire il supporto dello sportello (2) e la copertura della decorazione (4) sul lato opposto.
3. Ruotare lo sportello di vetro di 180° e rimontare lo sportello di vetro sul lato opposto. Quindi avvitare e serrare dopo aver messo in piano lo sportello.

## MODELLO 3 – Modelli alti



1. Rimuovere la cerniera inferiore destra (2) e/o la cerniera inferiore sinistra (1) svitando le otto viti di bloccaggio (3). Fare attenzione a tenere saldamente lo sportello (4) dopo aver rimosso le viti. (Fig. 1)
2. Tirare delicatamente verso il basso per rimuovere lo sportello dalla cerniera superiore destra e posizionarlo su una superficie imbottita per evitare il rischio di danni. Quindi rimuovere la cerniera superiore destra (12). (Fig. 4)
3. Estrarre i tappi di copertura sul lato sinistro del mobile e utilizzarli per coprire i fori delle viti sul lato destro.
4. Avvitare la cerniera superiore sinistra alternativa (11), inclusa nella dotazione, sul lato sinistro del mobile. (Fig. 4)
5. Svitare e trasferire il perno della cerniera (6) e/o il supporto dello sportello (5) sulla cerniera inferiore opposta. (Fig. 2)
6. Svitare e trasferire l'adattatore dello sportello (9) e/o il fermo (8) nelle posizioni superiori previste dello sportello. (Fig. 3)
7. Ruotare lo sportello di 180° e riposizionarlo nella posizione prevista. Quindi avvitare le cerniere inferiori nelle posizioni previste e serrarle. (Fig. 5)
8. Verificare e regolare l'allineamento dello sportello allentando le viti (10) e spostando l'adattatore dello sportello (9). Serrare le viti (10) dopo aver messo in piano lo sportello. (Fig. 5)

## MODELLO 4 - Modelli a doppio sportello verticale

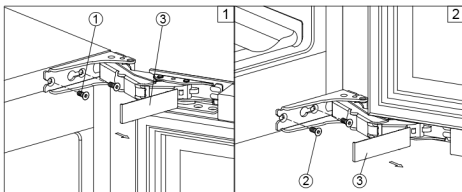


1. Rimuovere la cerniera inferiore destra (1) svitando le quattro viti (2). Fare attenzione a tenere saldamente lo sportello inferiore del vetro (3) dopo aver rimosso le viti. Quindi, tirare delicatamente verso il basso per rimuovere lo sportello di vetro inferiore dalla cerniera centrale e posizionarlo su una superficie imbottita per evitare il rischio di danni. (Fig. 1)
2. Svitare e trasferire l'adattatore dello sportello (7) e (10) nella posizione opposta allo sportello di vetro inferiore. Contemporaneamente, svitare e trasferire il perno della cerniera (5) della cerniera inferiore sinistra (4) inclusa nei raccordi. (Fig. 2 e

3)

3. Rimuovere l'adattatore dello sportello (16) svitando le due viti di bloccaggio (15). Fare attenzione a tenere saldamente lo sportello superiore in vetro dopo aver rimosso le viti. Quindi, tirare delicatamente verso il basso per rimuovere lo sportello di vetro superiore (17) dalla cerniera superiore e posizionarlo su una superficie imbottita per evitare il rischio di danni. Quindi rimuovere la cerniera superiore destra (12). (Fig. 5 e 4)
4. Svitare e trasferire la cerniera centrale (14) e la piastra di fissaggio centrale (13) nella posizione opposta. (Fig. 5)
5. Estrarre i tappi di copertura sul lato sinistro del mobile e utilizzarli per coprire i fori delle viti sul lato destro.
6. Avvitare la cerniera superiore sinistra alternativa (11), inclusa nella dotazione, sul lato sinistro del mobile. (Fig. 4)
7. Riposizionare l'adattatore dello sportello (16) sulla cerniera centrale.
8. Posizionare lo sportello superiore in vetro nella posizione prevista e installare le due viti di bloccaggio per collegare l'adattatore dello sportello (16) allo sportello superiore in vetro e serrarle prima di mettere in piano lo sportello.
9. Posizionare lo sportello inferiore in vetro nella posizione prevista. Quindi avvitare la cerniera inferiore sinistra nella posizione designata a sinistra e serrarla
10. Ricontrollare e regolare l'allineamento dello sportello inferiore allentando le viti (8) e (9) e spostando l'adattatore dello sportello (7) e (10). Serrare le viti (8) e (9) dopo aver messo in piano lo sportello.
11. Trasferire le maniglie e i tappi nelle posizioni opposte.

#### MODELLO 5 - Modelli con cerniera articolata

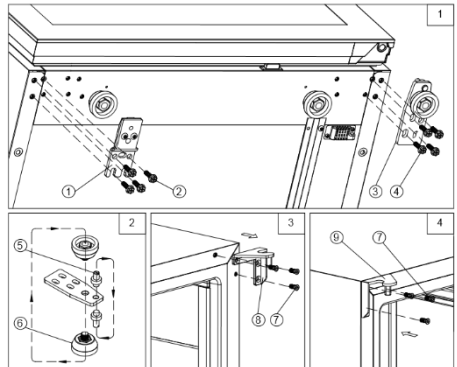


#### **⚠ AVVERTENZA**

Fare molta attenzione alle cerniere articolate. La cerniera è a chiusura automatica e, prima dell'installazione a incasso, sono presenti molti punti di contatto.

1. Rimuovere i coperchi (3) e quindi rimuovere lo sportello di vetro svitando le quattro viti (1) e (2). Fare attenzione a tenere saldamente lo sportello di vetro dopo aver rimosso le viti e posizionarlo su una superficie imbottita per evitare il rischio di danni.
2. Estrarre i tappi di copertura sul lato sinistro del mobile e utilizzarli per coprire i fori delle viti sul lato destro.
3. Ruotare lo sportello di vetro di 180° e rimontare lo sportello di vetro sul lato opposto. Quindi avvitare e stringere dopo aver messo in piano lo sportello.

#### MODELLO 6 - Modelli a libera installazione



1. Rimuovere la cerniera inferiore (3) svitando le viti di bloccaggio (4). Fare attenzione a tenere saldamente lo sportello di vetro dopo aver rimosso le viti. (Fig. 1)
2. Tirare delicatamente verso il basso per rimuovere lo sportello di vetro dalla cerniera superiore destra e posizionarlo su una superficie imbottita per evitare il rischio di danni. Quindi rimuovere la cerniera superiore destra (8). (Fig. 3)
3. Svitare e trasferire il perno della cerniera (5) e la gamba regolabile (6) della cerniera inferiore sul lato opposto. (Fig. 2)
4. Estrarre i tappi di copertura sul lato sinistro del mobile e utilizzarli per coprire i fori delle viti sul lato destro.
5. Avvitare la cerniera superiore sinistra alternativa (9), inclusa nella dotazione, sul lato sinistro del mobile. (Fig. 4)
6. Svitare le quattro viti di bloccaggio (2) e trasferire il supporto dello sportello (1) sul lato opposto. (Fig. 1)
7. Ruotare lo sportello di vetro di 180° e riposizionarlo nella posizione prevista. Avvitare quindi il gruppo cerniera inferiore nella posizione designata a

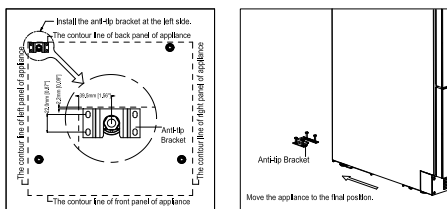
sinistra e serrarlo dopo aver messo in piano lo sportello.

## INSTALLAZIONE DELLA STAFFA ANTI-RIBALTAMENTO

Per ridurre il rischio di ribaltamento dell'apparecchio a causa di un uso anomalo o di un carico improprio, è necessario fissare l'apparecchio installando correttamente il dispositivo anti-ribaltamento (se il modello ne è provvisto) fornito con l'apparecchio.

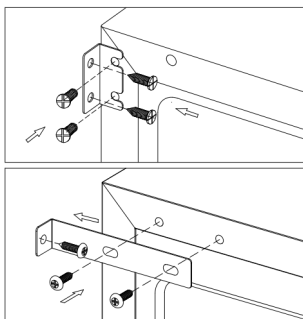
- Posizionare la staffa anti-ribaltamento sul pavimento come mostrato in figura. Sul lato sinistro è possibile installare una staffa anti-ribaltamento.
- Segnare la posizione dei 4 fori della staffa anti-ribaltamento sul pavimento.
- Utilizzare una punta per muratura da 8 mm / 5/16" e inserire i tasselli in plastica.
- Fissare la staffa al pavimento con le viti.
- Far scorrere l'apparecchio in posizione e assicurarsi che la gamba si agganci alla staffa anti-ribaltamento.

**NOTA:** se l'unità viene spostata, la staffa deve essere rimossa e installata nella nuova posizione.



## FISSAGGIO DELL'APPARECCHIO

Estrarre i due coperchi sul lato opposto della cerniera e fissare l'apparecchio nella nicchia stringendo le viti attraverso la staffa di fissaggio, se l'apparecchio è dotato di staffa di fissaggio.



## FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è progettato per funzionare a determinate temperature ambientali. La classe climatica è indicata sulla targhetta.

L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se viene lasciato per un lungo periodo a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato. Ad esempio, la collocazione dell'unità in condizioni di freddo o caldo estremo può causare oscillazioni della temperatura interna. L'intervallo tra 5°C e 20°C (41°F e 68°F) potrebbe non essere raggiunto.

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	da +10°C a +32°C
N	da +16°C a +32°C
ST	da +16°C a +38°C
T	da +16°C a +43°C

**NOTA:** un'unità senza riscaldatore non aumenta la propria temperatura interna se la temperatura ambiente in cui si trova l'unità è inferiore alla temperatura impostata.

### NOTA:

- Utilizzando l'apparecchio per la prima volta o riavviandolo dopo un lungo periodo di spegnimento, è possibile che si verifichi una differenza di alcuni gradi tra la temperatura selezionata e quella indicata sul display LED/LCD. Questo è normale ed è dovuto alla lunghezza del tempo di attivazione. Dopo qualche ora di funzionamento, tutto tornerà alla normalità.
- Se l'apparecchio viene scollegato o spento, nonché in caso di interruzione di corrente, è necessario attendere 3/5 minuti prima di riavviarlo. Se si tenta di riavviarlo prima di questo intervallo di tempo, l'unità non si riavvierà.

## USO E COMANDI - ZONA SINGOLA con DISPLAY A LED

### Comandi dell'unità



### ACCENSIONE ①

Per spegnere l'apparecchio, tenere leggermente premuto il tasto ① per 5 secondi finché il display della temperatura non si spegne. Per accendere l'apparecchio, tenere premuto leggermente il tasto ① per 1 secondo finché non si accende il display della temperatura.

## ILLUMINAZIONE ☼

Per accendere/spengere l'illuminazione interna, tenere premuto leggermente il tasto ☼ per 5 secondi. L'indicatore dell'illuminazione interna si accende o si spegne per confermare la selezione.

## SU +

Serve per aumentare (riscaldare) la temperatura impostata di 1°C/1°F.

## GIÙ —

Serve a diminuire (raffreddare) la temperatura impostata di 1°C/1°F.

## Display

Visualizza gli indicatori digitali di temperatura e di servizio.

## Indicatore illuminazione / Funzione multitasto

L'indicatore dell'illuminazione interna è il punto in basso a destra del display. L'indicatore dell'illuminazione interna si accende in modalità vetrina. L'indicatore dell'illuminazione interna lampeggia quando è selezionata la funzione multitasto. Per eseguire la funzione multi-tasto, tenere premuto leggermente il primo tasto, quindi toccare gli altri tasti per almeno 5 secondi e rilasciarli tutti.

## Sicurezza bambini

Se per 2 minuti o più non viene toccato alcun tasto, la sicurezza bambini si attiva automaticamente per i modelli con il comando all'esterno dell'armadio. Per annullare il blocco di sicurezza, toccare contemporaneamente i tasti **SU** e **GIÙ** per almeno 5 secondi.

## Impostazione della regolazione della temperatura

- L'unità è dotata di un'unica zona di temperatura regolabile. La temperatura può essere impostata tra 5°C e 20°C (41°F e 68°F). È possibile utilizzarlo come cantinetta per la maturazione del vino o come cantinetta per servire il vino. L'intervallo di temperatura consigliato per la maturazione del vino è compreso tra 11°C e 14°C (52°F e 57°F). L'intervallo di temperatura consigliato per servire il vino bianco è compreso tra 5°C e 10°C (41°F e 50°F) e l'intervallo di temperatura consigliato per servire il vino rosso è compreso tra 15°C e 20°C (58°F e 68°F).
- Alla prima accensione l'unità si accende automaticamente con le impostazioni predefinite. La temperatura preimpostata in fabbrica è di 12°C (54°F) (temperatura ideale di maturazione).
- È possibile impostare la temperatura desiderata toccando il tasto **SU** o **GIÙ**. Quando si tocca uno dei due tasti per la prima volta, il display visualizza l'ultima temperatura impostata in precedenza. La temperatura aumenta di 1°C/1°F se si tocca una volta il tasto **SU**, oppure diminuisce di 1°C/1°F se si tocca una volta il tasto **GIÙ**. Il display lampeggia durante l'impostazione.
- Una volta impostata la temperatura, il display

visualizza la temperatura interna attuale.

- Per visualizzare la temperatura impostata in qualsiasi momento, toccare il tasto **UP** o **DOWN**; la temperatura impostata lampeggerà temporaneamente sul display per 5 secondi. Il display visualizza nuovamente la temperatura interna attuale.

## USO E COMANDI - SINGOLA ZONA con DISPLAY LCD

### Comandi dell'unità



## ACCENSIONE ①

Per spegnere l'apparecchio, tenere leggermente premuto il tasto ① per 5 secondi finché il display della temperatura non si spegne. Per accendere l'apparecchio, tenere premuto leggermente il tasto ① per 1 secondo finché non si accende il display della temperatura.

## Selettore °F/°C °C/°F

Imposta la temperatura da visualizzare in gradi Fahrenheit o gradi Celsius.

## ILLUMINAZIONE ☼

Per accendere/spengere l'illuminazione interna, tenere premuto leggermente il tasto ☼ per 5 secondi.

## SU +

Serve per aumentare (riscaldare) la temperatura impostata di 1°C/1°F.

## GIÙ —

Serve a diminuire (raffreddare) la temperatura impostata di 1°C/1°F.

## Selettore di impostazione ②

Seleziona la temperatura e l'umidità che si desidera impostare.

## Simboli sul display


- Visualizzazione della temperatura o del codice di errore
- Il compressore è ATTIVO.
- Il riscaldatore è ACCESO.
- Modalità di sbrinamento.
- Modalità DynaClima.
- Modalità Eco Demo.
- L'illuminazione interna è in modalità Vetrina.
- Avvertenza
- Segnale acustico
- La sicurezza bambini è attivata
- Segnale di connessione Wifi
- Modalità anticondensa
- Visualizzazione dell'umidità relativa



## Funzione multi-tasto

Per eseguire la funzione multi-tasto, tenere premuto leggermente il primo tasto, quindi toccare gli altri tasti per almeno 5 secondi e rilasciarli tutti.


## Sicurezza bambini

Se per 2 minuti o più non viene toccato alcun tasto, la sicurezza bambini si attiva automaticamente per i modelli con il comando all'esterno dell'armadio. Per annullare il blocco di sicurezza, toccare leggermente i tasti **SU** e **GIÙ** contemporaneamente per almeno 5 secondi, finché il simbolo  non si spegne.

## Impostazione della regolazione della temperatura


- L'unità è dotata di un'unica zona di temperatura regolabile. La temperatura può essere impostata tra 5°C e 20°C (41°F e 68°F). È possibile utilizzarlo come cantinetta per la maturazione del vino o come cantinetta per servire il vino. L'intervallo di temperatura consigliato per la maturazione del vino è compreso tra 11°C e 14°C (52°F e 57°F). L'intervallo di temperatura consigliato per servire il vino bianco è compreso tra 5°C e 10°C (41°F e 50°F) e l'intervallo di temperatura consigliato per servire il vino rosso è compreso tra 15°C e 20°C (58°F e 68°F).

- Alla prima accensione l'unità si accende automaticamente con le impostazioni predefinite. La temperatura preimpostata in fabbrica è di 12°C (54°F) (temperatura ideale di maturazione).

- Toccare il **selettore di impostazione**  finché non lampeggia la temperatura che si desidera impostare. Quindi è possibile utilizzare i tasti **SU** e **GIÙ** per impostare la temperatura interna come desiderato. Quando si tocca uno dei due tasti per la prima volta, il display visualizza l'ultima temperatura impostata in precedenza.

- La temperatura aumenta di 1°C/1°F se si tocca una volta il tasto **SU**, oppure diminuisce di 1°C/1°F se si tocca una volta il tasto **GIÙ**. Il display lampeggia durante l'impostazione.

- La temperatura impostata lampeggia temporaneamente sul display per 5 secondi dopo l'impostazione della temperatura. Quindi il display visualizza nuovamente la temperatura interna attuale.

- Per visualizzare in qualsiasi momento la temperatura impostata, toccare il tasto del **selettore di impostazione** ; la temperatura impostata lampeggerà sul display per 5 secondi. Il display visualizza nuovamente la temperatura interna attuale.

## Impostazione del controllo dell'umidità

- I modelli con pompa di umidità possono mantenere automaticamente il livello di umidità.

- Toccare il **selettore di impostazione**  finché il

display dell'umidità  $\text{RH} \%$  non lampeggia. Ora è possibile utilizzare i tasti **SU** e **GIÙ** per scegliere l'impostazione dell'umidità relativa tra 50%, 80% e 00%. L'umidità impostata lampeggia sul display per 5 secondi. Quindi il display visualizza nuovamente l'umidità interna attuale. L'umidità preimpostata in fabbrica è del 70% (umidità ideale per la conservazione del vino).



- Quando si seleziona 00%, la pompa di umidità viene disattivata. La pompa di umidità aumenta il consumo energetico dell'unità. Se la funzione non è necessaria, spegnerla. Il consumo energetico nominale viene calcolato con la funzione disattivata.

## USO E COMANDI - ZONA DOPPIA con DISPLAY A LED

### Comandi dell'unità



### ACCENSIONE

Per spegnere l'apparecchio, tenere leggermente premuto il tasto  per 5 secondi finché il display della temperatura non si spegne. Per accendere l'apparecchio, tenere premuto leggermente il tasto  per 1 secondo finché non si accende il display della temperatura.


### SU

Per aumentare (riscaldare) la temperatura impostata di 1°C o 1°F.

### GIÙ

Per diminuire (raffreddare) la temperatura impostata di 1°C o 1°F.

### ILLUMINAZIONE

Per accendere/spegnere l'illuminazione interna, tenere premuto leggermente il tasto  per 5 secondi. L'indicatore dell'illuminazione interna si accende o si spegne per confermare la selezione.

### Display

Visualizza gli indicatori digitali di temperatura e di servizio.  $\text{ooo}$  è per la zona di temperatura SUPERIORE e  $\text{ooo}$  è per la zona di temperatura INFERIORE.

### Indicatore illuminazione / Funzione multitasto

L'indicatore dell'illuminazione interna è il punto in basso a destra del display. L'indicatore dell'illuminazione interna si accende in modalità vetrina. L'indicatore dell'illuminazione interna lampeggia quando è selezionata la funzione multitasto. Per eseguire la funzione multi-tasto, tenere premuto leggermente il primo tasto, quindi toccare gli altri tasti per almeno 5 secondi e rilasciarli tutti.

## Sicurezza bambini

Se per 2 minuti o più non viene toccato alcun tasto, la sicurezza bambini si attiva automaticamente per i modelli con il comando all'esterno dell'armadio. Per annullare il blocco di sicurezza, toccare leggermente i tasti **SU** e **GIÙ** contemporaneamente per almeno 5 secondi.

## Impostazione della regolazione della temperatura



- L'unità dispone di due zone di temperatura separate. La temperatura di entrambe le zone può essere impostata tra 5°C e 20°C (41°F e 68°F). È possibile utilizzarlo come cantinetta per la maturazione del vino o come cantinetta per servire il vino. Per la maturazione del vino, gli intervalli di temperatura raccomandati per entrambe le zone devono essere compresi tra 11°C e 14°C (52°F e 57°F). Per servire il vino, l'intervallo di temperatura consigliato per la zona SUPERIORE/SINISTRA deve essere compreso tra 5°C e 10°C (41°F e 50°F), ideale per servire champagne e vino bianco, mentre l'intervallo di temperatura consigliato per la zona INFERIORE/DESTRA deve essere compreso tra 15°C e 20°C (58°F e 68°F), ideale per servire vino rosso.
- Alla prima accensione l'unità si accende automaticamente con le impostazioni predefinite. La temperatura preimpostata in fabbrica per la zona di temperatura SUPERIORE/SINISTRA è di 8°C (46°F) e per la zona di temperatura INFERIORE/DESTRA è di 12°C (54°F).
- È possibile toccare i tasti **SU** e **GIÙ** a sinistra per controllare la temperatura interna della zona di temperatura SUPERIORE/SINISTRA e toccare i tasti **SU** e **GIÙ** a destra per controllare la temperatura interna della zona di temperatura INFERIORE/DESTRA. Quando si tocca uno dei due tasti per la prima volta, il display visualizza l'ultima temperatura impostata in precedenza.
- **IMPORTANTE:** per i sistemi di raffreddamento del vino non-Twin, la temperatura impostata per la zona di temperatura inferiore deve sempre essere uguale o superiore a quella della zona di temperatura superiore.
- La temperatura che si desidera impostare aumenta di 1°C o 1°F se si tocca una volta il tasto **SU**, mentre diminuisce di 1°C o 1°F se si tocca una volta il tasto **GIÙ**. Il display lampeggia durante l'impostazione.
- Dopo l'impostazione della temperatura, il display visualizza la temperatura interna attuale della zona di temperatura in questione.
- Per visualizzare la temperatura impostata in qualsiasi momento, toccare il tasto **UP** o **DOWN**; la temperatura impostata lampeggerà sul display per 5 secondi. Il display visualizza nuovamente la temperatura interna attuale.

## USO E COMANDO - ZONA DOPPIA con DISPLAY LCD

### Comandi dell'unità




### ACCENSIONE

Per spegnere l'apparecchio, tenere leggermente premuto il tasto  per 5 secondi finché il display della temperatura non si spegne. Per accendere l'apparecchio, tenere premuto leggermente il tasto  per 1 secondo finché non si accende il display della temperatura.

### Selettore °F/°C

Imposta la temperatura da visualizzare in gradi Fahrenheit o gradi Celsius.

### ILLUMINAZIONE

Per accendere/spegnere l'illuminazione interna, tenere premuto leggermente il tasto  per 5 secondi.

### SU

Per aumentare (riscaldare) la temperatura impostata di 1°C o 1°F.


### GIÙ


Per diminuire (raffreddare) la temperatura impostata di 1°C o 1°F.


### Selettore di impostazione


Seleziona la temperatura e l'umidità che si desidera impostare.

### Simboli sul display


 Visualizzazione della temperatura o del codice di errore per la zona superiore/sinistra

 Visualizzazione della temperatura o del codice di errore per la zona inferiore/destra

 Il compressore è ATTIVO.

 Il riscaldatore è ACCESO.


 Modalità di sbrinamento.


 Modalità DynaClima.


**DEMO**  Modalità Eco Demo.

 L'illuminazione interna è in modalità Vetrina.


 Avvertenza

 Segnale acustico

 La sicurezza bambini è attivata

 Segnale di connessione Wifi

 Modalità anticondensa


 Visualizzazione dell'umidità relativa

### Funzione multi-tasto



Per eseguire la funzione multi-tasto, tenere premuto leggermente il primo tasto, quindi toccare gli altri tasti per almeno 5 secondi e rilasciarli tutti.

### Sicurezza bambini


Se per 2 minuti o più non viene toccato alcun tasto, la

sicurezza bambini si attiva automaticamente per i modelli con il comando all'esterno dell'armadio. Per annullare il blocco di sicurezza, toccare leggermente i tasti **SU** e **GIÙ** contemporaneamente per almeno 5 secondi, finché il simbolo  non si spegne.

### Impostazione della regolazione della temperatura

- L'unità dispone di due zone di temperatura separate. La temperatura di entrambe le zone può essere impostata tra 5°C e 20°C (41°F e 68°F). È possibile utilizzarlo come cantinetta per la maturazione del vino o come cantinetta per servire il vino. Per la maturazione del vino, gli intervalli di temperatura raccomandati per entrambe le zone devono essere compresi tra 11°C e 14°C (52°F e 57°F). Per servire il vino, l'intervallo di temperatura consigliato per la zona SUPERIORE/SINISTRA deve essere compreso tra 5°C e 10°C (41°F e 50°F), ideale per servire champagne e vino bianco, mentre l'intervallo di temperatura consigliato per la zona INFERIORE/DESTRA deve essere compreso tra 15°C e 20°C (58°F e 68°F), ideale per servire vino rosso.
- Alla prima accensione l'unità si accende automaticamente con le impostazioni predefinite. La temperatura preimpostata in fabbrica per la zona di temperatura SUPERIORE/SINISTRA è di 8°C (46°F) e per la zona di temperatura INFERIORE/DESTRA è di 12°C (54°F).
- Toccare il **selettore di impostazione**  finché non lampeggia la temperatura che si desidera impostare. Quindi è possibile utilizzare i tasti **SU** e **GIÙ** per impostare la temperatura interna come desiderato. Quando si tocca uno dei due tasti per la prima volta, il display visualizza l'ultima temperatura impostata in precedenza.
- IMPORTANTE:** per i sistemi di raffreddamento del vino non-Twin, la temperatura impostata per la zona di temperatura inferiore deve sempre essere uguale o superiore a quella della zona di temperatura superiore.
- La temperatura aumenta di 1°C/1°F se si tocca una volta il tasto **SU**, oppure diminuisce di 1°C/1°F se si tocca una volta il tasto **GIÙ**. Il display lampeggia durante l'impostazione.
- La temperatura impostata lampeggia temporaneamente sul display per 5 secondi dopo l'impostazione della temperatura. Quindi il display visualizza nuovamente la temperatura interna attuale.
- Per visualizzare in qualsiasi momento la temperatura impostata, toccare il tasto del **selettore di impostazione** ; la temperatura impostata lampeggerà sul display per 5 secondi. Il display visualizza nuovamente la temperatura interna attuale.

### Impostazione del controllo dell'umidità

- I modelli con pompa di umidità possono mantenere automaticamente il livello di umidità.
- Toccare il **selettore di impostazione**  finché il display dell'umidità % non lampeggia. Ora è possibile utilizzare i tasti **SU** e **GIÙ** per scegliere l'impostazione dell'umidità relativa tra 50%, 80% e 00%. L'umidità impostata lampeggia sul display per 5 secondi. Quindi il display visualizza nuovamente l'umidità interna attuale. L'umidità preimpostata in fabbrica è del 70% (umidità ideale per la conservazione del vino).
- Quando si seleziona 00%, la pompa di umidità viene disattivata. La pompa di umidità aumenta il consumo energetico dell'unità. Se la funzione non è necessaria, spegnerla. Il consumo energetico nominale viene calcolato con la funzione disattivata.

### USO E COMANDI - TRE ZONE con DISPLAY LED

#### Comandi dell'unità

##### Unità di controllo superiore





##### Unità di controllo inferiore




L'apparecchio è dotato di due unità di controllo e di funzionamento. L'unità di controllo superiore controlla il vano superiore e quello centrale. L'unità di controllo inferiore controlla il vano inferiore.

#### ACCENSIONE

Per spegnere l'apparecchio, tenere leggermente premuto il tasto  per 5 secondi finché il display della temperatura non si spegne. Per accendere l'apparecchio, tenere premuto leggermente il tasto  per 1 secondo finché non si accende il display della temperatura.

#### ILLUMINAZIONE

Per accendere/spegnere l'illuminazione interna, tenere premuto leggermente il tasto  per 5 secondi. L'indicatore dell'illuminazione interna si accende o si spegne per confermare la selezione. È possibile accendere e spegnere separatamente la luce di due unità di controllo.

#### SU

Per aumentare (riscaldare) la temperatura impostata di 1°C o 1°F.

## GIÙ —

Per diminuire (raffreddare) la temperatura impostata di 1°C o 1°F.

## Display

Visualizza gli indicatori digitali di temperatura e di.

## Indicatore illuminazione / Funzione multitasto

L'indicatore dell'illuminazione interna è il punto in basso a destra del display. L'indicatore dell'illuminazione interna si accende in modalità vetrina. L'indicatore dell'illuminazione interna lampeggia quando è selezionata la funzione multitasto. Per eseguire la funzione multi-tasto, tenere premuto leggermente il primo tasto, quindi toccare gli altri tasti per almeno 5 secondi e rilasciarli tutti.

## Impostazione della regolazione della temperatura

- L'unità dispone di due zone di temperatura separate. La temperatura di entrambe le zone può essere impostata tra 5°C e 20°C (41°F e 68°F). È possibile utilizzarlo come cantinetta per la maturazione del vino o come cantinetta per servire il vino. Per la maturazione del vino, gli intervalli di temperatura raccomandati per entrambe le zone devono essere compresi tra 11°C e 14°C (52°F e 57°F). Per servire il vino, l'intervallo di temperatura consigliato per la zona SUPERIORE/SINISTRA deve essere compreso tra 5°C e 10°C (41°F e 50°F), ideale per servire champagne e vino bianco, mentre l'intervallo di temperatura consigliato per la zona INFERIORE/DESTRA deve essere compreso tra 15°C e 20°C (58°F e 68°F), ideale per servire vino rosso.
- Alla prima accensione l'unità si accende automaticamente con le impostazioni predefinite. La temperatura preimpostata in fabbrica per la zona di temperatura SUPERIORE/SINISTRA è di 8°C (46°F) e per la zona di temperatura INFERIORE/DESTRA è di 12°C (54°F).
- È possibile toccare i tasti SU e GIÙ a sinistra per controllare la temperatura interna della zona di temperatura SUPERIORE/SINISTRA e toccare i tasti SU e GIÙ a destra per controllare la temperatura interna della zona di temperatura INFERIORE/DESTRA. Quando si tocca uno dei due tasti per la prima volta, il display visualizza l'ultima temperatura impostata in precedenza.
- La temperatura che si desidera impostare aumenta di 1°C o 1°F se si tocca una volta il tasto SU, mentre diminuisce di 1°C o 1°F se si tocca una volta il tasto GIÙ. Il display lampeggia durante l'impostazione.
- Dopo l'impostazione della temperatura, il display visualizza la temperatura interna attuale della zona di temperatura in questione.
- Per visualizzare la temperatura impostata in qualsiasi momento, toccare il tasto UP o DOWN; la temperatura impostata lampeggerà sul display per 5 secondi. Il display visualizza nuovamente la

temperatura interna attuale.

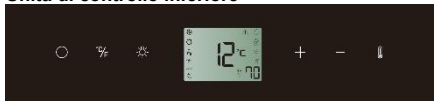
## USO E COMANDI - TRE ZONE con DISPLAY LCD

### Comandi dell'unità

#### Unità di controllo superiore



#### Unità di controllo inferiore



L'apparecchio è dotato di due unità di controllo e di funzionamento. L'unità di controllo superiore controlla il vano superiore e quello centrale. L'unità di controllo inferiore controlla il vano inferiore

### ACCENSIONE ①

Per spegnere l'apparecchio, tenere leggermente premuto il tasto ① per 5 secondi finché il display della temperatura non si spegne. Per accendere l'apparecchio, tenere premuto leggermente il tasto ① per 1 secondo finché non si accende il display della temperatura.

### Selettore °F/°C °F/C

Imposta la temperatura da visualizzare in gradi Fahrenheit o gradi Celsius.

È possibile selezionare separatamente l'unità di temperatura di due unità di controllo.

### ILLUMINAZIONE ☀

Per accendere/spegnere l'illuminazione interna, tenere premuto leggermente il tasto ☀ per 5 secondi.

È possibile accendere e spegnere separatamente la luce di due unità di controllo.

### SU +

Serve ad aumentare (riscaldare) la temperatura impostata di 1°C o 1°F.

### GIÙ —

Serve a diminuire (raffreddare) la temperatura impostata di 1°C o 1°F.

### Selettore di impostazione ②

Seleziona la temperatura e l'umidità che si desidera impostare.

### Simboli sul display



Visualizzazione della temperatura o del codice di errore per la zona superiore



Visualizzazione della temperatura o del codice di errore per la zona centrale












Visualizzazione della temperatura o del codice di errore per la zona inferiore



Il compressore è ATTIVO.




Il riscaldatore è ACCESO.

-  Modalità di sbrinamento.
-  Modalità DynaClima.
- DEMO** La modalità Eco Demo è attivata.
-  L'illuminazione interna è in modalità Vetrina.
-  Avvertenza
-  Segnale acustico
-  La sicurezza bambini è attivata
-  Segnale di connessione Wifi
-  Modalità anticondensa
-  Visualizzazione dell'umidità relativa


### Funzione multi-tasto

Per eseguire la funzione multi-tasto, tenere premuto leggermente il primo tasto, quindi toccare gli altri tasti per almeno 5 secondi e rilasciarli tutti.

### Sicurezza bambini

Se per 2 minuti o più non viene toccato alcun tasto, la sicurezza bambini si attiva automaticamente per i modelli con il comando all'esterno dell'armadio. Per annullare il blocco di sicurezza, toccare leggermente i tasti **SU** e **GIÙ** contemporaneamente per almeno 5 secondi, finché il simbolo  non si spegne.


### Impostazione della regolazione della temperatura

- L'unità dispone di tre zone di temperatura. La temperatura di tutte le zone può essere impostata separatamente. Può essere utilizzato come mobile per la maturazione e il servizio del vino.
- Le impostazioni di temperatura della zona SUPERIORE sono regolabili con un intervallo di 11°-20°C (52°-68°F), ideale per servire il vino rosso. La temperatura preimpostata in fabbrica è di 18°C (65°F).
- Le impostazioni di temperatura della zona MEDIA sono regolabili con un intervallo di 5°-11°C (41°-52°F), ideale per servire champagne e vino bianco. La temperatura preimpostata in fabbrica è di 8°C (46°F).
- Le impostazioni di temperatura della zona INFERIORE sono regolabili con un intervallo di 11°-13°C (52°-56°F), ideale per la maturazione del vino. La temperatura preimpostata in fabbrica è di 12°C (54°F) (temperatura ideale di maturazione).
- Toccare il **selettore di impostazione**  finché non lampeggia la temperatura che si desidera impostare. Quindi è possibile utilizzare i tasti **SU** e **GIÙ** per controllare la temperatura interna della zona corrispondente. Quando si tocca uno dei due tasti per la prima volta, il display visualizza l'ultima temperatura impostata in precedenza.
- La temperatura aumenta di 1°C o 1°F se si tocca una volta il tasto **SU**, mentre diminuisce di 1°C o 1°F se si tocca una volta il tasto **GIÙ**. Il display lampeggia durante l'impostazione.
- Dopo l'impostazione della temperatura, il display

visualizza la temperatura interna attuale della zona di temperatura in questione.

- Per visualizzare in qualsiasi momento la temperatura impostata, toccare il tasto del **selettore di impostazione** ; la temperatura impostata lampeggerà sul display per 5 secondi. Quindi il display visualizza nuovamente la temperatura interna attuale.

### Impostazione del livello di umidità

- I modelli con pompa di umidità possono mantenere automaticamente il livello di umidità.
- Toccare il **selettore di impostazione**  finché il display dell'umidità <sup>RH</sup>% non lampeggia. Ora è possibile utilizzare i tasti **SU** e **GIÙ** per scegliere l'impostazione dell'umidità relativa tra 50%, 80% e 00%. L'umidità impostata lampeggia sul display per 5 secondi. Quindi il display visualizza nuovamente l'umidità interna attuale. L'umidità preimpostata in fabbrica è del 70% (umidità ideale per la conservazione del vino).
- Quando si seleziona 00%, la pompa di umidità viene disattivata. La pompa di umidità aumenta il consumo energetico dell'unità. Se la funzione non è necessaria, spegnerla. Il consumo energetico nominale viene calcolato con la funzione disattivata.

### MODALITÀ IMPOSTAZIONI

È possibile selezionare alcune impostazioni della cantinetta solo in modalità Impostazioni. In modalità Impostazioni solo i tasti **SU** e **GIÙ** della zona inferiore/destra sono funzionali nelle unità di visualizzazione a LED a due zone.

Negli apparecchi a tre zone di temperatura, la modalità Impostazioni di due unità di controllo deve essere attivata separatamente e solo i tasti **SU** e **GIÙ** della zona centrale sono funzionali nell'unità di controllo superiore nel display a LED.

Tenere premuto il tasto **SU** per 5 secondi per entrare e uscire dalla modalità Impostazioni. L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità Impostazioni dopo circa un minuto.

#### Selettore °F/°C

1. Tenere leggermente premuto il tasto **SU** per 5 secondi per accedere alla modalità Impostazioni.
2. Utilizzare i tasti **SU** e **GIÙ** per selezionare l'impostazione del display della temperatura in gradi Fahrenheit o Celsius.
3. Tenere premuto il tasto **SU** per 5 secondi per confermare la selezione.

#### Luminosità del display

1. Tenere leggermente premuto il tasto **SU** per 5 secondi per accedere alla modalità Impostazioni, quindi toccare una volta il tasto **POWER**.
2. Utilizzare i tasti **SU** e **GIÙ** per selezionare la

luminosità del display quando lo sportello è chiuso.

d0: spento

d1: impostazione più debole (predefinita)

d2: impostazione media

d3: impostazione più luminosa (stesso livello di quando lo sportello è aperto)

3. Tenere premuto il tasto **SU** per 5 secondi per confermare la selezione.

#### Intensità dell'illuminazione interna

1. Tenere leggermente premuto il tasto **SU** per 5 secondi per accedere alla modalità Impostazioni, quindi toccare due volte il tasto **POWER**.

2. Utilizzare i tasti **SU** e **GIÙ** per selezionare l'intensità dell'illuminazione interna quando lo sportello è chiuso.

L0: spento quando lo sportello è chiuso o aperta

L1: impostazione più debole

L2: impostazione media

L3: impostazione più intensa (predefinita, stesso livello di quando lo sportello è aperto)

3. Tenere premuto il tasto **SU** per 5 secondi per confermare la selezione.

#### Modalità ventola

1. Tenere leggermente premuto il tasto **SU** per 5 secondi per accedere alla modalità Impostazioni, quindi toccare tre (3) volte il tasto **POWER**.

2. Utilizzare i tasti **SU** e **GIÙ** per selezionare la modalità della ventola.

F0: Modalità silenziosa - Modalità di risparmio energetico (predefinita)

F1: Modalità DynaClima - metà tempo

F2: Modalità DynaClima - tempo pieno

3. Tenere premuto il tasto **SU** per 5 secondi per confermare la selezione.

#### Toni acustici

1. Tenere leggermente premuto il tasto **SU** per 5 secondi per accedere alla modalità Impostazioni, quindi toccare il tasto **POWER** quattro (4) volte.

2. Utilizzare i tasti **SU** e **GIÙ** per selezionare i toni acustici.

S0: tono tastiera ATTIVATO, tono allarme DISATTIVATO

S1: tono tastiera ATTIVATO, tono allarme ATTIVATO (predefinito)

S2: tono tastiera DISATTIVATO, tono di allarme DISATTIVATO

S3: tono tastiera DISATTIVATO, tono di allarme ATTIVATO

3. Tenere premuto il tasto **SU** per 5 secondi per confermare la selezione.

#### DISPLAY DELLA TEMPERATURA

Durante il normale funzionamento, il display della temperatura sul pannello di controllo indica la temperatura interna dell'apparecchio. Il display della temperatura lampeggia se



- È stata impostata una temperatura diversa,
- La temperatura della zona si discosta di oltre 5°C (9°F) dalla temperatura impostata.

Il display lampeggiante della temperatura assicura che l'eventuale variazione della temperatura non possa passare inosservata e compromettere il vino.

#### FUNZIONE DI MEMORIA DELLA TEMPERATURA

In caso di interruzione dell'alimentazione (sbalzo di tensione, interruttore, ecc.), l'unità ricorda le impostazioni di temperatura precedenti. Al ripristino dell'alimentazione, la temperatura dell'armadio tornerà alla stessa temperatura impostata prima dell'interruzione dell'alimentazione.







#### ALLARME TEMPERATURA

Se la temperatura di una zona sale o scende al di fuori dell'intervallo di temperatura, viene emesso un allarme acustico. Il display della temperatura corrispondente lampeggia contemporaneamente (e i simboli  e  si accendono sul display nelle unità di visualizzazione LCD).

La temperatura impostata determina la temperatura che l'apparecchio riconosce come troppo calda o troppo fredda.

L'allarme acustico suona e il display della temperatura lampeggia:

- quando si accende l'apparecchio, se la temperatura interna è molto diversa da quella impostata.
- In caso di interruzione prolungata dell'alimentazione.
- Quando nell'unità sono stati inseriti troppi articoli contemporaneamente. Oppure l'ingresso di troppa aria ambiente durante il riordino e la rimozione degli oggetti stoccati.
- Quando lo sportello non è stato chiuso bene.
- L'apparecchio è malfunzionante.

L'allarme acustico viene automaticamente silenziato, il display della temperatura smette di lampeggiare (e i simboli  e  si spengono nelle unità con display LCD) quando la temperatura impostata viene nuovamente raggiunta. Tuttavia, se il rumore disturba, è possibile disattivare l'allarme acustico prima di ciò, se lo si desidera, toccando una volta qualsiasi tasto. L'allarme si interrompe. Il display della temperatura continua a lampeggiare (e i simboli  e  continuano a essere accesi nelle unità di visualizzazione LCD) fino al raggiungimento della temperatura impostata. A questo punto il display si accende costantemente, i simboli  e  si spengono nelle unità con display LCD e il sistema di allarme è di nuovo completamente attivo.

#### ALLARME UMIDITÀ

Un allarme acustico per l'umidità (se il modello ne è dotato) si attiva se l'umidità all'interno dell'unità sale o scende al di fuori dell'intervallo di umidità. Il relativo display dell'umidità lampeggia contemporaneamente e si accende il simbolo

. Il lampeggio di  $\text{RH} \%$  LL e  indica un livello di

umidità troppo basso, mentre il lampeggio di  $\% \text{ RH}$  e  $\triangle$  indica un livello di umidità troppo alto.

L'allarme acustico viene automaticamente silenziato, il display dell'umidità smette di lampeggiare e i simboli  $\triangle$  e  $\text{bell}$  si spengono quando viene raggiunto nuovamente l'intervallo di umidità impostato. Tuttavia, se il rumore disturba, è possibile disattivare l'allarme acustico prima di ciò, se lo si desidera, toccando una volta qualsiasi tasto. L'allarme si interrompe. Il relativo display dell'umidità continua a lampeggiare e i simboli  $\triangle$  e  $\text{bell}$  continuano a essere accesi fino al raggiungimento dell'umidità impostata. A questo punto il display si accende costantemente, i simboli  $\triangle$  e  $\text{bell}$  si spengono e il sistema di allarme è di nuovo completamente attivo.

## ALLARME SPORTELLO

Se lo sportello è rimasto aperto per più di 60 secondi, si attiva l'allarme acustico (e il simbolo  $\text{bell}$  si accende nelle unità con display LCD). Chiudendo lo sportello o toccando un tasto qualsiasi è possibile disattivare l'allarme acustico.

## SISTEMA DI APERTURA AUTOMATICA DELLO SPORTELLO (FUNZIONE DI APERTURA A SPINTA o PushOpen)

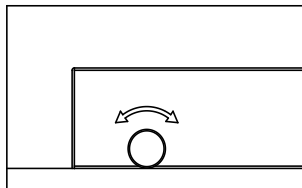
La funzione PushOpen dello sportello (se il modello ne è dotato) si attiva quando l'apparecchio è alimentato. Per aprire lo sportello, spingerlo leggermente verso l'interno nella posizione in alto a sinistra per il modello con cerniera destra (nella posizione in alto a destra per il modello con cerniera sinistra) e quindi rilasciarlo. Il pistone di spinta aprirà leggermente lo sportello. A questo punto è possibile aprire completamente lo sportello manualmente. Dopo 2 secondi il pistone di spinta torna automaticamente alla posizione iniziale.

### NOTA:

- per evitare aperture involontarie, nei modelli con cerniere articolate lo sportello si richiude da solo dopo circa 2 secondi se non viene aperto manualmente.
- Non bloccare lo sportello e non aggrapparsi ad esso durante l'apertura. Se lo sportello viene bloccato o trattenuto durante l'apertura, il relativo sistema di apertura automatica e lo sportello stesso saranno danneggiati. Si sentiranno forti e ripetuti scricchiolii.
- Non spingere il pistone di spinta verso l'interno e non aggrapparsi ad esso durante la chiusura. Se il pistone di spinta si blocca durante la chiusura, non sarà più in grado di raggiungere la posizione iniziale. Nella posizione iniziale, il pistone di spinta è a filo con la parte anteriore del mobile. Per riportare il pistone di spinta nella posizione iniziale, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, attendere circa 10 secondi e ricollegarlo. Il pistone di spinta ritornerà alla posizione iniziale.
- il sistema non si attiva immediatamente dopo la chiusura dello sportello. Attendere 3 secondi e riprovare. Non si tratta di un guasto del sistema.

Lo sportello dell'unità è sensibile alla pressione. La sensibilità alla pressione per l'apertura dello sportello può essere regolata come segue:

- Aprire lo sportello.
- Ruotare la vite al centro dello sportello in senso antiorario per aumentare la sensibilità e in senso orario per diminuirla.
- Chiudere lo sportello e verificare che sia regolato correttamente. Una rotazione eccessiva della vite in senso antiorario può provocare l'apertura automatica dello sportello anche senza spingere o semplicemente chiudendolo con forza. Al contrario, ruotando troppo la vite in senso orario, lo sportello può non aprirsi anche se spinto con forza.



## ILLUMINAZIONE INTERNA / ILLUMINAZIONE tricolore

L'illuminazione interna facilita la visualizzazione delle etichette dei vini e valorizza l'esposizione della collezione. Tenendo premuto il tasto **LIGHT** per 5 secondi si passa da una modalità di funzionamento dell'illuminazione interna all'altra: modalità funzionale (predefinita) e modalità vetrina. Se si è in modalità funzionale (predefinita), l'illuminazione interna si accende solo quando lo sportello è aperto. L'illuminazione interna si spegne circa 5 secondi dopo la chiusura dello sportello. Se si è in modalità vetrina, l'illuminazione è accesa indipendentemente dal fatto che lo sportello sia aperto o meno e l'indicatore luminoso si accende nelle unità di visualizzazione a LED (il simbolo  $\text{LED}$  si accende nelle unità di visualizzazione LCD).

L'unità è dotata di illuminazione di tipo LED, progettata per una durata estremamente lunga. Grazie all'illuminazione a LED, il vino non viene danneggiato dal calore o dai raggi UV. Tuttavia l'utente non può intervenire su di esse. Per cambiarle, contattare il servizio di assistenza.

**NOTA:** si prega di utilizzare esclusivamente le lampade a LED originali fornite dal produttore.

Se il modello è dotato di illuminazione TriColor, è possibile selezionare il colore della luce interna - ambra, bianco e blu - toccando il tasto **LIGHT**. Toccando il tasto **LIGHT** si passa dalla modalità colore singolo alla modalità colore dinamico. In modalità colore dinamico, l'illuminazione interna inizia a scorrere tra i 3 colori disponibili. Toccando una volta il tasto **LIGHT** quando il colore desiderato è acceso, l'illuminazione interna passa a quel colore. Per tornare alla modalità colore dinamico, toccare nuovamente il tasto **LIGHT**.

## MODALITÀ BEVANDA

L'intervallo di temperatura in modalità bevanda è compreso tra 2° C e 6° C (36° F e 43° F). La modalità bevanda è possibile solo nella zona di temperatura **superiore/sinistra** per le unità a doppia zona e solo nella zona di temperatura **superiore/inferiore** per le unità a tre zone.



Per avviare la modalità bevanda, toccare e tenere premuto il tasto **SU** (tasto **SU** della zona di temperatura inferiore/destra per le unità di visualizzazione LED a doppia zona) per 5 secondi. La modalità bevanda può essere annullata ripetendo il processo sopra descritto.

Per gli apparecchi a tre zone di temperatura, la modalità bevanda di due unità di controllo deve essere attivata separatamente e solo il tasto **SU** della zona di temperatura centrale è funzionale per l'unità di controllo superiore nelle unità con display a LED.

## Modalità DYNACLIMA / silent

L'apparecchio dispone di due diverse modalità di funzionamento: DynaClima e Silent.

La modalità DYNACLIMA (Dynamic Climate) consente di distribuire uniformemente l'umidità relativa all'interno dell'unità e la temperatura, in modo da poter conservare tutti i vini nelle stesse eccellenti condizioni. Se si desidera utilizzare l'unità per conservare il vino a lungo termine, la modalità DYNACLIMA è indispensabile. In questo modo nella cantinetta si creerà un clima stabile che imita quello di una cantina.

In modalità DYNACLIMA, il ventilatore interno fa circolare l'aria interna in modo uniforme anche quando viene raggiunta la temperatura impostata. L'utilizzo della modalità DYNACLIMA aumenta il livello di rumore durante il funzionamento. Il simbolo  si accende nelle unità con display LCD. In modalità SILENT (o modalità di risparmio energetico), l'apparecchio funziona senza la ventola una volta raggiunta la temperatura impostata. Il simbolo  si spegne nelle unità con display LCD.

## MODALITÀ SABBATH


La modalità Sabbath è disponibile per l'osservanza di alcune festività religiose. Questa modalità spegne i display, l'illuminazione interna, i toni dei sensori e gli allarmi acustici e ne impedisce la riaccensione. Le normali operazioni di raffreddamento continueranno a svolgersi.

Per avviare la modalità Sabbath, toccare contemporaneamente i tasti **POWER** e **LIGHT** per almeno 5 secondi. Il display e le luci interne si spengono per confermare che la modalità Sabbath è **ATTIVA**. Negli apparecchi a tre zone di temperatura, la modalità Sabbath di due unità di controllo deve essere attivata separatamente.

La modalità Sabbath può essere annullata ripetendo la

procedura sopra descritta. La modalità Sabbath si spegne automaticamente dopo 96 ore.

## MODALITÀ ANTICONDENSA

La modalità anticondensa (se il modello ne è dotato) può prevenire la formazione di condensa sulla superficie dello sportello in vetro anche in un clima con umidità molto elevata. Durante le stagioni con elevata umidità, è sufficiente attivare la modalità. La condensa scomparirà in breve tempo. Questa modalità aumenta il consumo energetico della cantinetta; se questa modalità non è necessaria, spegnerla. L'interruttore  si trova sul pannello di controllo. I è ON e O è OFF. Il consumo energetico nominale viene calcolato con la funzione disattivata.

## MODALITÀ ECO DEMO

La modalità Eco Demo può essere attivata quando si presenta l'apparecchio alle fiere o nei locali di vendita. In modalità Eco Demo, il compressore e tutti i motori dei ventilatori sono spenti. È perfetta anche come modalità di pulizia. La refrigerazione si spegne mentre le luci rimangono accese.

Modelli con display a LED: toccando e tenendo premuti contemporaneamente i tasti "**SU**" e "**GIÙ**" (i comandi della zona superiore nelle unità a due zone e i comandi della zona inferiore per le unità a tre zone) e "**LIGHT**" per almeno 5 secondi, l'indicatore luminoso lampeggerà per confermare l'ingresso dell'unità in modalità Eco Demo. La modalità Eco Demo può essere annullata ripetendo la procedura sopra descritta.

Negli apparecchi a tre zone di temperatura, la modalità Eco Demo di due unità di controllo deve essere attivata separatamente e solo i tasti **SU** e **GIÙ** della zona di temperatura superiore sono funzionali nell'unità di controllo superiore.

Modelli con display LCD: toccando e tenendo premuti contemporaneamente i tasti "**SU**" e "**GIÙ**" e "**LIGHT**" per almeno 5 secondi, il simbolo **DEMO** si accende per confermare l'ingresso dell'unità in modalità Eco Demo. La modalità Eco Demo può essere annullata ripetendo la procedura sopra descritta e il simbolo **DEMO** si spegnerà.

## PORTABOTTIGLIE E STOCCAGGIO

**AVVERTENZA:** non estrarre più di un ripiano carico alla volta per evitare che l'unità si inclini in avanti.

**AVVERTENZA:** non estrarre il ripiano dove sono caricate le bottiglie impilate.

**AVVERTENZA:** per evitare che le bottiglie cadano, non cercare di far scorrere i ripiani verso l'esterno oltre la posizione fissa.

**AVVERTENZA:** per evitare di danneggiare la guarnizione dello sportello, assicurarsi che questa sia completamente aperta quando si estraiono i ripiani dal vano guide.



**IMPORTANTE:** non coprire nessuna parte dei ripiani con fogli di alluminio o altro materiale che impedisca un'adeguata circolazione dell'aria all'interno della cantinetta.

Tutti i portabottiglie sono estraibili per un facile accesso, tranne il ripiano fisso inferiore. Per accedere facilmente alle bottiglie conservate, estrarre delicatamente il portabottiglie fino all'arresto. I ripiani sono progettati con un arresto di emergenza per evitare che si spostino troppo quando sono carichi.

Molte bottiglie possono differire per dimensioni e dimensioni. Pertanto, il numero effettivo di bottiglie che è possibile conservare può variare.

La capacità di stoccaggio delle bottiglie si avvicina al massimo nel caso delle tradizionali bottiglie da 750 ml da Bordeaux e includendo lo stoccaggio sfuso.

Le bottiglie di vino possono essere caricate in file singole o impilate, tenendo presente quanto segue: se le bottiglie non sono sufficienti a riempire la cantinetta, è meglio distribuire il carico in tutto lo spazio per evitare carichi del tipo "tutto sopra" o "tutto sotto".

- Rimuovere o spostare i portabottiglie in legno regolabili per ospitare tipi di bottiglie più grandi o aumentare la capacità della cantina impilando le bottiglie quando necessario. (Vedere *Rimozione dei ripiani*)
- Mantenere piccoli spazi tra le pareti e le bottiglie per consentire la circolazione dell'aria. Come in una cantina sotterranea, la circolazione dell'aria è importante per evitare la formazione di muffe e favorire una temperatura più omogenea.
- Per facilitare la circolazione dell'aria, non sovraccaricare la cantinetta.
- Stendere le bottiglie in piano, in modo da mantenere i tappi umidi all'interno e impedire all'aria di entrare nelle bottiglie.
- Evitare di ostruire le ventole interne (situate all'interno del pannello posteriore dell'unità).
- Non effettuare contaminazioni incrociate. Conservate solo vino nell'apparecchio per garantire che l'ambiente sia privo di odori.
- Conservare il vino in bottiglie sigillate. La conservazione di bottiglie aperte può provocare fuoriuscite.

## RUMORI DI FUNZIONAMENTO

L'unità è raffreddata da un compressore (gruppo di refrigerazione). Il compressore pompa il refrigerante attraverso il sistema di raffreddamento, producendo un rumore di funzionamento. Anche quando il compressore si spegne, i rumori causati dalle variazioni di temperatura e pressione sono inevitabili. Il rumore di funzionamento sarà più udibile subito dopo l'accensione del compressore. Diventa più silenzioso man mano che il periodo di funzionamento prosegue.

I seguenti rumori sono normali e si verificano di tanto in tanto:

- gorgoglio, causato dal fluire del refrigerante attraverso le serpentine dell'apparecchio,
- ronzio prodotto dal motocompressore. Questo

rumore può diventare più forte per brevi periodi quando il motore si accende.

- Scricchiolii e schiocchi, dovuti alla contrazione e all'espansione del materiale a causa delle variazioni di temperatura,
- Rumore di funzionamento della ventola, per far circolare l'aria all'interno della vetrina.

Un rumore insolito è normalmente il risultato di un'installazione non corretta. In nessun caso i tubi devono entrare in contatto con una parete, con altri mobili o con altri tubi.

Se l'unità è installata in una cucina a pianta aperta o tra pareti divisorie, il livello di rumore di funzionamento sarà percepito in modo più acuto. Tuttavia, ciò è dovuto all'architettura circostante e non all'unità.

*La percezione del rumore è direttamente legata all'ambiente in cui si trova l'apparecchio e al tipo specifico di modello. I nostri apparecchi sono in linea con gli standard internazionali in materia e con i più recenti sviluppi tecnici. Ricordate che il rumore del compressore e del liquido di raffreddamento che circola nel sistema è inevitabile.*

## SBRINAMENTO / IGROMETRIA / VENTILAZIONE

L'unità è dotata di un ciclo di sbrinamento automatico. Durante il "ciclo off" l'evaporatore dietro la parete posteriore dell'unità si sbrina automaticamente. La condensa si raccoglie nella vaschetta di drenaggio dietro la parete posteriore dell'unità e parte di essa fluisce attraverso il foro di drenaggio nella vaschetta di raccolta vicino/sopra il compressore. Il calore viene trasferito dal tubo di scarico o dal compressore e fa evaporare l'eventuale condensa accumulatasi nella vaschetta. Una parte dell'acqua rimanente viene raccolta all'interno dell'unità per la regolazione dell'umidità.

Questo sistema consente di creare all'interno dell'unità il corretto livello di umidità richiesto dal sughero naturale per mantenere una tenuta duratura e di garantire alla cantinetta una ventilazione naturale e una circolazione d'aria costante.

L'apparecchio non è totalmente sigillato: l'ingresso di aria fresca è consentito attraverso il tubo di scarico e/o il tubo di ricambio dell'aria. L'aria viene fatta circolare attraverso l'unità grazie a una ventola/ventilatori e ai ripiani aperti.

**NOTA:** l'evaporatore può accumulare brina se l'unità viene aperta ripetutamente in un luogo ad alto calore o ad alta umidità. Se questa formazione di brina non si elimina entro 24 ore, l'unità dovrà essere sbrinata manualmente.

## TABELLA DELLE TEMPERATURE DI SERVIZIO DEL VINO

Tutti i vini maturano alla stessa temperatura, che è una temperatura costante compresa tra 11°C e 14°C. La tabella seguente indica la temperatura migliore per

bere i vari tipi di vino.

Tipo di vino	°C	°F
Champagne NV, Sparkling, Spumante	6	43
Bianco secco Semillon, Sauvignon Blanc	8	46
Champagne d'annata	10	50
Chardonnay bianco secco	10	50
Gewürztraminer bianco secco, Riesling, Pinot grigio	10	50
Sauternes bianco dolce, Barsac, Montbazillac, Icewine, Vendemmia tardiva	10	50
Beaujolais	13	55
Bianco dolce d'annata: Sauternes...	14	57
Chardonnay bianco d'annata	14	57
Pinot nero rosso	16	61
Grenache rosso, Syrah	16	61
Pinot nero rosso d'annata	18	65
Cabernet e Merlot: francese, australiano, neozelandese, cileno, italiano, spagnolo, californiano, argentino...	20	68
Bordeaux d'annata ...	Temperatura ambiente non superiore a 20°C/68°F	

**Suggerimento:** conservare il vino a 1 o 2°C in meno rispetto alla temperatura di consumo consigliata, poiché si riscalda leggermente quando viene versato nel bicchiere.

**Suggerimento:** i rossi corposi dovrebbero essere aperti 2-3 ore prima del consumo per consentire al vino di respirare e sviluppare il suo aroma.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA TEMPERATURA

L'apparecchio è stato progettato per garantire le condizioni ottimali per la conservazione e/o il servizio dei vini.

I vini pregiati richiedono un'evoluzione lunga e delicata e necessitano di condizioni specifiche per raggiungere il loro pieno potenziale.

Tutti i vini maturano alla stessa temperatura, che è una temperatura costante compresa tra 11°C e 14°C. Solo la temperatura di "degustazione" (apprezzamento del vino) varia a seconda del tipo di vino (si veda la Tabella delle temperature di servizio del vino di cui sopra). Detto questo, come nel caso delle cantine naturali utilizzate dai produttori di vino per lunghi periodi di conservazione, non è importante la temperatura esatta, ma la sua stabilità. In altre parole, finché la temperatura della cantina è costante (tra gli 11°C e i 14°C, o tra i 52°F e i 57°F) i vini saranno conservati in condizioni perfette.

Non tutti i vini migliorano nel corso degli anni. Alcuni dovrebbero essere consumati precocemente (2-3 anni), mentre altri hanno una grande capacità di invecchiamento (50 anni e oltre). Tutti i vini hanno un picco di maturità. Per ottenere le informazioni necessarie, rivolgersi al proprio rivenditore di vini.

A temperature troppo elevate (oltre 20°C) il vino matura troppo rapidamente, impedendo agli aromi di svilupparsi ulteriormente. Il vino non può maturare completamente a temperature troppo basse (inferiori a 5°C).

Le oscillazioni di temperatura mettono il vino sotto stress e interrompono il processo di maturazione. È quindi molto importante mantenere una temperatura costante.

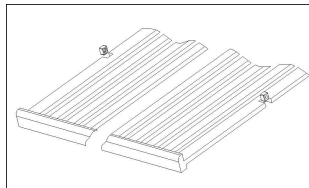
## CURA E MANUTENZIONE

**AVVERTENZA:** la mancata disconnessione dell'apparecchio durante la manutenzione e la pulizia può provocare scosse elettriche o altre lesioni personali.

### RIMOZIONE DEI RIPIANI

Per rimuovere uno dei ripiani dal vano binari, spostarlo nella posizione in cui le tacche del ripiano di legno si trovano esattamente sotto i fermi di plastica del ripiano su entrambi i lati, quindi sollevarlo ed estrarlo.

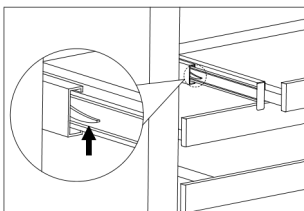
Per sostituire il ripiano, ripetere le operazioni descritte sopra al contrario. Assicurarsi di agganciare i ripiani con i piccoli pioli delle guide estese se il modello è dotato di guide di estrazione parziale.



Per i modelli con guide a estrazione totale, per rimuovere un ripiano, estrarre il ripiano dal vano guide fino all'arresto e rimuovere tutte le bottiglie dal ripiano. Premere la leva di sblocco della guida destra verso il basso e contemporaneamente sollevare la corrispondente leva della guida sinistra ed estrarre il ripiano fino a liberarlo dai binari e dal mobile.

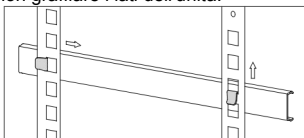
Per sostituire il ripiano, allineare i canali di scorrimento destro e sinistro con i binari del mobile. Assicurando un innesto uniforme dei binari su entrambi i lati, spingere delicatamente il ripiano nel mobile finché le linguette non si bloccano in posizione.

**NOTA:** prima di caricare le bottiglie, accertarsi che le linguette delle guide dei ripiani a estrazione totale siano completamente innestate. Estrarre i ripiani fino alla posizione di FERMO e reinserirli più volte per assicurarsi che siano agganciati correttamente.



Nel ripiano regolabile in altezza, per rimuovere i binari del ripiano scorrevole o le sporgenze del ripiano portaoggetti, sollevare il binario/la slitta anteriore verso l'alto e quindi tirare il binario/la slitta posteriore verso l'esterno per liberare i ganci del binario/slitta dalle fessure della parete. Per sostituire i binari/slittie, ripetere questa procedura al contrario.

**ATTENZIONE:** Nel rimuovere o sostituire il ripiano, fare attenzione a non graffiare i lati dell'unità.

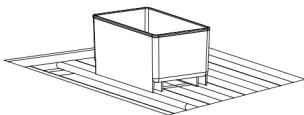


## CONTROLLO DELL'UMIDITÀ

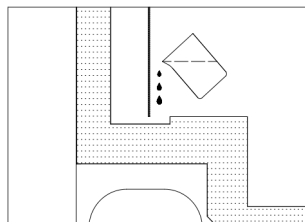
L'apparecchio è dotato di un sistema per mantenere il corretto livello di umidità. In condizioni ambientali estremamente secche, potrebbe essere necessario aggiungere un po' d'acqua nella cassetta per umidificazione fornito con la cantina.

Riempire per  $\frac{3}{4}$  d'acqua il piccolo serbatoio di plastica (cassetta per umidificazione) e inserirlo nelle guide che si trovano sul ripiano dell'apparecchio. Controllare regolarmente il livello dell'acqua e rabboccare se necessario.

Assicurarsi che il serbatoio sia posizionato correttamente sulle guide del ripiano per evitare la fuoriuscita di acqua.



Per i modelli con pompa di umidità, si prega di aggiungere circa 500 ml di acqua vaporizzata nella vaschetta di scarico al primo utilizzo. L'acqua può garantire all'unità la giusta umidità nei successivi sei mesi. Se l'allarme umidità indica un basso livello di umidità, aggiungere altri 500 ml di acqua vaporizzata nella vaschetta di scarico.

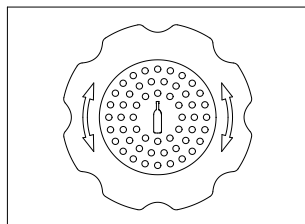


Un livello di umidità troppo elevato all'interno dell'armadio non rovina i vini conservati, ma possono comparire muffe e funghi e le etichette possono staccarsi.

## FILTRO ARIA A CARBONE ATTIVO

Il filtro dell'aria a carbone attivo (se il modello ne è dotato) si trova nella parte posteriore del vano. Il filtro a carbone attivo offre una qualità dell'aria ottimale filtrando l'aria in entrata e assorbendo gli odori indesiderati. Sostituire il filtro una volta all'anno. Può essere acquistato presso il rivenditore o presso il reparto ricambi.

- Rimuovere il ripiano davanti al filtro.
- Afferrare il filtro e ruotarlo di 90° in senso orario o antiorario per rimuoverlo.
- Inserire il nuovo filtro in posizione verticale e ruotarlo di 90° in senso orario o antiorario finché non scatta in posizione.



## BLOCCO SPORTELLO

Se l'unità è dotata di un sistema di chiusura, le chiavi si trovano all'interno della busta di plastica che contiene il Manuale d'uso. Inserire la chiave nella serratura e ruotarla in senso antiorario per sbloccare lo sportello. Per bloccarlo eseguire l'operazione inversa assicurandosi che il perno metallico sia completamente inserito. Rimuovere la chiave e riporla in un luogo sicuro per conservarla.

## PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Spegner l'apparecchio, staccare la spina e rimuovere tutto il contenuto, compresi i ripiani e i portabottiglie.

Pulire le superfici interne con una spugna e una soluzione di bicarbonato di sodio. La soluzione dovrebbe essere composta da circa 2 cucchiaini di bicarbonato di sodio per circa 1 litro di acqua calda.

Lavare i ripiani con una soluzione detergente delicata.

Quando si pulisce l'area dei comandi o le parti elettriche, strizzare l'acqua in eccesso dalla spugna o dal panno.

La guarnizione di tenuta intorno allo sportello deve essere pulita regolarmente per evitare che si scolorisca e per prolungarne la durata. Utilizzare acqua pulita. Dopo aver pulito la guarnizione di tenuta, verificare che continui a garantire la tenuta.

Pulire il mobile esterno con acqua calda e un detergente liquido delicato. Asciugare a fondo e passare con un panno morbido e pulito.

**Non pulire l'acciaio inossidabile con pagliette d'acciaio.** Per la pulizia dell'acciaio inossidabile si consiglia di utilizzare un detergente apposito. Pulire sempre nel senso della venatura.

## INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE

In caso di interruzione dell'alimentazione, tutte le impostazioni di temperatura precedenti vengono memorizzate automaticamente. Se l'alimentazione viene interrotta (sbalzo di tensione, salvavita, ecc.) e poi riaccesa, l'unità funzionerà con l'ultimo set-point di temperatura.

La maggior parte delle interruzioni di corrente si risolve nel giro di poche ore e non dovrebbe influire sulla temperatura dell'apparecchio se si riducono le aperture dello sportello. Se l'assenza di corrente è prolungata, sarà necessario adottare misure adeguate per proteggere il contenuto.

**NOTA:** indipendentemente dalla causa, se si notano livelli anomali di temperatura o di umidità all'interno dell'unità, sappiate che solo un'esposizione prolungata e frequente a queste condizioni anomale può avere effetti dannosi sui vini.

## VACANZE

**Vacanze brevi:** lasciare l'unità in funzione per vacanze inferiori a 3 settimane.

**Assenze prolungate:** se l'apparecchio non viene utilizzato per diversi mesi, rimuovere tutti gli oggetti, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Pulire e asciugare accuratamente l'interno. Per evitare la formazione di odori e muffe, lasciare lo sportello leggermente aperto, bloccandola se necessario.

## SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO

Scollegare la spina dalla presa di corrente.

Rimuovere il contenuto dai portabottiglie e tutte le parti mobili dall'interno.

Avvitare il piedino regolabile verso la base per evitare di danneggiarlo.

Chiudere lo sportello con il nastro adesivo e bloccarla se dotata di un sistema di chiusura.

Trasportare l'unità solo in posizione verticale. Proteggere anche l'esterno dell'apparecchio con una coperta o simili.

## CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

Se l'unità viene lasciata vuota per lunghi periodi, si consiglia di staccare la spina e, dopo un'accurata pulizia, di lasciare lo sportello socchiuso per consentire all'aria di circolare all'interno del mobile, al fine di evitare la formazione di condensa, muffa o cattivi odori.

L'apparecchio deve essere installato nella zona più fresca della stanza, lontano da apparecchi che producono calore e dalla luce diretta del sole.

Verificare che l'unità sia adeguatamente ventilata. Non coprire mai le prese d'aria. Pulire la polvere e lo sporco dal condensatore a intervalli regolari.

Aprire lo sportello solo per il tempo necessario e per il minor tempo possibile.

Stoccare il contenuto in modo organizzato.

Per consentire la circolazione dell'aria, non riempire eccessivamente l'apparecchio.

## PROBLEMI

È possibile risolvere facilmente molti problemi comuni, risparmiando il costo di una eventuale chiamata. Prima di chiamare l'assistenza, seguire i suggerimenti per vedere se si riesce a risolvere il problema.

## GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Non funziona nulla. L'apparecchio non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchio non è collegato all'alimentazione elettrica.</li> <li>L'apparecchio è spento.</li> <li>È scattato il differenziale (RCD) o è saltato un fusibile.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collegare l'apparecchio.</li> <li>Accendere l'apparecchio.</li> <li>Inserire il differenziale (RCD) o sostituire il fusibile.</li> </ul>
L'apparecchio non è sufficientemente freddo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura non è impostata correttamente.</li> <li>La temperatura ambiente potrebbe richiedere una diversa impostazione della temperatura.</li> <li>Lo sportello viene aperto troppo spesso.</li> <li>Lo sportello non è ben chiuso.</li> <li>Lo sportello non è sigillato ermeticamente.</li> <li>Il condensatore è troppo sporco.</li> <li>L'apertura di ventilazione è bloccata o troppo polverosa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare la temperatura impostata.</li> <li>Impostare una temperatura diversa.</li> <li>Aprire lo sportello solo se necessario.</li> <li>Chiudere correttamente lo sportello.</li> <li>Controllare la guarnizione dello sportello e pulirla o sostituirla.</li> <li>Pulire il condensatore quando necessario.</li> <li>Eliminare le ostruzioni e pulire la polvere.</li> </ul>
L'apparecchio si accende e si spegne frequentemente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura ambiente è più calda del normale.</li> <li>La cantinetta contiene troppe bottiglie.</li> <li>Lo sportello viene aperto troppo spesso.</li> <li>Lo sportello non è ben chiuso.</li> <li>La guarnizione dello sportello non sigilla bene.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Posizionare l'apparecchio in un luogo più fresco.</li> <li>Lasciare operare l'apparecchio per il tempo necessario al raggiungimento della temperatura impostata.</li> <li>Aprire lo sportello solo se necessario.</li> <li>Chiudere correttamente lo sportello.</li> <li>Controllare la guarnizione dello sportello e pulirla o sostituirla.</li> </ul>
La luce non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchio non è collegato all'alimentazione elettrica.</li> <li>È scattato il differenziale (RCD) o è saltato un fusibile.</li> <li>La luce è stata spenta sul pannello di controllo.</li> <li>Luce malfunzionante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collegare l'apparecchio.</li> <li>Inserire il differenziale (RCD) o sostituire il fusibile.</li> <li>Accendere la luce.</li> <li>Chiamare l'assistenza per farla sostituire.</li> </ul>
Lo sportello non si apre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lo sportello è chiuso a chiave.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sbloccare lo sportello.</li> </ul>
Vibrazioni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchio non è perfettamente in piano.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettere in piano l'apparecchio con i piedini regolabili.</li> </ul>
Il refrigeratore per vini sembra fare troppo rumore.	Il rumore di sferragliamento può derivare dal flusso del refrigerante, è normale. Al termine di ogni ciclo, è possibile che si senta un gorgoglio causato dal flusso di refrigerante nell'unità. La contrazione e la dilatazione delle pareti interne possono provocare rumori di scoppio e crepitio.	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchio non è perfettamente in piano.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettere in piano l'apparecchio con i piedini regolabili.</li> </ul>
Lo sportello non si chiude completamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchio non è perfettamente in piano.</li> <li>Lo sportello è stata invertito e non è stato rimontato correttamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettere in piano l'apparecchio con i piedini regolabili.</li> <li>Controllare la cerniera dello sportello e rimontarla</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La guarnizione è sporca.</li> <li>• I ripiani sono fuori posizione.</li> </ul>	<p>correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulire la guarnizione dello sportello.</li> <li>• Controllare i ripiani e rimontarli correttamente.</li> </ul>
<p><b>E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6, E7, E8, E9, Ec o Et</b> viene visualizzato sul display.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Codici di errore</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provare a ripristinare i controlli scollegando l'alimentazione dell'unità per 5 minuti, quindi ricollegarla. Se il codice di errore viene nuovamente visualizzato, il problema non può essere risolto dall'utente. Chiamare l'assistenza.</li> </ul>
<p>L'allarme suona e il display della temperatura <b>NON</b> lampeggia (allarme sportello).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lo sportello è stato lasciato aperto per più di 60 secondi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chiudere lo sportello o toccare un tasto qualsiasi per disattivare l'allarme. L'allarme si ripristina alla chiusura dello sportello.</li> </ul>
<p>L'allarme suona <b>E</b> il display della temperatura lampeggia (allarme temperatura).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lo sportello dell'apparecchio è rimasto aperto per più di 60 secondi? In caso contrario, la temperatura è aumentata o diminuita rispetto a quella impostata. Ciò potrebbe essere dovuto a: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lo sportello viene aperto troppo spesso.</li> <li>- L'apertura di ventilazione è coperta o troppo polverosa.</li> <li>- Un'interruzione prolungata dell'alimentazione.</li> <li>- L'unità è troppo carica.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In caso affermativo, chiudere lo sportello. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Non aprire lo sportello se non è necessario.</li> <li>- Eliminare le ostruzioni e pulire la polvere.</li> <li>- Lasciare operare l'apparecchio per il tempo necessario al raggiungimento della temperatura impostata.</li> </ul> </li> </ul>
<p>L'icona dei trattini "--" è accesa e lampeggiante sul display della temperatura.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'indicazione della temperatura non rientra nell'intervallo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se la temperatura non rientra nell'intervallo che l'apparecchio è in grado di visualizzare, viene visualizzata l'icona con i trattini "--". È normale. Tenere lo sportello chiuso e lasciare raffreddare l'unità fino alla temperatura impostata.</li> </ul>
<p>Condensa sulle superfici esterne dello sportello in vetro</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clima molto umido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante i periodi di elevata umidità, sulle superfici esterne dello sportello in vetro può comparire della condensa. Scomparirà quando i livelli di umidità si abbasseranno. Si consiglia di installare l'apparecchio con una ventilazione sufficiente in un luogo asciutto e/o climatizzato.</li> </ul>
<p>I ripiani in legno si stanno deformando.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La variazione di volume dovuta all'assorbimento di umidità o all'essiccazione è una caratteristica tipica del legno. L'aumento dell'umidità provoca la deformazione dei componenti in legno, che può portare alla formazione di crepe. I nodi e la patina delle venature fanno parte del carattere naturale del legno.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se necessario, sostituire i ripiani.</li> </ul>

# GARANZIA

Si applica il periodo di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il distributore locale.

In caso di necessità di assistenza, si prega di allegare i seguenti documenti all'invio del dispositivo:

- Una copia della ricevuta con la data di acquisto.
- Il motivo del reclamo o la descrizione del guasto.

La garanzia non copre:

1. Danni durante il trasporto o lo spostamento dell'apparecchio.
2. Eventuali danni causati da negligenza, incidenti, uso improprio, installazione/servizio non corretto o utilizzo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale di istruzioni.
3. Danni causati dal collegamento del prodotto a una fonte di alimentazione errata.
4. Danni da interruzione di corrente.
5. Installazione errata o modifica apportata durante l'installazione.
6. Danni causati da riparazioni non autorizzate.
7. Eventuali danni derivanti da cause di forza maggiore, incendi o calamità naturali.
8. Modifiche al prodotto senza l'espressa autorizzazione del produttore.
9. Parti come luci, ripiani rimovibili, vetri o plastica.
10. Eventuale deperimento o danno ai vini o a qualsiasi altro contenuto, incidentale o conseguente a eventuali difetti dell'unità.

**NOTA: le clausole di garanzia e le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.**

STAMPATO IN RPC

# FRECAN

Ctra. B-142 de Polinyà a Sentmenat Km. 8,4 – Pol. Ind. “Can Roure”  
08181 SENTMENAT (Barcelona) España

Tel. (+34) 937 93 66 22 – Fax (+34) 937 15 30 60  
[frecan@frecan.com](mailto:frecan@frecan.com)  
[www.frecan.com](http://www.frecan.com)